



# ಭಾರತಿ



---

ವೆಲ ಒಕ ರೂಪಾಯಿ

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

# భారతి

సాహిత్య మాసపత్రిక

సంపాదకుడు

శ్రీ వలెంక శంభుప సాద్

నెంబరు 1950

సంపుటము 32 :

సంచిక 12

విడిపత్రిక వెల ఒక రూపాయి





# భారతి ముప్పది రెండవ సంపుటము

## అకారాది విషయ సూచిక

౧౦. పుట

ఆగ్నితరసము—శ్రీ పోతుకూచి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి	..	1	10
అనశ్చరం (నా)—శ్రీ మొక్కపాటి నరసింహశాస్త్రి	...	1	82
అనుభూతి (కథ)—శ్రీ ఇసుకపల్లి లక్ష్మీవరసింహశాస్త్రి	...	7	75
అనుభూతి (ప)—శ్రీ బులుసు వేంకటేశ్వరలు	...	5	1
ఆపవ్యవస్తురాశి (కల)—	...	12	92
ఆటోహా (కథ)—శ్రీ మెట్టా వేంకటేశ్వరంపు	...	3	9
అశ్వమనీని (తి చి)—శ్రీ శివులి నరభారామన్	...	11	--
అభినవురి నాట్యశాస్త్రము—శ్రీ పోతుకూచి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి	..	10	88
అమెరికన్ చిత్రచిహ్నము—శ్రీ పి. యల్ నరసింహమూర్తి	...	2	62
అయిదు నిమిషాలు (ప)—శ్రీ భట్టిపాటి కృష్ణమూర్తి, శ్రీ పంతుల శ్రీరామశాస్త్రి	...	8	87
అరిష్టాటిల్ రజకీయాలు—శ్రీ చిత్తెల్ల వామరావు	...	9	83
ఆశీతు—అభ్యు (కథ)—శ్రీ కాలిపల్లి పు రామరావు	...	4	49
ఆశుకర్పణం (కథ)—శ్రీ సింగరాజు లింగామూర్తి	...	6	61
అశ్వశ్రీ అంటే ఏమిటి—ఆల్బర్ట్ డాన్ నాయ్	...	7	20
ఆకాశానికి నిచ్చెనలు (కథ)—శ్రీ కొమ్మూరి వేణుగోపాలరావు	..	2	23
ఆంగ్లభాష భవిష్యత్తు—శ్రీ మొదటి శివకామయ్య	...	10	86
ఆదర్శము (ప)—శ్రీ బెల్లూరి శ్రీనివాసమూర్తి	....	1	2
ఆంధ్రాంగ్ల నవలలు—శ్రీ నా. వె ల నరసింహరావు	...	5	25
ఆంధ్రాంగ్ల నవలలు (కల)—శ్రీ బుద్ధవరపు సత్యనారాయణ	...	6	97
ఆనందశ్రీయము—శ్రీ నెల్లూరి శివరామశాస్త్రి	...	8	10
ఆమని పాట (ప)—శ్రీ బొడ్డు బాపిరాజు	...	4	1
ఆరగీశము (క)—శ్రీ బాలగంగాధర తిలక్	...	6	1
ఆర్షరసాయనశాస్త్రము—శ్రీహరి ఆదిశేషపు	...	2	15
ఆర్షరసాయనశాస్త్రము (కల)—శ్రీ రాణి మహాదేవశాస్త్రి	...	3	93
ఆరోజులు (కే)—శ్రీ బాలగంగాధర తిలక్	...	1	62
ఆలోచన. అనుభూతి (కథ)—హితేశ్	...	4	32
ఇంటి దమయిలు (కథ)—శ్రీ ఇసుకపల్లి లక్ష్మీవరసింహశాస్త్రి	...	1	65
ఉత్తమ యిల్లాలు (కథ)—లారెన్స్ ఆన్ గుడ్	...	9	2
ఉత్తరాదివారి ఉగాది (కల)—శ్రీ చోళ్ల విష్ణు	...	4	94
ఉపగీతి (కే)—శ్రీ గూరిజాల పద్మనాభస్వామి	...	8	1
ఋషుశ్రీ (ప)—శ్రీ బెల్లూరి శ్రీనివాసమూర్తి	...	6	16
ఏనువరాజ్యము (కల)—శ్రీ కొత్త భావయ్యచౌదరి	...	11	95
ఐన్ స్టీన్ సాపేక్ష సిద్ధాంతము—శ్రీ జి. యస్. దీక్షితులు	...	5	91
కవి మనోభావాలు—శ్రీ బెల్లంకొండ చంద్రమౌళిశాస్త్రి	...	8	28
కన్యాశుల్కము—శ్రీ కేతవరపు పంకజ రామశాస్త్రి	...	3	52
కపిలవస్తు (నా)—హరిత శివశర్మ	...	12	11
కలనల్ మెకంబ్ కృషి—శ్రీ కోన వేంకటాచార్య	...	5	93
కళోపాసన—శ్రీ పార్లమెంట్ జనస్థానస్వామి	...	3	52
కామాయని—శ్రీ కర్ణరాజ శేషగిరిపు	...	1	77
కాంగ్రెస్ మహాసభలు (కల) శ్రీ గుడిపాటి శ్రీ హరికృష్ణ	...	2	97
కాంతిలేని దీపాలు (నా) శ్రీ మంథా, పంకజ రమణరావు	...	10	2
క్రీడింగ్ మాత్రికలు నాట్యశాస్త్రము—శ్రీ పోతుకూచి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి	...	12	33
కుక్కసిల్లి (కథ)—శ్రీ చిత్తరంజన్ దేవ్	...	10	13

కుంభకర్త విభీషణుల గృహాలు—(శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణ	1	52
కెరటాలు (కథ) —(శ్రీ కె. రామరెడ్డి	3	81
‘కై నేతి’ (అ. చి) —కుమారి శ్యామా కాండెన్య	7	--
కోనేవాడు (కథ) —‘హితశ్రీ’	10	65
కొంపవీటి రెడ్డి నృపతులు —(శ్రీ కోస వేంకటరాయశర్మ	7	82
కోమటి శిబ్బము(కల) —(శ్రీ కుంగు రి ఈశ్వరదత్తు	3	90
కోమటిశిబ్బ చర్మ (కల) —(శ్రీమతి కె. భ్రమరాంబ	4	92
కోమటి శిబ్బమీమాంస (కల) —(శ్రీ అడ్వే. ల్లి సత్యనారాయణ	6	94
కోమటి శిబ్బమీమాంస (కల) —(శ్రీ జి. టి. ఏ. దీక్షితులు	6	95
కోమటి శిబ్బమీమాంస (కల) —(శ్రీ జి. టి. అమృతయ్య దీక్షితులు	7	94
కోమటని నాట్య కాస్త్రము —(శ్రీ పోతుకూచి సుబ్రహ్మణ్య కాస్త్రీ	11	65
క్రీడాభిరాము —(శ్రీ కె. యల్. నరసింహారావు	8	18
కోనే అభివృంజనవాదము —(శ్రీ కర్త రాజశేషగిరిరావు	5	87
గాలిపడగ (అ. చి) —(శ్రీ హెచ్. వి. రామగోపాల్	4	--
గంధ విమర్శనము —	1	98
“	2	101
“	3	97
“	4	97
“	5	98
“	6	98
“	7	97
“	8	97
“	9	97
“	10	97
“	11	97
“	12	98
గహణ సమయం (నా) —(శ్రీ మంథా వేంకటరమణారావు	8	68
గ్రామశోభ (ప) —(శ్రీ అన్నాపగడ శ్రీరామమూర్తి	1	14
ఘటికాచల మాహాత్మ్యము —(శ్రీ కేతివరపు వేంకటరామశోభితాస్త్రీ	5	54
ఘటికాచల మాహాత్మ్యము —(శ్రీ గావూరి దొరస్వామి శర్మ	8	89
చట్టము-సమస్య (నా) —(శ్రీ కవికొంపల వేంకటరావు	2	55
చరిత్రగతులు (నా) —(శ్రీ కొంపముది శ్రీ గామచంద్రమూర్తి	9	45
చిన్నలు — పెద్దలు (నా) —(శ్రీ నాగభూషణ్	3	61
జనత ఎక్స్ ప్రెస్ (కథ) —(శ్రీ ముళ్ళపూడి వేంకటరమణ	12	78
జనుపనాయని వలెము (కల) —(శ్రీ కొత్త భావయ్యచౌదరి	1	97
జనుపజగలు (కథ) —‘శిండిల’	6	17
జ్యోతిబాస్వల (కథ) —‘ఉషశ్రీ’	11	69
డబుల్ జీకో (నా) —(శ్రీ కె కేశవరావు	3	25
డాక్టర్ కార్ల యూంగ్: మానసికకాస్త్రంలో అధునాతన పరిణామాలు —		
(శ్రీ బి. వి. సింగరాచార్య	12	21
తరతరానికి తేడా (కథ) —(శ్రీ బలివాడ కాంతారావు	1	89
తెలుగు సామెతలు —(శ్రీ శేషమల్లె కామేశ్వరరావు	2	47
తీర్థనాథం (అ. చి.) —(శ్రీ కేతినీధి భాస్కరావు	6	--
దేశాంశపద్ధతి నాణెములు —(శ్రీ బి. ప్రసాద్ —(శ్రీ కె. వి. రమణ	10	64
దక్షిణదేశీ గుంధ వాఙ్మయము —(శ్రీ యస్వీ జోగారావు	6	5
దానపుడు —మానవుడు (ప) —మరయ	7	30
“	8	48
దీర్ఘరాత్రం (నా) —అరుద్ర	11	87

దొంగ (నా) — శ్రీ బోతుకూచి సాంబశివరావు	12	61
ద్రౌపది మాత్స్యహృదయం — శ్రీ యస్వీ జోగారావు	11	48
ధాన్య కలకము — శ్రీ పి. యస్. అవధాని	11	33
నజగల్ ఇస్లాం — శ్రీ చరీర్ రహ్మాన్	6	26
నవీన సృష్టి మోహంస: పరమాణువు: పాలపుంతలు — శ్రీ యం. వి. నరసింహస్వామి	12	72
నన్నయ: శకుంతలోపాఖ్యానము — శ్రీ ముల్లంపల్లి వీరమల్లేశ్వరశర్మ	4	82
నన్నయ: శకుంతలోపాఖ్యానము (కల) — శ్రీ కొడవంటి శంకర నరసింహబ్రహ్మం	6	89
నన్నయ: గువ్వంతోపాఖ్యానము (కల) — శ్రీ యశవతి అదినారాయణ	8	89
నన్నయ: శకుంతలోపాఖ్యానము — శ్రీ డి. ఆర్. కె. సంగమేశ్వరరావు	9	68
నన్నయ: శకుంతలోపాఖ్యానము — శ్రీ కొడవంటి శంకర నరసింహ బ్రహ్మం	10	89
నన్నయ: కన్నడ భారతిము — శ్రీ శివా రామకృష్ణశాస్త్రి	12	43
నరకానికి పాలిమేరలు (కథ) — 'నిష్ఠ'	4	72
నల్లందుల తెల్లచీర — 'కావ్యశ్రీ'	9	81
నంగనాచి (కథ) — 'కావ్యశ్రీ'	11	86
నాశ్వర సంస్కృతి — శ్రీ శాస్త్రి	4	17
నాదము (నా) — శ్రీ యాముజాల శంకరం	1	15
నినాదము (కథ) — శ్రీ గూముజాల శంకరం	6	33
నిరంతరత్రయం (కథ) — బుచ్చిబాబు	1	39
నిరంతరత్రయం (కథ) — బుచ్చిబాబు	2	36
నిరుక్తము (ప) — శ్రీ తుమ్మలపల్లి రామలింగేశ్వరరావు	7	1
నేటి సాహిత్యము (కల) — శ్రీ కురుగంటి సీతాగమయ్య	2	99
నేటి సాహిత్యము (కల) — శ్రీ తిరుమల రామచంద్ర	3	92
నోసలన్ (నానిన నాతి (కథ) — బుచ్చిబాబు	10	25
పట్టులెలు (కథ) — శ్రీ పురాణం నూర్యప్రకాశరావు	2	3
పతితుడు (నా) — శ్రీ కంచి వాసుదేవరావు	7	3
పరాజితులు (కథ) — శ్రీ అంగర నూర్యరావు	2	88
సరీక్ష (కథ) — 'బాలకృష్ణ'	8	3
పానగోష్ఠిక (నా) — శ్రీ హరీతి శివశర్మ	6	3
పాపపుణ్యము (నా) — 'కనక సేనల'	8	52
పార్లమెంటు లాస్ — శ్రీ ఎ. షె. త్యాగరాజు	10	81
పావంనాణ (తి. చి) — శ్రీ హెచ్. వి. రామగోపాల్	2	--
పున్నవమ్ (*) — చాళిరథి	3	1
పులిమెల (కథ) — శ్రీ గూముజాల శంకరం	9	58
పుష్పేష్వరపుత్రి (తి. చి) — శ్రీ హెచ్. వి. రామగోపాల్	8	--
పుష్పేష్వరపుత్రి (నా) — శ్రీ అంగర నూర్యరావు	6	61
పెన్నేటి పాట (ప) — శ్రీ విద్వాన్ విశ్వం	3	15
" "	4	20
" "	5	20
" "	6	55
ప్రతిక్ష (తి. చి.) — శ్రీ కనకాల్ సేనగయ్య	5	--
ప్రతిభిక్ష — శ్రీ నూరంత్రాకి భాస్కరరావు	12	47
ప్రవాసము (కథ) — మురయ్య	2	72
ప్రవాచి నాట్యశాస్త్రము — శ్రీ బోతుకూచి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి	9	33
ప్రవాచనము (*) — చాళిరథి	7	1
ప్రవాళిక్ష (నా) — 'రామూరి'	1	53
బొమ్మల: యక్ష గానము — శ్రీ యస్వీ జోగారావు	8	63
బొమ్మల: యక్ష గానము (కల) — "	9	93
బంగారు క్తి (కథ) — 'వజ్రపాణి'	5	65
భాగం సంస్కృతిపల్లసోమయ్య ప్రజల ఆసక్తి (కల) — శ్రీ రాజశృ మానంతరావు	12	93

భ్రాంతి (కథ) — శ్రీ జో. రమాకౌంత్	8	14
మానవశిల్ప పరిశీలన — శ్రీ వి. వి. యస్. ఆర్. మానునంతుంపు	5	75
మానవ స్వభావము — హసజ	12	55
మానవుడు (కథ) — శ్రీ పంతుల శ్రీరామకృష్ణ	1	3
మాయనారి చిత్రాలు (కథ) — శ్రీ వి. యస్. శర్మ	4	3
ముప్పయి రూపాయలు (కథ) — శ్రీ వి. గోపాలకృష్ణ	3	47
మెల్బూర్ భాగవతములు — శ్రీ యస్వీ జోగారావు	9	15
యక్షగాన కవులు — శ్రీ నిశాదనోలు వెంకటగార్లు	2	67
యక్షగాన కవులు (కల) — శ్రీ కేతివరపు వేంకటగార్లుకోటికృష్ణ	3	95
యక్షగాన కవులు — శ్రీ యస్వీ జోగారావు	4	68
యుగ శిథిలక — శ్రీ బాలగంగాధర తిలక్	4	91
రచయిత భివ్యక్తు (కల) — జె. బి. ప్రీన్స్ లే	1	93
రససంఖ్య — శ్రీ పోతుకూచి సుబ్రహ్మణ్యకృష్ణ	2	33
రాజశేఖరకవి — శ్రీ బొమ్మకంటి శ్రీనివాసాచార్యులు	11	5
రాజ్యాంగ నిర్దేశక మూర్తిములు — శ్రీ వి. లక్ష్మణరావు	10	20
రాష్ట్రాల పునర్విభజన — శ్రీ పి. శ్రీరాములు	11	11
రికౌతత (నా) — శ్రీ భట్టిపూజ కృష్ణమూర్తి	5	41
రెండవ్యుదయ కేయాలు (కల) — శ్రీ కుంగంటి సీతారామయ్య	8	94
రెండవ్యుదయ కేయాలు (కల) — శ్రీ బైరాగి	9	94
లోకోత్తరనందము — శ్రీ పోతుకూచి సుబ్రహ్మణ్యకృష్ణ	3	78
	4	25
	5	80
వక్రశిల్పము (నా) — శ్రీ కొంపముని శ్రీ రామచంద్రమూర్తి	11	91
వజ్రహస్తుని బమ్మికి శాసనములు (కల) — శ్రీ కట్టి నాంబమూర్తి కృష్ణ	11	52
వారహస్తం (నా) — శ్రీ కొంపముని శ్రీ రామచంద్రమూర్తి	11	52
విజేతి (నా) — శ్రీ యస్. జి. కె. ప్రతాపగార్లు	3	3
విద్యావతి (శ్రీ. చి.) — శ్రీ కేతివరపు బొమ్మరావు	10	-
విభావరి (ప) — శ్రీ దిగుమర్తి సీతారామస్వామి	7	80
వివచీనము (కథ) — శ్రీ ఓ. కటి శివరామ్మకృష్ణ	8	21
విషాదాంతం (నా) — శ్రీ నాగభూపల్	9	21
శత్రుదమన శివగిరి దూగామ్ శాసనము — శ్రీ వి. భానుమూర్తి	3	85
శత్రుదమన శివగిరి దూగామ్ శాసనము (కల) — శ్రీ కట్టి నాంబమూర్తి కృష్ణ	7	89
శివాజీ (ప) — శ్రీ తెన్నేటి నూరి	1	25
సాతవాహనోదంతము — శ్రీ జె. యస్. వి. రామచంద్రరావు	4	45
సాక్షి (కథ) — ఆల్ బర్క్ మొరెవియా	12	37
సిద్ధి నాగార్జునుడు (శ్రీ. చి.) — శ్రీ కమ్మరి భాస్కరరావు	9	-
సిల్క చీర (కథ) — మురకూ —	5	4
సుప్రభాతము — దాశరథి	11	1
సుప్రభాతము (ప) — దాశరథి	12	1
సూఫీనాదము — శ్రీ కర్తరాజ శేషగిరిరావు	7	69
సూర్యోదయము (కథ) — శ్రీ కొమ్మూరి వేణుగోపాలరావు	7	56
సెకంపరి విద్యావిధానము — శ్రీ వెంపటి పుగలకోట్రయ	10	57
సైనికుడు (శ్రీ. చి.) — శ్రీ సి. యస్. యస్. పబ్లియర్	3	-
సోవియట్ అతిథులు —	12	96
సోవియట్ ప్రదర్శనం —	12	96
సంజ (గే) — శ్రీ బాలగంగాధరతిలక్	2	3
సంధ్య సుందరి (ప) — శ్రీ ఉత్పల సత్యనారాయణాచార్య	10	1
సంస్కృతి రూపకములు — శ్రీ బి. వి. సింగరాచార్య	6	12
సంస్కృతి విశ్వపరిమత్తిధులు — శ్రీ బొమ్మకంటి శ్రీనివాసాచార్యులు	12	4
స్వర్ణ సంకృంతి (శ్రీ. చి.) — శ్రీ రణవీర్ శాక్సానా	1	-
హిమసుందరి (ప) — శ్రీ ఉత్పల సత్యనారాయణాచార్య	2	1

# విషయానుక్రమణిక

డిసెంబరు 1955

సుప్రభాతము	దాశరథి	1
సంస్కృత విశ్వపరిషత్సభలు	శ్రీ బొమ్మకంటి శ్రీనివాసాచార్యులు	4
కపిలవసు	హారిత శివశర:	11
డాక్టర్ కారల్ యూంగ్ :		
మానసిక శాస్త్రంలో అధు		
నాతన సరిణామాలు	శ్రీ బి. పి. సింగరాచార్య	21
కీర్తిధర మాతృగుఘ్నల		
నాట్యశాస్త్రములు	శ్రీ పోతుకూచి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి	33
సాక్షి	ఆల్ బర్ట్ మొ రేవియా	37
నన్నయ : కన్నడ భారతము	శ్రీ శిష్టా రామకృష్ణశాస్త్రి	43
ప్రతిభా	శ్రీ సూరంపూడి భాస్కరరావు	47
మానవన్యభావము	'హసజ'	55
దొంగ	శ్రీ పోతుకూచి సాంబశివరావు	61
నదీనన్యప్తి మీమాంస :		
పరమాణువు : పాలపుంతలు	శ్రీ యం. వి. నరసింహస్వామి	72
జనతా ఎక్స్ ప్రెస్	శ్రీ ముళ్లపూడి వెంకటరమణ	77
కలగూరగంప		92
గ్రంథ విమర్శనము		98

ద్విశక్తిగల



# మోబిల్ గ్యాస్ వాడి

## ప్రతి గాలనుకు అత్యధిక మైలేజీ పొందండి

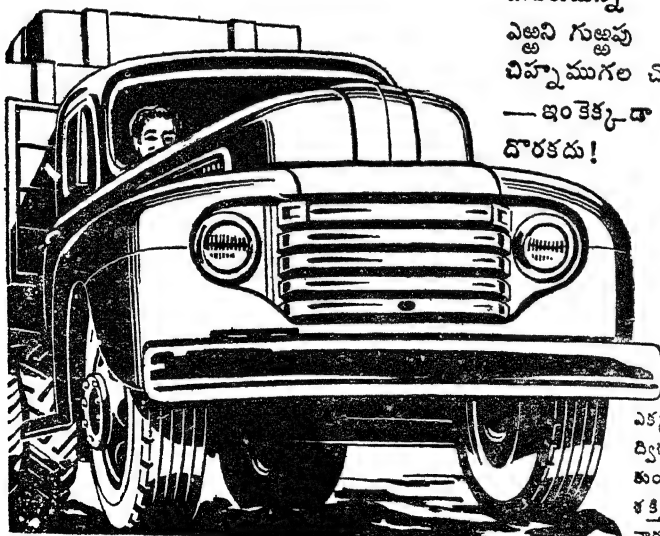
నేడు దొరకునున్న పెట్రోలులో ఏది అత్యధిక మైలేజీని ఇస్తుంది? గమనించుముగ, మీ కారు ఇంజనును అత్యంత సామర్థ్యముతో పనిచేసేలా ఉండేది. ఆ పెట్రోలే ద్విశక్తిగల మోబిల్ గ్యాస్ — ఎందుకంటే అది మీరు కొనగలిగే ఏ యితర పెట్రోలుకన్న ఎక్కువ ఇంజను బాధలను సరిచేయును.

కనుక మీ కారు ఇంజను అధిక శక్తిని ఇస్తుంది, ఎక్కువ పొడుపుగా పనిచేస్తుంది, మీ కారు లేక లోరీ

అది యివ్వాలన్నంత సున్నితము, శక్తివంతమైన పనిని మీరు పొందుదురు.

ద్విశక్తిగల మోబిల్ గ్యాస్ వాడుట నేడే ప్రారంభించండి. ఈ పెట్రోలులో మాత్రమే మోబిల్ పవర్ కాంపౌండ్ కలదు. ఈ కాంపౌండ్ ఏ పెట్రోలు లోనూ యిప్పటివరకు చేరని అదీటివల అత్యధిక శక్తిగల మిశ్రమము. మోబిల్ గ్యాస్ వాడుట లాభము, యిది మీ దబ్బుకి అధిక విలువ నిచ్చును.

ఎగురుచున్న  
ఎఱుని గుఱ్ఱపు  
చిహ్నముగల చోటే  
— ఇంకెక్కడా  
దొరకదు!



ఎక్కడెక్కడ ఉన్న లోరీ డ్రైవర్లు ద్విశక్తిగల మోబిల్ గ్యాస్ నే మెచ్చుటంటారు — దీనిని వాడితే పూర్తిగా శక్తి, అధిక పొడుపు లభించుట వారు గమనిస్తారు!

ప్రాంతర్వ. వాక్యూమ్ ఆయిర్ కంపెనీ (కంపెనీ సభ్యుల బాధ్యత ముగియదు)







## సంస్కృత విశ్వపరిషత్ మహాసభ, తిరువతి.

వేదిక వైస్రాయి (నవాబుమంచి) : ఆంగ్ల ముఖ్యమంత్రి శ్రీ జెజనాజి గోపాలరాజ్, పరిషత్ అధ్యక్షులు శ్రీ కె. యం. మునీ, శ్రీమతి కుమమ త్రివేది, మహాస్వల్పాక్షకులు గాంధీపతి శ్రీ భాబు రాజేంద్రప్రసాద్, ఆంగ్లగవర్నర్ శ్రీ సి యం. త్రివేది, శ్రీ హాదేకపేష్ మెహతాద్, శ్రీ కల్లూరి చంద్రమౌళి ప్రభృతులు.

# సు ప్ర భా త ము

దా శ ర థి

తెలుగు ఇచ్చెక్కులలో తొలిరాజు శాంతమూలుడు, తన  
ప్రియాంగన యగు కుసుమలతను ఒకనాటి ఉదయమున  
నిద్ర లేపి ఆమెకు గల లక్షహాలదాన సంకల్పము నెరుగుట :

[గత సంచిక తరువాయి]

వీదో స్వస్నము గాంచినావట వె సీ వింకన్ ప్రపంచమ్మునన్  
పాదమ్మునని యట్లుగా కనబడున్ కన్నుల్ నిమిలించుటన్;  
స్వాదు స్వస్నవనాంత కృష్ణమహాస్వాదించుచున్నట్టి నిన్  
చేదుల్ గారెడి శుష్కలోకమున కున్ మేల్కొల్పి రావించితిన్

నిద్రా ముద్రిత తావక  
భద్ర ముఖాంభోజశోభ బహుభంగులుగా  
ముద్రించె నా మౌనమ్మున  
నిద్రా సౌందర్య తోకనిష్ఠ సుఖములన్.

కలకల్ల యండ్రు, దానికి  
గల విలువ తెరుంగ బోదు గాదే లోకుల్  
కలలోగల మాధుర్య  
మీలలో నెందైన దొరుకునే లోలాక్షీ !

అనుటయు కుసుమలతా సతి  
కను దమ్ములు విరియ ననియె; కల నిజమగు న  
ట్లొనరింతు వె? ఇట్లాకు కు  
ల నిశాకర ! శాంతమూల రాజలలామా !

కలను నిజము చేయగలవాడు కనరాడు  
కలు అలలవోలె కరగిపోవు  
కలను తెలిసి చేయగలదేమి రాజుకు  
గాని, సార్వభౌమమై నగాని.

## భారతీ

అనుటయు రా జిట్లను నీ  
కనిన కలయె నిజముగాక కల్లయియిసచో  
తెనుగు ధర నొక్క ఛత్ర  
మును పాలించుటయు కలయె బో నా కింకన్.

కలలో నెయ్యది నీవు గాంచితివో నే కల్పింతు నీ భూమి మం  
డల మందొక్క దినమ్మునందు; వచియించన్ బూను మింకన్ నిశా  
లలనా నీల శిరోజ బంధనమునన్ రాణించు నక్షత్ర పం  
క్తులతో చంద్రునిగూడ కోసికొని తెత్తున్ పుష్పగుచ్ఛమ్ములుల్.

రాజు మాట చెవికి రవ్వల కమ్మయై  
కాంతి సూప రాజకాంత మెరసె;  
ఆమె మనసులోని ఆ వర్తముల నెల్ల  
నొక్కనొక్కటిట్లు లుచ్చరించె.

అటులైనన్ విను; కృష్ణవేణి తట మం దాశ్చర్యమున్ గూర్చు నం  
తటి దృశ్యమ్మును గాంచి నానదె అరణ్యగ్రావ సంఘాతముల్  
తృటిలో జీర్ణములైనచనన్ మరకతప్రబోధ్యాసి కేదారముల్  
నటనమ్మున్ బొనరించె కర్నకుల కాంతల్ పాటలన్ పాడగన్.

ఈ మహావృక్షమ్ము లేవి కానగరావు  
నీలాల మైరు పందిల్లెగాని,  
ఈ వైల శిఖరమ్ము లేవి కన్పడబోవు  
శక్కిని ఎత్తు మంచములెగాని,  
ఈ ముండ్ల పొదరిండ్ల నేను చూడగలేదు  
గుమురైన పూవుటీరములెగాని,  
ఈ భల్లుకమ్ము లవేవి కానగరావు  
కాపుకన్నియల మొగాలెగాని,

ఇన్ని యోజనముల నేల ఏకరీతి  
శాద్యలాంబరమును కట్టి సంభ్రమించె,  
అన్నమో రామచంద్రా యటన్నవాడు  
కానరాడయ్యె విజయపురాన నాకు.

## సు ప్ర భా శ ము

ప్రతి కుటుంబి కొఱ్ఱ బంగారు నాగలి  
నీవు దాన మిచ్చు తీనుగంటి,  
దాని తోడు పండదగిన నాల్గైకరాల  
నేల నొసగ చూడ జాలినాను.

ఇట్లు లక్షమంది ఏకక్షణమ్మున  
దానములను గొంట నేను జూచి  
బుద్ధ చైత్యములకు బోలెడు మాగాణి  
నేను గూడ దాన మిచ్చినాను.

నీ దానమ్మును చూచి మెచ్చుకొనగా నీహారవైలాధి రా  
ఓదోపాంతములన్ వసించెడు ఋషివ్రాతంబు లేతెంచె; నా  
మోదంబందెను కర్షకప్రజల సమ్ముగ్ధాంతరంగంబు లా  
తా దీపంబులు వెల్గె నాంధ్ర జనతా సౌభాగ్య గేహమ్ములన్

బుద్ధమూర్తి తాను శున్నాగ పూవులు  
పరచియున్న దివ్య సరణి వచ్చి  
మన గృహమ్ము మోల కనుపించె తేజమ్ము  
వలయుమై శిరాన వెలయుచుండ.



# సంస్కృత విశ్వపరిషత్తుభలు

శ్రీ బొమ్మకంటి శ్రీనివాసాచార్యులు

త్రిరుపతిలో జరిగిన సంస్కృత విశ్వ పరిషత్తుభలు అఖండ విజయోపేతముగా ముగిసిన వని ప్రత్యక్షముగా జూచినవారికిని, ప్రతికాముఖమున తత్కార్యరూపముల నెరిగినవారికిని గూడ ఒకే అభిప్రాయము కలిగినది. 1951 మే నెలలో 'సోమవాడ్'—ప్రభాస పట్టణములో సోమనాథాలయ పునఃప్రతిష్ఠతోపాటుగా స్థాపితమైన సంస్కృత విశ్వపరిషత్తు 1952 నవంబరులో కాశీలో ద్వితీయ వార్షికోత్సవమును 1954 ఏప్రిల్ నెలలో నాగపూరులో తృతీయ వార్షికోత్సవమును జరుపుకొని, తిరుపతి శ్రీ వేంకటేశ్వరస్వామి పాదస్నిధిని ఇటీవల తన చతుర్థ వార్షికోత్సవమును అపూర్వవైభవముతో జరుపుకొన్నది. ఒక సంస్కృత విద్వాంసుడు చునుత్కరించినట్లు దివిజగంగ మొదటి విష్ణుపాదోద్భవమయై పిమ్మట శివునిశిరస్సు నధిరోసింపగా, ఈ పరిచక్షంగ శివుని సన్నిధిని తొలుత అవతరించి నేను విష్ణుపాదముల నాశ్రయించినది. తొలి మూడు వార్షిక సభలను సందర్శించినవారు సర్వ విధముల తిరుపతిసభల వెనుకటిసభల సతీయించి జరిగినవని ఏకగ్రీవముగా అంగీకరించినారు.

సంస్కృతభాషావ్యయనము పట్ల భారతదేశములో నేకాక ప్రపంచములోనే ఇతోధికమైన ఆసక్తిని, ఆదరమును ప్రేరేపించుట విశ్వపరిషత్తు ప్రముఖ లక్ష్యము. సంస్కృతము పేర త్రినదో ఛాందసుడనీ, అభ్యుదయ నిరోధకుడనీ నిరసించునని భయపడు కామమున ఆవిర్భవించిన ఈ సంస్థ యంత అసతకాలములో పలువురు రాజ్యపాలకుల(వర్మర్షులు), ముఖ్యమంత్రులను, విద్యామంత్రులను, న్యాయమూర్తులను, విశ్వవిద్యాలయోపాధ్యక్షులను సంస్కృత భాషామహూరనుగా చేసికొనగలుగుటే కాక, దేశములోని వివిధ ప్రాంతాలనుండి 1800 మంది సంస్కృత విద్వాంసులను, సంస్కృతపీఠములను ప్రతినిధులుగా ఆకర్షింపగలుగుట, ప్రజానీకములో సంస్కృత భాషావ్యయ

నముపట్ల అపూర్వోత్సాహమును రేకెత్తింప గలుగుట నిజముగా ఘన విజయములే!

## తెలుగుల కార్యదీక్ష : సేవాదక్షత

నవంబరు 10 వ తేదీరాత్రి, 11 వ తేదీ ఉదయము తిరుపతివచ్చే రైల్వే, బస్సులు, ఇతర మార్గాలు సరిపత్ ప్రతినిధులతోను, ఉత్సవ సందర్భనార్థమే వచ్చే ప్రేక్షకులతోను కిటకిటలాడిపోయినవి గైలు మార్గమున వచ్చే ప్రతినిధులకు రేణిగుంటవద్దనే స్వాగత మిచ్చి ఆహ్వానసంఘమువారు బస్సులలో సాదరముగ వారిని ప్రతినిధుల బసలకు చేర్చినారు. వందలాది ప్రతినిధులకు బసలు కేటాయించుటలో ఎట్టి విలంబము జరుగుటకు వీలులేని ఆ ఏర్పాట్లు, భోజన, అల్పాహారాదులు సకాలములో ఔత్తరాహులకు దాక్షిణాత్యులకు వారి వారి అభిరుచిభిక్ష్యములతో సహా - వడ్డన జరుగునట్లు మూచిన కంజాయింపు ఆహ్వాన సంఘము వారి దూరదృష్టిని, కార్యదీక్షతను వ్యక్తముచేసినవి. వాలంటీర్లుగా పనిచేసిన విద్యార్థులు, విద్యార్థినులు అడుగుడుగున ప్రదర్శించిన ఓర్పు, సేవాభావము ఆంధ్రేతర ప్రతినిధులకు తెలుగువారి సాజన్యమును వేసోళ్ళు చాటినవి. పరిచదభ్యుత్థులు శ్రీ మున్నీ తమ ఉపసంహారోపన్యాసములో "నేను వెనుక నే ఏదో గ్రంథములో భారతదేశములోని ఆర్య, ద్రావిడ, సంస్కృతులను సమన్వయపరచిన ఘనత ఆంధ్రులకే దక్కవలసి యున్నదని ఆంధ్రులను ప్రశంసించియున్నాను. చాల కాలము క్రితమే నేనది వ్రాసినాను గనుక నేటి మీ ఆతిథ్యమునకు పరమమహేష్ మిమ్ము మెచ్చుకొన్నానని నన్నెవ్వరు నిందింపలేరు" అని చెనుత్కరించెను. ఆ మాట అన్న వెంటనే శ్రీ అనంతశివయు. గారులేచి "మున్నీగారు ఆంధ్రులలో కలసిపోయినారు అందుచేత వారు ఆంధ్రులనుగూర్చిచేసిన ప్రశంసలన్నీ వారికికూడా చెందగలవు" అని జవాబు చెప్పినారు. మున్నీగారిలో నేకాక తెలుగుదేశమునకు, తెలుగు ప్రభు

# సంస్కృత విశ్వపరిషత్సభలు

త్వమునకు అతిథులుగా వచ్చిన రాష్ట్రీయములైన మహా మహు లందరిలోను ఆహ్వానసంఘముగారి ఆతిథ్యము విషయములో 'తృప్తాస్మ్యః' యను భావము వ్యక్తమై నది. మాతనముగావలసిన ఆంధ్రరాష్ట్రమునకు నిజముగా ఇది సుఖోదర్శమైన విషయము.

## ఏకసంస్కృతికి వారసులు

ప్రతినిధులుగా వచ్చిన 1800 మందిలోను, ఆంధ్రులే అధిక సంఖ్యాకులైనను, జమ్ము-కాశ్మీర్, అస్సామీ, బొంబాయి, పంజాబ్ మొదలైన సుదూర గాఢాగ్రములనుంచి గూడా చాలమంది ప్రతినిధులు వచ్చి నారు. వివిధ రాష్ట్ర ప్రతినిధుల కందరుకు ఒకేచోట బస ఏర్పాటు చేయక మద్రాసు ప్రతినిధుల కొక భవనములోను, కృష్ణా, గుంటూరు, ఉభయ గోదావరి జిల్లాల ప్రతినిధుల కొక భవనములోను, గాయలసీమ ప్రతినిధుల కొక భవనములోను, ఔర్హిరాజు ప్రతినిధులకు ఇంకొక భవనములోను, మహిళా ప్రతినిధుల కొక భవనములోను ఈ విధముగా మొత్తము ఆరు క్యాంపులుగా బసలు ఏర్పాటు చేసినారు. అందువల్ల వివిధ రాష్ట్ర ప్రతినిధుల మధ్య అశాంతి పరిచయములకు, సౌహార్ద వినిమయానికి విశేషావకాశము లేకపోయినది. కాని, భోజనాల వద్దను, సభా మండపములోను వివిధ గాఢాగ్ర ప్రతినిధులు కలసి మెలసి తిరుగుచు ఏక సంస్కృతికి వారసుల మను భావముతో ప్రవర్తించుట నేత్రోత్సవము కావించినది. సభా ప్రారంభమునకు ముందు సభా మండపములో ఎక్కడో మాచినను "శత ఆగతా భవన్తః?", "భవతాం సభనామి కిమ్?", "వైదికీ స్థితిః సంస్కృత భాషాయాః భవతాం ప్రాంతే?" ఇత్యాది పరామర్శలే వినిపించినవి. అక్కడక్కడ ఆంగ్ల సంభాషణలు కూడా వినిపించినను, భిన్న భాషాభాషలైన ప్రతినిధులచుగ్గ సంభాషణలు అధిక భాగము సంస్కృతములోనే నడచినవి. సభా కార్యక్రమములేని సమయాలలో ప్రతినిధులు తమ బసలలో జట్లు జట్లుగా చేరి వివిధ ప్రముఖ విషయాలను గూర్చి చర్చలు నాగించినారు. తిమిశ్ర, ముగ్గురే ప్రతినిధులు ప్రత్యేక సమావేశాలు జరుపుకొని సంస్కృత భాషా ప్రచారము విషయములో తాము ఎదుర్కొనలసిన యున్న సమస్యలను గూర్చి చర్చించినట్లు నేను విన్నాను. ఆ మాదాని రోజులు ప్రతినిధుల బసలోను సభామండపమును దర్శించిన విశ్వ విద్యాలయ భవ

నావరణములోను అపూర్వోత్సాహము వెల్లి విరిసినది. ఆహ్వానసంఘమువారు ఆంగ్లములోను, చిత్తూరు సంస్కృత ప్రచారిణి సభవారు తెలుగులోను ప్రదు రించిన ప్రత్యేక సంచికలు, జాగృతి మొదలైన కొన్ని తెలుగు పత్రికల ప్రత్యేక సంచికలు, వివిధ సంస్కృత గ్రంథ ప్రదురణ సంస్థల ప్రకటన పత్రములు ప్రతి నిధుల చేతులలో ఎక్కువగా కనిపించినవి.

## సభా కార్యక్రమ విశేషములు

మామనగజాల సభలలోను తొలిసారి సాయంత్రము శ్రీ రాజేంద్రప్రసాద్ అగ్రక్షతను జరిగిన పరిషత్తు ప్రారంభ సమావేశముచే ఎక్కువమంది జనులు వచ్చినారు. ప్రతినిధులకు, ప్రత్యేకాహూతులకు, ఇతరులకు వేరువేరు అరలుగా సభామండపమును విభజించిన పద్ధతి, సభా వేదికాలంకరణమూ ఆత్యంత ప్రశంసనీయులుగా నిర్వహించబడినవి. వేదికముతో సభావర్గముగా ఆరంభమై, అనన్తర నాను ధేయ అయిన చంద్రలేఖ వాట్య ప్రవర్ణనతోను, శ్రీ ద్వ్యాం వేంకటస్వామి వాయనముగారి వాయనీన వాఙ్మయతోను ముగిసిన ఆ ప్రారంభసభాద్విత్యములు సులభముగా మరపునకు వచ్చునదికావు భారతదేశ మకుటస్థానియై యున్న రాష్ట్రీయత, నలుగురు రాజ్యపాలకులు, ముగ్గురు ముఖ్యమంత్రులు, సుబువురు మంత్రులు, పలువురు న్యాయమూర్తులు, ఎర్రని, పచ్చని కాలు వలు సరించిన పలువురు వేదపండితులు, అందరి ననుక వైన శ్రీ వేంకటాచలస్వామి చిత్రరవు కలిగి సభా వేదిక కలకలలాడినది. కొన్ని శతాబ్దాలుగా ప్రభుత్వాదరణ కోల్పోయి, వనినాడివున్న సంస్కృత భాషా వర్గికి ఆలంబనభూతులై అందరు ఉన్నత ప్రభుత్వాధిపతి నేతలు ఆ వర్గరిని పునఃప్రస్థితము, పునః ఫలితము జేయ బద్ధకంఠులైన ఆ సన్నివేశము సంస్కృత విద్వాంసులను, సంస్కృతి ప్రేమికులను హర్షాశ్రుపూరితలోచనులను చేసినది. ఆ రాజకీయ నేతిల ప్రసంగాలలో స్వాతంత్ర్య సంగ్రామదినముల నాటి ఉత్సాహము, ధీమా, ఆవేశము స్పందించినవి. "సంస్కృతియు రానివాడు భారతీయును కాడు," "సంస్కృతభాషా నిక్షిప్తమై యున్న భారతీయ సంస్కృతి నిధిని, భారతీయ సంప్రదాయములను అశ్వేషించుకొనినచో భారతీయునకువిశ్వపరిషత్తులలో గౌరవప్రదమైన స్థానము లభింపజాలదు"—ఇట్టి ప్రక



సంస్కృతపరిషత్ మహాసభలలో పాల్గొన్న నలువురు రాజకీయ నేతలు. (ఎడమనుంచి) ఆంధ్రప్రభుత్వ 'స్టానింగ్' శాఖమంత్రి శ్రీ కళా వెంకటరావు, మైసూరు ముఖ్యమంత్రి శ్రీ కె. హనుమంతయ్య, హైదరాబాదు ముఖ్యమంత్రి శ్రీ బూగ్గ రామకృష్ణరావు, ఆంధ్ర ఉపముఖ్యమంత్రి శ్రీ నీలంసంజీవరెడ్డి, మద్రాసు ఆర్థికమంత్రి శ్రీ సి. సుబ్రహ్మణ్యం.

టనలు శ్రోతలను పులికేతగానైనా చేసినవి. ఆనాడు రాజకీయ స్వాతంత్ర్యరథమునకు గాంధీ, నెహ్రూ, పటేల్ ప్రభువులు చోదకులై నడిపినట్లు యీనాడు ఈ సంస్కృతిక స్వాతంత్ర్యయాత్రకు రాజేంద్ర బాబు, ముస్తీ ప్రభువులు నేతృత్వమువహించినదే యిచ్చుట్టు తోచినది. నాటిసభలో ఆంగ్లము, హిందీ, తెలుగుభాషలలో చేయబడిన ప్రసంగాలకు పరిచి తిన్నోయ కార్యదర్శి శ్రీ టి. ఎల్. వేంకటేశ్వర దీక్షితర్ చేసిన సంస్కృతానువాదాలు కొన్ని స్థలాలలో మూలముకన్న మిన్నగా అనిపించి ఇతరభాషల కన్న సంస్కృతము ఎంత ఎక్కువ పటిష్ఠమైనదో స్పష్టము చేసినవి.

### పంస్కృత విశ్వపరిషత్తు ఆంధ్రశాఖ

తిరుపతి సంస్కృత కళాశాల భవనములో నాటి మధ్యాహ్నము జరిగిన తెలుగు ప్రతినిధుల సమావేశములో సంస్కృత విశ్వపరిషత్తుకు ఆంధ్రశాఖ స్థాపితమైనది. ఆ సభకుడ అతి రసవంతముగ జరిగినది. "భగవంతుడు పాశ్చాత్యదేశాలకు తన దూతనుమాత్రమే పంపినాడు. భారతదేశములో తాను స్వయముగా పది పర్యాయములు అవతరించినాడు. అట్టి భారతదేశ సంస్కృతి, ఆ సంస్కృతి నిక్షిప్తమైయున్న సంస్కృతభాష ప్రపంచమునకే శిరోధార్యములు కావా?" అన్న శ్రీ అనంతేశయనముగారి గర్జనలు, "ఎంతటి ప్రాతికూల్యమునైనా ఎదిర్చి సంస్కృత

సంస్కృత శిశ్వపరిషత్సభలు

[illegible]

ఆహ్వానసంఘకార్యదర్శి శ్రీ కల్లూరి చంద్ర  
మాళిగారు మహాసభకు దయచేసి ప్రతి  
నిధులకు స్వాగతం చెబుతున్న దృశ్యం

భాష ఇక వర్ణిల్లి తీరును. సంస్కృత ప్రభావా ప్రచారోద్యమమును ఇక ఎవ్వరును నిరోధింపజాలరు" అన్న శ్రీ చంద్రమాళి పలుకులలోని దృఢ దీక్ష అంశం సంస్కృత విద్యార్థుల ఆత్మ న్యూనతాభావమును దూరముచేయుటే కాక, వారిలో అదంశలమైన ఆత్మ విశ్వాసమును కూడ రేకెత్తించినవి.

సంస్కృత ప్రసంగములు

రెండవ నాడు పగవత్తు కార్య నిర్వాహకవర్గము  
వారు, విషయ నిర్ణయ సంఘమువారు కలసి తియ్యారు  
చేసిన తీర్మానాలను శ్రీ హత్యేష్ట మెహతాబ్ సభలో  
ప్రతిపాదించివారు. శ్రీ ఆనంతశివయస్ గారు బలపర  
చిన తరువాత బొంబాయి ప్రతినిధి పండిత నిర్మలా  
దేవి, ఒకరిద్దరు మంత్రులూ ప్రసంగించిన వెంటనే

త్రీమూనీ తీర్మానమును వోటుకుపెట్టి ఏకగ్రీవముగా ఆమోదితమైనట్లు ప్రకటించుట జరిగినది. అటుతరువాత నేతములలోని వివిధప్రాంతాలనుంచి ప్రతినిధులు గావచ్చి విద్వాంసులు తీర్మానాలమీద మాట్లాడుట కవకాశ మిచ్చారు. తీర్మానాల ఆమోదితములైనట్లు ప్రకటించిన తరువాత చర్యజరిపిన పద్ధతి కొంత విచిత్రముగా కనిపించినను, ఇంచుమించు ఆ తీర్మానాలకు విప్రతిపన్నులు ప్రతినిధులలో ఎవ్వరును లేరుగనుక, దానిని వారు అంతగా పట్టించుకొనలేదు. కాని, కొందరు ప్రతినిధుల ప్రసంగాల ధోరణినిబట్టి-ఆ తీర్మానములు ఇంకా తీవ్రముగా ఉండవలసి ఉన్నదనీ, చాలా ముఖ్య విషయాలపై కొన్ని అనఫెకర తీర్మానాలు కొందరు ప్రతిపాదించి దిలుచుకొన్నను, అట్టి అవకాశ మియ బడలేదనీ ప్రతినిధులలో కొందరు భావించినట్లు స్పష్టమైనది.

‘మధురవాణి’ సంస్కృత మాసపత్రికా సంపాదకుడు కర్నూటక ప్రతినిధి శ్రీ పంచినాథ్, ఒరిస్సా ప్రతినిధి శ్రీ అనంత త్రిపాఠీ ముఖ్యమంత్రిగా ఈ విధముగా పరిమ దధికార వర్గమును విమర్శించుచు ప్రసంగించినారు. “భాస్వానుజ్ఞేయతా హి సమస్తా పంచజ శ్రీః’ అని ఆశేలు పెట్టుకొన్న సంస్కృత పండితులకు స్వాతంత్ర్య సంపాదనానంతరము కూడా ఎట్టి ఆదరణా లభించలేదు. ఈ పరిషత్తు స్థాపితమై అయిదేళ్ళయినను, ఇంతవరకు సభలు, ఉపన్యాసాలు, రాజకీయ నాయకుల ఆర్థికతాపతప్స సాధించిన దేమున్నది? సంస్కృత భాషోద్ధరణ బాన్స్త్రి రాష్ట్రాలని కేంద్ర ప్రభుత్వము కేంద్రానిదని రాష్ట్ర ప్రభుత్వాలు తిప్పించుకొనుట జరుగుచు వచ్చినదేకాని, విస్తృత ఫలితము నాకేమీ కనిపించుట లేదు” అని పరిషత్తును, ప్రస్తుత రాజకీయ నాయకులను తీవ్రముగా ఆయన విమర్శించారు. ఆయన ప్రకటించిన అభిప్రాయాలు ఎట్లన్నను, ఆయన వక్తృత్వధార, సంస్కృత భాషపై ఆయనకుగల అధికారము ఆయన విమర్శలకు గురి అయిన ముస్లి, గోవాలరెడ్డి ప్రభువులనుగూడ ఆనంది పరమెలను జేసినవి. శ్రీ త్రిపాఠీ ప్రసంగము సంస్కృత భాష పార్లమెంటరీ కార్యనిర్వహణకు ఎంత పటిష్ఠమైన భాషో రుజువు చేసినది. కాళిబిల్గోను, హైన్స్ లోను సంస్కృత పండితులను ‘ఎం.ఎ’ పాస్ చేసిన



తెక్కరక్కంపై హీనముగా చూచుచున్న ప్రకృతి విధానమును ఆయన నిశితముగాను, నిపుణముగాను విమర్శించెను. అప్పుడు అగ్ర్యక్ష స్థానములో ఉన్న అసంతోషయనంగారు ఆయన ధారను అడ్డగింప జూచి నప్పుడు ప్రతినిధులలో చాలమంది త్రిపోనీని సమర్థించి ఆయనకు మరికొంత ఆవకాశ మియ వదలని పట్టుబట్టినారు.

### వ్యావహారిక సంస్కృతము

ద్వితీయ తృతీయ దినములలో మొత్తము పన్నెండుగుంటలనేపు జరిగిన చర్చలో భేదములోని వివిధప్రాంతాలనుంచి వచ్చిన విద్వాంసులు సుమారు 40 మంది పాల్గొన్నారు. వీరిలో ఇంచుమించు సగము మంది తెలుగువారు. కాని, కాస్మిర్, ఒరిస్సా, అస్సామ్, పంజాబ్, బొంబాయి, మృ ప్రదేశ్ మొదలైన స్వరాష్ట్రాల ప్రతినిధులూ కూడా ప్రసంగించినారు. బెంగాలువంటి యే వొకటి రెండు రాష్ట్రాల ప్రతినిధులూ మాత్రమే చర్చలో పాల్గొన్నట్టులేదు. ప్రసంగించిన వారిలో తీర్మానాలను గూర్చికాక, తమతమ ప్రాంతాలలో సంస్కృత భాషా ప్రచారోద్యమ పరిస్థితులు వివిధముగావున్నవో వెప్పినవారే ఎక్కువమంది. కొందరు కేవలము ముస్లిం



భారత అగ్ర్యక్షులు డ్ర. కె. యు. మున్నీ ప్రసంగించు

రాజేంద్రప్రసాద్, అసంతోషయనంగాను మటతోనే తమ ససంగాలు ముగించినారు.



భారత దేశం వివిధప్రాంతాలనుంచి సభలకు విచ్చేసిన ప్రతినిధులు

## సంస్కృత విశ్వపరిషత్తుభట

దర్పలో పాల్గొన్న 40 మంది విద్వాంసుల లోను తెలుగులో ప్రసంగించిన 5, 6 గురిని వదలి వేసినచో మిగిలినవారిలో ఒక డజనుమంది పండితులైనా సంస్కృతములో అశ్యేనుభుతమైన వక్తృత్వ వైభవీని ప్రదర్శించినవారున్నారు. శ్రీ కాశీ కృష్ణాచార్య, శ్రీహన్ ప్రతివాది భయంకర అణ్ణంగరాచార్యస్వామి, శంషరీనాథ్, వసంతగాడిత్, పండిత నిర్మలాచారి, ఎస్. టి. జి. వరదాచార్య, జమ్మలమడుక మాధవరామశర్మ, ఆనంతప్రితాపి, బెంగళూరు ప్రతినిధి శ్రీనివాసఅయ్యంగార్ మొదలైనవారు అట్టివారు. వీరందరూ నిర్దుష్టమైన భాష మాట్లాడుటేకాక అతి పటిష్ఠమైన అలంకారయుతమైన భాష అప్రయుతమైనదియుగా మాట్లాడినారు. వీరిలో మిగిలినవారి అందరి ప్రసంగములు ఒక ఎత్తు పూనా యువకుడు వసంతగాడిత్ ప్రసంగ మొక్కటి ఒక ఎత్తు. సంస్కృతభాష ఏవోఉదాత్తమైన సాంస్కృతిక విషయాల వ్యక్తీకరణకు తప్ప, ఈనాటి జీవితమును, ఈనాటి రాజకీయ భావములను వ్యక్తముచేయుటకు పనికిరాదని భావించువారికి అది సమాధానము. అమిత వేగము, ప్రయత్న లేకముకూడ లేకపోవుట, అయినను నిర్దుష్టమైన భాషను మాట్లాడుట అతని ప్రసంగములోని విశిష్ట గుణములు. పూనాలో తిలక్ స్థాపించిన ప్రాధ్య విద్యాపరిశోధకసంస్థ కార్యకలాపాలను గూర్చి, విదేశాలనుంచి సంస్కృతభాషలో పరిశోధనలు చేయుటకువచ్చి ప్రస్తుతము పూనాలోఉన్న కొందరు పాశ్చాత్య సంస్కృత విద్వాంసులకుగూర్చి అతడు అతి సుగముగాను, అతి రంజకముగాను ప్రసంగించినాడు. స్త్రీ ప్రతినిధులలో పండిత నిర్మలాచారి ప్రసంగము శ్రీ కాశీ కృష్ణాచార్య, అణ్ణంగరాచార్య స్వామి మున్నగువారి ప్రశంసలందుకొన్నది. ఆమె ప్రసంగములో తిర్మళాస్త్ర వైరుష్యము వెల్లివిరిసినను, ఉచ్చారణాదికములలోని కృత్రికత్వములన సభను ఎక్కువగా రంజింప చేయు లేక పోయినది.

### తెలుగుల సంస్కృత ప్రతిభ

తెలుగు ప్రతినిధుల ప్రసంగాలలో శ్రీ కాశీ కృష్ణాచార్య, జమ్మలమడుక మాధవరామశర్మగార్ల ప్రసంగాలు ప్రత్యేకముగా చెప్పదగినవి. కాశీ కృష్ణాచార్యులగారి కంఠమాధుర్యముతో కూడిన శ్లోక పఠనమా, ఋషివంటి ఆయన స్వరూపమా, సభకమైన

ఆయన సంస్కృతభాషా జౌత్తరాహ ప్రతినిధులను ముగ్ధులను చేసినవి. మాధవరామశర్మగారు 'సంస్కృత భాషామైన జటిలా నద కుటిలా, 'రస్మిన్, పుస్మిన్ ఇత్యాదయో యే పాశ్చాత్య వేత్తాలో విద్యుంతే' ఇట్టి శబ్దాలంకార మయమైన భాషతోను, వాచికాంగి కౌద్యభిరయ వైభవితోను సభ్యులను పరవశులను చేసినారు.

తెలుగువారి సంస్కృతోచ్చారణ ఇతర ప్రాంతీయులను విశేషముగా ఆకర్షించినది. వేద పండితులు బ్రహ్మశ్రీ గుబ్బావధానిగారు ప్రవరా ఖిల్లివలె అశేఖ్యతనూమిలానుడై ఆకృతి దాల్చిన వేదమువలె శిబిని స్రవణ యంత్రముముందు అసీనుడై ఒకే మంత్రమునకు అనులోమ, విలోమాది వివిధ విన్యాసాలలో చేసినగానము శ్రోతలను వివశులను చేసినది. ఆహ్వాన సంఘాస్యతోపన్యాసములో శ్రీ చంద్రమాతీ—

“Even to day, if one traverses the length and breadth of Bharath it is mostly Andhras, Particularly the Kona Seema Pandits of Gouthami Theera, that could recite the sacred Vedas not only most melodiously and sweetly, but also in its proper Ghana, Jata, Krama and Pada forms.”

(ఈ నాటికి—భారత దేశము మొత్తమునూ అంగ్రులే,—అంగును ముఖ్యముగా నౌతమీ తీర వాసులగు కోసనీయ పండితులే—వేదమును అత్యంత మధురముగా ‘ఘన’, ‘జట’, ‘క్రమ’, ‘పద’ సక్రమ విన్యాసముతో గానము చేయగలవారు).

అనువాక్యము దిద్దినప్పుడు సభ నలుమూలల నుండి హర్షామోద ధ్వనులు వెల్లి విరిసినవి.

### కృతము—కర్తవ్యము

కడచిన నాలుగేళ్ళలో ఈ పరిషత్తు సాధించిన విస్పష్టఫలితము లేమి అని ప్రశ్నించువారున్నారు. శతాబ్దాలపాటు రాజాదరణ కోల్పోయి, మృత భాష అని, జటిలమైన భాష అని దుష్ప్రచారములపాలైన సంస్కృతమును ఒక్కమాడగు పునరుజ్జీవింప మొనర్చుట సాధ్యముకాని పనిగా! కాని, ఈ అల్పకాల కష్ట

ధిలో ప్రభుత్వాలకు, ప్రజలకు సంస్కృతభాష ప్రాముఖ్యమును గూర్చి నచ్చజెప్పటలో పరిషత్తు అసల్య విజయమే సాధించినదని చెప్పవలెను. ముఖ్యముగా వార్షికసభలు జరిగి ప్రాంతాలలోని ప్రజలలో రాజేంద్రబాబువంటి ప్రముఖుల ప్రబోధాలతో సంస్కృతాధ్యయనముపట్ల అపూర్వోత్సాహం చెకతినది. కాశీసభల సందర్భములో యు. పి. ప్రభుత్వము, నురికొందరు వాతలు పరిషత్తు ప్రచారకోపన్యాసకులను పోషించుటకుగాను విరాళాలు ప్రకటించినారు. నాగపూరుసభల సందర్భములో మధ్యప్రదేశ్ లోని ఒక పలుకుబడిగల మహాంతు ఒక మహా సంస్కృత విద్యాలయము స్థాపించునిమిత్తమై ఒక పెద్దమొత్తమును విరాళముగా ప్రకటించెను. అట్లే ఆంధ్ర ప్రభుత్వముకూడ సంస్కృత పరిషతుల ప్యాస్సిన తెలుగు పండితులకు మూడు ఇంక్రిమెంటు ఇచ్చుచే కాక, సంస్కృతమును అవశ్యపాత్ర్యముగ చేయుటకు, సంస్కృతములో ఆసక్తు తరగతులను ప్రారంభించుటకు కూడ పూనుకొనుచున్నది. పరిషత్తుకృషి ఫలితముగానే పంజాబు ప్రభుత్వము కరుణాక్షేత్రమువద్ద ఒక సంస్కృత విశ్వవిద్యాలయము స్థాపింపనున్నది. యు. పి. ప్రభుత్వము కాశీలో ఒక సంస్కృత విశ్వవిద్యాలయమును స్థాపించుటకు ఏర్పాట్లకూడ చాల వరకు పూర్తి చేసినది.

ఆయనను సంస్కృత ప్రియులు చాలమందిలో ఒక తీవ్రమైన అసంతృప్తి ఉన్నది. హిందీ రాష్ట్ర భాషగా ఉండగా సంస్కృతముపై గౌరవము కలిగించి దానిని భారతదేశ సాంస్కృతిక భాషగా చేయగలుగుట అసంభవమని వారివిశ్వాసము. రాష్ట్రాంగములో హిందీని రాష్ట్రభాషగా చేర్చున్నది మొదలు హిందీ వ్యాప్తి ఉద్యమమునకు అభిముఖ్యము కన్న ప్రాతికూల్యమే ఎక్కువగా ఎదురగుచున్నది. అందుచేత సంస్కృతమే భారత రాష్ట్రభాషగా ఉండవలెనను వాదమును పునరుద్ధరించుటకు ఇది తగిన తరుణమని వారి ఆశయును. సంస్కృత విశ్వపరిషత్తు ఈ విషయమై ఇంకను ఒక నిర్ణయమునకు వచ్చినట్లు లేదు. మొన్నటి వార్షికసభలో రాష్ట్రభాషాసంఘము జారీచేసిన ప్రశ్నావళికి సమాధాన మిచ్చుటకు ఒక ఉప సంఘము నియమింపబడినది. బహుశః—ఆ ఉపసంఘము రాష్ట్రభాష విషయమై విశ్వపరిషత్తు వైఖరిని

స్పష్టముచేయగలదు. ఒక భాషను ఎవరుగాని బల వంతముగా రాష్ట్రభాషగా చేయగలుగుదునుకొనుట భ్రమ. స్వతః క్రిష్ణునే దేశములోని సర్వభాషా భాషల సౌహార్దము విలమకొని ఒక భాష రాష్ట్రభాషా సింహాసిత సధికోహించగలదు. హిందీభాషను అట్టి శక్తిలేదని దుజువగుచో, సంస్కృతభాష యి పదని సధికోహించుట ఎట్లును తప్పదు.

పరిషత్కార్యక్రమముగో సన్నిహిత సంబంధముగల ఒక డౌక్టరూ ప్రతినిధి నాతో “పరిషత్తు మూ మింకను గుగమునుకాలేదు. పాశ్చాత్య నాగరికత వ్యామోహితులు పలు పుర కింకను పరిషత్కార్య కలా పములన్నను, సంస్కృత భాషోద్ధరణ యన్న సుభిచూం దోశన లున్నవి. “నైహూ, ఆహ్, యన్న ను అగ్ర నాయకులకే పరిషత్తుపట్ల పూర్తి విరక్తి లేదు” అనెను. దానికి నేను “పరిషత్కార్యక్రమముకా కాంగ్రెస్ వారేగదా, హిందూమతాసభ మొదలైన మతసంఘాలేదీదీసిన ఉద్యమము కాదుగదాఇది!” అని మన్ని చెప్పినాను. మరొక విషయము కూడ, నేనాయనవృత్తికి తెచ్చినాను; “పరిషత్తు ఇంకను తన కౌగిలిలోని కొకర్నిందుకొవలసి యున్నది సాశ్వాత్య నాగరికత వ్యామోహితులను వాత్రిమేకాదు; ఆగ్రజేనీకి నొందర సంస్కృత నిద్యాంశులకు కూడ పరిషత్తుపట్ల సంశయము లున్నట్లు కనబడుచున్నది వా గెక్కువగా ఈ సభలకురా లేదు—చూచితిరా?” ఆయన నాలో దనముగ తలయూచి “ఓహ్. ఆ ద్వాస్థితికూడ పరిషత్తురూప ఉన్నది” అనెను. వార్షికసభలలో నిద్రవ్వో ప్టులుగాని, శాస్త్రీయ చర్యలుగాని లేక, కేవలము ప్రచారకోపన్యాసములే సాగుట ప్రతినిధులుగావచ్చిం కొందరు పండితులకు విసుగనిపించినది. రెండవనాడు సాయంత్రము ‘వాక్యార్థము’ జరుగునని కార్యక్రమములో ప్రకటించి కూడ ఆ ఆంశము నెందుకో జార విడిచినారు. గత వార్షికసభలలో అట్టి వాక్యార్థములు జరిగినవట!

మొత్తముమీద సంస్కృత విశ్వపరిషత్తు చతుర్థ వార్షికోత్సవసభలు తిరుపతిలో అత్యంత వైభవోపేతముగా జరిగినవి. ఆ మాడు రోజులూ తిరుపతి పరిసరాలలో బ్రహ్మాత్మనయను మించిన సందడి, సంరంభము, ఉత్సవశక్తి తాండవించినవి. ఉత్సవ దివ్యతులైతెచ్చిన నేలది జనములో ఎవరిముఖములో చూచినను భాంతీయ సంస్కృతి పునరుద్ధరణకు అంతరార్పణ జరిగినదన్న సంతృప్తి, కొన్ని కందల ఏళ్లు పరాదాస్యములో ముగ్ధుల భారతజాతి తిరిగి ఈనాటికి స్వస్వరూపము గు రైదుగుటకు చేయుచున్న సఫలమై తిరున నే ఆభాభాషము ప్రకాశించినవి

# క పి ల వ సు

హా రీ త శి వ శ ర్మ

పా త్ర లు

శుద్ధోదనుడు

చెన్నుడు

గౌతమి

బుద్ధుడు

దేవదత్తుడు

యశోధర

రాహుశుడు

సారిపుత్రుడు

సుందరి

కౌంతమంది బిడ్డవులు

౧

[బిడ్డవులు]

బుద్ధం శరణం గచ్ఛామి!

సంఘం శరణం గచ్ఛామి!

ధర్మం శరణం గచ్ఛామి!—

దిక్కుల నాలుగు చెరగుల ధర్మం

నిండెను నిండెను కాంతులతో

కాంతులతో రవి కాంతులతో విధు

కాంతులతో పృథు కాంతులతో

అంతము చెందిన దుఃఖముతో

పంతము జిందిన రంతులతో

శాంతి వహించెను, దాంతి మ

లంచెను, భ్రాంతి నడంచెను లోకమహా!..

బుద్ధం శరణం గచ్ఛామి!

ధర్మం శరణం గచ్ఛామి!

సంఘం శరణం గచ్ఛామి!

ఒక భిక్షువు

మారుడు చిమ్మిన చీకటలో

ఆరడి తెచ్చిన కాటుకలో

నేరము నెరుగని ప్రాణులలో

గారియపెట్టెను దుఃఖముతో

అంతా దుఃఖం, అంతా దుఃఖం,

అంతా దుఃఖం, అంతా దుఃఖం

మారుడు పన్నిన ఉచ్చులలో.

(అంత)

బుద్ధం శరణం గచ్ఛామి!

ధర్మం శరణం గచ్ఛామి!

సంఘం శరణం గచ్ఛామి!

శంజో

వుంది వుంది అవిద్య బృహత్తు

జనిర జనిర ససారి మనత్తు

వుంది వుంది విజ్ఞాన మహత్తు

కనర కనర బహురూప జగత్తు

అంతా శర్మం, అంతా దుఃఖం  
మారుడు పన్నిన ఉచ్చులలో—

(అంతా)

బుద్ధం శరణం గచ్చామి!  
ధర్మం శరణం గచ్చామి!  
సంఘం శరణం గచ్చామి!

మాడో భిక్షువు

నామమూలమై పట్టాయతనం  
ఆయతనంతో రసగంధమ్ములు, స్వర్గములు  
స్వర్గలతో వేదన, వేదనతో తృప్తి  
అందులోంచి ఉపాదానం  
అందులోంచి భవం, ఇహసంసారం  
అంతా దుఃఖం, అంతా దుఃఖం.

(అంతా)

బుద్ధం శరణం గచ్చామి!  
సంఘం శరణం గచ్చామి!  
ధర్మం శరణం గచ్చామి!

నాడో భిక్షువు

భవకారణముగ జన్మకల్లునో  
జన్మకారణము భవసంగతికిని  
జరయో, మృత్యువో, శోకమోహములూ  
చిత్తవికారము చిత్తభేదమో  
అంతా దుఃఖం, అంతా దుఃఖం.

(అంతా)

బుద్ధం శరణం గచ్చామి!  
సంఘం శరణం గచ్చామి!  
ధర్మం శరణం గచ్చామి!

జిహ్వా భిక్షువు

విరాగం పహిస్తే ఆతిథ్యము నశిస్తే  
సంస్కారం విజ్ఞానం

ఆస్కారం లేకుండా  
నశిస్తయే! నశిస్తయే!  
నశిస్తుంది నామం  
నశిస్తుంది రూపం  
నామంతో రూపంతో  
నశించిన ఆ యశావనం  
మనిచేసిన స్వర్గలతో  
వేదనలకు తృప్తిలకును  
ఆదరువులు వేదురులై  
నశిస్తయే! నశిస్తయే!

ఆరో భిక్షువు

నశిస్తే ఉపాదానం భవపాశం తెగుతుందో  
భవపాశం తెగిపోతే జాతి బాధ చిగుతుందో

ఏడో భిక్షువు

విడిపోతే విడిపోతే విడిపోతే ఇట్టి జరా  
విడిపోతే విడిపోతే విడిపోతే ఇక మరణం  
విడిపోతే విడిపోతే విడిపోతే మనః ఘోరం  
విడిపోతే విడిపోతే సర్వమైన ఈ దుఃఖం

(అంతా)

నిర్వాణం నిర్వాణం అష్టాంగిక మార్గంలో,  
నిర్వాణం నిర్వాణం ఆర్యసత్య మార్గంలో,  
నిర్వాణం నిర్వాణం ఆర్య పాద్య ధర్మంలో  
బుద్ధం శరణం గచ్చామి!  
సంఘం శరణం గచ్చామి!  
ధర్మం శరణం గచ్చామి!

2

[కుద్దోదనుడు—చెన్నుడు]

కుద్దోద చెన్నా! చెన్నా! ఏమిరా ఆ కలకలం

చెన్ను : భగవంతుడు వేంచేకారండి

కుద్దోద : సిద్ధార్థుడు కపిలవస్తు వచ్చాడా చెన్నా!  
నాయన ఎట్లావున్నాడురా?

చెన్ను (మాట్లాడడు)  
 శుద్ధో మాట్లాడివేమిరా! చెన్నా!  
 చెన్ను ఏమి మాట్లాడాలి! ప్రభు!  
 శుద్ధో సిద్ధార్థుడు కపిలవస్తు వచ్చాడా, అన్నాను.  
 చెన్ను సిద్ధార్థుడు కాదంటిస్వామి! వచ్చింది.  
 శుద్ధో సరే తథాగతుడు, కాక్యపుత్రయశ్రమణ  
 కుడు, వచ్చాడు! సరా!

చెన్ను : తిథాగతుడు లోకసంగ్రహంకోసం మహా  
 ధర్మాన్ని సాక్షాత్కరింపజేసుకొని దాన్ని  
 బోధిస్తూ వుంటే మీరు ఆనందించలేమి?  
 ప్రభూ!

శుద్ధో : ఆనందం! చెన్నుడా! అంతా ఆనందంగా నే  
 వుంది. నందుని సంగతి చూచావుగా!

శు : చూచాను, కాని,

శుద్ధో : కాని ఏమిటి? ఈయన వచ్చి ఏమి దుఃఖాన్ని  
 పోగొడుతున్నాడు! తాను ఇంట్లోనుంచి  
 వెళ్ళి నన్ను దుఃఖపెట్టాడు. కాక్యరాజ  
 పుత్రులను బలవంతంగా ఈ ధర్మంలోకి  
 ఈడుస్తూ గౌతమ గోత్రజులయిన వృద్ధుల  
 నందరిని దుఃఖపెడుతున్నాడు. నందునికి  
 ఇచ్చిన ధర్మదీక్ష సాక్షాత్తు రాక్షసంగా  
 పోతును పెంటిని విడదీసేటటువంటిది. ఏమి  
 దుఃఖనిస్తారకమైన ధర్మాన్ని తెచ్చా  
 డయ్యా ఈయన!

చెన్ను : మీరు మనస్సును భేదపెట్టుకొని తథాగతుని  
 ధర్మాన్ని దుర్వాప్యభ్యాసాల పాలు చేస్తు  
 న్నాడు, ప్రభూ!

శుద్ధో : అవును. మంగలి ఉపాలికి ఆర్థమయ్యే ధర్మం  
 నా కెట్లా అర్థమవుతుంది.

చెన్ను : ప్రభూ మీ పేదన నేను చూడలేకుండా,  
 వినలేకుండా వున్నాను.

శుద్ధో : చేపు రాహుశుణ్ణి గూడా తల గొరిగించి  
 కూర్చోపెట్టినప్పుడు చూద్దావుగాని; చిందువు  
 గాని—

[వాక్యార్థ భవతి భిక్షంజేహి అని కేక]  
 విన్నావా ఆ కంఠం చెన్నా! అది నా సిద్ధా  
 ర్థుడికంటే. నాయనా సిద్ధార్థా! రావయ్యా!  
 ల వంగడంలో వెలచేసి దీపానివి

నువ్వు. శుద్ధోదనువి హృదయంలో చీకటు  
 లను త్రోలిపోదువుగాని; చెన్నుడా!  
 ఆసనం వెయ్యి! వస్తువు యశోధరను  
 తీసుకురా! రాహుశుడు ఎక్కడ! చెన్నుడా  
 నువ్వు ఇంకా కదలేను. మధ్యాహ్నం  
 మండుతున్న మార్పుని వేడి కిరణాలు  
 మాడ్చిన నేల కాకలకు నాయన పాదాలు  
 పొక్కుతాయి. ఎవడురా! అక్కడ! సిద్ధా  
 ర్థుణ్ణి గోపలికి రమ్మను, నువ్వు రమ్మనడం  
 ఏమిటి? నే నేపోయి తీసుకువస్తాను; చెన్నా  
 చెన్నుడు వెళ్లాడు. వస్తువు యశోధరను  
 తీసుకువస్తాడు. ఏమి విచిత్రమైన కుటుంబం  
 నాది; మాయా! మాయా! నీవు నోరుకోలేదు  
 ఈ భాగధేమాన్ని పంచుకోదానికి - ఎవరు  
 వస్తున్నది!

[గౌతమి ప్రవేశించి]

గౌత : ప్రభూ! నేను. నేను గౌతమిని.

శుద్ధో : ం! సమయానికివచ్చావు. నందుకి విషయం  
 ఇంకా మనసు పచ్చి ఆరలేదేమో నని కబురు  
 పంపలేను. చూచావా సిద్ధార్థుడు శిష్యాడ్యై  
 తృప్తి యింటికి వచ్చాడు. నీకు తెలియదా!  
 నేను పిల్చినాడిని, ఇది మొదటిసారి  
 కాదుగా!

[తెచ్చో భవతి భిక్షంజేహి]

గౌత : స్వామి! ఆలస్యం అవుతున్నది. తథాగతుడు  
 మూడు పిలుపులు పిలిచి ఇక ఆగడు.  
 స్వామి! వెళ్ళండి. వెళ్ళి ప్రత్యుద్ధానంచేసి  
 ధివంతుణ్ణి తీసుకురండి. ఆతిథ్యం ఇద్దాం.

శుద్ధో : ఓసి! ఓసి! గౌతమి! నీవు చూయకన్నమా  
 గడుసుదానివి. నీ కడుపునపుట్టిన నందుని  
 సంగతి పట్టదు నీకు; పెంచిన సిద్ధార్థుని  
 యందు మునుకారం వదులుకోలేకుండా  
 వున్నావు.

గౌత : స్వామి! ఆలస్యం అవుతున్నది.

శుద్ధో : గౌతమి! గౌతమి! నా దుఃఖం అర్థంకాదు  
 నీకు. నేను మహారాజునుగా! ఈ సిద్ధార్థుడు  
 నా కొడుకుగా! తనకు ఈ చిన్న వయ  
 స్సులో ఈ పరివ్రాజనం ఏమిటి? ఈ భిక్షం

ఎత్తుకోవడం ఏమిటి? గౌతమి! గౌతమి!!

ఇది నాకు తల కొట్టినట్లుగా వుంది!

గౌత : స్వామి! మీరు ఇంకా సంగభావం వగులు  
కోలేక ఇట్లా అంటున్నారు. తథాగతుడు శుద్ధో  
మహాధర్మాన్ని దర్శించాడు. ఆర్యసత్య  
లను సాక్షాత్తుకొని పరమేశ్వరునిగా గుర్తించాడు.  
దుఃఖాన్ని నివరిస్తున్నాడు. అర్థించేను  
కోండి, అంతా ఆవగతమౌతుంది.

శుద్ధో : బలవంతంగా సంపన్నమై ముండిన చేసినప్పుడే  
గ్రహించా ఈ ధర్మం సంగతంతా. తక్కిన  
తాత్పర్యములకు ఇష్టించడాదీక్ష! అప్పుడు  
మరి గ్రహిస్తా! గౌతమి! ఇక మాట్లాడకు!  
యాదు! చెబుతున్నాను. ఈ తాత్పర్య రాజ్య  
నాశనానికి వచ్చింది ఇది అంతా. నా కొడుకు  
సర్వసహాధర్యం కావాలనుకున్నా.  
అది జరగలేదు. సరే ఎవరో ఒకరు  
ఈ రాజ్యాన్ని నిర్మేవాళ్లు వుండక.  
పోతారా అనుకున్నా. ఆ ఆశయా  
ఇప్పుడు అంతరించిపోతోంది. గౌతమి!  
గౌతమి! నేను ఒక్క రోజున ఎప్పుడో  
కళ్లు మూసి వేస్తాను. ఆ అసంతోషం ఈ తాత్పర్య  
రాజ్యం గూడా అంతరించిపోతుంది. అంతా  
నాకళ్లు కనిపిస్తూనేవుంది. సరే! ఎందుకులే  
ఇప్పుడు ఇది అంతా. అంతా నువ్వే మాస్తావు.  
అదుగో ఆ ఆసనం సర్దు. ఆ బంగారపుపల్లెం  
తెప్పించు. తథాగతుడికి పంపిణీతం నిమిత్తం  
అన్ని సంభారాలు సిద్ధంచేయించు. నేను  
పోయి తీసుకువస్తాను ఆయన్ను.

[ తెరలో భవతి భిక్షాం చేసి ]

గౌత : స్వామి! అదిగో తథాగతుడు మూడవసారి  
గూడా శీకరేశాడు. ఏమి! ఇది ఇట్లా  
చేశారు. ఇది ఇత్యదుల మర్యాదయా!  
స్వామి! ఏమయింది!

శుద్ధో : గౌతమి! నువ్వు వట్టి గోలబలాగావున్నావు.  
మామావుండు భగీరథుడు గంగను తెచ్చి  
నట్లు తీసుకువస్తాను గౌతముణ్ణి.

(నిష్క్రమించి).

[ రాజవీధి. ముంద బుద్ధుడు: చనుక శుద్ధో  
నుడు; వీధికి ఇటు అటు అంతా జనం ]

తథాగతుడా! తమిందు! అలస్యం అయింది.  
పిలుపు వినిపించక కాదు. వినిపించింది. నేను  
ముసలివాణ్ణి. దుఃఖంలో వున్న వాణ్ణి.  
ఈమధ్య నేకదా యావంజ్య పదవీస్థితుడు  
కాబోనున్న సంకుడికి ఉపసంపద ఇష్టం  
చావు. అనే ఆలోచనలోవుంది మనస్సును  
జాగరితం చెయ్యలేకపోయాను. ముగ్ధవాణ్ణి,  
దియదాల్చు; కరుణించు; ఐ! నా యిచ్చే  
పంపిణీతం స్వీకరించు.

బుద్ధు : (మానంగా నడుస్తూవుంటాడు)

శుద్ధో : తథాగతుడా! అట్లా పోతావేమయ్యా! ఏదో  
పూర్వాశ్రమంలో తిండిని గదా అని  
అయినా నన్ను మన్నించవచ్చునే! వృద్ధుణ్ణి  
కదా అని కనిగించవచ్చునే! ఆను! భగ  
వన్! ఆను ఇంకా అపరాధం కాతన!  
ఇంకా భిక్షకు కాలం అతీతం కాతన. నా  
ఆతిథ్యం స్వీకరించుండా పోదానునా!  
నన్ను నల్లరిలోను అవమానం చేద్దానునా!  
బుద్ధుడా! భగవంతుడా! తథాగతుడా!  
నన్ను కరుణించవయ్యా! ఏదీ ఆ సాత్ర  
ఇటు లే! ఆ చీవారం ఇట్లా ఇయ్యి. ఇటు  
తిరుగు. ఇంటివద్ద గౌతమి సర్వసంభారా  
లతో వేచివుంటుంది నీకోసం, అది నిన్ను  
పెంచింది. దాన్ని కష్టపెట్టకు. ఒకళ్ళని  
కష్టపెట్టడం నీ ధర్మమా! దుఃఖనిస్తారక మేన  
నీ ధర్మంలో పెంచిన తల్లిని, కన్న తండ్రిని  
వేపుకు తినమని వున్నదా? విను! స్వామి!  
నా మాట విను! ముసలిని కరుణించు.  
(బుద్ధుని చేతిలో పాత్ర తీసుకుంటాడు.  
బుద్ధుడు మానంగా రాజుకుంటాడు  
వుంటాడు.)

శుద్ధో : భంతే!

బుద్ధు : గౌతమి!

శుద్ధో : నందుడు కుళిలమా?

బుద్ధు : (మానం)

## కపిలవస్తు

: నందునికి నేనుమా?

బుద్ధు : (మానం).

శుద్ధో : నందుడు ఎక్కడ వున్నాడు!

బుద్ధు : (శావస్త్రీలో).

శుద్ధో : అన్నామింహకుని ఆ శామంబో నేనా.

బుద్ధు : అవును.

శుద్ధో : నుందరి వేదనను మేము మాడతేకుండా వున్నాము.

బుద్ధు : అనిత్యమైన తాపావాగురలలో విశ్వాసం పెట్టుకొని భగిని పూరికే పరిణివిస్తున్నది.

శుద్ధో : భంతే:

బుద్ధు : గౌతమ!

శుద్ధో : శాక్య రాజ్యం ఏమవుతుందంటావు!

బుద్ధు : గౌతమ! రాజ్యం అనిత్యమైంది. ధర్మం శాశ్వతమైంది. నిర్వాణం ఉరమైంది. బుద్ధుడు సర్వాతీతుడు.

శుద్ధో : అంతేనంటావా!

బుద్ధు : (మానం).

శుద్ధో : భంతే! అయితే శాత్రుల కందరికి ఉపసం పద ఇచ్చి సర్వశాక్య నిర్వాణానికి ప్రాది చెయ్యరాదా!

బుద్ధు : (మానం).

శుద్ధో : శేకంలో మాగధులు, కోసలులు, చైతాలులు, లిచ్చపులు, వజ్జీలు, కోలీయులు, ఎంతో మంది రాజులు వున్నారు. అందుకు చక్ర వర్తి పథంకోసం సాధనలు చేస్తున్నారు. నీ ధర్మాన్ని మన్నిస్తున్నారు. కాదనను. నేనూ గౌరవిస్తాను. ధర్మాన్ని ఎవ్వడు గౌరవించను! ఇన్ని రాజ్యాలను నీవు అరాజకం చెయ్యడంలేదు. శాక్యాన్ని చేస్తున్నావు, నా తర్వాత ఈ శాక్యం ఏమవుతుంది?

బుద్ధు : (మానం).

శుద్ధో : వృద్ధాప్యంలో గూడా రాజ్యాన్ని గుర్పించింత వదలే నేను ని ఈ ముసలివాడి మీద కినుస్తున్నానల్లేవుంది. అదికాదు. ఒక్క విషయం వుంది. ఏ ధర్మం నిరాలంబంగా వుండు. ఎవడో ఒక రాజు దాన్ని పోషించాలి. ఏదో ఒక ప్రజ దాన్ని అర

లంబించాలి. దండంతేక రాజ్యంలేదు. రాజ్యంలేక ప్రజలేదు, రాజులేక రాజ్యం వుండుదు. ఈ శాక్యాన్ని, ఇక్ష్వాకు రాజ్య పినునాన్ని, నుపుయ, ఎందుకు వుండిపోయిందా అని తేకుండా చేస్తున్నావు. శాత్రులను భిక్షువులను చేస్తున్నావు. ఈ విషయం కొంచెం ఆలోచించవలసిందిరి అభ్యర్థిస్తున్నాను. దురం ఆలోచించవలసిందిరి కోరుతున్నాను.

బుద్ధు : (మానం)

శుద్ధో : సరే! సరే! అయ్యేది ఎట్లాగూ కాకుమనదు. సరే! సరే! నేను బ్రతికివుండనునా అంత దాకా.

\* రాజమందిరం; అతిథిగృహం. పిండపాతానికి అంతా సిద్ధంగా వుంటుంది. గౌతమి ఒకవంక, యశోధర ఒకవంక నుందుని వుంటారు. యశోధర కాషాయ వస్త్రాలు ధరించింది. గౌతమి కూడా అంతే. శుద్ధో దనుడు, బుద్ధుడు మండిరంలో ప్రవేశించగానే గౌతమి గబగబా ముంగురు వెనుతుంది. వెళ్ళి అరుతుంది. సెనక్కు తిరుగుతుంది. యశోధర అవసర దృక్కులతో బుద్ధుడి పాదాలవంక చూస్తూవుంటుంది. బుద్ధుడికి శుద్ధోదనుకు ఆసనం చూపిస్తాడు.

శుద్ధో : భగవన్! ఇట్లా ఈ ఆసనం స్వీకరించు. చెన్నా! చెన్నుజేడి! రాహుళుజేడి!

యశో : రాహులుకు నందుకుగారి యింటికి పోయినావని చెన్నుజ్జి అక్కడికి పంపించాను.

శుద్ధో : నాకుగూడా రానీయండి అప్పుకానిదైం.

[రాహులుకు చెన్నుకు ప్ర

రాహు : వచ్చా! తాతియ్య!

శుద్ధో : వచ్చావు! రా! ఇట్లా నాప్రక్కననుచో. గౌతమి! ఏది పాదవ్యం! రాహుళా! ఆనీళ్లు ఇట్లా పోయ్యి—తిథాగతుడా! ఆ పాదాలు ఇట్లా పెట్టు, ఇదిగో ఈ బంగారు పళ్లెంలో.



నేను మాయను పెండ్లి యాడినప్పుడు సిద్ధా  
ర్థుని తాతగారు ఇచ్చింది గౌతమి! నువ్వు  
అప్పుడు ఎంత దానిని. నీ అక్క అచ్చు  
నీకు మలేనే వుండేది. సిద్ధార్థుడు అంతే!  
అమ్మా! యశోధరా మాస్తావేం! వడించు.  
ఏదీ ఆ పాయసం. అది మా సిద్ధార్థునికి  
చాలా ఇష్టం. తథాగతుడా! నీ యీ ధర్మం  
కొడుగని శాక్యరాజ్యం అరక్షితి మై  
పోతోంది. శాక్యలు అక్కలై పోతు  
న్నారు.

బుద్ధు : గౌతమీ! భిక్షువులు ఎప్పుడూ శతలులే.  
వారు నిర్వృండులు.

: అవును! అవును! తేత వయస్సులో సుఖాల  
మరుత్తు విలకముందు అంతా నిర్వృండులు  
కావడం ఈ ధర్మంలో నేటికి చూస్తున్నాం.

రాహు : అవును తాతగారూ! శాక్యశ్రమణకుని  
వాయ పోకినంత మాత్రంచేతనే ఏవో  
సుఖాన్ని అవధివిస్తున్నట్లు వుంది.

శుద్ధో : ఇన్నాళ్లకు తండ్రిని చూసివ ఆనందం  
అట్లాగే అవభాసిస్తుంది నాయనా! యశో  
ధర! ఏమంటావు?

: తాత: నేను అనేది ఏమి వుంది? ఆర్యపుత్ర!

శుద్ధో : ఆర్యపుత్ర! విస్మరిస్తున్నావుతల్లీ! ఇక్కడ  
కూర్చున్నది సిద్ధార్థుడు కాదు. తథాగతిడు.  
ఆయన్ను అట్లా సంబోధించు.

: తథాగత! మీతో సుందరి విషయం ప్రస్తా  
విద్దామనకుంటున్నాను.

బుద్ధు : భగినీ! ఇది ధర్మం. రాజకీయం కాదు.  
ఇందులో ప్రస్తావనకు తానేక్కడ?

యశో : సుందరి హృదయం దుఃఖంతో మహా ఆరదీ  
పడిపోతున్నది.

శుద్ధో : నీ సాహచర్యం లభించినాడా తిగ్గడంలేదా!

బుద్ధు : గౌతమీ! ఈ ప్రపంచమే దుఃఖమయం.  
దుఃఖం ఒక ఆర్యసత్యం. దుఃఖ సముదయం  
ఇంకో ఆర్యసత్యం. దుఃఖ నిరోధం ఒక  
ఆర్యసత్యం. దుఃఖ నిరోధగామినీ స్రుతి  
పదం ఇంకో ఆర్యసత్యం. ఈ నాలుగు

సత్యాలు తప్ప మరో సత్యంలేదు. ఈ  
మహా శుభార్థాన్ని గ్రహించినప్పుడే జ్ఞానం  
సాక్షాత్కరిస్తుంది. ఆ జ్ఞానధర్మం అయ్యే  
దాకా మనుష్యులు దుఃఖంలోనే బాగులు  
పడుతూ వుంటారు.

అయితే యశోధరకు, సుందరికి, గూడా ఈ  
ధర్మాన్ని ఇచ్చించి, వారి గుఃఖాన్ని నిర్మ  
రించరాదు? విప్రయోగం చేత వీరంతా మహా  
తపించిపోతున్నారు!

(మానం).

ఏమి! శ్రమణుడా! మానం వహించావు?  
ఆహారాన్ని ధర్మంలో చేరి, భిక్షుణిలు  
కారాదా యేమి?

ఉపాసకలుగా వుండవచ్చు.

గౌతమి మనస్సు అట్లాతేదు.

ఆమెకు ధర్మం సరిగ్గా ఆవగతం కాలేదు.

అవును; ఆమె ఎరిగిన ధర్మం, నేను ఎరిగిన  
ధర్మం సర్వశాక్యకులం ఎరిగిన ధర్మం ఒకటి  
వుంది. అది ఇక్ష్వాకుల ధర్మం. ఇక్ష్వాకులు  
శైశవంలో విద్య నేలుస్తారు. యౌవనంలో  
విషయసుఖాలనుభవిస్తారు. వార్తకృయలో  
మునివృత్తిని వహిస్తారు. అంతంలో చాగా  
న్నవలంబించి తనవులు త్యజిస్తారు. నీర్యం  
ఈ ధర్మానికి విరోధం గా వుంది. పూర్వం  
విశ్వామిత్రుడు త్రిశంకుణ్ణి శీర్షాసన నిత్య  
యోగిగా ఆకాశంలో నిలిపివేశాట్ట. ఇప్పుడు  
నువ్వు ధర్మం చేతనే శీర్షాసనం వెదుక్తు  
న్నావు. నీ ధర్మంలో ఆదిలో సన్యాసం;  
అంతంలో ఏమాత్రంకో! సరే! సరే! తే!  
తాత! రాహుళ! చేతులు కడుక్కు నేంగుకు  
నీళ్లు తీసుకురా!

[బుద్ధుడు, శుద్ధోదనుడు, రాహుళుడు నిష్క్ర  
మణ; తిరిగి అంతిలో ప్రవేశం]

చెన్నా! ఆ కావితాలులు ఇట్లా తీసుకురా!  
తథాగతుడా! అట్లా ఆసనంమీద కూర్చో!  
ఇవిగో! ఇవి పుచ్చుకో. తాతా! రాహుళ!  
తల్లీ! యశోధరా! మీరు లోపలికి వెళ్ళండి;

నేను, గౌతమి తిథ్యాతుణ్ణి సాగనంపివస్తాను.  
చెన్నా నువుగూడా రా!

[యశోధర, రాహుళుడు తప్ప తక్కిన  
అందరు నిష్క్రమిస్తారు.]

యశో రాహుళ!

రాహు అమ్మా!

యశో ఆయన మీ తండ్రి.

రాహు అవును తల్లీ!

యశో ఆయన స్యగ్రోధారామంబో వుంటారు.

రాహు నాకు తెలుసునమ్మా!

యశో పోయి ఆశీర్వాదం పొందిరా నాయనా!

రాహు అట్లాగేనమ్మా.

యశో తాతగారితో చెప్పిపో!

రాహు సరేనమ్మా.

యశో నుందరి ఎట్లావుంది?

రాహు బాగా చిక్కిపోయింది. మన యింటికి  
వస్తానన్నది.

యశో చెన్నుణ్ణి పంపిస్తాను.

రాహు అట్లాగేనమ్మా.

యశో తాతగారు వాళ్లా వస్తున్నట్లుంది. నేను  
లోపలికి పోతాను. (నిష్క్రమణ)

[సర్వోదయను, గౌతమి, చెన్నుడు ప్రవేశం]

సర్వో ఏమాయ్! రాహుళ ఏదో ప్రయాణ  
సన్నాహంమీద వున్నట్లు వున్నావు?

రాహు అవును తాతగారు! స్యగ్రోధారామానికి వెళు  
తున్నాను.

గౌతమి : ఆ! తాత!

సర్వో : సరే! కానీ...

శి

\* \* స్యగ్రోధారామానికి పోయే దారి  
ప్రవేశం రాహుళుడు.

రాహు : దట్టంగా గుబురులు కట్టిన తలలతో, దిగిన  
డోడలతో, వ్యాప్తిచెందిన కొమ్మలతో  
కొమ్మలు చిమ్మిన నీడలతో విస్తరించిన  
ధర్మంలాగా వుంటుంది ఈ స్యగ్రోధా  
రామం. ఒక్కొక్క చెట్టు ఒక్కొక్క ఏనుగు  
లాగా దూరంనుంచి మానే కనిపిస్తుంది.

మొన్న మా తాతయ్యకొన్న ఏనుగు తొండ్లం  
లాగా వుంటాయి ఆ వూడలు. గుట్టాన్ని  
వేసుకొని ఆజీబుల్లో తిరుగుతూవుంటే  
ఎంతో హాయిగా వుంటుంది.

వాసభ ఈ ఆరామానికి వెళదాం రమ్మని  
ఎంతో బలవంతం చేసింది.

తెలిస్తే ఏ మవుతుందోనని రానన్నాను.  
ఇట్టి ఒక చెట్టుక్రిందనే మా నాన్నకు  
ధర్మం సాక్షాత్కరించిందని మా అమ్మ  
చెప్పింది. ఈ ధర్మంగాలి సోకేనేమో నా  
మృదయం నేడు చల్లగా వుంది. నాన్నను  
దూటం చేతనని తాతయ్య అన్నాడు.  
తాతయ్య మాటలన్నీ చిత్రం గా వుంటాయి  
ధర్మంచేత శీర్షాసనం వెయ్యించడమేమిటి?  
అదేమన్నా మనిషి! మా కపిలవస్తుల్లో  
చాలామందిని చూచాను శీర్షాసనం వేసే  
వాళ్ళని. ధర్మంగూడా అంతేగావుల్ను.  
తల క్రిందికి, కాళ్లు పైకి. అప్పుడు నాళ్ళ  
ముఖాలవంక మాస్తేనే బలం బాగుంటుంది.  
మొన్న తాతయ్య మంచి గుట్టాన్ని తెప్పించాడు.  
రథంలాగావుంది. దాన్ని ఎక్కి  
వస్తే పోయేది. ఎవరు తోడు లేవండా ఇంత  
దూరం నడవడం కష్టం గావుంది. ఎవరన్నా  
కనిపిస్తే బాగుండును. ఇదిగో ఇటు రోహిణి  
నది చైపునుంచి ఎవరో వస్తున్నట్లు  
వున్నారు. ఎవరు! ఆ ఆయనే. ఆ దేవ  
దత్తుడు. ఎప్పుడూ తిరుగుతూనే వుంటాడు.  
ఈయన్ను మా నాన్న మతంలా చేరిస్తే  
కపిలవస్తుకు సగం పీడ వగులుతుంది.

[దేవదత్తుడు ప్రవేశం]

దేవ : ఏమాయ్! రాహుళ! ఎక్కడికి ప్రయాణం.

రాహు : స్యగ్రోధారామానికి, నువుగూడా వస్తావా?

దేవ : అక్కడేవున్నా కోతులూడుతున్నాయా!

రాహు : కొదయ్య! మా నాన్న వచ్చాడు. మా అమ్మ  
వెళ్ళి ఆశీర్వాదంపొంది రమ్మంది. పోతు  
న్నాను.

అమ్మ వెళ్ళుంది! నువ్వు వెళుతున్నావు!  
బాగానేవుంది. నందుడికి నావాసం కుసురు  
తుందన్న మాటే.

రాహు : అంతే.

జేవ : ఏమీ లేదులే. సరే గాని, నాతో రారాదు, చేవ చక్కగా గుట్టాలెక్కి అట్లా అట్లా వెళ్ళి వద్దాం.

రాహు : అమ్మ కేక లేస్తుంది.

జేవ : తర్వాత! తర్వాత దుఃఖిస్తుంది.

రాహు : అంటే—

జేవ : రాహుళ! నీకు ఈ రాహుళు డన్న పేరు ఎట్లా వచ్చిందో తెలుసా!

రాహు : ఎట్లా వచ్చిందేమిటి?

జేవ : అట్లా అడుగు, చెబుతాను.

రాహు : సరే చెప్పు. చూద్దాం.

జేవ : నువ్వు పుట్టిసప్పుడు, మీ తాతయ్య మీ నాన్న దగ్గరకు వెళ్లి “తాత! సిద్ధార్థ! నీకో కొడుకు పుట్టాడోయ్” అన్నాడు. అనేప్పటికి మీ నాన్న ఏమన్నాడో తెలుసా?

రాహు : నువ్వే చెప్పు.

జేవ : చెప్పకూనే వున్నాగా. సరే అప్పుడు మీ నాన్న “ఇదో అటంకమా” అన్నాడు. అప్పుడు మీ తాతయ్య నీకు రాహుళుడని పేరు పెట్టాడు. రాహుళం అంటే తెలుసుగా!

రాహు : చూసా! అదే తెలియదు. మూర్ఖుణ్ణి దండ్రుణ్ణి మింగి గ్రహణాలు తెస్తాడు నాడు. వాడు రాక్షసుడులే. మా తాతయ్య చెప్పాడు.

జేవ : చెప్పాడూ! ఇంకా ఏం! ఇవ్వాళ్లే ఆ రాహుళు పనిగూడా పట్టేస్తాడన్నది.

రాహు : ఏ రాహుళు పని? ఎవరు పడతారు?

జేవ : ఏదోలే! వూరికే అన్నాను. మాట్లాడుతూ మాట్లాడుతూ, న్యగ్రోధరామం దగ్గరకు వచ్చేళాం. సరే నువ్వు వెళ్లు. నేను వెళతా.

రాహు : ఇక్కడదాకా వచ్చావురా! టోపలికి రారాదా. మళ్ళీ ఇద్దరం కలిసి పోదాం. అప్పుడు గుట్టాలు ఎక్కి తిరుగుతాం తెలుసుగా మా తాతయ్య రథంలాంటి గుట్టాన్ని తెప్పించాడు.

జేవ : సే నెండుకులే! నువ్వెళ్ళి. మీ నాన్నకు సే నంటే గిట్టదు.

రాహు : హా! నువ్వు అంతా ఇదిగా మాట్లాడుతావు! సరే! నేను పోతా! గుట్టల సంగతి మరిచి పోయాక. (నిష్క్రమణ.)

క్రిందటిసారి కపిలవస్తుకు బుద్ధుడు వచ్చాడంటే, నందుణ్ణి మఠంలో కలిపి వేశాడు. ఈసారి ఈ రాహుళుణ్ణి కలుపుతాడు. మళ్ళీ వస్తాడు మళ్ళీ ఎవరినో చేరుస్తాడు. ఆ వరస తెలుస్తూనే వుంది. మగగనంచీ వస్తున్న వార్తలు వింటున్నాం గా! పిల్లల్ని గూడా బలవంతంగా చేర్చి వేస్తున్నట్లు! అక్కడ నానాగోలగాను వుండింటున్నారే. అది నా కెందుకు గాని, ఇప్పుడు ఇక్కడ గోహిణికి ఆవల కోళ్ళియ్యలు కొంచెం దూకుడుగా వుండగా ముసలివాణ్ణి ఇట్లా బాగ పెడతాడు ఎంగుకా అని? అదే పట్టింది నాకు. ఇంగులో ఏదో వుంది. ఏమి వుందీలే. శుద్ధోదనుడికి కడుపుమంట తెచ్చి పెట్టడం తప్ప. పోయి ముసలివాణ్ణి పలక రించి పోతాను. (నిష్క్రమణ)

౫

[రాజమందిరం—శుద్ధోదనుడు; చెన్నుడు.]

శుద్ధో : చెన్నా! చెన్న! రాహుళుడు వెళ్ళి తడవైంది. ఇంకా రాలేదేమిరా!

చెన్ను : ఇప్పుడేకదా వెళ్ళింది ప్రభూ! వెళ్ళిరావాలి కదా!

శుద్ధో : ఛ! ఛ! వట్టి మందమతిరి. నిన్ను వెంట పంపినా బాగుండేది.

చెన్ను : ఎందుకు ప్రభు! అంత తహతహ చెందుతారు.

శుద్ధో : నా బాగ నీకు తెలియదురా చెన్నా! ఎవరు ఆ వచ్చేది?

చెన్ను : సుందరి! ప్రభు!

[సుందరి ప్రవేశం]

శుద్ధో : ఏం! తల్లి ఇట్లా వచ్చావు!

సుందరి : కుమార రాహుళుకు వచ్చాడా! అక్క అడిగి రమ్మన్నది?

శుద్ధో : నేనూ చెన్నుణ్ణి అదే అడుగుతున్నాను.

సుందరి : అయితే సరే!

శుద్ధో : అంటే ఏమిటి తల్లి!

చెన్ను : ఆమె అర్థం ఏమో నాకు తెలిసింది.

సుందరి : తెలియక ఏమి చేస్తుంది. బుద్ధుని కరుణ అంత అతి వ్యాప్తంగా వున్నప్పుడు!

శుద్ధో : సుందరీ! సుందరీ! సిద్ధార్థుడు రాహుళుణ్ణి  
గూడా సన్యాసిని చేస్తాడంటావా?  
[సుందరి మాట్లాడును. నిమ్మిమిస్తుంది]  
చెన్నా! పదరా! మనం గూడా సన్యగ్రోధా  
రాహునికి పోదాం.

చెన్ను : అట్లాగే! ప్రభూ!

శుద్ధో : బయలుదేరు.

[దేవదత్తుడు ప్రవేశిస్తాడు]

సువ్రు సగురువచ్చావు!

దేవ : ఏం! తాత! అట్లా అన్నాడు!

శుద్ధో : ఏమీ లేదులే! పది! ఏవో పనిమీద వచ్చిన  
ట్లున్నావు. తర్వాత మాట్లాడుకుందాం.  
ఇప్పుడు పనిమీద పోతున్నాము.

దేవ : సన్యగ్రోధారాహునికేనా! నేను అటునుంచే  
వస్తున్నాను.

శుద్ధో : నాయనా! మా రాహుళుడు కన్యించాడా!

దేవ : ఆ సంగతే చెబుదామని వచ్చాను.

శుద్ధో : సువ్రు శకునిని. ఆదినుంచీ అంతా నీవల్ల నే  
వచ్చింది.

దేవ : అయితే నెడుతున్నాను. (నిష్క్రమించును)

శుద్ధో : చెన్నుడా! వీడు దుర్మార్గుడు. ఆదిలో  
సిద్ధార్థునికళ్యాణం అప్పడు ఎదురువచ్చాడు.  
ప్రతిదానిలోను సిద్ధార్థుడితో పోటీ పెట్టు  
కునేవాడు. నాయనకు సగం విరాగం కలగ  
డానికి వీడే కారణం. వీడు ఇప్పుడు నాకు  
యెదురైనాడు. అంతా అపసవ్యంగా ఎదు  
రైపోయింది. ఎందుకు ఈ ఆలోచన. పోదాం  
పద.

\* సన్యగ్రోధారామం - బుద్ధుడు : సారి  
పుత్రుడు, ఇతర భిక్షువులు, ఎదు  
రుగా రాహుళుడు.

బుద్ధుడు : సారిపుత్ర! భిక్షువులు! ఒక వ్యక్తిని ఎట్లా  
ప్రవ్రజితుణ్ణి చెయ్యటలో చెబుతున్నాను.  
శరణ గమనంచేత ఒకవ్యక్తిని ప్రవ్రజితుణ్ణి  
చెయ్యవచ్చు. అంగుకు అనుజ్ఞ ఇస్తున్నాను.  
ముందు అతిథి ముండితుణ్ణి చెయ్యాలి. తరు  
వాత కామాయాభిరాలు యివ్వాలి. భిక్షు

వులకు అతిచేత పాదాభివందనం చేయిం  
చాలి. వారి పాదాలవద్ద కూర్చోపెట్టాలి.  
అప్పుడు ఆ వ్యక్తి చేతులు జోడించి త్రిశర  
జాలను పఠించాలి. బుద్ధునికి శరణు అనాలి.  
సంఘానికి శరణు అనాలి. ధర్మార్థానికి శరణు  
అనాలి. ఆవిధంగా రాహుళుణ్ణి ప్రవ్రజితుణ్ణి  
చెయ్యాలి!

సారి : రా! ఆయుష్షన్ రాహుళ! అతిలోకమైన  
ముహూర్తముపర్యంతం నేను నీవు కూడా ఒక  
పక్షికుడవు అవుతువుగాని.

రాహు : మా అమ్మ మా నాన్న ఆశీర్వాదాన్ని పొంది  
రమ్మైంది.

సారి : ఇంతకన్నా విశేషమైన ఆశీర్వాదం  
ఇంకా వీరువుంది. (ఒక భిక్షువుని చూచి)  
ఆయుష్షన్! రాహుళుణ్ణి ముండిని చెయ్యి!

రాహు : మా తతయ్య కేక లేస్తాడు. నా తల  
గొరక్కండి.

సారి : రాహుళ! మరి భగవంతుని ఆశీర్వాదం  
వద్దటయ్యా! వీడి అను! బుద్ధం శరణం  
గచ్ఛామి! సంఘం శరణం గచ్ఛామి! ధర్మం  
శరణం గచ్ఛామి!

రాహు : (వీడున్నా; జుట్టాపోయినందుకు తల తడుము  
కుంటూ) బుద్ధం శరణం గచ్ఛామి! సంఘం  
శరణం గచ్ఛామి! ధర్మం శరణం గచ్ఛామి!

[శుద్ధోదనుడు; చెన్నుడు ప్రవేశం]

శుద్ధో : ఆ! ఆ! అనుకున్నంత పని అయిపోయింది.  
తాత! రాహుళ! ఎక్కడి! నాయనా! ఎంత  
చేసాడయ్యా తథాగతుడు. సిద్ధార్థా! నన్ను  
ఒక్కసారిగా చంపివేయరాదటయ్యా!

బుద్ధు : గౌతమ్!

శుద్ధో : గౌతమ్! గౌతమ్! గౌతమ్! ఎవడుకాదు  
గౌతముడు. సువ్రాస గౌతముడివే. నేనూ  
గౌతముణ్ణి. కాని నీ చేతమాత్రం ఈ గౌతము  
గోత్రం అతి విచిత్రంగా పునీం అవు  
తున్నది. చెన్నా! చెన్నా! ఇట్లారా!  
చూడు! ఈ సిద్ధార్థుని చేస్తే!

చెన్ను : శాంతించండి! మహాప్రభూ! శాంతించండి.

శుద్ధో : శాంతి! శాంతించక చేసేదీమిటి? తపస్సు  
చేసి, తపస్సుచేసి దేవతల వరంబొడ్డి

సిద్ధార్థుణ్ణి కన్నాను. అతడు సన్యాసి కాగా చూచాను. శాంతించాను. మళ్ళీ శాస్త్రుల వంగడంలో ఒక్క శివువుట్టగా చూచాను. సంతోషించాను. ఆ నిమిషము ప్రవ్రజతుణ్ణిచేయగా చూస్తున్నాను. శాంతి సున్నాను. బుద్ధుడా! ముక్కుపచ్చలన్నా ఆర నక్కరలేదటయ్యా ప్రవ్రజతుణ్ణి చేయడానికి కుట్టవాణ్ణి. ఎన్నో యుద్ధాలుచేసి నేను బాధపడలేదు. ఇప్పుడు బాధపడుతున్నాను. దుఃఖనిస్తారకము ధర్మం అనిగదా అంటున్నావు! ఇందులో ఏదీ ఆని ప్రరణం! ఇద్దీఈ ఒక్క శుద్ధోదనుడితో పోతుందా? ఎంతమంది తెల్లి దండ్రులను ఇట్లా ఏడిపిస్తున్నావో? ఇదిగో! ఇట్లాచూడు! ఒక్క వరం అడుగుతాను ప్రసాదించు. అందుకల్ల లోకానికన్నా కొంత శాంతి కలుగుతుంది.

చెన్ను : శాంతించండి. మహారాజా!

శుద్ధో : ఒరేయి చెన్నుడా! నువ్వు చెప్పరా? ఈ సిద్ధార్థుడు వింటాడు. ఆ ఒక్క వరం ఇయ్యరునిరా! నేను ఇక మాట్లాడను.

బుద్ధు : గౌతమ! తథాగతుడు వరాలు ఇచ్చేవాడు కాదు.

శుద్ధో : ఇదేనటయ్య! నీ కరుణ! నాకోర్కె ఏమీ అనార్యమైంది కాదయ్యా! అధర్మజుష్టం కాదయ్యా! శ్రమణ! గౌతమ! ముసలిని, తండ్రిని. నా యీ ఒక్కకోరికా మన్నించ వయ్యా!

బుద్ధు : ఏమిటో చెప్ప! వింటాను.

శుద్ధో : అదీ! అదీ! ఒక్కటే కోరిక. అంటే దానితో శుద్ధోదనుని పని తీరిపోతుంది. సుగత! తథాగత! నీకు పూర్వాశ్రమంలో తండ్రిని. అప్పుడు తప్పిని. ఇప్పుడు అవునో కాదో చెప్పలేను. చేతికి వచ్చిన ఇద్దరు కొడుకులు సన్యాసులుకాగా చూచి దుఃఖించాను. ఇప్పుడు ఇట్టేవకుంక కాళ్ళ

బలవంతంగా ప్రవ్రజతుడు చేయబడగా చూచి దుఃఖిస్తున్నాను. ఇక ఇప్పుడు ఈ శాక్యరాజ్యం, ఈ కపిలవస్తు ఏమైపోతుందా అని దుఃఖిస్తున్నాను. శాక్యాన్ని మింగి వేద్దామని కోరికంటే కోటిమంది రాజులు కూర్చున్నారు. అది వదిలివెయ్యి. అది నా దుఃఖం. ఇది, బలవంతంగా ముక్కుపచ్చలు ఆరని పిల్లలను ప్రవ్రజతులను చేయడం లోకం దుఃఖం. దాన్ని ని ప్రరించ వలసిందిగా కోరుతున్నాను. తల్లిదండ్రుల అనుమతి లేకుండా కుట్టవాండ్రులు భిక్షువులను చేయవద్దని అర్హిస్తున్నాను నా కోర్కె సరియైనదేనా! నన్ను మన్నిస్తానా!

బుద్ధు

శుద్ధో

(కొంచెం ఆలోచించి) సరే! గౌతమ! నువ్వు చెప్పినట్లే చేస్తాను. తథాగతుడు నిన్ను అనుగ్రహిస్తున్నాడు. ఇప్పుడు అనుగ్రహించకమేమి! ఈ ధర్మం ఇంకా పుడుతుందిగానే అనుగ్రహించాడు.

బుద్ధు

ఇంక మేము లేస్తాం. అనుసానాలకు వేళయింది.

[బుద్ధుడు, "రాహుళు నివోసహా నిష్క్రమిస్తారు. అప్పుడు తెరలోంచి భిక్షువులు పాడగా 'దిష్కల నాలుగు చెరగుల ధర్మం' అన్నపాట వివవస్తూ, క్రమంగా దూరమౌతుంది.]

శుద్ధో

చెన్ను

శుద్ధో

చెన్ను

శుద్ధో

చెన్ను

శుద్ధో

చెన్ను

శుద్ధో

చెన్నుడా! విన్నావా! చూశావా!

ప్రభు! చూశాను! విన్నాను!

ఏమి! చూశావు? ఏమి విన్నావు?

బుద్ధిణ్ణి చూచాను. ధర్మాన్ని విన్నాను.

తెలిగల పని చేశావు.

నాకు అర్థం కాలేదు ప్రభూ! మీరు ఏమి చూశాడో? ఏమి విన్నారు.

నేను బుద్ధుని ఈ ధర్మంలో రక్షింపి చూచాను. బుద్ధుని సంఘంలో కామినీ కలకలం విన్నాను.

[తెర

# డాక్టర్ కార్ల్ యూంగ్

## మానసిక శాస్త్రంలో అధునాతన పరిణామాలు

శ్రీ బి. వి. సింగరాచార్య

ఆధునిక మానవుడు అపారవిజ్ఞాన తృప్తితో అద్భుత పరిశోధనలు సాధిస్తున్నాడు. ముఖ్యంగా, అతడు అగాధమైన తన మనస్సుయొక్క లోతులను తరచి తత్వవ్యూహప సృష్టవాలను గ్రహించడానికి, స్వాత్మజ్ఞాన సముపార్జనకు, తనలోని అవ్యక్తశక్తుల వశీకరణకు గాను సాగిస్తూన్న కృషి మన తరమైనది. మన ప్రత్యక్ష శాస్త్రం (Psychology) అనే పేరుతో వ్యవహరింపబడుతున్న ఈ విజ్ఞానరాశికి మూల పురుషులుగా పేర్కొనదగినవారు : ఫ్రాయిడ్, ఆడ్లర్, యూంగ్ వంటివారు. మన ప్రత్యక్ష శాస్త్రకర్తలలో అగ్రగణ్యులైన ఈ త్రిమూర్తులు చేసిన సిద్ధాంతాలతో, నిబంధించిన సూత్రాలతో ఈ విజ్ఞానం ఈ ఇరవయ్యవ శతాబ్దిలో సునిస్తుత మహాశాస్త్రంగా రూపొందింది. అదిగో వైద్యాలయాలలో మనోవికారాలకు చికిత్స చేసే సందర్భంలో మాత్రమే ఉపయోగపడుతూ వచ్చిన ఈ శాస్త్రం నేడు విశేషంగా విస్తరించి మానవజీవన రంగ మంతటిసి-ప్రణయం, యంత్రనిర్మాణం, రాజకీయాలు, కళ, నీతినియమాలు, కడుకు భగవద్భక్తి మున్నగు సర్వవిషయాలను - పరామర్శిస్తూన్నది. చరిత్రలో ఈ మనస్తత్వశాస్త్రం యుగానికి ఆది పురుషులైన ఈ మూర్తిత్రిమంలో ఫ్రాయిడ్, ఆడ్లర్ అస్తమించారు. మూలపవాదు కార్ల్ గస్టావ్ యూంగ్. ఈయన నేటికీ ఎనభైనిల్ల వృద్ధాప్యంలో కూడా అనంతమైన ఈ మనస్తత్వ శాస్త్రజగత్తులో అవిరళా స్వేదూ సాగిస్తున్నాడు.

అసంఖ్యాకంగా పెరిగిపోతున్న మనస్తత్వశాస్త్ర పారిభాషిక శబ్దసమృద్ధికి తోడు 'అంతర్ముఖత' (Introvert), 'బహిర్ముఖత' (Extravert), 'అపొహ' (Complex) మొదలైన జటిలార్థ బంధురములైన అనేక నూతన సాంకేతిక శబ్దాలను సృజించిన యూంగ్ తన సిద్ధాంతాలను ఇతరులకు సుబోధకంగా

వివరించడానికి తాను చాలా ప్రయాసపడవలసి వస్తూందంటాడు. భారతీయుల యోగశాస్త్రం, పాశ్చాత్యుల రసవాదం (Alchemy) ప్రక్రియలు, దేవతలగాంభీర్యాలు, పూర్వో ఇండియన్స్ నే ఆదివాసుల ఆచారవ్యవహారాలు, కర్మకాండలు, జర్మన్ తత్వవేత్తల సిద్ధాంతాలు, జెన్ శాస్త్రమతం, అతీంద్రియవృత్తి (Extrasensory perception), చరిత్ర పూర్వయుగానికి చెందిన శిలాశాసనాలు, చిత్రవిచిత్రములైన లక్ష స్వప్నాలను ఆయన శ్రద్ధగా పరిశోధించాడు. ఆయన సిద్ధాంతాలు సామాన్యంగా సుబోధకాలు గా లేకపోవడానికి బహుశః ఇదే కారణమేమో! యూంగ్ క్రమంగా మనోవ్యాధి చికిత్సావ్యాసంగానికి తిలోదకా లిచ్చి, అధ్యాత్మతత్వ శాస్త్ర విచారంలో పడ్డాడని కొంద రాయనను విమర్శించారు. మనోవ్యాధి చికిత్సలకు మానవజీవితానుభవా లన్నింటినీ, - స్థూలలోక విషయాలు మొదలుకొని, సూక్ష్మతీమాత్మకమైన ఆధ్యాత్మిక రహస్యాలవరకు - అవగాహన చేసుకొని ఉండడం అవసరమని ఆ విమర్శకులకు ఆయన జవాబు చెప్పాడు.

యూంగ్ భావాలలో సూక్ష్మతర విషయాలు అస్పష్టంగా కనుపించవచ్చు. కాని, మానవుడు తన అజ్ఞాత మనస్సు (unconscious)లో సామరస్యం సాధించుకొని ప్రకౌత జీవితం గడపగలగడానికి తోడుపడవలసిన నే-ఆయన లక్ష్యం మాత్రం విస్పష్టంగా నే కనిపిస్తుంది. నిజానికి ఇతర "గూఢ మనస్తత్వవేత్తలు" (Depth psychologists) లక్ష్యం కూడా ఇదేని చెప్పవచ్చు. కాని, యూంగ్ సిద్ధాంతాలు విలక్షణమైనవి. వాస్తవానికి, డార్విన్ స్వాభావిక పరిణామ సిద్ధాంతం చేసిన నాటినుండి, శాస్త్రవేత్తలు కనుగొన్న ఇతర విషయా లన్నింటిలో యూంగ్ గురువైన సిగ్మండ్ ఫ్రాయిడ్ బోధనలే మానవుని స్వస్వ రూపజ్ఞానంలో అత్యంత విప్లవాత్మకమైన పరిణామం

కలిగించినవి. కాని, యూంగ్ తన గురువుగారి సిద్ధాంతాలను ఖండించి, నూతన సిద్ధాంతాలు చేశాడు.

## ప్రాయద్ మతం

క్రైస్తవ శకారంభంనుండి ఇంచుమించు సదా, మనోవ్యాధుల చికిత్స ఆధ్యాత్మిక సంబంధమైన ప్రక్రియ అనే అభిప్రాయమే ప్రచలితమై ఉంటూ వచ్చింది. శాస్త్రవిజ్ఞానం వృద్ధి అయిన కొలది, క్రమంగా ఈ ఆధ్యాత్మిక విశ్వాసాలు సన్నగిలిపోయినవి. వాని స్థానే హేతువాదం వెలిసింది. ఈ హేతువాదానికి మానవుని మనస్సులో పేరుకొని ఉన్న సహజ ప్రవృత్తు (Instincts) లే ఆధారం.

ప్రాయద్ చిన్నతనంలో మనోవ్యాధుల చికిత్సావిధానాలలో శాస్త్రీయవిచారణ (Scientific enquiry)కు, భౌతికశాస్త్ర పద్ధతుల (material scientism)కు ప్రముఖస్థానం వుండేది. మనోవికారాలకు మనస్తత్వ శాస్త్ర సంబంధమైన హేతువులను అన్వేషించడమే నాటి పరిశోధనల లక్ష్యం. ఆస్థితిలో మనస్సులో అజ్ఞాత మనస్సు (Unconscious) అనే అర ఉన్నదనీ, సంకుచితమైన కార్యకారణ ప్రణాళికతో సమన్వయంకొని చూపవలసిన మనోవికారాలకు అజ్ఞే జన్మస్థానమనీ, ప్రాయద్ చేసిన సిద్ధాంతమే ఆయన కనుగొన్న మహత్తర సత్యం.

అయినా ప్రాయద్ కూడా ఆనాడు ప్రాచుర్యం కలిగిఉన్న యాంత్రిక భౌతిక శాస్త్ర విధానాలను వదిలిపెట్టలేదు. మనస్సుకి నివసమైన, సాంగో పాంగమైన యాంత్రిక ప్రణాళికను ఆయన తియ్యారు చేశాడు. ఈ యంత్రాన్ని పనిచేసేటట్టు చేసే శక్తిని లైంగిక శక్తి (Sexual energy) లేక విషయ వాసన (Libido) అని ఆయన పేర్కొన్నాడు. అజ్ఞాత మనస్సు (unconscious) అంత నానా ఉద్దేశాలతో గజబిజిగా ఉంటుందనీ, ఈ ఉద్దేశాలను పూర్వ మెన్నడో విస్మరించామని ఎవరికీ వారు భావిస్తున్నా, వాస్తవంగా అవి లైంగిక ప్రేరణల (Sex powered drives)కు, సన్నితమగుచిన వ్యక్తిగత సాంఘిక ప్రమాణాలకు నడుమ కలిగే సంఘర్షణలన కేవలం అజ్ఞాత మనస్సులోనికి అణగగొక్కబడి అక్కడే గుప్తంగా పొంచిఉంటాయనీ ప్రాయద్ మతం. మనో వికార రోగాల (neuroses)ను నివారణ చేసేటప్పుడు

ఈ సుప్రాఉద్దేశాలను తర్వీయ పైకి తీసి, జ్ఞాతమనస్సు (conscious)ను ఖాళీతం చేయవలసిన అగత్యం ఏర్పడింది. అని కూడా ఆయన అంటాడు. విషయ వాసన (Libido)ను గురించి ప్రాయద్ చేసిన నిర్వచనం క్రమంగా విస్తృతం చేయబడి ప్రేమను, సుహృద్భావాన్ని, ఆమూర్తభావాల పట్లగల గాఢ విశ్వాసాలనుకూడా తాని ఆవరణములోనే చేర్చి జేశారు. బాల్యంలోఉండే మాతాపితృ ద్రోహచింత, మాతాపితృగ్రహణ (infantile Parricide and incest) చూపుల మనస్తత్వంలో అత్యంత ప్రధానమైన అంశంగా ప్రాయద్ పరిగణించాడు. ఈ భావానికి ఆయన “ఓడిపస్ దుర్భావం” (Oedipus complex) అని నామకరణం చేశాడు యూంగ్ విమర్శించినట్లు, “ప్రాయద్ మనస్సును లైంగిక గ్రంథులకు అనుబంధంగాగా పరిగణించాడు.”

అయితే అచిరకాలంలోనే ప్రాయద్ ఆదిమ శిష్యులలో ఒకడియిన ఆల్ఫ్రెడ్ ఆడ్లర్ (వియన్నా) “సర్వం విషయవాసనాత్మక” మన్న ఈ వాదాన్ని ఖండించి వేసి మానవులంతా సహజంగా ఆత్మ న్యూనతా భయోపహతులనీ, (inferiority complex) కనుక అభికారత్వస్థే నారి మనః ప్రవృత్తులకు మూలప్రేరణశక్తి అనీ నూతన సిద్ధాంతం చేశాడు. కాని, ప్రాయద్ భావనాజగత్తులో మానవుడు వీకాకిగా కనిపిస్తాడు; అతడు తన వశంలో లేని వింతవంత ప్రేరణలకు, (urges)కు, మానసిక ప్రమాదాల (Traumas)కు బడ్డుడు; స్వతంత్ర నీతి పథాన్ని అవలంబించగల ఇచ్ఛాశక్తి (will) అతిడికి తోడు; సృజనాత్మిక కృషి, సదనుష్ఠానం, ఉన్నతశైలులు కలిగి ఉండటం కేవలం ఉదాత్తశైలులు మాత్రమే; మతవిశ్వాసమైనగా ఒక రకమైన మానసికవ్యాధి; జీవుని గురించిన భావన పితృభావజన్యమైన ఒక కల్పన.

ఈ భావనా పద్ధతిని, “ఆత్మ (Psyche)\* లేని ఆత్మశాస్త్రం” అని యూంగ్ పరిహాసించాడు.

## యూంగ్ సమాధానం

మానవుని అజ్ఞాతమనస్సు (unconscious) జ్ఞాతమనస్సు (Conscious mind)చే నిరాకరింపబడిన ఆరోపకానుభవాలను ఎత్తిపోసే చెత్తకుండీ కాదనీ,

\* Psyche (Greek) = Soul - ఆత్మ

మంచి నెబ్బగులు రెండిటికీ తావుగల నిగూ మై గొప్పగిడ్డంగి అనీ యూంగ్ వాడు. విశ్వజ్ఞ. మైన మానవస్వేహలు, ఆశయాలు, భయాలు—అవి మనకు ఏలా కనిపిస్తున్నవో అలాగే—వాస్తవంగా ఉన్నవి. మత మనగా మనోవ్యాధికాదనీ, ప్రపంచములో సర్వత్ర, సదా, మానవులందరికీ మతముయొక్క అగత్యం స్పష్టంగా కనిపిస్తూనే ఉన్నదనీ ఆయన అంటాడు.

ఫ్రాయిడ్ మహాప్రతిభావంతుడని యూంగ్ అంగీకరిస్తాడు. కొందరి విషయంలో, ముఖ్యంగా లైంగిక వాంఛోపహతులైన యువతీ యువకుల సమస్యలను పరిష్కరించడంలో ఫ్రాయిడ్ పద్ధతులు బాగా ఉపయోగపడగలవని కూడా ఆయన ఒప్పుకుంటాడు. అయితే, యూంగ్ అభిప్రాయం ఇది: మొత్తము మీద ఫ్రాయిడ్, ఆడ్లర్ కూడా ప్రతి విషయంలో “నీ స్వరూపమంతా... ఇంతే, ఇంతకన్న ఏమీలేదు” అంటాడు. ఆరోగి లక్షణాలకు మూలాలు ఫలనా ఫలనా అనీ, అరి ఫలనా ఫలనా తప్పవేరేమీ అయి ఉండడానికి వీలులేదనీ వారు నిష్కర్షగా చెప్పేస్తారు... లైంగిక ప్రకృతి సదా సర్వత్ర పాడనూపవచ్చునన్నమాట వాస్తవమే. అలాగే అధికారకాంక్ష (Instinct for power) మానవుని ఆత్మ (Soul) లోని కంటవొమ్మ కొని ఉండేమాట కూడా వాస్తవమే. కాని, ఈ రెండింటిలో ఇవో, అవో మాత్రమే ఆత్మ అని గాని, ఈ రెండూకలసి ఆత్మ అవుతాయని గాని చెప్పకూడదు... ఒక వ్యక్తిలోని సర్వం ఎలావీర్పడినదీ తెలుసుకున్న సిద్ధపకూడా అతడిలో సగభాగాన్ని మాత్రమే మనము అర్థంచేసుకున్నట్టు. జీవితయాత్ర చాలించిన మానవుని మనస్సునుగురించి మాత్రమే భూతకాలసంఘటనలలో మనం సమగ్రంగా వివరించగలం... జీవితం అంటే గడచినసోజులగాథలే అనుకొనడం తప్ప...”

భావులలోను, మతగురువులలోను, సామాన్య ప్రజలలోనుకూడా యూంగ్ అభిప్రాయాలపట్ల విశ్వాసం పెంచుతున్నది. మన స్వత్వ వివేదనల (Analysis) క్షూడా ఈయన సిద్ధాంతంపట్ల విశ్వాసం పెంచుతున్నది. \* ఈ నిపుణులలో చాలాభాగం ఫ్రాయిడ్ అనుచరులు. వీరు తమవ్యక్తిని గుర్తించుకొనిపోయి కుంటూ, యూంగ్ వాస్తవికజగత్తునుండి వైదొలిగి

పోయే పలాయనవాది (escapist) అని ఆక్షేపిస్తున్నారు. ఆడ్లర్, యూంగుల వాదాలతోపాటు, వీటికి భిన్నమైన ఇంకా అనేకవాదాలు బయలుదేరినవి. కెరెన్ హార్నీ, ఆటోరాంకో ఎరిచ్ ఫ్రామ్, హర్రికాక్, సుల్లి వాన్, ఫ్రాంజ్ అలెగ్జాండర్, మెలాని క్లెన్ ప్రభృతులు ఈ వాదాలకు మూలపురుషులు. ఇక, వీరిలో ఫ్రాయిడ్ సిద్ధాంతంలో చాలాభాగాన్ని అంగీకరిస్తూ, యూంగ్, ఆడ్లర్, హార్నీ, సుల్లి వాన్ మున్నగువారి అభిప్రాయాలలో తమకు నచ్చినవాటిని దానితో సమన్వయిస్తూ మిశ్రమసిద్ధాంతాలను రూపొందించేవారి సంఖ్య కూడా క్రమంగా పెద్దది అవుతుంది. ఫ్రాయిడ్ వివేదనపద్ధతిలో మనోవికారాలన్నిటికీ కేవలం లైంగిక ప్రవృత్తులే (Sexual drives) ఆధారం అనడం చాలా సంకుచితదృష్టియే కావచ్చుననీ, మత విశ్వాసాల్లాంటి ఇతర ప్రవృత్తులను కూడా పరిశీలించడం అవసరమనీ ఇప్పుడు డిప్యూడు వీరిలో చాలామంది అంగీకరిస్తున్నారు. ఫ్రాయిడ్ మతానురూపి అయిన మిల్టన్ శాపిర్ స్టీన్ అనే మనస్తత్వ వివేదన నిపుణుడు, ఇలా వ్రాశాడు: “మత విశ్వాసాలు, సాంఘిక హేతువులు, సమాజోద్యమాలు మానసికాలోగ్యానికి అవసరమనీ, వీటిని మాటువెట్టిన సజాతీయ సంస్థాగ ప్రకృతి (Sublimated homosexuality) క్రిందనో, మాతృ గర్భంలోనికి మరలిపోవలసిన వాంఛగానో పేర్కొనడం ఉచితంకాదనీ నేను క్రమంగా చాలామంది మనోవ్యాధి చికిత్స నిపుణులు అంగీకరిస్తున్నట్టు కనిపిస్తోంది.”

ఫ్రాయిడ్ కొలంబస్ వంటివాడు. కొలంబస్ పశ్చిమార్గంలో కొన్ని కనుకొన్నట్టు ఈయన అజాత మనస్సు అనే మానసికాంతర్లగత్తును కనిపెట్టాడు. యూంగ్ మెజెల్లాన్ వంటివాడు. మెజెల్లాన్ భూప్రదక్షిణం చేసినట్టు ఈయన మనోయుగజగత్తును సంపూర్ణంగా పరిశోధించాడు.

\* “మన స్వత్వ వివేదన” (Psycho analysis) అనే పేరు కేవలం తిమ సిద్ధాంతానికి, విధానాలకు మాత్రమే వర్తిస్తుందని ఫ్రాయిడ్, ఆయన అనుచరులు వాదిస్తున్నారు. ఆడ్లర్ తన విధానానికి “నైయతీక మనస్తత్వశాస్త్రం (individual psychology) అని పేరుపెట్టుకొన్నాడు. యూంగ్ తన వాదం “వివేదనాత్మక మనస్తత్వశాస్త్రం” (Analytical Psychology) అంటాడు.



## అజ్ఞాత మనస్సులో విభాగాలు

యూంగ్ సిద్ధాంతం ప్రకారం మానవుని మనస్సులో మూడు అరలు ఉన్నవి. 1. జ్ఞాతమనస్సు. దీనినే మనమందరం సామాన్యంగా మనస్సు అని వ్యవహరిస్తున్నాం. 2. వ్యక్తిగత అజ్ఞాతమనస్సు. (ఇది ఇంచుమించు ఫ్రాయిడ్ చెప్పిన అజ్ఞాతమనస్సు పోలిందేగాని, కేవలం అదే అని భావించకూడదు.) విస్తృత సంఘటనలు, అణచివేయబడిన మానసికోద్దేశాలు ఈ అరలో అణగి మణిగి ఉంటవి. 3. సమష్టి అజ్ఞాత మనస్సు. ఇది మానవ జాతి అంతటికీ ఏకంగా సంక్రమించినది; కనుక సహజ ప్రవృత్తుల (instincts) తోను, మనోవ్యాపారాలతోనూ ఉంటుంది.

ఈ మానసిక యంత్రాన్ని నడిచే శక్తి ఏమిటని ప్రశ్నిస్తే విషయ వాసనే (Libido) అంటారు యూంగ్. కాని, ఈపదాన్ని ఈయన వాడుతున్నది. ఫ్రాయిడ్ వాడిన అర్థంలో కాదు. యూంగ్ విషయ వాసనలో మానసిక శక్తి (Psychic energy) కూత్రా చేరిఉంది. ఈ శక్తి రెండు దిశలలో విడిచెక్కేనా, రెండు ఆకరణలలో ఏ ఆకరణలోనీ కైతా ప్రవహించవచ్చు. అదిముందుకీ, అజ్ఞాతమనస్సులోనుండి జ్ఞాతమనస్సులోకి ప్రవహించేటప్పుడు మానవుడు తన పనులను సవ్యంగా చక్కచెట్టకుంటూ, జీవితం సరళంగా నడుస్తూన్నదనే సంతృప్తితో బ్రతుకుతాడు. దీనికి విరుద్ధంగా, జ్ఞాతమనస్సులోనుండి అజ్ఞాత మనస్సులోనికి వెనుకకు కూడా ప్రవహించాలి. మనం ప్రయత్నించుచున్న మన భావనమని, ధ్యానము దిలో కలలుకంటూన్న స్థితిలో ఇది సంభవిస్తుంది. కాని, ఈవిషయ ప్రవాహం మరి ఎక్కువ కాలం జరిగే యెడల విషయ వాసన అజ్ఞాత మనస్సులోనుండి జ్ఞాతమనస్సు వంకకు ఉబికి వస్తూన్న ఏ భావం చేతనో ఆకర్షించబడుతున్నదన్నమాట. ఆ భావం ఏమిటో వ్యక్తం కాకపోతే, దానిచుట్టూ తత్తులమైన భావాలు, మరికొన్ని కూడుకొని చిక్కపడిన ఒక భావగ్రంథిగా ఏర్పడడం సంభవిస్తుంది.

ఈమనశ్శక్తి (Psychic energy) అంతర్ముఖంగాను, బహిర్ముఖంగాను కూడా ప్రవహించవచ్చు. ఒక వ్యక్తిలో ఇది బహిర్ముఖమయి ఉంటే అతణ్ణి బహిర్ముఖ (Extravert) డంటారు. ఇతడు ఒక

వస్తువునుగాని, పరిస్థితినిగాని పరీక్షించినప్పుడు తన శక్తిని తనలోనుండి వెలుపరికి ఆవంకకు ప్రసరింపజేయాలనే భావం అతనికి మొట్టమొదట కలుగుతుంది. అలాకాక, అది అంతర్ముఖమయ్యెడల అట్టి వ్యక్తిని అంతర్ముఖం (introvert) డంటారు. ఏ వస్తువును చూచినా “ఇది నాకు వివిధంగా ఉపయోగపడుతుందీ?” అనే యోచనే ఇతనికి మొట్టమొదట కలుగుతుంది.

యూంగ్ మానవులందరినీ నాలుగురకాల వ్యక్తిత్వాలగానూ విభజించాడు. ఇంద్రియవ్యాపారం (sensation), భావన (thinking), అనుభూతి (feeling) ప్రతిభ (intuition) అనే మనోవ్యాపార చర్యలను ప్రాబల్యాన్ని బట్టి ఈ నాలుగు తరగతులు ఏర్పరుపబడినవి. ఈ నాలుగు తరగతుల్లో కూడా బహిర్ముఖతగలవారు, అంతర్ముఖతగలవారు ఉండవచ్చు. కనుక యూంగ్ ఈ వ్యక్తిత్వాలను మొత్తం యెనిమిది రకాలుగా గుర్తించినట్లు అయింది. అయితే యీ విభజనను స్థూలంగా గ్రహించవలసినదే అని, సాధారణంగా ప్రతివ్యక్తి ఇందులో రెండు మాత్రం తరగతుల సంకలనంగా ఉండడమే సంభవిస్తుందనీ ఆయన పనే పనే హెచ్చరిస్తూనే ఉన్నాడు. నిజానికి ఇందులో ఏతరగతిలోను చేర్చడానికి లోంగని చిలకూడా వ్యక్తులు కూడా తరచు కనిపిస్తారని కూడా ఆయన ఒప్పుకుంటాడు.

## ఆదిమ రూపాలు

అయితే యూంగ్ అజ్ఞాతమనస్సు (unconscious)ని ఇంత గుఱుం గా వివరించడానికి పీలులేను. యూంగ్ కొన్ని సంకేతాలను కనిపెట్టాడు. వీటినిబట్టి ఆయన ఈ ఆదిమవృత్తుల విభాగాలను తయారుచేశాడు. సామాన్యంగా ముకరమైన కైలీ, భావనాబలం గల యూంగ్ వీటిని సరించి ప్రాసేటప్పుడు ఒక్కొక్కచోట కేవలం మానవ వృత్తులను గురించే వ్రాస్తున్నాడా అనిపిస్తుంది. నిజానికి యూంగ్ నేపే ఆదిమరూపాలు మానవానుభవానికి, సంవేదనకు పురాతనమనూ నాలు. వీటికి సదస్యంగాలలో, సంస్కరణలలో అనువృత్తి ఉంటుంది. ముఖ్యంగా ఇవి రెండూరూపాలలో కనిపించవచ్చు. 1. వ్యక్తిగత లోచనాలు, స్వప్నాలు, మనోగత దృశ్యాలు. 2. పురాణ గాథలు, సంప్రదాయాలు విశ్వాసాలు.

## డాక్టర్ కార్ల్ యూంగ్

యూంగ్ మనోవిశేషకృత్తిని ప్రారంభించి పనిచేస్తూన్నప్పుడు, తనవద్దకు వచ్చే రోగుల స్వప్నాలలో అతి ప్రాచీనకాలపు చిహ్నాలు, కర్మకాండలు కనిపిస్తూండడం చాలాసార్లు గమనించాడు. ఆచిహ్నాలు కర్మలు అంతకుపూర్వం ఆ రోగులు ఎక్కడా కన్నవిగాని, చిన్నవిగాని, చదివినవిగాని కాకపోవడం ఆయనకు విస్మయం కలిగింది. ఈ పరిశోధనల పర్యవసానముగా, మానవజాతియొక్క సమస్త అజ్ఞాత మనస్సు (Collective unconscious) అనేది ఒకటి ఉన్నదనీ—అది 1. ప్రకృతి పరిణామకమంలో మనస్సులోని జాతీ భౌగానికన్న చాలా కాలం క్రిందటనే రూపొందినదనీ, 2. తిరిగి వాతరకమైన ప్రాతిపదిక పథకాలను రూపొందిస్తుందనీ, ఆయన సిద్ధాంతం చేశాడు. అయితే ఈ ప్రాతిపదిక పథకాలు ఒక్కొక్క కృత్తిలో ఒక్కొక్కరకంగా అమర్చబడి ఉండవచ్చు. (మానవశరీరా లన్నీ ఒకే విధమైన అవయవాలను కలిగిఉన్నా, ప్రతి శరీరానికి విశిష్టత ఉన్నట్లే, వీటిలోని వ్యత్యాసమూ ఉంది) అని ఆయన ఉపమానం చెప్పాడు.

ఈ ఆదిమ రూపాలన్నింటిలోకి—చాలా వరకు జాతీ మనస్సుకి సంబంధించినవే అయినా—సుస్పష్టమయి: వాటిలో ఒకటిగా పరిగణింపబడేది 'బురఖా' (Persona) పూర్వం రోమన్ గరంలోని నటులు వివిధపాత్రలను ఆధినియించడానికి, ఆయాపాత్రలను గూడమైన కృత్రిమపు ముఖాలను లేక బురఖా (Persona) లను తమ ముఖానికి తగిలించుకొని ఆధినియించేవారు (నృసింహ కలాశము లాంటివి). ఆ అర్థంలోనే యూంగ్ ఈ మాటను వాడాడు. అనగా, మానవుడు తన ఇగురుపొగురు వారియెగురు నిజస్వరూపాన్ని మరుగుపరచుకొని చేసే అధినియానికి యూంగ్ ఈ 'బురఖా' (Persona) అనే పేరు పెట్టాడు. దీనికి కొంత సామకాభిసయ చాతుర్యం కావాలి. మానవుడు తన అంతర్లగతత్వ, తన పరిసర జగత్తుకి వైదమృత్యులను వారించడానికి ఈ నలున అవసరం అవుతుంది. ఈ బురఖా ఆంతరింగికమైన నిజవ్యక్తిత్వంపై పెత్తనం చెలాయించడం మారంభించినప్పటికీ మాత్రమే ప్రమాదకరంగా పరిణమిస్తుంది.

అయితే మరొక ప్రమాద మేమిటంటే, ఒక్కొక్కప్పుడు ఈ బురఖా మానవుణ్ణి తన ప్రతిబింబాన్ని (Shadow) తానే ఉద్రించలేని అంశుణ్ణి చేయవచ్చు. వ్యక్తిగతమైన అజ్ఞాత మనస్సులో అంతియామైవుండే ఈ ప్రతిబింబం డాక్టర్ జేకెబ్ లోని పైడ్ నరే అంతింత్య (Conscience) నిషేధించిన కర్మలనే చేయజూచే దుష్ప్రకృతి. కనుక, ఈ ప్రతిబింబాన్ని అదుపులో ఉంచడం అవసరం. కానీ,



## యూంగ్ బురఖా

“పాణిప్రయా : నీవు లేకపోతే నేనేమై పోదాను !”

ఈ పని చాలా ప్రమాదకరమైనది. దానిని అణచడానికి ప్రయత్నించినకొలది, అంతకుముందైన కత్తితో అది పైకి విజృంభించే ప్రమాదం ఉన్నది.

## అంతఃప్రవృత్తి, పృథ్వీమాత, ఆత్మ

ఈ సమస్త అజ్ఞాతమనస్సులో ఇంకా అడుగున మానవునిలోని “స్త్రీప్రకృతి” (Female principle) రూపమును అంతఃప్రవృత్తి (Anima) ఉన్నదని యూంగ్ కనిపెట్టాడు. సంప్రదాయ సిద్ధిగా స్త్రీ స్వభావాలుగా పరిగణింపబడుతూన్న సౌమ్యత, మంజుల వస్తువులయెడ ప్రీతివంటినే కాక, అల్పతక్రొంలాంటి గుణాలన్నీ దీనిలోనే చేరతాయి అంటాడు యూంగ్. మరొక ముఖ్యమైన విషయం ఏమిటంటే; “స్త్రీ స్వభావాన్ని గ్రహించడానికి కూడా మానవుడికి ఈ అంతఃప్రవృత్తి ఉపయోగపడుతుంది. ఇది స్త్రీనిగరించిన ఆదిర్భూతవనకు అజ్ఞాతమనస్సులో ఏర్పడిన ఒక బింబం. ఇది బ్రాయ్ హేలెన్ మొదలు, ఆంగ్లనవకారదయితే రైడర్ హార్డ్ సవలలోని “ఆమె”వరకు, ఎవరి ప్రతిబింబమయినా కావచ్చు. ఈ ఆంతరిమూర్తినిగరించి యూంగ్ శిష్యులలో ఒకరుచేసిన వివరణ ఇది: ఈమె యుగయుగాలుగా తిరిగితిరిగి వ్యక్తమయే అనేక గుణాలుగలది.. సంవత్సరాలకొలది అనుభవాల నూచ

నలు ఉన్నా ఈమె నిత్యయాచన నిలవితమై నదా నవనలాడుతూన్నట్లు కనిపిస్తుంది. ... తెలివైనది, కాని అవి శక్తిమంతమైన తెలివితేటలు కావు; విచిత్రాల్లేవో—గుప్తజ్ఞానం లాంటివి - ఆమెను ఆరంభించుకొని ఉంటాయి” తనలోని ఈమె - ఈ స్త్రీ బింబములను - రక్తసంసారాలతో కూడిన ఒక స్త్రీ పై ఆధ్యాసము చేసుకొన్నప్పుడు ఆ పురుషుడు ఆమెను ప్రేమిస్తాడు. కాని అనంతరం ఆమె అతనికి అజ్ఞాతమన స్వల్లోని బింబంతో పూర్తిగా సరిపడనప్పుడు మాత్రం చిక్కు వస్తోంది.

పురుషులలో ఈ అంతఃప్రవృత్తి పున్న స్త్రీలలో కూడా దీనివంటి అంతఃప్రవృత్తి, అనగా పురుషస్వభావాల సమష్టిరూపం, పురుషునిగురించిన ఆమె సమగ్రభావచిత్రం (Animus) ఉన్నదంటాడు యూంగ్.

తరువాత ఈ ఆదిమరూపాలలో (Archetypes) లో వృద్ధ విజ్ఞానిరూపం, పృథ్వీమాత రూపం చాలా

ముఖ్యమైనవి. ఈ వృద్ధ విజ్ఞాని స్వప్నాలలోను అప్రయత్నిత భావనావస్థలోను చక్రవర్తిగాగాని, వీరు డుగాగాని, చైతన్యశూన్యగాగాని, మంత్రజేత్రీగాగాని, తనకు రక్షకుడుగాగాని కనిపించవచ్చు. (యూంగ్ వద్ద మానసిక చికిత్ససంశోధనలో ఈ వృద్ధుడు తరచు యూంగ్ రూపంగానే సాక్షాత్కరించడం నూనూలు.) ఈ భావాలు కొంతవరకు మంచివే! ప్రతి మానవునిలో గొప్పతనపు బీజాలు కొన్ని ఉంటుని; ఆ సంతతి తెలుసుకొని ఉంచడంకూడ, అతనికి శ్రేయస్కరమే. కాని ఈ భావాన్ని బాగా విస్తరించుకున్నవాడు విపరీత పునరుద్ధరణవాది (Revivalist) గానో, హిట్లర్ గానో, లేక ఉన్యాయశాలలో కలిసిందే (సెహ్ లియన్ వంటి) మహా విశేష గానో తి మారవుతాడు.

పురుషునిలో ఈ వృద్ధ విజ్ఞానిరూపం వలెనే స్త్రీలలో సృష్టి మాతృ (Earth-mother) భావం—జీవనధాత్రి రూపం—ఉన్నది. కాని, ఈ భావం మరీ ప్రబలమైన స్త్రీ ఇతరుల సమస్యలను జరగాహన



పురుషుడు తన ఆత్మలోని స్త్రీమూర్తిని ప్రేమించుతాడు.

## డాక్టర్ కారల్ యూంగ్

చేసుకొనడంలో తనకు అనుపమాన సామర్థ్యం ఉన్నదని గ్రహించి ఉత్తమ ధార్మికంగా తయారు కావచ్చు; లేదా తన మాతృభావ ప్రాచుర్యవలయాన్ని గట్టిగా విగించి, తనకు ప్రీతిపాత్రమైన సర్వానికి ఇరకాటం, బాగా కలిగించేటంత భయంకరంగా పరిణమించవచ్చు.

చివరికి అల్పములైన ఆదిమరూపాల (Archetypes) లో ప్రముఖమైనది. సర్వాత్మికత అయిన ఆత్మ (Self). వ్యక్తి బుద్ధిలోని కొన్ని అంశాలు, ఆదిమరూపాలలోని మంచివాటిలోను చెడ్డవాటిలోనూ కూడా కొన్ని కొన్ని అంశాలు కలిసి ఈ ఆత్మలో ఉంటాయి ఇది మానవజాతి నీకే తీసు చిహ్నం. ఇలాంటివి చాలా మతాలలో ఉన్నవి ఉదాహరణకు: హిందూ వేదాంశు లభివర్ణించే 'ఆత్మ' ఇలాంటిదే.

యూంగ్ నిర్వచించే ఈ ఆత్మ అత్యంత ప్రముఖమైన మరొక ప్రక్రియకు దారిమోపింది. ఈ విధానానికి యూంగ్ వ్యక్తిత్వనిరూపణ (Individuation) మని పేరు పెట్టాడు. యూంగ్ వద్ద మరొక వికారాలకు చికిత్సపొందిన రోగులు వ్యాధి ప్రారంభించినారని అయిన తరువాత తనకు తెలియకుండా ఇట్టి పరిపూర్ణభావము (Wholeness) కు అనుభవిస్తున్నట్లు యూంగ్ కనిపెట్టాడు. వ్యక్తిత్వ నిరూపణ ఒక జీవితకాలపు సరి కావచ్చు. (సానునయనంగా మనస్తత్వ వివేచనా నిపుణుడే గోగిన్న ముంసుగానే చెవిమోతాం! గాను అని యూంగ్ అనుయాయు అయిన ఒక వివేచకుడు గ్రాహాను.) అజ్ఞాత మనస్సులోని నిప్రవిష్టతలను క్రమంగా తెలుసుకొన్నకొలది మానవుడు తనలోని అజాతాతకరమైన అర్థవ్యక్త ప్రేరణలకు సరియైన విలువలు నిర్ధారణ చేసికొనగలుగుతాడు. వ్యక్తిత్వ నిరూపణ అనగా మానవుడు "తనలోని దేవుని తాను సాక్షాత్కరింపజేసికొనడం" అని మరొక వివరణ.

### సంకేతాల అగత్యం

ఈ విధానానికి సంకేతాలు ఉపకరించగలవు. ముఖ్యంగా యూంగ్ ను విశేషంగా ఆకర్షించిన సంకేతం: ఒక చదరంలోని వలయంలో చెక్కబడి, నాలుగు సంఖ్యయొక్క నుణకంగా రచించిన 'మండల' (Mandala)\* మనే యంత్రం. రసవాదులు పేర్కొనే తత్వవేత్తల దివ్యమణితో తరచు బాహిక చెప్పబడే ఆత్మకు సంకేతం కావచ్చు.

గజవిజిగా పేరిగిన మర్రిచెట్టునుబోలిన 'జీవన వృక్షం' ఒకే పువ్వు పూస్తుందనే సంకేతంకూడా తరచు కనిపిస్తుంది. బహుశః ఇదే ప్రాచ్యదేశాల సువర్ణ పుష్పం కావచ్చు, లేదా క్రీస్తున వృక్షపు నక్షత్రం (Cristmas free star) కావచ్చు. ఇవి జీవన విధానానికి, జీవనానికి మరొక సంకేతం.

ఆధునిక మనస్తత్వ శాస్త్రంలో ఇట్టి సంకేతాల ప్రయోజనం ఏమిటి? యూంగ్ సమాధానమిది: ఈ సంకేతాలు వాస్తవమైనవి; అనుదినం అవి రోగుల స్వప్నాలలో కనిపిస్తున్నవి. ఉదాహరణకు, మానసిక దుఃఖ్యతల వ్యక్తి ఆకాశంవైపుకి పాసుని ఎత్తి పట్టుకున్నట్లు కలగంటే, ఫ్రాయిడ్ మతానికి చెందిన వివేచకుడు అది పురుషులంగానికి సంకేతమని నిర్ధారణ చేస్తాడు దాని ఆర్థం అనే అయితే అయిపుంశువచ్చు ననికూడా యూంగ్ అంగీకరిస్తాడు. అయితే యీ సర్వ సంకేతానికి ఇంకా విస్తృతమైన ప్రాముఖ్యం ఉన్నదనిపించుట నిజం. రెండవ శతాబ్దిలోని గ్రీస్ దేశంలోని సర్వవిహ్ను విజ్ఞానవాదుల (Ophite-Gnostics) దృష్టిలో సర్వం ప్రపంచ విమోచన నూత్రానికి చిహ్నం. సర్వం జీవితము యొక్క చాయాభాగాన్ని సూచించడానికి, దౌష్ట్యన్ని (evil) సూచించడానికి సంకేతం కావచ్చునని యూంగ్ అభిప్రాయం. "నేటికాలపు రోగులలో కూడా ఇది అదే ప్రేరణకు చిహ్నం కావచ్చు నేమో అనే దృష్టిలో మానం పరిశోధించవచ్చుగా? పైగా, తమమనస్సులలో ఇట్టి సంకేతాలు కనిపించినరోగులు, అవి ఉన్నవానికి చిహ్నాలనుకొని భయపడి, అవి కేవలం ప్రాచీన మానవ సంకేతాలని తెలియ జెప్పిన విూడుల స్వస్థచిత్తు లవుతున్నారు", అని యూంగ్ గ్రాహాడు.

మతానికి ప్రాచుర్యంగల యుగంలో మానవుడు తన ఆదిమ రూపాలను ప్రయత్ని పూర్వకంగా గ్రహించవలసిన అగత్యం ఉండదు. మతమే అతిడికి ఆవసరమైన సంకేతాలను అమరుస్తుందింటాడు యూంగ్. ఈ

\* "మండల" మనే ఈ సంస్కృత శబ్దానికి ఇక్కడ మంద్రజాలిక వలయం అని అర్థం. జాద్వలలోను, ప్రాచ్యదేశాలలోని మరికొన్ని మతాలలోను ఇది ఒక ప్రసిద్ధి ధ్యానసాధనం. ముగ్ధయుగాలలో వెలసిన, ఒక క్రైస్తవ మండలం ముగ్ధగా క్రీస్తు ప్రభువు, అతిడికి నాల్గవకక్షల నల్లరు సువార్తా ప్రతక్షుల ఉన్నారు.

విషయంలో క్రైస్తవ మతం చాలా లోపభూయిష్టంగా ఉన్నదనీ, ప్రాటెస్టెంటుల సంస్కరణోద్యమమే ఈ స్థితికి చాలవరకు కారణమనీ, కోట్లాది మనవులకు క్రైస్తవసంకేతాలకు అర్థా లేమిటో బాత్రిగా ఏమీ తెలియదనీ, స్వయంగా ప్రాటెస్టెంటు మతస్తుడయిన యూంగ్ విమర్శ. నేడు క్రైస్తవ మతశాఖ లన్నింటిలో రోమన్ కాథలిక్ మతం ప్రాబల్యం కలిగి ఉండడానికి ఇదే హేతువనీ, కాథలిక్కులకు సామాన్యంగా వ్యక్తిత్వ నిరూపణయొక్క అగత్యం కనిపించడం లేదనీ కూడా ఆయన నూచించాడు. “కాథలిక్ మతం సమగ్రమయిన మతం. ప్రాటెస్టెంట్ మతంకాదు. మతానికి తత్త్వసిద్ధాంతాలతోపాటు, కర్మకాండలు కూడా అవసరం. ప్రాటెస్టెంట్ మతానికి ఈ కర్మకాండలు లేవు, అంగువల్ల ఈమతం ఒక్కాలుమిన నిలబడిఉంది. కాథలిక్కులకు కర్మకాండలు, వాటి వలన కలిసే అద్భుతప్రయోజనాలు ఉన్నవి,” అని ఆయన వివరించాడు. నిజానికి యూంగ్ సంవత్సరాలకోలది ఎన్నడు చర్చికి వెళ్లేడు. కాని, “మీరు జీవునిలో విశ్వాసం ఉన్నాడా?” అని అడిగిన వారికి ఆయన ఇలా చెప్పాడు: “విశ్వాసం ఉన్నదని నేను చెప్పలేను. కాని ఒకటి నేనుగ్రహించాను. నాకన్న ప్రబలమైన శక్తి ఏదో లోనుండి నన్ను పట్టుకొని ఆడిస్తున్నదనే అనుభవజ్ఞానం మాత్రం నాకు ఉన్నది. దానినే ప్రజలు జేవుడని పిలుస్తున్నారు.”

“అధునిక మానవుడు బుద్ధిపూర్వకంగా కాక పోతే తనకు తెలియకుండా అయినా ఈ మత సంకేతాలవల్లకలిగే శ్రేయస్సును, భద్రతను అభిలషిస్తున్నాడు. అందువల్లనే చాలామంది చిత్రవిచిత్రాలైన ప్రాద్యక్షాల మతాలను యూరప్ కి దిగుమతి చేయడానికి ప్రయత్నిస్తున్నారు. మరికొందరు గ్రామీణ నాయకులుగాను, నూతనవాదాలకు అనుచరులుగాను తియారవుతున్నారు. (ఇవి అజ్ఞాత మనస్సులోనుండి బయలుదేరే అగ్నిపర్యత విజృంభణల్లాంటివని యూంగ్ అభిప్రాయం.) మరికొందరు వివేదకుల సలహా కోరుతున్నారు. “మన వృద్ధులు ఆంధోళన పడుతున్నవి. ఏదో గూఢమైన ఆకాంతి మన జీవితపు కూకటివల్ల నుండి కొరికి వేస్తోంది ... ఈ అజ్ఞాత మనస్సుతో వ్యవహారం మనకు చావుబ్రతుకుల సమస్య అయిపోతూంది. “కనుక, రోగులు తమ మతసంకేతాలను

లను తాము తెలుసుకొనేసేప్పుడు వివేదకులు వారి అజ్ఞాతమనస్సులో గుప్తమెడన్న ఆ సంకేతాలను బహిర్గతంచేసిమాపడంలో వారికి సహాయపడాలి. జీవితం సగానికి పైబడినవారికి అనగా ముప్పయ్యైదేళ్లు వాటిని వారందరికి అంతిమశ్రేయం జీవితంలో మత దృష్టిని అలవరచుకొనడమే. ఇందులో ఒక్కరికి కూడా మిశ్రహాయింపులేదు...”

### “గడ్డిమోపుమీద స్వార్థి—కల”

ఫ్రాయిడ్ విధానాలకు యూంగ్ పద్ధతులకు గల విభేదాలు బోధపడడానికి ఈ చిన్న సంఘటన ఉదాహరణగా ఉపకరిస్తుంది. బాగా బాధపాటిగా వ్యాపారంచేస్తూన్న ఒక వర్తకుడు యూంగ్ అనుయాయి అయిన ఒక వివేదకుడిద్గరకు వెళ్ళాడు. 51 సంవత్సరాల వయస్సులో ఈ వర్తకుడికి రైలు ప్రయాణమన్నా, విమానప్రయాణమన్నా అమితమైన భయం పట్టుకున్నది. ప్రయాణం తలపెడితేనే అతిడికి ఆమోళిలేని ఆందోళన, తలదిమ్మ (Giddiness) కలుగుతున్నవి.

రోగి విషయస్పృహదైనా ఫ్రాయిడ్ మతానికి చెందిన వివేదకుడైతే ఆతిథిని మంచిమీద పరుండ బెట్టి నిస్సంకోచంగా మనస్సుకి ఏమిటోస్తే అది, ముఖ్యంగా రోగి బాల్యవృత్తనుగురించి — మళ్ళాడ మంటాడు. ప్రయోజనం: అతిడి తలదిమ్మకి మూల కారణమైన మానసిక సూతాన్నిగాని, ఆరావివేయబడిన మనోద్రేకాన్నిగాని గుర్తించడం.

యూంగ్ సుతానుయాయి ఆయన వివేదకుడు రోగిని మంచిమీద పరుండబెట్టాడు. తన కెదురుగా కుర్చీలో కూర్చోబెడతాడు. ఈ పద్ధతి ఇగవురు సమానులమధ్య జరుగుతూన్న వ్యవహారాన్ని సూచిస్తుంది. ఫ్రాయిడ్ వివేదకుణ్ణి రోగికి కనిపించకుండా వనుక ప్రక్రియ ఉండమంటాడు. (“రోజుకి ఎనిమిదిగంటలు ఎవరో ఒకరు నానైపు ఆదుర్దాగా మాన్తూండడం నేను సహించను,” అని ఫ్రాయిడ్ అన్నాడు.) యూంగ్ అలాకాక, మనోవివేదన కార్యక్రమం లోని ఉక్తకావేశాలలో వివేదకుడు కూడా భాగం పండుకోవాలంటాడు.

యూంగ్ ను ఆనుసరించే వివేదకుడు వర్తమావాన్ని భవిష్యత్తునుమాత్రమే ప్రధానంగా పరిగణిస్తాడు. ఆ వ్యాపారస్తుడు బహుసంకల్పిరాలుగా అతి భారవహమైన పని నిర్వహిస్తున్నాడు. ఇప్పుడు

## డాక్టర్ కారల్ యూంగ్

అతడు తనపనిని కొంత తగ్గించుకొనక తప్పదని బలవంతపెట్టే కొన్ని చిహ్నాలు అతని అవ్యక్తిబుద్ధిలో నుండి వెలువడుతున్నవి. శ్రమ తగ్గించుకోవాలనే కోరిక తనకు తెలియకుండానే అతనిలో ఏర్పడి ఉండాలి. కనుక, అతడి అవ్యక్తాభిప్రాయాలను గ్రహించేందుకు వివేచకుడికి ఉపకరించడానికి గాను, ఆవ్యాపారస్తుణ్ణి తన కార్యక్రమాన్ని గురించి, ప్రయాణాలను గురించి చెప్పమని కోరాడు. (ఇది ఆ ప్రయత్న ప్రసంగం కాదు. అట్టి ప్రసంగం ప్రధానవిషయాన్ని వదిలి వ్యభిచరించవచ్చు, అంటాడు యూంగ్.)

ఈ విధంగా చాలా సమావేశాలు, ప్రసంగాలు జరిగిన తరువాత ఒకరోజున ఆ వర్తకుడు తనను వచ్చిన ఒక కల చెప్పాడు: “నేను బాగా ఎత్తుగా కట్టిన ఎంకుగడ్డి బండిమీద కూర్చుని, ఆ బండిని చూపులకాలలోకి తోలబడుతోన్నాను. బండిమీద గడ్డి బాగా ఎత్తుగా పీర్చి ఉండవలసిన నాతల ద్వారం పైభాగానికి కొట్టుకొని వెంటనే క్రిందపడిపోయాను. ఆ భయంలో నాకు మెరుకువ వచ్చింది.” ఈ పసకాల ప్రస్తావన అనీ; ఈ స్వప్నం మాతృగర్భంలోనికి తిరిగి వెళ్ళువలసిన మానవులలో ఉండే సహజ వాంఛను చిహ్నం అనీ; అయితే ఈ స్వప్నంలో మరుసకొనివారితో సంభోగించవలసిన వాంఛకూడా అంతర్నిర్మితంగా ఉండవలసి, తత్పర్యవహనంగా తీర్చి (చీజుపాతము) అనుభవించవలసి వచ్చిందని ఫ్రాయిడ్ అనుచూయుట వ్యాఖ్యానిస్తారు. ఇక ఆర్లర్ శిష్యులైతే బగువు ఎక్కువైన ఆ బండి అతిశయించిన అధికారవ్యక్తుల చిహ్నమనీ, ఆ వర్తకుని ఆత్మ న్యూనతాభీతికి సరిఫలమనీ వ్యాఖ్యానిస్తారు.

యూంగ్ మతానికి చెందిన వివేచకులు ఈ స్వప్నానికి ఇంతకన్న స్వతస్సిద్ధమైన వ్యాఖ్య చెబుతారు. రోగి జీవితాన్ని, ఈ స్వప్నాన్ని తిరిగి తిరిగి పరిశీలించినాడట, (స్వప్నాలను వ్యాఖ్యానించడానికి ఏవో నిర్దిష్టనాతలను చేసే పెట్టుకొనే పద్ధతి యూంగ్ కి ఇష్టంలేదు) వివేచకుడు ఈ అర్థాన్ని సూచిస్తాడు: “ఈరోగి తన బ్రతుకు బండ్రినిండా శక్తికి మించిన బరువు వేసుకున్నాడు; అందువలన అతని వ్యక్తి ఆభియాలు దెబ్బతింటున్నవి. ఈ స్వప్నం అతిశయ బహిర్ముఖతా విధానంవల్ల తాగుమారవుతున్న సమస్థితిని పునరుద్ధరించడానికి అతడి అజ్ఞాత మనస్సు చేస్తాన్న ప్రయత్నాన్ని నిరూపిస్తుంది. ఈ

వ్యాపారస్తుడికి వయస్సు మళ్ళుతున్న కొద్దీ ఈ సమస్థితి మరి భంగపడుతూ ఉండవలసి ఈ ప్రయత్నం క్రమంగా ప్రస్తుతమవుతున్నది.”

ఈ వ్యాఖ్యలను రోగి ఫ్రాయిడ్ పద్ధతిలోవలె తన మనోవికారాన్ని చిన్నప్పకు కలిగిన ఏ మానసికాఘాతానికో ముడిపెట్టుకొని తేలికగా బయటపడడానికి పిలువేడు. తాను జీవితములో ఏర్పరచుకొన్న లక్ష్యాలను సవరించుకొనవలసిన నూతన బాధ్యత అతనికి ఏర్పడుతుంది. ప్రస్తుత వర్తకుడు ఈ వ్యాఖ్యానం విన్నమైనట్లు, తాను ఏకోన్మత్యమైన అసమగ్ర జీవితం గడుపుతున్న సంగతి గ్రహించాడు. అందువల్ల తన వ్యాపారకలాపాలను తగ్గించుకొన్నాడు; మైగా ఆపని సంతృప్తితో సంబోధంగా చేశాడు. ఆపైన ఏ విధమైన అనాశన గాని, తలదమ్ముగాని లేకుండా సుఖంగా ప్రయాణాలు చేస్తున్నాడు.

“ఫ్రాయిడ్ వివేచన పద్ధతిలో మనోవికారాలకు చికిత్స పొందిన పిమ్మట రోగి ఆత్మ నిర్వ్యగ్ధం అయి పోతుంది” అని యూంగ్ అనుచూయుట తిరమవుచున్నట్లుంటారు. యూంగ్ అభిప్రాయ మిది: మనోవ్యాధులతలనే రోగం రోగి ఆత్మ (Soul) లో కొంత భాగంతో గట్టిగా ముడిపెట్టుకొని ఉంటుంది. అందువల్ల, వచ్చిన పన్నును లాగివేసినట్లు ఆ రోగాన్ని తొలగించివేస్తే, ఆ రోగికి లాభించే ఏమీ ఉండకపోగా, విశేషమైన నష్టం కలుగుతుంది. ఈ నష్టం — తన నిర్ణయాలను తానే సంశయించి సరిచేసుకునే అభ్యాసాన్ని కోల్పోయిన విజ్ఞాన, తన జీవితాభిలాషలను కోల్పోయిన నైషికుడు పొందే నష్టంవంటిది... ప్రతి వ్యక్తి బుద్ధిపూర్వకంగా, స్వయంగా చేసుకున్న నైతిక నిర్ణయాల ప్రకారం తన మార్గాన్ని తానే నిర్ణయించుకోవాలి.”

## తండ్రి కొడుకులు

ఆధునిక మానవుని మానసిక వ్యవలలో ఒకటి అతడు తన జన్మస్థానానికి, స్వజనానికి దూరమై ఉండవలసి కలుగుతుంది. ప్రకృతినుండి ఇట్టివలే మానవుడు స్వాధీనం చేసుకున్న అమెరికా ఖండంలోని ప్రజలకు — స్పష్టంగా వారికి తెలియకపోయినా — నేటికే అక్కడ స్వస్థత చిక్కలేదనీ; దీనివలన ఉద్బేధం పొచ్చి అమెరికా దౌర్జన్య కక్షలకు

కొరణం అవుతున్నదీ యూంక్ అంటాడు.\* అయితే, యూంక్ కు ఇలాంటి భాగ ఏమీలేదు. ఈయన స్విస్టర్లెండ్లో కేశవు మతసంస్కరణ వాదుల లోని ఒక మతాచార్యుల కుటుంబంలో జన్మించాడు. మొత్తముమీద ప్రపంచ మంతట పర్యటించాడు. భారతదేశంలో కొన్నాళ్లు ఉపన్యాసకుడుగా పని చేశాడు. కన్యాలో ఎలాన్ పర్యటించడం అదివాసుల ప్రాంతంలో కొంతకాలం ఉన్నాడు. నేడు 1908 లో తాను, తన భార్య కలసి కట్టుకున స్వస్థ హంలో ఉంటున్నాడు.

యూంక్ తన బాల్యదశను బానెల్ (స్విస్టర్లండు)లో ఏకాకిగా గడిపాడు. ఆరవయేట లాటిన్ చదువుకొనడం ప్రారంభించాడు. క్రమంగా, విమర్శకుల తానే "అంతర్ముఖత" అని పేర్కొన్న స్వభావానికి అలవాటు పడ్డాడు. "ఈయన అంతర్ముఖత నిశిత భావ నాత్మకమైనది." మొదట ఆయన పురావస్తుతత్వవేత్త కావాలని, లేదా పురాతన జీవ పరిశోధకుడు కావాలని అనుకునేవాడు. "ఎక్కడైనా పురాతన వస్తువులు త్రవ్వ తీసిన భోగిటూ తెలిస్తే ఇప్పటికీ ఆయన ఆనందపరచుకుంటాడు. నిజానికి భూగర్భంలోనే కాదు, మన అంతరంగాలలో కూడా చరిత్ర ఉన్నది, ఈ చరిత్రను ఆయన త్రవ్వ బయటికి తీశాడు," అని యూంక్ శిష్యుడు వ్రాశాడు.

ముఖ్యంగా తన తండ్రిసంతృప్తికోసమే యూంక్ నైర్వృత్తాస్త్రం చదవడం ప్రారంభించాడు. అచిర కాలంలోనే మనోవికార చికిత్సాస్త్రం ఆయనను ఆకర్షించింది. 1900 లో క్రొత్తగా పట్టభద్రుడైన డాక్టర్ యూంక్ జూరిక్ వెళ్లి, అచటి సుప్రసిద్ధ ప్రాచీన విశ్వవిద్యాలయంలోని మనోవ్యాధి చికిత్స

\* జూరిక్ లోని ఒక విశేషకుడు ఒక కొత్త చికిత్స చేయవలసివచ్చింది. అతడు మనో

వైద్యులం తీవ్రమైన నైకోసిస్ అనే వ్యాధిలోకి సంక్రమించే స్థితిలో ఉన్నాడు. ఆ స్థితిలో మనోవిశేష ప్రారంభిస్తే అతడికి వెంటనే ఆ వ్యాధి భోకవచ్చునని భయపడి ఆ విశేషకుడు తన గురువైన యూంక్ ను సలహా అడిగాడు. ఆ గురువు, లక్షణాలన్ని విని, "రోగి అమెరికా దేశస్థుడేనా? పశ్చిమ ముగ్ధప్రాంతం వాడేనా?" అని ప్రశ్నించాడు. శిష్యుడు బొసని సమాధానం చెప్పగానే, "అయితే భయపడవలసిన పనిలేదు. ఈ రోగ్ యూరప్ లకుండగాని అయితే నిజంగా ప్రమాదకరమైన స్థితి" అన్నాడు.

విభాగంలో సహోద్యోగిగా చేరాడు. ప్రాయోగ్ రచనలు చదివినమీదట ఆయనపదమైత్రీని (Word-associations) గురించిన పరీక్షలు ప్రారంభించాడు. పిదప, ఈ పరీక్షల ఫలితాలు ప్రాయోగ్ సిద్ధాంతాలలో ముఖ్యమైన వాంఛావస్తువనిద్ధాంతానికి ప్రబలమైన నిదర్శనాలుగా ప్రశంసించబడినవి. యూంక్ ఆయనపై ఉద్యోగిగా పనిచేయించుకుని డాక్టర్ యూజెన్ బ్లూలెరు ప్రసిద్ధమైన తిమ జూరిక్ ఆసుపత్రిలోని పరిశోధనలవ్వారా ప్రాయోగ్ సిద్ధాంతాలకు అభివృద్ధిమైన ప్రతిష్ఠ కలిగించాడు. 1907 లో యూంక్ తనకు ఆచార్యులవ్వడైన ప్రాయోగ్ ని కలుసుకొనడానికి విముక్తావేశాన్ని, గంభీరతలతో అక్కడ ఆయనతో గడిపాడు. "మొనటిరోజున మేము 13 గంటలసేపు మాట్లాడుకొన్నాం. కాని, ఆయన శాస్త్రసర్వజ్ఞభావం (Science Positivism) మనస్సునుగూర్చిన వివరణలో ఆయన కేవల హేతువాదులైతే, ఆ లోకవిజ్ఞానీ వాడు గురించిలేదు," అని యూంక్ వ్రాశాడు.

తిరువాతి అమెరికా మెసాచూసెట్స్ రాష్ట్రంలో సోర్బెస్టర్ లోని క్లార్క్ విశ్వవిద్యాలయంలో ఉపన్యాసాలివ్వడానికిగాను పీరిస్టర్ ఒకటివరకు అటాంటిక్ సముద్రంవీడ ప్రయాణంచేస్తూ మన ప్రత్యక్షాస్త్రమునుగూర్చించి దిద్దంగా దర్శించుకున్నాడు. తాను నేకరించిన స్వప్నాలను సరస్వరం విశేషించి వివరించుకున్నాడు. యూంక్ తన స్వప్నానికపుత్రుగనీ, వాచకుడనీ ప్రాయోగ్ పేర్కొన్నాడు. కాని, అచిరకాలంలోనే ఈ సామూహ్యకాలం అంతమైపోయింది. యూంక్ 1912 లో మ్యూనిచ్ లో మానసికవిశేషన విజ్ఞానాన్నిగురించి వ్రాస్తూ, దానికి జనకుడైన పరిశోధకునిచేరైనా ఉంటుందనకు ప్రాయోగ్ తీవ్రంగా మదిలించాడు. ఈ వివాదంలో ముఖ్యపాత్రుడైన తాజపు చక్రవర్తి నాల్గవ ఏమెన్ హేటర్ ఉపమానప్రసక్తి వచ్చింది. "అతడు తన రాజ్యంలోని ప్రాచీనవిద్యాలయాలలో తన తండ్రిపేరు ఎక్కడఉన్నా వెదికి వెదికి చెక్కుంచితాడట!" అన్నాడు నర్తకగర్భంగా ప్రాయోగ్. "బొస. ఆమాటతో ఎవరూ ఏమెన్ హేటర్ ను త్రోసివేయలేదు. అతడు మహాప్రజ్ఞానివ్వకు, మహోదాకుడు, విశిష్టవ్యక్తిత్వంగలవాడు. అందువల్ల అతనిజీవితంలో ప్రధానమైన అంశం తండ్రిపేర్లు చెక్కుంచితేయడం కావాలను." అదైన ప్రాయోగ్ ఎన్నడు యూంక్ తో సమాధానపడలేదు. "పరోక్షంగా ఆయన నాపై దాడి

## డాక్టర్ కారలయ్యాంగ్

చేస్తూనే ఉండేవాడు, నేను తండ్రి పేరును—అనగా తన పేరును— చెరిపించి వేసిన పాతకుడ నని నన్ను తెగ నాడుతూనే ఉండేవాడు,” అని యూంగా వ్రాశాడు.

విషయవాసన ప్రధానంగా క్రిందికి పేరణే అన్న ప్రాబాల్యం వాదాన్ని యూంగా ప్రతిఘటించినప్పుడు, ప్రాబాల్యం అడిగిన వైన బహిరంగమైన తిరుగుబాటుగా భావించాడు. 1918 నాటికి “ఆ ఆసంబద్ధధోరణిని వదిలివేసి నే నాయనతో కలసి పనిచేయవలసి నని ప్రాబాల్యం తేలియజేశాను,” అని యూంగా వ్రాశాడు. “మేము ఉద్ధరములం తిరిగి కలుసుకొనవలసిన అగత్యం లేదు అనే నిశ్చయమును విచ్చి పరస్పరం సెలవు పుచ్చుకున్నాం,” అన్నాడు ప్రాబాల్యం.

### రసవాద పరిశోధన

మహావ్యాధి నివారణరంగంలోనే కాక, నాజీ జర్మనీ సమస్యల విషయంలో కూడా యూంగా పేరు వివాదగ్రస్తమయింది. జాతినీరుంచి యూంగా వ్రాసిన విషయాలను కొందరు జాతీయవాదాధిక్యవాద ప్రచారానికి వినియోగించుచున్నారు. జర్మనీ నాజీల పాలనలో ఉన్న గోజులలో యూంగా ఒక జర్మనీ మహావిప్లవ విజ్ఞాన పత్రికకు సంపాదకుడుగా పని చేయడంవల్ల (ఒక సమయంలో ఈయనవద్ద పనిచేసిన హాయసంపాదకుడు హెర్బర్ట్ గోయరింగ్ బంధువు) ఆయనకు నాజీలపట్ల సామర్థ్యంతో ఉన్నదని విమర్శలు చెబుతున్నది. వాస్తవానికి జర్మనీ కేళంలోని మహావ్యాధి నివారణ విజ్ఞానాన్ని తనకు చేతనైనంత వరకు కొనసాగించిన నే ఆశయంతో, కేవలం విశేషి యుక్తుగానే తా నా పదవిని స్వీకరించినట్లు అనంతరం యూంగా వివరించాడు.

యుద్ధం ప్రారంభమయిన తరువాత యూంగా స్వదేశమైన స్విట్జర్లెండులోనే జ్యూరిచ్ సోషల్ టీచర్ కౌన్సిలును నిర్వహించి చికిత్స చేస్తూ కాలక్షేపం చేస్తున్నాడు అయితే, అంగికంపై పెద్దకోగి అయిన ఈ ప్రపంచపు జటిలసమస్యలలో ఆయన శ్రద్ధ నేటికీ అకుంతితంగానే ఉన్నది. గ్రంథరచన ఆయన నేటికీ అవరళంగా కొనసాగిస్తున్నాడు. తన భార్యాభిప్రాయాలను కూతిన పరిశోధనల ఫలితాలను అమరించి సంస్కరించుకొంటున్నాడు. తన పరిశోధనావరణం ఇంకా విస్తృతం చేసుకుంటున్నాడు. మధ్యయుగాల రసవాదాన్ని గురించి ఆయన పరిశోధించాడు. ఆ కృత్రిమ రసాయన ప్రక్రియలలో ఆయనకు విశ్వాసము ఉండేకాదు. ఇతర లోహాలను

బంగారంగా తయారుచేయుగల సువర్ణయోగాన్ని, అమృతయోగాన్ని కనిపెట్టవలెననే నాటి రసవాదుల గాఢవాంఛ మన ప్రత్యక్షాస్త్ర పరిశోధనలకు ఉపకరించగలదని ఆయన నమ్మకం. యూంగాలో వీరి ప్రయత్నాలు మధ్యయుగపు మతవ్యవస్థలో సంబంధం లేకపోతూ స్వతంత్రంగా నూతన మతానుభవాలకోసం చేసిన అన్వేషణలని ఆయన భావన.

యూంగావద్ద మహావికార వ్యాధుల చికిత్సకు వచ్చే రోగులలో అధిక సంఖ్యాకులు స్త్రీలు. అందువల్ల ఆధునిక ప్రపంచవ్యవస్థలో స్త్రీ స్థానాన్ని గురించి ఆయన కొన్ని విలక్షణమైన అభిప్రాయాలు ప్రకటించాడు. అమె (ఇతడే నా యజమాని) అనే ధోరణిలో వివాహమాడే పాతకాలపు సర్వోచితిలో దక్కా లిస్తున్నదని ఆయన అభిప్రాయం. వివాహ విచ్ఛిత్తికి సామాన్యంగా పురుషుడే కారకుడని పూర్వకాలపు మాటకు నేను విరుద్ధుడను: “పురుషులలో స్త్రీలను చేరబట్టే వీరులు, వారితో యుద్ధంచేసి ఆ స్త్రీలను రక్షించే వీరులు నేను నాలుకలలోను, నీనినా తెరలపైన తప్పు వాస్తవ జగత్తులో ఎక్కడా కనిపించను. ఈనపులిలో స్వసుఖకాంక్ష మున్నెన్నిమీ లేనంతగా నేను పెరిగింది..... మేడలపైకి ఎర్రబ్రాకడానికి ద్వంద్వయుద్ధాలు చేయడానికి ఆన సరిమైన అతిశయం కీ నేడెనికి లేదు.” ఇక స్త్రీలు భర్తలను ఎప్పుడూ పెండ్లిలో “నిశ్చల సంకల్ప బలంతో” చల్లగా అనుసరించాలి అనిచేసే అల్పార్థ పద్ధతులను అనుసరిస్తున్నారని, అంటాడు. ఈ విధంగా పురుషుల స్త్రీల క్రమంగా సంప్రదాయ నిర్దిష్టంగా తమకు సహజమని చెప్పబడే గుణాలను వదిలి, ఒండొరుల గుణాలను అలవరచుకుంటూ ఉండవలసిన, వారి మధ్య సమానభాగస్వామ్యంతో కూడిన నవీన సంబంధం ఏర్పడగలదని ఆయన జోష్యం.

ఇటీవలే ఇంగ్లండులో ప్రకటితమయిన ‘Answer to Job’ అనే గ్రంథంలో ఈయన, 1950 లో రచించిన మేరీ స్వర్గారోహణాన్ని గురించి పోప్ చేసిన ప్రకటన—యూరబ్ దరిత్రలో మతసంస్కరణోద్యమం తరువాత జరిగిన— అత్యనుభూతిసంఘటన అని అభిప్రాయించాడు. ఈ పోప్ ప్రకటన దరిత్రతృక్కుగాను, మన ప్రత్యక్ష విజ్ఞానం దృష్ట్యాను చాలా అవసరమైనదని, రోమన్ కాథలిక్ స్త్రీలంతా (బుద్ధివార్యంగా కాకపోయినా) స్వర్గంలో తమకు ప్రాతినిధ్యం కావాలని కోరుకుండడమే తన ఈ అభిప్రాయానికి హేతు వని ఆయన వివరించాడు.



## ఫ్రాయిడ్ అనుచరుల భయాలు

నేడు యూంక్ పలుకుబడి అన్యువృత్తాంతాలుగా ఉంది. ఫ్రాయిడ్ అనుచరులలో మన ప్రత్యక్షాస్త్రియ సత్యాన్నింటికి తామే ధర్మకర్తల మనో విశ్వాసం ఉన్నవారు. తమ విశ్వాసాల ప్రచారంకోసం, తమ క్రొత్తకోసం ఎక్కడానూ ఇతరులను తమలో చేర్చుకొనడానికి మత్ ప్రచారకులవలె పట్టుదలతో ప్రచారం చేశారు. యూంక్ అలాంటివేమీ చేయలేదు సరికదా, తన సిద్ధాంతాలను అనుసరింపగోరే మన ప్రత్యక్షుల వేదకుల కొక సమగ్రశిక్షణకేంద్రాన్ని స్థాపించే ప్రయత్నం కూడా ఆయన చేయలేదు. ఈ మత్ ప్రచారకపద్ధతులు వారి అజ్ఞాతమనస్సులలోని సంశయాలకు సంకేతాలని ఆయన నిశ్చయం. 1948 నాటికి గాని జూరిక్ లో సి. జి. యూంక్ శిక్షణాలయం ఏర్పడినది. ఈ సంస్థకు కూడా, తన పేరు పెట్టుకొనడానికి సమ్మతించడమే ఆయన చేసిన మహాసహాయం ప్రస్తుత మీ వివరణలలో ఇంగ్లీషు, ఆమెరికన్, డెన్మార్క్, ఇండోన్సి మున్నగు 14 దేశాలనుండి వచ్చి 100 మంది శిక్షణ పొందుతున్నారు. ఇదిగాక లండన్, న్యూయార్క్, కాన్ ఫ్రాన్స్కో, లాస్ ఏంజెల్స్ మున్నగు నగరాలు ప్రపంచంలో యూంక్ పలుకుబడికి చిహ్నమైన ఇతరకేంద్రాలు. ఈ కేంద్రాలన్నిటిలో యూంక్ వద్దగాని, ఆయన ప్రభుత్వపుల వద్దగాని శిక్షణపొందిన మన ప్రత్యక్షుల వేదకులు చాలామంది ఉన్నారు. కాన్ ఫ్రాన్స్కోలో చిన్న శిక్షణ కేంద్ర మొకటి ఉన్నది. లాస్ ఏంజెల్స్ లో అలాంటి దొకటి త్వరలో ఏర్పడినట్లుగా ఉంది.

యూంక్ పట్ల భక్తిగల ఆమెరికన్ శిష్యుడు హెల్ మెర్సన్ ఏర్పాటుచేసిన బోలింజెన్ సంస్థవారు (బోలిం జెన్ జూరిక్ సోపరటిరాన్ యూంక్ నివసిస్తున్న పట్టణం పేరు) ఈయన రచనలన్నింటినీ సమగ్రంగా సేకరించి సంపుటలుగా ప్రకటిస్తున్నారు.

మనోవ్యాధి చికిత్సార్థంగా యూంక్ పలుకుబడిని కొందరు తిరమ ప్రత్యక్షంగా ఆమోదింపకపోయినా, ఫ్రాయిడ్ అనుచరులలో ప్రముఖుడైన ఎ. ఎ. బెల్ ఈయనను “మనోవ్యాధి చికిత్సా శాస్త్రానికి మూలపురుషుడు” అని ప్రశంసించాడు. ఆచార్యులన కలిగి లభ్య భూమికి వికారాలను నివారించడానికి మాత్రమే మన ప్రత్యక్షుల వేదనం ఉపయోగ

పడగలదని ఫ్రాయిడ్ భావించాడు. ప్రమాదకరమైన ఉన్మాదాలలో ఒకడైన స్క్రిజ్ (ఫ్రేనియా అనే మానసిక వ్యాధిని మొట్టమొదట మనోవివేదనవలన వివరించినవాడు యూంక్).

## సహజముఖ ప్రదర్శన

యూంక్ సిద్ధాంతాలకు వాటి ప్రత్యక్ష ప్రయోజనాలనుబట్టి విలువలు కట్టడానికి నీలలేదు. ఆయన మన ప్రత్యక్షాస్త్రానికి నూతనంథా చూపాడు. ఇది ఆయన సాధించిన మహాత్మ్యపుష్టమైన విజయం. అజ్ఞాతగుర్తు, అన్యాయత్వికజగత్తుల సరికోరింపగోరే మానవులకు ఆయన నవీన మన ప్రత్యక్షాస్త్రం సృజించాడు. మానసికంగా ఏదో సమాధానం చెప్పకుని సరిపెట్టుకోవాలనే లక్ష్యంపై ఆయన ఖంకించాడు. “ఇది పరాజితులు, ఇంకా ఏదీ ఏదీ ఏదీ సర్వసహనం” మనోహరంగానే కనిపించవచ్చు. అన్యులకు మాత్రం ఇది కేవలం చిత్ర హింసగా, దుస్సహమైన అశాంతిగా, సరికయాలనగా, నిష్ఠుర నిరాశావాదంగా” అనుభూతిం అవుతుంది అన్నాడు. యూంక్ సిద్ధాంతాలు అర్థవంతమైన అన్నా, యూంక్ మానవజాతికి ఒక విధమైన సమాధానం చూపాన్ని నూచించాడు. ప్రతివ్యక్తి కేవలం తన అంతరింగిక సమస్యలతోను, సాంఘికమైన ఒత్తిళ్లతోను సమాధానపడాలని కాదు; తనలోని భిన్న భిన్న ప్రవృత్తుతోను, తన శాశ్వత మతావసరాలతోను సమాధానమని ఆయన చూచాడు.

ఆ పాత ఇంట్లో, మట్టా సంకొమ్మ, అది మనుషులతో, ఇద్దరు మునిగుమలతో సుఖంగా కాలం గడుపుతున్నా ఈ జ్ఞానవనోన్మేషకు తన అనుచరులందరికీ తన సిద్ధాంతాల విరూపాకు తన జీవితాన్నే నిదర్శనంగా చూపుతున్నట్లు కనిపిస్తుంది. “యూంక్ స్వయంగా వ్యక్తిత్వ నిరూపణ చేసుకోగలిగాడా?” అన్న ప్రశ్నకు యూంక్ జవాబు ఇది: “ఏ వ్యక్తి ఏమి సాధించవలెనో దానిని అతడు సాధించడమే వ్యక్తిత్వనిరూపణ. ‘నీ స్వతీస్త్వమైం ముఖం చూపు!’ అని జెన్ బాధనాసాత్వికంగానే ఒక మార్క్సిస్టు నేను సహజముఖాన్నే సగా ప్రదర్శించాను అంటాను. అనే బహుశః అర్థవంతమైన అకాలికమైన ఆందోళనకరంగా కూడా పరిణమించింది. జేమ! నేను వ్యక్తిత్వ నిరూపణ చేసుకొన్నాను. అది నా అద్భుతం! తేకపోతే నేను ఎన్నో మనో రుగ్మతలతో బాధపడుతూ ఉండవలసింది.”

# కీర్తిధర మాతృగుప్తుల నాట్యశాస్త్రములు

శ్రీ పోతుకూచి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి

: కీర్తిధరుడు :

కోహల, మతంగులవలె కీర్తిధరుడు గూడ నాట్య శాస్త్ర కర్తలలో నొకడు. కీర్తిధరుడు పఠించిన భరతి గ్రంథమునకు అభినవుడు పఠించిన శాస్త్రమునకు గూడ భేదములు చాల కన్పించుచున్నవి. భరతుని గ్రంథమునకు రెండుపాఠములు గలవని చెప్పితిని. ఇందు నవ్యపాఠముతో గన్పించు విస్తృతగ్రంథమును కీర్తిధరుడు పఠించెను.

నందికేశ్వరమతము ననుసరించి చిత్రపూర్వరంగమున నొక విధానము నైదవ అధ్యాయమున కీర్తిధరుడే జేర్చిన నని చెప్పట కభినవుడు కొంత ఆధారము నిచ్చినాడు. ప్రవాగానములలోని అష్టాదశజాతి వినియోగములను ఇరువదియైన్నిదవ అధ్యాయములో కీర్తిధరుడొక్కడే పఠించినాడు. ముప్పదవ అధ్యాయమున మొదటిశ్లోక మైన తరువాత:

“నవవంశాస్తు విజ్ఞేయాస్త్రీప్రాస స్వరగోచరాః  
తేషాం చైవ హి వర్ణానాం స్థానే స్థానే త్రికత్రియమ్”  
అను శ్లోకమును ర్నిధరుడు సృష్టించినట్లున్నాడు. తొమ్మిది రకములు వంశముల నేర్పడక గ్రహించినాడు. కాని ఇతరులు పదునాల్గింటిని స్వీకరించివారు, నిషర్హ హస్తమును :

“శిఖరస్తు యదా హస్తో మృగశీరేణ వీడితః  
నిషభో నాను విజ్ఞేయః సభయాక్తే విధియతే”

అని నిర్వచించి, అభినవుని నిషర్హ హస్త నిర్వచనమును వర్ణనాన హస్తప్రకరముగా కీర్తిధరు డిచ్చినాడు. అభినవుడంగీకరించని కరవర్తనలనుగూడ వివరించియున్నాడు.

“చిత్రాభినయేన బాల్యేన కరణప్రయోగ ఏవాభి  
నేయపదాదీనాం చ నాట్యేన సక్రీతి నాట్య  
మేవ జేసమితి కీర్తిధరాచార్యః”

(అ. భా. I 208.)

అని కీర్తిధరుని వాదము నుదహరించిన అభినవగుప్తుడు నాట్యవేదజబ్బును వ్యాఖ్యానించెను. కాని చిత్రపూర్వరంగవసరమున కీర్తిధరుని ప్రామాణికునిగా గ్రహించినట్లు కన్పించదు.

“అనంతరంతు యాని బహిర్యనని కాంగని, తేషా  
మస్మాభిః పంచమేఽధ్యాయే యథా స్వాగమంప్ర  
దర్శితమ్, యత్కిం ర్నిరేణ నందికేశ్వరమత మ్, తాగ  
మిత్యేన  
దర్శితం, తదస్మాభిః సాక్షాన్న దృష్టమ్. తత్ప్రత్య  
యాత్తు లిఖ్యతేనం జేపతః”  
(నాట్యపతి IV 50)

అనిచెప్పి చివరకు

“ఏవం నందికేశ్వరమతానుసారేణాయం

చిత్రపూర్వరంగ పూర్వవిధి రితి నబద్ధః”(IV. 54)  
అనినాడు.

వర్ణనాన హస్తానసరమున;

“సంగ్రహపరిగ్రహోద్ధారణం చ సమయం చ సత్వ  
వచనం చ

సంక్షేపః సంక్షేప్తం నివీడితేనాభినేతవ్యమ్”

అను వినియోగము నొకదానిని కీర్తిధరుడు కల్పించెనో నితంబాది హస్తనిరూపణములలో అభినవాదులు పతాకాహస్తములను గ్రహించగా, కీర్తిధరుడు త్రిపతాకాహస్తములను చెప్పియున్నాడు. కరిహస్త లక్షణావసరమున “కరిహస్తా ప్రక్షీర్తితా” అని ! ధరుడు పఠించి యుండుటచే:

“త్రిపతాకోఽపరః కర్ణే కరిహస్తః ప్రక్షీర్తితః”

అను పంక్తికి బదులు

“ద్వితీయః ఖటకాఖ్య శ్చ కరిహస్తా ప్రక్షీర్తితా”

అని కీర్తిధరుని పాఠము గలదనవలెను. కాని ఈ పాఠము నభినవుడు దూషించి, నిరసించినాడు. కీర్తిధరుడు పార్శ్వముండల హస్తములకు కక్షవర్తనను విధించెనట. ముష్టిక స్వస్థికములయందు కుంచిత ముష్టిహస్తమును, రెండవ చేతిని అంచిత ఖటకాముఖముగాను జూపి, వీటితో ఖడ్గవర్తనను చెప్పినాడు. ఇట్లే పద్మకోశములయందు గూడ భిన్న వ్యాఖ్యచేసి పఠించినాడు.

అడ్డితాచారీ విధానమున “అగ్రతః పృథ్వీ వాసి” అనుటకు బదులు “పృథ్వీతోవాసి” అను మాటలను కీర్తిరూపం నిషేధించెను. జనితాచారీలో ముసల ఘాటికా వస్త్రనను చెప్పినాడు. అతి క్రాంతాచారీలో పార్శ్వమున పాదమును పడవేయవలెనని, ఈ పాదము మడమును బాగుగా ఘట్టించివేయవలెనని వచించినాడు. అప్రకాంతాచారీలో విశేషవలితియును దిదివినాడు.

పన్నెండవ అధ్యాయమున కీర్తిరూపం పాఠము విశేష భేదములతో కన్పించుచున్నది. పదమూడవ అధ్యాయమున ప్రవృత్తులను చెప్పిన తర్వాత ధర్మి ద్వయ వివరణ మనకు నేడు లభించు గ్రంథమునగలదు. కాని ఆరవ అధ్యాయములోని సంగ్రహశ్లోకములోని క్రమము ననుసరించి కీర్తిరూపం ధర్మి ద్వయ సంతరము ప్రవృత్తులను పఠించినాడు. ఆర్యావృత్తిములను నిర్వచించువేళ:

“అనాంతు సంప్రవక్ష్యామి యతి మాత్ర వికల్పనమ్  
లక్షణం నియమంచైవ వికల్ప సుఖ సంక్రమమ్  
యతి భేదస్తు విజ్ఞేయ శ్చతుర్థ్యాగ్రో గణాన్యతః  
ద్వితీయాంత్యో యుజౌపాదా వయుజౌ త్వి ఫరాన్యతః”

గురువగ్య విహీనస్తు చతుర్థణ సమన్వితః  
అయుగ్గణో విధాతవ్యో యుగ్గణస్తు యథేష్యతిః”

అను యతిమాత్ర వికల్పస్వరూపవిషయక భాగమును కీర్తిరూపం పఠించియుండుటచే అభినవుడు భరత కృతములు గావని పిటిని త్రొసి వేసినాడు.

పిటినిబట్టి కీర్తిరూపంకు లభించిన నాట్యశాస్త్రములో కొన్ని విశేషములు కలవని, కీర్తిరూపం గూడా కొంతభాగమును రచించి మూలములోనికి జొప్పించినాడని, లేదా కీర్తిరూపం స్వతంత్రముగా నాట్యశాస్త్రము నొకదానిని రచించెనని చెప్పవలయుచున్నది. ఈ కీర్తిరూపం వస్త్రనములను, చాలకములను గూడ చెప్పినాడని వెనుక ప్రస్తుతించితిని. ఇతని కారికలు గూడ కొన్ని మన నాట్యశాస్త్రములో గలవు.

## : మాతృ గుప్తుడు:

కొహల, కీర్తిరూపం లేగాక, మాతృగుప్తుగు గూడ నాట్యశాస్త్రమును గాని లేక ముఖ్యముగా దశరూపక ప్రకరణమును గాని రచించెనని చెప్పవలయుచున్నది.

“పూర్వవృత్తాశ్రయ మపి కించి దుత్పాద్యవస్తు చ విధేయం నాటక మితి మాతృగుప్తేం భాషిషిమ్”

(పే. 284)

అని రాఘవభట్టు అభిజ్ఞానశాకుంతల వ్యాఖ్యానాన సరమున పఠికినాడు. ప్రసిద్ధ మర ఇతివృత్తి మనే గాక ఉత్పాద్యవస్తువును సహితము కవి స్వీకరించవచ్చునని ఇవట చెప్పబడినది. మరియొకచోట:

“నూత్రధారలక్షణం యథా మాతృగుప్తాచార్యై రుక్తం—

‘చతురాతోద్యనిష్టుతో లక్షేభూషా సమావృతః  
నానాభాషణ తత్త్వజ్ఞో నీతిశాస్త్రాగ్నిత్యై విత్  
వేష్యోపచారదశుగః పారేషణ విదక్షణః  
నానాతి ప్రచాదిజ్ఞో రసభావవిభారః  
నాట్యప్రయోగనిపుణో నానాశిల్పకలాన్వితః  
ఛందోవిధాన తత్త్వజ్ఞః సర్వశాస్త్రునిదక్షణః  
తత్త్వేతా నుగ లయకలాత లవధారణః  
అవధానప్రయోక్తా చ యోక్తాణాముప దేశకః  
ఏవం గుణగణోపేతః నూత్రధానో లభిష్యతే”

(అ. కా. 5)

అని రాఘవభట్టు ఇతనికారికల నుదహరించినాడు. నూత్రధారలక్షణములను గూర్చి చెప్పి ఈ శ్లోకములు భరతునిశ్లోకములకు చాల సన్నిహితములుగా కన్పించుచున్నవి.

“ఉక్తం చ మాతృ గుప్తా చార్యైః—

‘ప్రాకృతీచీభువోః సింధోర్విమవద్యింస్య శైలయోః

అంతరావశీతం దేశ మార్యావర్తం విదుగ్ధధాః  
ఆర్యావర్త ప్రనూతాను సర్వాస్యేషా హి జాతిభిః  
శౌరసేసీం సమాగ్రిత్య భాషాం కావ్యే ప్రయో  
జయేత్ ఇతి” (పే. 8).

అని చెప్పినపుడు మాతృగుప్తుడు వృత్తులను, ప్రవృత్తులను గూడ వివరించినట్లు కన్పిస్తును:

“తలక్షణముక్తం మాతృగుప్తాచార్యైః—

‘ప్రఖ్యాత వస్తు విషయం ధీరోవాత్తాది నాయకమ్  
రాజర్షి వంశ చరితం తథా దివ్యాశ్రయాన్వితమ్  
యక్తం వృద్ధివిలాసాద్యై ర్లజైర్నా విభూతిభిః  
శృంగార పీరాన్యతర ప్రథాన రస సంశ్రయమ్  
ప్రకృతీవస్థా సంధ్యంగ సంధ్యంతర విభూషణైః

## ద్విధర మాతృగుప్తుల నాట్యశాస్త్రములు

పతాకాస్థాన కైర్వపుత్రం తదంగైశ్చ ప్రవృత్తిభిః  
నాట్యాలంకరణై ర్నానాభాషాయుక్తాన్వితే

సంచయైః

అంక ప్రవేశకై రాధ్యం రసభావసముజ్జ్వలమ్

గుణ దుఃఖోత్పత్తి కృతం చరితం యచ్చ

భూభృతామ్

ఇతివృత్తం కథోద్బూతం కించిదుత్పాద్యవస్తు చ  
నాటకం నామ తద్దక్షేయం రూపకం నాట్యవేది

భిః ఇతి" (పే. 9).

ఈ స్లోకములు నాటక లక్షణములగు చెందినవి. ఇవి  
భరతుని వాక్యములకు వివరణములవంటివని వేరుగా  
జెప్పవలసినది. శామంతల వ్యాఖ్యలో నింకొక  
చోట:

“మాతృ గుప్తాచార్యాశ్చ—

‘సంమతానాం దేవతానాం రాజన్యామాత్య  
సేనికే

వనిజ్ఞాగధ నూతానాం పాఠ్యంయో జ్యోతిః

సంస్కృతిమ్ ఇతి" (పే. 15)

అని గలదు. ఇదియు భాషా విషయకముగు జ్ఞాచిత్య  
మును మాతృగుప్తుకు విధించుచున్నాడు.

“గురు క్తం మాతృగుప్తాచార్యైః—

‘రసాస్థు త్రివిధా వాచిక నేపథ్య స్వభావశః,

రసానురూపై రాలాపైః శ్లోకై ర్వాక్యైః పదైస్తథా

నానాలంకార సంయుక్తై ర్వాచికా రసఉచ్యతే.

కర్మరూపవయోజాతి దేశకాలాను చ రీతిః

మాల్యఘాషణ విస్తారియై శ్చ సభ్యరస ఉచ్యతే.

రూపయావన లావణ్య సైర్యచైర్వాచిభి ర్గుణైః

రసః స్వాభావకో జ్ఞేయః స చ నాట్యప్రశస్యతే

ఇతి." (పే. 7)

వాచికరసము, నేపథ్యరసము, స్వాభావిక రసము  
అని మూడువిధముల రసములు గలవని ఒక త్రోత్రవాద  
మును మాతృగుప్తుకు లేవదీసినాడు. ఇట్టి వాదము భర  
తునకు పూర్వమే గలదునుటకు కొంత ఆధారముగలదు.

“తిల్లక్షణం మాతృగుప్తాచార్యై రుక్తం—

‘గృహకం విచారిణ్యై స్తథోపవన సంచరాః

యామేషు చ నియుక్తానాం యానుభవద్విభి శారదాః

సంచారికా స్తు తాజ్ఞేయా యవనోన్యైః సుతాః

కవచిత్ ఇతి" (పే. 57)

అని యవనీలక్షణమును మాతృగుప్తు డిచ్చినాడు

“నేనాపతి లక్షణ ముక్తం మాతృగుప్తాచార్యైః—

‘శీలనాక్ సత్త్వసంపన్న స్వకౌలస్యః ప్రియంవదః

పర రంధ్రాంతరాభిజ్ఞోయాత్రా కాలవిశేషవితే

అస్త్రు శాస్త్రాదిత త్వజ్ఞో లోకేవావక్రతాం గతః

దేశవిత్కాలవి చైవ భవేత్సేనాపతిర్గుణైః ఇతి"

(పే. 62)

అని నేనాపతి లక్షణము నిచ్చినాడు.

“తల్లక్షణం మాతృగుప్తే—

‘ఏకస్థిత కహ్లాంత ముచ్చుల్లాసులలోదనమ్

కించిత్తీత దంతాగ్రం హసితం త ద్విన్ వినుః

ఇతి" (పే. 74)

అని హసితలక్షణము భరతునుసారమే కన్పించు  
చున్నది.

“యుగు కం తత్తైవ

‘ఉ త్తమస్య సముద్భిష్టం స్థితం హసిత మేవచ

ఇతి" (పే. 74)

ఈ స్థితహసితముల విభాగము కూడ భరతునిలో  
గలదు.

“ఏషాం స్థానమపు్య కం మాతృగుప్తాచార్యైః—

‘ముఖే ప్రతిముఖే గర్భే విమర్శే చ చతుర్దశి

శ్లేదాః సంధిషు క ర్తవ్యాః పతాకాస్థానకస్య తు

ఇతి" (పే. 110)

అని పతాకాస్థానకములు విధింపబడినవి.

“తిల్లక్షణముక్తం మాతృగుప్తాచార్యైః—

‘అగ్లోపక్షేపణం యత్ర సమూఢం సవినయంభవేత్

శ్లిష్ట ప్రత్యుత్తరోపేతం తృతీయం తస్యతం తథా

ఇతి" (పే. 128, 151)

అని తృతీయ పతాకస్థానము మాతృగుప్తునిచే నిర్వ  
చింపబడినది.

“ఉ క్తం చ మాతృగుప్తాచార్యైః—

‘యోజ్యం విదూషకోన్మత్త బాలతాపసయోషితామ్

నీచానాం వంశకానాంచ నీచగ్రహవికారిణామ్

విద్యద్భిః ప్రాకృతం కార్యం కారణా

త్సంస్కృతం కవచిత్ ఇతి" (పే. 126)

అని భాషాచిత్య విధిగలదు.

“ప్రతీహరీ లక్షణం మాతృగుప్తాచార్యై రుక్తం.

‘సంధివిగ్రహసంబద్ధం నానాకార్య సముత్పత్తమ్  
నివేదయంతి యః కార్యం ప్రతీహార్యస్తతః  
స్మృతః’ ఇతి” (పే. 156)

ఇవట ప్రతీహారీ లక్షణ మియబడినది. మరియుక  
చోట :

“సరిచారికా లక్షణం మాతృగుప్తాచార్యై రుక్తం-  
‘సంవాహనే చ గంధే చ తథా చైవ ప్రసాదనే  
‘భాభరణ సంయోగమల్యసంగంభ నేషు చ  
‘విజ్ఞేయానామతః సా తు న్యవతేః పరిచారికా ఇతి”  
(పే. 199)

అని పరిచారికా లక్షణమును,

“తల్లక్షణం మాతృగుప్తాచార్యై రుక్తం—  
‘యదాధికారికంవస్తు సమ్యక్త్వాజ్ఞైః ప్రయుజ్యతే  
తదన్యాయః సమారంభ స్తత్కార్యం కథ్యతే ఇతి  
అభిప్రేతం శుమర్దంచ ప్రతిరూపం క్రియాఫలమ్  
ఇతి వృత్తంతంభచేద్యస్మిన్ ఫలయోగః సఉచ్యతే’  
ఇతి” (పే. 230)

అని ఫలయోగనిర్వచనమును గావించెనని రాఘవభట్ట  
చెప్పచున్నాడు.

“తత్రవిశేష మాతృగుప్తాచార్యై రుక్తః—  
‘క్వచిత్కారణమాత్రం తు క్వచి చ్చ ఫలదర్శనమ్  
క్వచి దారంభమాత్రం తు ఫలముక్త్యా క్రియా క్వచిత్  
వ్యాపార శ్చ విశేషోక్తః క్వచి ద్వా ఫలసాధకః  
.బహుధా రూపకే ష్యేవం బీజరూపేణ దృశ్యతే  
ఫలే యస్య హి సంహారః ఫలబీజం తు తదన్యవేత్  
వస్తుబీజం కథాజ్ఞేయా అర్థబీజంతు నాయకః’ ఇతి”  
(పే. 15)

ఈ బీజవివరణమున మాతృగుప్తము విశేషములను చెల్ల  
గించి, వివరించినాడని ఇవట చెప్పబడుచున్నది. ఫల  
బీజము, వస్తుబీజము మొదలైనవి మన కపరిచితములే.  
కాని అవి గూడ స్పృశింపబడుట దివిత్తమే.

“తల్లక్షణం మాతృగుప్తాచార్యై రుక్తం—  
‘ఉపమాద్యై రలంకారై ర్గుణైః శ్లేషాదిభిస్తథా  
రత్నాద్యై ర్భూషణై ర్గుక్తం భూషణై రివగూఢ  
‘ఋమ్ ఇతి” (పే. 20)

అని భూషణ మనబడ లక్షణము వివరించబడినది.

“ఉక్తం మాతృగుప్తాచార్యైః—  
‘స్వప్నో దూతశ్చలేఖశ్చ నేపథ్యోక్తిస్తవై చ  
ఆకాశవదనం చేతి జ్ఞేయా హ్యంతరసంఘయః’  
ఇతి” (పే. 20)

అని అంతరసంఘలను మాతృగుప్తము ప్రపంచించి  
యున్నాడు.

భరతుని గ్రంథమున సామాన్యాభినయము,  
ఆహార్యము, ప్రకృతివిధానము అని మొదలుగాగల  
అధ్యాయములు విస్తృతముగా నవ్యపాఠమున, సంతోష  
రూపమున ప్రాచీన పాఠమున గలవు. విస్తృతముగా  
కన్వించుపాఠములలో పాఠభేదములు, ప్రక్షిప్తములు విరి  
విగా కన్వించుచున్నవి. ఈ భాగములను పైన ఈయ  
బడిన మాతృగుప్తని కారికలతో బోల్చి చూచుకొని  
మాతృగుప్తాదులు చెప్పిన కారికలలో కొన్ని భరతుని  
గ్రంథములోనికి ప్రవేశించినవా? యనుసంశయ ముల్ప  
న్నము కాగలదు. వైగా నేమి లభించు భరతగ్రంథం  
లోని విషయమునకంటె ప్రాచీన మగు రసద్రైస్య  
మును మాతృగుప్త సంగీకరించెనని చెప్పితిని. ఈ విష  
యమును గమనించితి మేని పై సంశయము నిఘటము  
కాగలదు.

# సాక్షి

ఆల్ బర్డ్స్ మొరేవియా

ముందు ముందు మనవంతా కూడా యజమానులమై కూర్చుంటామనీ, నాకర్గ్లే నేవాళ్లు అసలు ఇక వుండరనీ అంటారు. పరాయివాళ్ళయితే నాకరీ వట్టి బాడఖాన్ వృత్తి అనీ, నిజంగా మనిషిగా బ్రతుకడలచిన వాడికి యిది లాయక్ అయిన పనిగాదనీ, మనిషిని గౌరవహీనుణ్ణిగా చేసిపారేస్తుందనీ చెబుతున్నారు. ముందు ముందు ఒకడిక్రింద ఒకడు పనిచేయటమంటూ వుండదుట; ఎవళ్ళకు ఎన్ని పనులున్నా అవన్నీ నాళ్ళేచేసుకు బ్రతుకుతారుట—అనాది అటవిక దేశాటి మనుషుల్లాగా. ఈ విషయాన్ని గురించి నేను చర్చించబోవటంలేదు. మానవుడు ఎప్పుడూ ఒకేమాదిరిగా వుండడు. మనిషిలోవుండే ప్రతీ అణువు సర్వదా మార్పును కోరుతూనే వుంటుంది; తప్పనిసరిగా మారుతుంది కూడా—మరింత అధ్వాన్నస్థితికి. ఈ మార్పునే అభివృద్ధి అని చెప్పవచ్చు మానవుడు సంతృప్తిపడుతూవుంటాడు. ఇంతకీ నేను చెప్పవచ్చించేవింటే: ప్రతి పదిమంది మనుషుల్లోనూ యే ఒక రిద్దర్ యజమానులుగా వుండతారు. మిగతావాళ్ళంతా నాకర్గ్లేగా వుండతారు. యజమాని పుటకబుట్టినవాడు పొత్తిళ్ళ గుడ్డతోనుంచి యెడటివాళ్ళవీరినా ఉత్తరువులు చెలాయించటానికి ఉగ్లాసపడతాడు. తక్కినవాళ్లు అలా కాదు యజమాని అనేవాడెవడో ఒకడు దొరికి వాడు తమమీద ఉత్తరువులు చలాయించేవరకూ వాళ్లు హాయిగా బ్రతకేతరు. ఏదో తాపత్రయపడి చచ్చిపోతూ వుంటారు. ఏం జేస్తాం మనుషుల పుటకలో నే అలాంటి తేడాలుంటాయి. మనం చెబుతున్న అభివృద్ధి ఎందాకా ముందుకుపోయినా ఈ యజమానులూ నాకర్గ్లే అనేవాళ్లు ఎల్లకాలం వుంటానే వుంటారు. కాకపోతే ఆ వర్గాలకు ఆ పాతపేర్లుమార్చి కొత్తపేర్లు చెడతారు. జనాన్ని మధ్యపెట్టడానికి మాటలకుండే సహాయవిఃటో అందరికీ తెలిసిన సంగతేగదా!

ఇక నా సంగతి—నా పుటకే నాకరుపుటక; మహాఅయితే చచ్చేనాటికి పెద్ద నాకరుగా చస్తానేమోగాని, యేమైనా జీవితమంతా నాకరీచేయవలసినవాణ్ణే; ఇతరులకు ఉపయోగపడటం నాకు యిష్టం. ఇతరులకు విధేయుణ్ణియి పనిచేయుటం నాకు హాయిగా వుంటుంది.

పరబుద్ధిమీద ఆధారపడి నడుచుకోవటంలో నాకు హాయివుంది. నిజంగా ఆలోచించితే నేను ఒకరికి ఉపయోగపడి పనిచేస్తున్నానంటే, ఆయనా నాకు ఉపయోగపడుతున్నాడన్నమాటే. అసలు యజమాని అనేవాడు లేకపోతే నాకరు యెలా వుంటాడు. నాకరీ లేకపోతే నేనేం చెయ్యాలి? ఇక నా గొయ్యి నేను తప్పుకోవాలి.

అందుచేత ఆ యజమానిదగ్గరమానుకుని ఈ యజమానిదగ్గరా, ఈ యజమానిదగ్గర మానుకుని యింకోరి దగ్గరా ఇలా అనేకమందిగర్ల నాకరీచేస్తూ కాలం గడుపుతున్నాను. ఒకరి దగ్గర పని నచ్చక నేనే మానుకుంటే, మరొకరు నా పని నచ్చక నాకే తీసెయ్యటం—ఇలా జరుగుతోంది. చివరికి 'ఏయా కానియా' పర్వతంమీది ఒక విలాసభవనంలో నాకరీకి కుదిరాను. ఆ నాకరీ కాస్త వీలుగానే వుండనుకున్నాను. ఇది ఇటీవలనే నిర్మించిన భవనం. దాల్లో కొత్తగా పెళ్ళయిన ఒక మొగుడూ పెళ్లాం కాపురమున్నారు. ఆ అమ్మాయి — మిసమిసలాడుతూన్న కోలముఖం—నీలాలలా నిగనిగలాడుతూ చేరడేసి కళ్ళూ, నన్నుగా, బక్కపలదగా కొంచెం బారుగా, నేవాలియన్ (కావ్ట్టో) గుర్రాడులా వుంటుంది. ఆయన బాగా పొట్టి తరద మనిషి బలమైన జబ్బులూ, భుజాలూ, నలుచదరపు ముఖం బ్రహ్మాండమైనబాకాగొంతూ—ఆయన సర్వఅవయవాల్లోనూ అధికారావేశం ఉట్టిపడుతూవుంటుంది. పొట్టివాళ్ళలో ఒక విచిత్రమైన స్వభావం వుంటుంది.

తమ హస్త్యరూపాన్ని కమ్మకోవటానికి చుట్టూ వున్న వాళ్ళమీద జులంగా తమ ఆధిక్యన్ని స్థాపించుకోవటానికి ప్రయత్నించుతారు. ఈయన కూడా అదేరకం. ఆయన తప్పకుండా యేదో కాపు కుటుంబంలో పుట్టినవాడై వుండాలి. ఈవిషయం ఇంతరూఢిగా ఎందుకు చెప్పగలుగుతున్నానంటే ఒకనాడు ఆయనతల్లి ఆవిలాసభవనానికివచ్చి దూసి పోయింది. ఆవిణ్ణుదూసి నేను మొదట్లో, కోడిగుడ్డు తట్టలో పెట్టుకుని ఆమృతంబూ తిరిగే బాపతు కాపు మనిషి యేవరోననుకున్నాను. ఏది యేమైనా ఆవిడ గొప్పకుటుంబం తాలూకు మనిషేట; ఆవిడ తండ్రి జడ్జియో యేదో చేశాడట. నా నాకరి బాగానేవుందని చెప్పాను. బాగానేవుందంటే, బాగానేవున్నదన్న మాటేగాని యీతిబాధలేమీ లేవనికాదు. ముఖ్యంగా మానవజాతితో సంబంధంలేని ఘోరమైన ఏకాంత వాసం. పన్నెండుమెళ్ళయిలోపున ఊరూనాదూ ఎక్కడాలేకు ఆధ్యాత్మికచింతనపరుడైన నాబోటి వాడికి గనుక సరిపోయిందిగాని మరొకడికైతే ఈ అరణ్యవాసం నరకప్రాయంగా వుంటుంది. ఇది బ్రహ్మాండమైన భవంతి : క్రింద అంత సంతా వంటకూ భోజనాలకు, అతిథులలో కబుర్లాడటానికి గట్టకూ అనేకగదులు ; పై అంత సంతా పడకగదులు, అంతకొంపకీ, తోటవూలిని లెక్కలాకి తీసుకోకపోతే ముగ్గురు నాకర్లం—వంట మనిషి, అమృతగారిదాసీ, మాడోవాణ్ణి నేను. ఈ యింటెడు చాకిరీ మేవుల ముగ్గురు సమర్థించాలి. అన్నిటికంటే పెద్ద చిక్కేచింటంటే, ఆయనగాని ఆవిడగాని యజమాని పుటక గలవాళ్ళుగాను. వాడో మడ్డి మృగం—మడ్డి మృగాల కొడుకు, మడ్డి మృగాల మనసుడు. ఆవిడ కొంచెం పెద్ద కుటుంబంలోనుంచే వచ్చినా, ఆ కుటుంబానికి డబ్బు లేదు. ఆవిడకైతే యజమానురాలననిపించుకోవాలనే ఆభిలాష వుందిగాని, యజమానురాలుగా నిభాయించుకోగల సహజమైన అలవాట్లు లేవు. ఇల్లాంటి విషయాల్లో సహజమైన ఆహుంధాతనం లేకపోతే యేమీ లాభంలేదు. ఆయన ప్రాతఃకాల భోజనం ముగించుకోగానే, కారు నేనుకుని 'రెయిన్' కొండదిగి వెళ్ళిపోతాడు. మళ్ళీ చీకటి పడంది ఇక ఇంటికి జేరటంబూ వుండదు. రోమ్ నగరంలో ఎగుపులి దిగుమతి వాళ్ళిహారానికి

సంబంధించిన ఆఫీసులేకాక యితర చీకటి వ్యాపారాలు కూడా అనేకం వుంటాయనుకుంటాను. ఆవిడకు కూడా ఒక ఘస్టు క్లోసెస్ కాయుంది. సొంతంగానే డ్రైవు చెసుకోగలకుకూడా. కాని ఆవిడ కారు వాడటం బహు అరుదు.

ఆవిడకు పట్టువాసమంటే యిష్టంలేకపోవటమో, అక్కడ ఆవిడకు యెరిగిన వాళ్ళెక్లూ లేకపోవడమో అందుకు కారణమై వుండవచ్చు. అందుచేత ఆవిడ యే పప్పుడూ ఇంటికొడే వుండేది. నీక్కరూ బనియనూ నేనుకుని ఈ గదిలోనుంచి ఆ గదిలోకి ఆగదిలోనుంచి ఈగదిలోకి ఆస్తవనం తిగుగుతూ వుండేది. లేకపోతే తోటలో తిగుగుతూ వుండేది. ఎప్పుడూ ఏదో ఒక పని చేస్తువుండేది. చెయ్యాలేగాని అంతిపెద్ద కొంపలో పనికేం తక్కువ. మధ్యాహ్నంపూట పడక రుక్కీలో కాళ్లు ముడుచుకు పడుకుని ఏదో ఒకటి చదువుతూవుండేది. ఆ పనీ యీ పనీ యెంత కల్పించుకుని తిరుగుతూవున్నా, ఆవిడ మనసులో ఏదో అసంతృప్తిగా వున్నదనీ ఆ ఏకాంత వాసంతో విసుగెత్తిపోతోందనీ ఆవిడముఖం చూస్తేనే తెలిసిపోతుంది. ఒకనాడు, పూలమొక్కలు పొతెటం లోనూ, పొదరిళ్లు కత్తిరించటంలోనూ నేను తోట చూలికి సాయపడుతుంటే, ఆ మొక్కలవంకా ఆ పొదలవంకా చూస్తూ నా వెనకాల నిజ్జునివుండేది. మరీ గుబులెక్కితే అహంతం గుర్రం నడచుమీనాకి ఎగిరి ఆ పర్వతాలనెంబూ గుట్టలనెంబూ అటూ ఇటూ కొంచెంనేపు స్వార్థిచేసి తిరిగి వచ్చేది. గుర్రంబొది వున్నా తోటలో వున్నా ఆ వినుకువల ఆవిడ ముఖం మీద చీకటి క్రీసీపలా తాండవమాడుతూనేవుండేది.

ఇక ఆయన గారు—రాత్రి బాగా పొన్నబోతే గాని కొంపకు జేరేవాడు కాదు. కారు అట్లా కొంప మలుపుకు వచ్చి రావటమే హోర్న్ గింపనటం ప్రారంభించేది. ఆటోహోర్న్ గర్జన వినిపించగానే ఆ భవనానికి యజమాని యేవడో సర్వ్లకు విడిచిమైపోతుంది.

చదువుకుంటూ యాలగిలబడి పడకున్న ఆవిడ అహంతం వాడిలి, సోఫాలోనుంచి క్రిందికి దూకేసి. సాయిబుల సుర్యాలూ, పిక్చర్లు అంటిపెట్టుకున్న లాగుతో కొంగన కాళ్ళమీద గంతుతూ సింహ ద్వారం దగ్గరికి పరుగుత్తుకోచ్చేది. మత్తుగా తిని ప్రొద్దిస్తవనం ఆవిడ పొదలదిగ్గర పడుకుని నిద్ర

పోతూవుండే తరిపిదూడలాంటి ఆ 'జేన్' జాతి కుక్కలు రెండూ కలవరించాలేచి పెద్ద గొంతులు బెట్టుకు అరుచుకుంటూ ఆవిడతోపాటు ఇరుపా ర్వాణా సగుగెత్తుకుంటూ వచ్చేరి. దాసీమరిషి బోపీ గిపీ సరిచేసుకుని అదో వేపునుంచి పగుగెత్తుకొచ్చేది. గేటు తెరవటానికి లోటహాలి కంగారుగా పరుగెత్తే వాడు. హాలు దర్వాజా తెరవటానికి నేనూ పరుగెత్తే వాణ్ణి. కారు హెడ్ లైటు మా అందర్నీ ఉరిమి చూస్తూ ముందుకు వెలుగుచిమ్ముతుంటే ఆయన లోటకు మధ్యగావున్న గోడ్డువెంట సరాసరి కారు రానిచ్చి దబల్ను కాగ్లోనుంచి బయటికి దిగేసి ముసు లోనిలా నడుస్తూ ఇంట్లోకి వెళ్ళిపోయేవాడు. ఇంట్లో అడుగు బెట్టిపెట్టడమే పెట్టే తొలికేక - 'సిద్ధమేనా?'

ఈకేక బెడుతూనే పోయి అక్కనున్న సోఫాలలో జేల్లోనో ఒకదాన్లో జారబడేవాడు. ఆవిడ కామెట్టతో అంగలారున్న పిల్లలా దగ్గికిపోయి అతని భుజానికి అపయంగా అలుముకునేది. అతని చేతిని ఒళ్ళోకి తీసుకుని మనికట్టువూడ పెరిగిన నల్లటి బిరుగునెంట్టుకలను మెత్తనితనచేతితో లాలనగా దువ్వేది. ఆయన ఆ చేతిని ఆవిడకు వదిలేసి 'రెండో చేతితో బల్లవూడనుంచి యే మార్తాసత్రికో లాగి చదువుతూ వుండేవాడు—ఆవిడ అస్థిత్యాన్ని లక్షించుకుండా. ఈలోగా నేను 'వెయిటర్' అంగరక్షా తగిలించుకు జాగ్రత్తగా కుండియి వగైరా సర్దుకుని భోజన కాలతలుపు తెరిచి వంగి సలాంకొట్టి 'వడ్డన పూర్తి అయింది హుజూర్!' అనేవాణ్ణి.

మీరు, బహుశా, చూసివుంటారనుకుంటాను!—

ఊరిబయటగావుండే ఏ నాటుహోటల్లోనైనా— చెమటన్నా తుడుముకోకుండా నెత్తివూసి పీచుకాయితాల బోపీఅయినా తియ్యకుండా ఉప్పురతట్ట అప్పడే అవతల పారేసాచ్చి భోజనంవగ్గర కూర్చుని ఇంతింత పందిమాంసం కూరాకలిపి నోట్లో అదరా బాదరా కుక్కుకునే కూలీవాణ్ణి. మా యజమానిది కచ్చితంగా అడతంతు—ఇంగ్లీషు ట్రీడుమాటు వేసుకుంటేనేమి, ప్రత్యేకం ఆర్డరిచ్చి తమారు చేయించుకున్న అద్భుతమైన ఒకటోరకం కారులో ఇంటికి తిరిగి వస్తేనేమి. లలితమైన హరిత కర్ణంలోవున్న పాలరాతి బల్ల; దాని మీద

ముతైపుసగులకూర్చి లేసులల్లిన మేజాగుడ్డ; బల్లమీద అనేకరకాల వెండిపాత్రలు; మన జన్మలో చూడని అత్యంత శోభామూసమైన పింగాణీ సామాను బల్లకు ఒకప్రక్కను శ్రీమతికూర్చుంటుంది—మెనెనిక్క బెట్టుకుని తీరిన ఒకబోన్టూ. రెండో ప్రక్కన చేతులు తుడుముకునే మురికిగుడ్డ మెచమోది కాలగులో దోపుకుని అతగాడు — అదే ఆ శ్మశానంలో గోతులతె వేర్వెటాపకుమరిషి—ఇందుమించు బల్లమీన బొక్కబొల్లగా పడుకుని ఏమన్నానూ? శ్మశానంలో గోతులుగువ్వేవాడన్నానా? కాదు కాదు, అలా అనటం ఆరకంకూలీలను అవమానించటం. ఇంకా నడక చేతగాని పిల్లలు రెండేసి తుప్పలుకురులువేసి, బోర్ల బొక్కులుగా ముంగుకు పడుతూ వుంటారే, అదే ప్రకారం, ఒకటి రెండు క్షణాలు కత్తి ఫోన్సు లతో సాముచేసి వాటిని అమాంశం అవశల పారేసి, గబగబా చేతులకు పసి చెప్పేస్తాడు. మరి, కోడిపిల్లల పులుసు, మూలగు బొమెకలతో సహా వంశిన ఆవు మాంసం వున్న నాడు చూడాలి మరి ఆ శోభ. నోటి నిండా పట్టెకు మాంసం కుక్కుని నోగు అదే సభాన దున్న పోతులా తెగుమకుని నెయి వేసేవాడు. సగం నమిలిన మాంసం గవలనిండా వుండగానే నీళ్లు పోసి గులుగుట తాగేవాడు. ముఖించానుంచి కారుతున్న చెమటని తింటూ తింటూవున్న ముండేతితో తుడుదు కొనేవాడు. కూగలలో వేసిన బటానీగింజలనీ, ఏరి వరసని చాచుమీద వేర్చి ఒక్కసారి గొంతులో పోసుకునేవాడు. భోజనం చేసినంతనేత్రా ఆ వ్యక్తి ప్రదుర్బించి అనాగరకమైన వెకిలిచెప్ప అంటూ వుండెను.

సహజంగా, ఇదంతాచూస్తుంటే ఆవిడకు చిరాకుగా వుండేది. అవును మరి—ఆవిడ 'గుడ్డ మాన ర్సు'లో విశ్వాసమున్న మనిషి. ఆ సంగతి ఆవిడ ఎడ నెడా చెబుతూవుండేది కూడా. పాపం ఆవిడ మనో నేదవంతా నేను గమనించుతూనే వుండేవాణ్ణి. నీలాల జంటలావున్న కనుగవను చారెడేసిగా విద్యులుకుని అతనివంక తేడేకలక్ష్యంగా చూస్తూకూర్చునేది; అనంతరం నా కళ్ళవంక జాలిగా చూసేది; చివరికి గత్యం తరం లేక బల్లమధ్య వున్న పూలగుత్తులవంక దిగులుగా చూసేది - లేకపోతే దుస్సహ వేదనానో దూయమాన మానసయై ఒక నిట్టాగుప్పిడిచి తలదించుకునేది. ఆయనగారు మాత్రం ఈవిడగారి హృదయ వేదన నేమీ



కాతరచెయ్యకండా మరింత ఎలుగొడ్డు పంథాలో ఉపకమించేవాడు. ప్లేట్లవున్న దంతా నాకి, ఇంకా యే మూలగు బొమికతో కరువొచ్చినట్లు పీకుతూ కూర్చుంటే. ఒకోనాడు ఆవిడ నావంకమాసి : 'రెమి గియో! మీ యజమానిముందున్న ఆస్లేటు తీసెయ్యి!' అనేది. ఆయన గుడ్డు పెద్దవిచేసి అసమ్మతిసూచకంగా ఒక ఎలుగొడ్డుమూలగు మూలిగేవాడు. నేను హాడిలి పోయి, ఆయన సొంతం ముగించేసి కడిగేసినట్లు భుజంగా నాకేసి ఆస్లేటు నా నైపు తోనేదాకా కిక్కురుమనకుండా చేతులుకట్టుకుని అలానే నిల్చునే వాణ్ణి.

నేను ఆ యింట్లో ఒక మాసం రోజులు పని చేశాను. భోజనాలవద్దగ ఈ రథస మివహాయిచితే, నా ఉద్యోగం హాయిగానేవుంది. నేను పడుకోటానికి చెంబటానికి, స్నానంచెయ్యటానికి వసతీ అదీ వున్న మంచి విశాలమైనగది ఒకటి యిచ్చారు. పైపెయ్య నాకు తోటపని అంటే సర్దా. ఆ సర్దా తీర్పుకోవటానికి కూడా మంచి అవకాశం లభించింది. కాని ఇలాఉండగా ఒకనాటిరాత్రి పెద్ద గందరగోళం జరిగిపోయింది-అలా ఎవ్వడో ఓ నాడు జరిగితీరుతుందిని నేను రోజూ అనుకుంటున్నదే.

మామూలు మోస్తరుగానే ఆయన స్లేటుమిడికి యెగబడి రెండుచేతులకూ పనిచెప్పి మాంసం మెక్కుతున్నాడు. మంటువీడ ప్రేలాడగట్టి కొవ్వు దిగజాలేలా కమలబెట్టిన మేకపిల్ల పక్కటెముకలమాంసం. ఆవిడ ఆయన వాలకంచూసి రోజూమోస్తరుగానే బాధపడుతోంది. ఒక్కో బొమికే పళ్ళతో గీరుకు తింటున్నాడు. చెవులదాకా కొవ్వు పూసుకున్నాడు. అప్పటికి నాలుగు బొమికలదాకా చీకేశాడు. సరే అన్నీ పూర్తిచేశాడుగదా అని అనుకుంటుండగానే తిరిగి మొదటి బొమికనుంచి మళ్ళా మొదలెట్టి చీకటం ప్రారంభించాడు.

దీంతో ఆవిడ ఇక ఉండబట్టలేకపోయింది. బల్ల రెండో ప్రక్కనుంచి, కొంచెం కంటకంగానే అంది- 'వేలం ట్రైన్!—అలా చేతులు ఉపయోగించటం మానెయ్యగూడదు—పైగా ఇక ఆ చేతులు తుండుగడ్డలకు తుడిచేస్తావాయీ. నీ మూూన రెండు డజన్ల నాకర్లకి పని చెప్పవలసివస్తుంది!—

తెల్లగా తళతళా మెరుస్తున్న తోజేలుపళ్లులా వున్న దంతాలమధ్యనేని ఒక బొమికను పటపటా నమిలేస్తూ అమాంతం ఆవిడవంక ఒక్కసారి ఉరిమిచూసి మల్లా తన పని తాను కానిస్తున్నాడు. ఆ మాపుతో ఆవిడ మొదట కొంచెం బిక్కుబిక్కులాడిందిగాని మల్లా ధైర్యం చిక్కబట్టుకుని 'వేలం ట్రైన్...' అని తిరుగ మరింత తీవ్రంగా హెచ్చరించింది.

ఒక్కక్షణం ఆ బొమికను బల్లమీదపెట్టి ఆవిడ వంకచూసి తాపీగా చెప్పాడు— 'నాగొడవ నీకు అనవసరం'—మల్లా బల్లమీదనుంచి బొమికను తీసాడు.

'అలా చేతులతో తినటం అసహ్యం' — అవే శంతో ఆవిడ నరాలు కంపించిపోతున్నయ్య; మల్లా అందుకుంది. 'అడివినునుషాలు తిప్పు అలా ఎవడూ తినడు'.

'ఇంతకీ నేను అడివియనిషినంటావు?'—

'అవును — ఇంకా అలానే ప్రవర్తించితే అలానే అనుకోవలసివస్తుంది'

'ఇంత కీనీసంగతి-నువ్వెవరో నీకు తెలుసా?'—

'తెలియదనుకో — తెలియకల్లగోతుకూడా— ఏదియేమైనా-చేతులతో తినటం మాత్రం మానెయ్యి!'

'నువ్వు—కానీకీ గతిలేని ముష్టివానివి— జోరిగివి — నోరుచూసుకు పడుంటలేని ఏ చ్చి కుక్కవ్—'

ఈ తిట్లతో ఆవిడకు రేచికెత్తుకొచ్చింది. సారాగ్లాసు మొహాన విసిరేసినట్లు చివాల్ను ఆవేశంగా తేచింది— 'మేపుడబ్బులేనినాళ్ళయితే కావచ్చు— కాని మాయింట్లో ఇలా చేతులతో తినేవాడెవడూ లేడు'—

'ఆసంగతి నాకు తెలుసు. — అసలు తింటాని కంటూ ఏదేనా ఒకటి ఉండేడిస్తేనా?'

'నాలం ట్రైన్—'

'నోరుముయ్య! పక్షి!—

ఆ చెబ్బితో ఆవిడకు పిచ్చెత్తిపోయింది. క్రోధంతో కనుబొమలు ముడిబడ్డాయి. బల్లమీదకు ముందుకు వంగి—వరసని అరిచేసింది: 'ఈసంగతులు ఏనాటినుంచో చెప్పాలనుకుంటున్నాను. చెప్పదగిన

సమయం వచ్చింది. ఇప్పుడు చెబుతున్నా విన —  
 నువ్వు జంతువు — అడివిజంతువు — ఎలుగొడ్డుని —  
 మెదకులేని మడ్డియ్యగానిని — మొరటుగొడ్డుని —  
 అయినా అందంగా వుండొచ్చు — అదికూడా లేదు.  
 నన్నరంతి మరి గుఱువి — వేలిగాడిని! తెలిసిందా...

ఆ శరపరంపరలో 'మరుగుజ్జువు' అన్నమాట  
 తుపాకిగుండులా నూటి గాపోయి అతనిగుండెలకు  
 కొట్టుకునుండాల్సి. అదృష్టవశాత్తూ, సమయంలో  
 వచ్చుకున్నానుగాని బల్ల ఆ చివరనుంచి యీచివరకు  
 ఉరకటంలో మధ్య నన్ను తొక్కినేవాడే. తుపాకి  
 దెబ్బతిన్న దెబ్బలిలా ఆవిడమీద దూకాడు. తన  
 హృదయంలోవున్న జుగుప్సవంతా వికటమైన చిరు  
 నవ్వులో వ్యక్తం చేస్తూ ఆవిడ అలానే నిల్చునుంది.  
 దూకిదూకడమే అమాంతం చెయ్యి వైకలేశాడు.  
 ఆవిడ చలించలేదు. అతనిముఖంలోకి అక్షేపకారం  
 తీవ్రంగా చూస్తోంది. ఒకప్పుడు ఒకదెబ్బ ముఖం  
 మీదపడ్డది. బల్లదగ్గరనుంచి యివరకు కదిలేలోగానే  
 మరొకదెబ్బ! ఈషణ్మాత్రమేనా చలించకుండా  
 ఆవిడ నెమ్మదిగా బల్లదగ్గరనుంచి బయలుదేరి లోపలి  
 గదిలోకి నడిచింది. శివమెత్తిన రాక్షసిలా ఆవిడ  
 వెనువెంటనే తానుకూడా లోపలికి పరుగెత్తాడు. లోపలి  
 నుంచి బొబ్బలా, దెబ్బలా, ఏనుపులా, మొత్తు  
 కోళ్ళూ వినిపించుకున్నయ్.

రోజూ మోస్తరుగానే కింనాస్త్రీగా బల్ల శుభ్రం  
 చేసేసి యేమీ జరగనట్టు నిశ్చింతగా నా గదిలోకి  
 నేను వెళ్ళిపోయాను. నిజానికి ఈ సంఘటన నా  
 కేమీ వింతగా తోచలేదు. ఇలాంటి జాతర ఏదో  
 నాడు జరిగితిరుతుందని నేను మొనటినుంచి అనుకుం  
 టున్నానే. పైపెచ్చు భార్యా భర్తలమధ్య వున్న  
 కల్లోలా అన్నీ భోజనాలదగ్గర జ్వాలలు రేగటం  
 మామూలే! ఇలాంటి సంఘటనల నేకాదు, ఇంతకంటే  
 దారుణమైనవి, నా నాకరీ జీవితంలో డెక్కలేనన్ని  
 చూశాను

మర్నాడు ఉదయం నేను చాలా పెందరాశీ  
 లేచి ఆయన దుస్తులు వేసుకునే గదిలోకి వెళ్ళాను.  
 ఆ భవనం యావత్తూ నిశ్శబ్దంగావుంది. చీను చిటుక్కు  
 మనటంలేదు. చుట్టూ బయల్గొని వ్యాపించివున్న  
 గభీర నిశ్శబ్దత ఆ భవనాన్ని కూడా కైవసం చేసు  
 కుంది. ఆ గదిలో కూర్చుని ఆయన తొడుక్కునే

బూట్లజతను తీసుకుని నిగనిగలాడేటట్టు పాలిష్  
 వేస్తున్నాను. కొంచెం హుషారుగా నాలో నేను  
 ఏదో కూనిరాగం తీస్తున్నాను. ఎదురుగావున్న కిటి  
 కిలోనుంచి ఉదయించుతున్న సూర్యుని కిరణాలు  
 మిలమిలలాడుతూ లోపల పడుతున్నాయి. నెమ్మ  
 దిగా వెనకట్టెను వున్న ద్వారం తెరుచుకుంది. తలెత్తి  
 చూచాను; ఆవిడ గుమ్మంలో నిల్చునుంది.

ఆవిణ్ణు మానీమాడ్డమే గ్రహించాను — చాలా  
 దెబ్బలు తిన్నది — బలమైన గాయాలే తగిలాయి. ఒక  
 కన్నునల్లబడి మూసుకుపోయింది — సగంవరకు మూసుకు  
 పోయి చుట్టూ నల్లగా కమిలి వుండుబడిపోయింది.  
 ఆ రకం పుళ్ళు ముందు నల్లగావుండి తరవాతి ఆకు  
 పచ్చ వర్షంలోకి తిరిగి అనంతరం పసుపు పచ్చగా  
 మారి, సాంతం నయం కావటానికి ఒక నెలైనా పడు  
 తుంది. ఆ గాయం ఆవిడ ముఖాన్ని వికృతంగా  
 మార్చివేసింది — ఆవిడ ముఖంవంక చూస్తే బాలివే  
 సింది. జగత్తులో కొన్ని కొన్ని విషయాలుంటయ్ —  
 నాటివంక చూడకుండా వుండాలని విశ్వప్రయత్నం  
 చేస్తాం — కానీ దురదృష్టవశాత్తూ దృష్టిని. మరల్చుకో  
 లేక నాటివంక చూస్తాం. ఆ గాయంవంక చూడ  
 కుండా వుండాలని ఎంతో ప్రయత్నం చేశాను —  
 కానీ విభ్రాంతుడనై దానివంక చూస్తూ నిల్చున్నాను.  
 ఇంతలో ఆవిడ అన్నది:

'రెవిగో! నేను చాలా విచారిస్తున్నానే  
 అనుకో — కానీ తప్పనిసరిగా ఇలా చేయవలసినదైంది —  
 నిన్ను నాకరీలోనుంచి తొలగించుకున్నాను.'

ఇలాంటిది జరుగుతుందని నే నెప్పుడూ అనుకో  
 లేదు. చేతిలోవున్న బూటు చేతిలో ఆపశంగానే  
 పట్టుకుని నోరు అప్పాలపండులా తెరిచి తెల్లబోయి  
 కూనల్లోకి చూచాను. చివరికి నాలిక పెగుల్చుకుని  
 మూగగా గొణిగాను. 'అమ్మగారూ! నా నాకరీ  
 తీసెయ్యటానికి నేనేం చేశాను?'

'నిజానికి నువ్వు చేసేందేమీలేదు — నాకరీ విష  
 యంలో నీశ్రద్ధాభక్తులకు నేను చాలా సంతో  
 సిందాను కూడా?'

'మరి యిదేమిటి తల్లీ!'

'రాత్రి జరిగిన సంఘటనకారణంగా నిన్ను  
 తోనేస్తున్నాను' —

‘దాల్లో నాబాధ్యత యేముంది’—

‘నిజానికి—నీబాధ్యత యేమీలేదు—కాని ఆరభ సంతా నువ్వు విన్నావు—నువ్వు చూచావు. ఇదంతా చూసిన నువ్వు యీ యింట్లో నాయెదట తిరుగుతూ వుండటం నేను సహించలేను.’

ఆవిడ తత్వం నాకు సంపూర్ణంగా అర్థమై పోయింది: అయినా నచ్చ చెప్పటానికి ప్రయత్నించాను:

‘ఇవి మరేం విపరీతమైన సంగతులు కాదుతల్లీ—గొప్పవాళ్ళ దగ్గరనుంచి కొద్దివాళ్ళవారా యింటింటా వుండేస్తే—భార్యార్థి లలా పరస్పరం తిట్లు కోటం కొట్టుకోటం ఇదేం విపరీతమైన సంగతికాదు’ నేను దేవుణ్ణిమీద ఒట్టుపెట్టుకు చెబుతున్నాను—నాకు సంబంధించినంతవరకు ఇదంతా నేను చూసినా చూడనట్టే ననుకోండి.’

‘అదంతా నిజమేకావచ్చు—కాని యిదంతా చూసిన ఒకవ్యక్తి వెంటబరుగా నాప్రక్కని నిల్చు నుండటం నేను ఓర్చుకోలేను. నాకూ విచారంగా నే వుంది—కాని లాభంలేదు—నిన్ను తీసేశాను’—

‘మీరు నన్ను సర్వనాశనం చేస్తున్నారతల్లీ!’—

‘ఇంతకంటే మంచితావు నీకు చూపిస్తాను’— అంటూనే, ఆవిడ నిల్చుకుండా లోపలికి వెళ్ళి పోయింది.

‘తెలిసిందా అండీ! వాళ్ళల్లోవాళ్లు ఒకళ్ళ నోళ్లు బూతులుకూసుకుని కొట్టుకున్నారు. మగ్గు

యేమీ సంబంధంలేని నన్ను ఉద్యోగంలోనుంచి తీసేశారు. నేను ఆపైచి ఇక వాగ్వాదమేమీ చెయ్యలేదు. భర్తతోచెబితే ఆయన నా పక్షమేవహిస్తాడని నాకు తెలిసికూడా అలా చెయ్యలేదు. అలా చేస్తే ఆవిడ మరొక అవమానకలాన్ని భరించవలసి వచ్చేది. ఇంతకీ ఆవిడపట్ల నాకు ఎలాటి ద్వేషమూలేదు, ఆవిడ మానసికపరిస్థితి యేమిటో నాకు తెలుసు. ఒకవేళ నేను మొండిచరిచి అక్కడవున్నా ఆవిడ మర్నాటి నుంచీ నన్ను కంటకంగా చూసేది—అప్పుడైనా వెళ్ళిపోవలసేవస్తుంది. అందుచేత మరుమాటలేకుండా నాసామానా జట్టా అంతా మూటగట్టేసి ఆవేశే బయటికి వచ్చేశాను. ఇంతకీ యింతతా యెందుకు చెప్పానంటే: ఆవిడనిజమైన యజమానురాలి పుటకేపుట్టి వుంటే ఇలా నా ఉద్యోగం పోయేదిగాదు. నిజమైన యజమానికి నాకరుయొక్క అస్తిత్వమే అజప్రపంచం. కట్టెదుటవున్నా వాడేదో మజ్జా తేరలావుండీ లేనట్టు మనకమనకగా కనుసించుతాడేతప్ప వాడికో వ్యక్తిత్వమున్నట్టు స్థూలరూపంలో అగుసించడు. వాడు అక్కడవున్నా లక్షించకుండా వాడియందే గుడ్డ ఊడిదీసి అక్కడ పారేసి దిగంబరిగా తిరిగియుగలను, —మొగుడుమీద కలబడి అమాదంతో కుస్తీబట్టి నయ్యగలదుకూడా: సరే యిప్పుడు ఇదంతా అలాచించి లాభమేమిటిలేండి. ఆరోజులు పోయాయి లోకంలో ఇప్పుడు అలాంటి నిజమైన యజమానులూలేరు యజమానురాళ్లూ లేరు.

\* ఎన్ కాంటర్ ప్రతిక సౌజన్యంతో

# నన్నయ : కన్నడభారతము

అ ప్ప

“పంపని భారతమును భట్టారకుని భారత రచనకును బోల్చి చూచినపుడు రెండు గ్రంథములు రచించిన దొకరేనా? యన్నంతి పోలిక గనుపించును,” అని ‘సుజాతి’ ఆంధ్ర సారస్వతి పరిషత్తు సప్తమ మహాసభా (అలంపురం) సంచికలో, పుట్టపర్తి నారాయణాచార్యులు గారు వ్రాసినారు. పంపకు పేరినాటి వాడగుటను, నన్నయ పేరినాటిలో తెలుగు భారతమును రచించుటచేతను, వీరిగుఱు పోషకులగు రాజులు చాళుక్యులే యగుట చేతను, వీరి కభిమానమున్నను, వీరిలో పంప జైన మతిస్థుడై నన్నయ వైదికమతిస్థు డగుటచేతను, పంప భారతము జైనమతి పరముగను, నన్నయ భారతము వైదికమతియు పరముగను రచించబడుటచేతనే భిన్న సంప్రదాయములకుఁ జెందినవయిన వని వారే గుర్తించిరి. ఇక రచనా సామగ్రి విషయమున నన్నయకుఁ బూర్వమునఁగల శాసనపద్యములగు సంస్కృత వృత్తములు లేమిచే, సంస్కృత వృత్తములను దిన భారతమున నన్నయ దెచ్చి పెట్టట పంపాది కన్నడ కవుల ననుకరించినయని పండితులందఱు సంగీకరించిన విషయమే. భావములు, తత్వముసమాసములు తుల్యముగా నున్న వనచోట ఓర్వెదగూ మూలమును సంస్కృత భారతమును భాషాంతరీకరించునపు డిట్లుండుట సహజమేకదా. వీరి మూలముందలి భాషా భావములనే గ్రహించిరని యెంచవలెను. ఇక మూలముంగలనే భావములుగాని, శబ్దముపదబంధముగాని వీరిద్దరిలో తుల్యముగా నున్నచో నన్నయ కన్నడ కవుల ననుసరించె నని చెప్పినను తప్పులేదు. కాని యట్టివి మాత్రమేక లక్షణములు, విగుర్ములు సామాన్యముగా చెప్పక వితాళైలి లక్షణములను గూర్చి చెప్పిన వాక్యములనుబట్టి “భట్టారకుల ‘ప్రసన్న కథాత్వి’ మను, పంపని ‘ప్రసన్న కవితాగుణం’, ‘ఉదాత్తవస్తు విన్యాసం’ అనేడనువి రమ్యుని పిలుచుచున్నవి. అర్థ

యుక్తిని ‘సకలార్థ సంయుత’ అను శబ్దము పెనాడుచున్నది. ‘అక్షర రమ్యుతి’కు పంప మహామృగుపాదం ‘లలితపదం’ వాక్యీసుభగం అనబడునవి బంగారు నగలగుచున్నవి. ‘కపింగు లారసి మేలునాక’ అను భావమును స్పష్టముగ పంప చెప్పినాడు. “ఇక తక్కిన పదము లన్నియు నన్నపార్థునికు బునగుత్తులుగ దోచియుండుటచే వదలివేసిరి,” అని తెలుపుట సాహసము. ఇంగును నూత్నముగా విచారించిన నన్నయ చెప్పిన ‘ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి’యు, పంపకు తెలివైన ‘ప్రసన్న కవితాగుణ’ము నొకటి కాఁజాలవు. పంపకు చెప్పిన నవి యాలంకారికులు కవితముగూర్చి చెప్పిన దశగుణములలో నొకటగు ‘ప్రసన్నత్వము’; అనగా సూధముగాక, తేలికగా తెలియు భావములు, పదబంధముగల కవిత. కాని నన్నయ చెప్పిన ‘ప్రసన్నత్వము’ కవిత కంతికుగాక, కథకు మాత్రమే చెంగునది. ప్రసన్నమైన (నిరూధముగాని) కథతోగూడుకొనిన యర్థ దిమత్కరము (యుక్తి) గలియుండుట యని యర్థము. అట్లే నన్నయ తెలివైన ‘యక్షర రమ్యుతి’కు పంప నూచించిన ‘లలితపదం’కు గూడ భేదమున్నది. భావములనుబట్టి తెలి మారుచుండును. ప్రసాదగుణమునకు లలితపదబంధము తగినది. గంభీర భావములకు లలిత పదబంధము చాలదు. ఓజో గుణముగూడ కావలసి యుండును. దాన ప్రాధమ్య పదములను వాడవలసి యుండును. ఆయా భావములకు గుణములకు తగిన శైలితో పదములనుగూర్చుట యక్షరరమ్యుతి యగును. అందుచే నక్షరరమ్యుతి వివిధపాకములబట్టి వివిధములుగా మారుచుండును. మరియు నన్నయశైలి గంభీరముగనుండి మదనాతింగమువలె సహజమనని ఎఱ్ఱవాడులు తెల్పిరిగదా? కాన నన్నయ యక్షరరమ్యుతికును, పంపని లలితపదమునకు సంబంధములేదు. లలితపదబంధముగల రచయక్షరరమ్యుతిగలది కావచ్చునుగాని, యక్షరరమ్యుతిగల రచన లన్నియు లలితపదబంధముగలవి గావు.

## నన్నయ : కన్నడభారతము

తర్వాత నాచాగ్యులవారు నన్నయ సంస్కృత సమాసగదన లక్షణముల నుగ్గడించి, యవన్నియు సంపని సమాసగదనముంగున్నవని చెప్పి యచ్చునకొక వచనపుతునుకను, రెండు కందిపద్యములను కన్నడ భారతమునుండియచ్చి “వై వచనమునందు—పద్యము లందు కన్నడపద్యములను తెలుగుచేసి, ఆంధ్రవిభక్తులను చేర్చినచో— నన్నయ కవితకన్న వేటగా వానిని చూడలేము. వారిగ్గరి వచన రచనముగూడ చాల బోధిక గలది” అని వ్రాయుటగో సర్వము లేదు. ఇక “నన్నపాగుని కవితలు విమర్శించుచువుడు వారు ‘వస్తుకవిత’ ప్రధానముగ పలుకుదురని రసికలందుగ, ఆ వస్తుకవిత పంపగోవితే” అని వ్రాయుట యితము విచిత్రముగా నున్నది. నన్నెచోడుడు తన కవితను వస్తుకవిత యని చెప్పకొనినాడు. కాని నన్నయ కవిత వస్తుకవిత యని యెవ్వరనిగో తెలియరాదు. ఇంతకు వస్తుకవిత యిట్టిదని యెవ్వగు నిర్వచింపనులేదు. కాళిదాసుల యుక్తము కవిత వస్తుకవిత యని నన్నె చోడుడు పొగడినాడు.

నన్నయ యే కాక తిక్కనసోమకూటిగూడ కన్నడ కవితాప్రభావమునే తన కవితలో జూపి నాడె. అంతకుండు విచిత్రము. “తిక్కన తండ్రి తాతలు జీరించినది రాజంపేట తాలూకా నుండలి ‘హత్తి’ యని తిమకు మంచిచేయుచున్నాను” అని వ్రాసినాడు. ఇది వారి యతిసయమునమాత్రమే తెల్పును కాని సత్యముమాత్రము గాదు. వీరి విమర్శ దీనితో పరుకొటి కెక్కినది. తిక్కనయే తనతాత కుంటూరు విభుషని నిర్వచనోత్తర రామాయణమున దెల్పుకొనినది దీనితో పటాపంచలైనది. వీరికిప్రమాణము నున్న, ఇట్టి విమర్శ వీరి కన్నడభాషనమునే తెల్పును గాని యాధార్థ్యముమాత్రము గాదు.

పంప నన్నయల కవితారచనలందు, సంస్కృతి సమాసములందు స్పష్టత, రసానుగుణమైన కథా శిరీర రచన మొదలగు గుణములు సమానముగ గలవని వారి వాదము. పురాణ రచయితలకు ప్రాచీనకవు లందరి యందు నీ గుణములు సామాన్యముగా నున్నవి. పురాణ కవితాగుణముల ప్రబంధకవితాగుణములకుండు భిన్నములు. ఇంతిమాత్రమున నన్నయ పంపని యనుక రించెనని నిర్ధారించు దుగను. వీరు నూపిన కౌరక విశేషములను నన్నయవంపనుండియే గ్రహింప నక్కర

లేదు. ఇవి నన్నయకు పూర్వమున గల శాసనములందు గలవు. ఉదా: — “నీ చేసిన యుపకారంబునను”; “కొంజుయ్యను పశాపకారంబు పొందిగాని; ఆతని కొట్టించిన చెఱువులు; ఆతని చేయబడి” (చాళుక్య భీముని కొఱవినాసము క్రి. శ. 892-929); “కొత్తంబు పారకు మంకికాపల ఇచ్చిన పన్ను.” “బెజయి త్రిభులర నిల్విన దత్తి.” “ఎరిగల తుగరాజ ఇచ్చిన పన్నును.” “అశ్వమేధంబున ఫలంబు.” (అద్దింకి శాసనము)

ఇక వ్యాసుని వర్ణించుచు పంప:

“నీలాంబుడ శ్యామసుం, కనకపింగళ జటా బంధ కళాపసుం, దంపక పాళనాస్తమం, కృష్ణమృగ త్విష్కరిధానమ మగి వ్యాస భిట్టారకం పుట్టపుగు.” అని వర్ణింపగ, నన్నయభిల్లు:

“కృష్ణజన సరిధాన కపిలజటామండల దంపక మండల మంకిశుండై” అని పంపని రచనను సంకోచ పరచినాడని యాచాగ్యులవారు వ్రాసిరి. ఇందు ‘కపాళ ధారణము’ పనికిరాదని నన్నయ వదలి వేసి నాడె. ‘నీలాంబుడ శ్యామసుం’ అను దాని నేల వదలి వేయవలయును? “వ్యాసో నారాయణోహరిః” అను వాక్యమును నన్నయ విశ్వసింపలేదా? ఇదేనా నన్నయ సంతోషపడవలసినది. పోనీ, మిగిలిన దానిలోనైనా నన్నయ పంపని యెంతగర కనుకరించి నాడో చూద్దాము. పంపకవి ‘కనక పింగళ జటాబంధ కళాపసుం’ అని వ్రాయగ, నన్నయ ‘కపిల జటా మండల’ అనిగదా వ్రాసెను. ఈ గెంటిగో ‘జటా శబ్దముమాత్రమే శుల్యముగాని, యితరపదము లన్నియు భిన్నయలేకదా. పంపకు ‘కృష్ణమృగ త్విష్కరిధానము’ అని వ్రాయగ, నన్నయ ‘కృష్ణజన సరిధాన’ అని రచించి, ‘కృష్ణమృగత్విక్’ కంటే ‘కృష్ణజన’ పదము ధారాళముగ వాడబడుదాని నుపయోగించెను. పంపని ‘దంపకపాలనాస్తమం’ అనుటకు, ‘దంపకమండల మంకిశుండై’ యని నన్నయ వ్రాసెను. దీనిలోగూడ ‘దండ’ శబ్దముమాత్రమే సమానము. ఇది సంస్కృతి పదము. మిగిలినది నన్నయ స్వంతమేకదా. జట, దండ పదములు సంస్కృతిములై భావలో సర్వ సాధారణమైనవి. మరియు పంప యీ మూడు గుణము లను ప్రత్యేకము వ్యవహరించుటగ వాడగ, నన్నయ వీని విన్నింటిని నేక సమాసమున గలిపి వేసినాడు

ఇదేగాబోలు నన్నయ పంప ననుకరించినతీరు. ఇంతకు నే కవియైన నొక ఋషిని వర్ణించునపుడు 'జటా దండకమండల కృష్ణాజన' ధారణమును గూర్చుట సర్వసామాన్యము. ఇవి లేకపోయినచో నతిశయ సన్యాసికాక సంసారియే యగును, ఇంగు విశేష మేమియులేదు. ఇట్టి సామాన్యవర్ణనకు నన్నయ పంపని ననుకరింపవలయునా, వీరిద్దరి గదనముగల శబ్ద సామ్యమును వైదః జూపితినిగాదా. కాన దీనిలో పంప కవిని నన్నయ యనుకరించె నని శిష్టజ్ఞులు నన్నయను గొంప పఠించి జూచుటయే. పంపని యను సరించినచో 'నీగంబున శ్యామసుంధ' అను విశేష గుణమును పరిహరింప నేల? 'భారత భారతీసభాభిప్రాయ'ను పద్యమును రచించి తన కల్పనాశక్తిని, భావనాశక్తి నేల ప్రదర్శించగలడు? తగ్వాత ఆచార్యుల గారు, నన్నయ "ప్రాచీన కర్ణాటక సాహిత్యమును గాంచి కళగల పదములపై కన్ను వేసియుంచినాడు" అని వ్రాసినారు కాని యేయే కర్ణాటక పదములపై కన్ను వేసినాడో నాత్ర మాయన తెల్పలేదు. దీనికి ప్రమాణము లేదు. కన్నడ పదములను విశేషముగా నాడి నది నన్నెచోడును, పల్నాటికి సోమన మొదలైన శివకవులు. పద్యముల యెత్తుగడ, యేకపదమును పునరుక్తిగా వాడుట, మొదలైనవి పంపకవి గదనంబులవి నన్నయలో నేకొక యితర సంస్కృతాంధ్ర కవుల నేకులలోగూడ గలవు. ఇంతివాక్రముచే నన్నయ పంప ననుకరించెనని భావింపరాదు.

గున్నపోతీనినిపినగానే దూడను గట్టిచేయు మన్నెట్లు, మరియొక మహానుభావుడు పంప నన్నయ పద్యములలోని తిత్సము సమాన పదములను జూపి, నన్నయ పంపనుండి భావము దొంగ లించినట్లు మాపెను. ఉదా:—(1) సాల ప్రాంథు:—నన్నయ. భా. ఆది 6-30; పంప భా. 1:—68; (2) అగ్గలం:—ఆది 6 217; పంప 1 10; (3) మాణిక్యగాళికృ సభా. 1-18; ఆది పు 8-16; (4) అనయన:—సభా. 1-16; పంప 9-85; (5) అగణ:—ఆది 3-299; ఆదిపు 7-8; (6) హిమకర:—ఆది 4-228; పంప భా. 3, 82-88; (7) కురువృద్ధు:—సభా. 2 288; పంప భా. 6-44; (8) అష్టశోభి:—ఆది 7-281; పంప భా. 5.2, 7-2; ఇంతేకాక నన్నయ సంస్కృత కవులనుండిగూడ

పద సమాసములను దొంగిలించినట్లు రఘువంశాది కావ్యములనుండి సామ్యములనుజూపిరి. ఉదా:—(1) సర్వర్థ మర్థి:—ఆది 1-94; రఘువం 5.24; (2) సామ్రాజ్య దీక్షితు:—సభా; రఘువం 4-5; (3) ఉదవాస:—ఆది 2 25; కుమారంకం 5.26; (4) భేరి:—ఆది 7-174; (5) నిపాత:—ఆరణ్య 3 36; రఘువం 2-60; + అభిజ్ఞానశాకుంతల 1-10; సంస్కృతపదసమాసములు సంస్కృత కావ్యములం దుండక యేలపోవును. దీనికై గ్రంథాన్వేషణ జూచున నటన యక్కరలేదు ఆయాసంస్కృతపదములకై సంస్కృతవిభుంబువులను జూచినచో నాపదప్రయోగములు గల కావ్యభాగములే ప్రమాణముగ నందీయఁబడును. ఇట్లు నన్నయ నాడిన ప్రతి సంస్కృతపదమునకు సామ్యము జూప వచ్చునుకదా. సంస్కృతశోకములలోని సంస్కృత పదముల నెవరైన వాడగలరా? పూర్వ సంస్కృత కవుల శిబ్దాలము సప్రమాణముగ శోకములందుండగ, తగ్వాతకవుల యాపదములను వాడకుండనుండగలరా? నాడినంతివాక్రమున పూర్వకవుల రచనలనుండి దొంగిలించుటగాని యనుసరించుటగానియగుచో, నాయా భావములను వ్యక్తికరించుట కాయాపదములుగాక, మఱి యేపదము బుపయోగించవలగును. కాన సమపద ప్రయోగ మున్నంతివాక్రమున నే యనుసరణ మనఁ దగదు. సంస్కృతములనునుండి భావంతరికరించు పంప నన్నయలు సందిగ్ధానుసారముగ సంస్కృత సమాసముల నుపయోగించినంతి నే పంపను నన్నయ యనుసరించెనని యేల భావింపవలయు. ఇరువురకు మూలము వ్యాసభారతమేగదా. ఈమూత్ర స్వల్ప విషయమును గుర్తింపక నన్నయ ప్రభావమును కొంచె పఱుప నేల? ఒక వేళ సంస్కృతభారతమున నాయా పదములు వరుసగ లేకపోయినను, అనేక శ్లోకములందలి భావములను క్రోడీకరించి యుద్ధిరుక్త ప్రవణచి వ్రాయుటలో ఛందోసా సమయముల ననుసరించిన పదముల కూర్పులో కాకతాళియవ్యాచుముగ కొన్ని చోట్ల కొన్ని పదములు సమానముగ దొర్లకచ్చును. విరు మాపినదానిలో నిది యొక్కటిమాత్రమే అట్టిది. చ|| సరళతమాలతాళ హరిచందన|| ఆది 8-78; పంప 5.3; ఇది చెట్లపేర్లను దెల్పు ద్వంద్వసమాసమందలి కొంత భాగముమాత్రమే. అనుసరింపదగిన విశేష మేమిన్నదో పాఠకులకు విదితమే. ఇంగు ఇతిర సంస్కృత కావ్యముందలి పదములు దొర్లినట్లుగ నే

## నన్నయ : కన్నడభారతము

పంపనుశిగూడఁ గావచ్చును. కాని పని కట్టుకొని యాతని భారతమును నన్నయ యనుసరించెనని చెప్పరాదు. ఎందుకన “భారతముపై పంపకు నేసిన జనముద్ర భట్టారకుని మనస్సును కలఁగఁజేసి బాధించినది” అని నారాయణాచార్యులవారే వ్రాసిరిగదా. దీనినిబట్టి పంప పై నన్నయ కథిమానములేదని చిత్రమేకదా. అథిమానములేనివాని ననుసరించుట ప్రకృతి విగద్ధము. కాన నన్నయ పంప భారతము ననుసరించె ననుటకు వీలులేదు. పారానారమునంటి సంస్కృత నాజ్ఞులుము లక్ష్యలక్షణములతో సిద్ధముగానుండెగ, తన కొకటి రెండుశతాబ్దములు పూర్వముంగున్న కన్నడ నాజ్ఞయముమీద నెక్కువ యథిమాన పడకు నన్నయ. నన్నయ వాక్యరచన బహు ప్రహీనమా సములతోడను, కారకాగులతోడను సంస్కృతభాష ననుసరించె నని గదా ప్రతీతి. సంస్కృతనాజ్ఞయముతోబాటు నన్నయ పంప భారతము నొకమారు చదివయుండవచ్చును. కాని పనికట్టుకొని గాని ననుసరించి యుండకు. ఒక వేళ నట్లే యనుసరించినచో వ్యాస వాల్మీకులను బూర్వ కవులలో స్తుతించినట్లుగాని, నారాయణభట్టనందు స్తుతిజ్ఞు జూపినట్లుగాని, పంపవిషయమైగూడ తెల్పేదివాడే నన్నయ. అట్టివిలేవుగదా. ఒక వేళ వ్యాస పంప భారతములను—జైన వైదిక భారతములను—సంస్కృత కన్నడ భారతములను, అనగా

ఆర్య ద్రావిడ, జైన వైదిక సంప్రదాయముల నన్నయ యనుసరించినచో అయ్యగారిని చేతులతోయినకోతి యయ్యె ననునట్లుండేడిది. కవిబ్రహ్మకు లెక్క నయే నన్నయను “విద్వాదయునుపని” పొగడెనుగదా. ఇంక మనమో యతని యెరుపు సామ్యులనెత్తి నూపుచున్నాము.

పరిశోధన పూర్వక విమర్శకు ముఖ్యముగా (1) ప్రసిద్ధమైన ప్రమాణమును జూపవలయును. తిగు వాత (2) దానితో సమన్వయముచేసి న్యాఖ్యానించు నపుడు వాదము సహేతుకముగ, కార్యకారణ సంబంధము గల్గయుండవలెను. కాని, కేవల మాహాప్రసందమున గాని పాదలు కట్టజూచినచో నది నిర్బాల్కులు లగును. అదృశికాలమున సానస్వనిలమిగ్గులనేగ మీ విధమున చేయున్నది. అభిరుచి యున్నంతి నాత్రిమున విమర్శ నిర్దోషముగ సాగదు. ప్రతిభావ్యుత్పత్తితోబాటు అభిమానరాహిత్యము (disinterestedness) విశేషముగా నుండినగాని విమర్శనిర్దోషముగ నుండఁజాలదు. కొత్తియొకటిచెప్పవలెనను బులహనుండు పేన చాలగు. దీనిఫలిత మేమగునను నాత్మనిచారముగూడ నుండవలె. లేనిచో నాత్మనిచన సరవంధనలకు దారితీయును. నారాయణాచార్యులవారి వ్యాసము అంపురిం ఆంధ్రనారస్యతి పరిష్కార ప్రయముచే భాసమావేశమున దిగువబడినది. ఈ సభాసగుల సమానమునకు నా సన్న్యసాదులు.

# ప్రత్యభిజ్ఞ

శ్రీ సూరంపూడి భాస్కరరావు

## పాత్రలు

ఉత్తర      అభిమన్యునిస్వరం      ద్రౌపది      ధర్మరాజు  
మల్లిక      శ్రీ కృష్ణుడు      సుభద్ర      అర్జునుడు  
కుంతి, చక్రపాలుడు, అనుచరులు

## దృశ్యకావ్యము

రంగము : 1

సమయం : పద్మహృదయ యుద్ధం ముగిసిన  
నాటి రేయి.

మల్లిక : ఉత్తరావేష్టి!

ఉత్తరా: (సమాధానానికి ఉక్కిరిస్తూ) బయటలో!

ప్రవేశం : పాండవశిబిరం, కురుక్షేత్రం.

[అభ్యంతరగానము]

తల్లీ! మాతల్లీ!  
భారతసంగ్రామ మొకటి  
తప్పనిదా తల్లీ?

భారతసంగ్రామములో  
పద్మహృదయముగూడ  
తప్పనిదా తల్లీ?

ఈనాటికి సౌభద్రుడు  
ఏనాడో బాలచంద్రు  
డింకెపుడో ఇంకెవరో  
ఇంతేనా తల్లీ?

ఈహింసకు ప్రతిలేదా?  
ఏబుద్ధుని కారుణ్య మొ  
ఏ అశోకసమ్రాట్టో  
ఏ తెంచెడి ఘోరకాల  
మెలుగువే మొ తల్లీ?

తల్లీ!!

బ్రతుక లేనో నేను,  
బ్రతుక లేనో గడచి,  
బ్రతుక లేనో!  
బ్రతుక లేనో!  
కరగెనో నవమేఘు  
తరుణాంబు గర్భమున,  
కరుణాశుభ్రలజాలు  
పొరలిపారెడినిలు!

[బ॥

మరుగు ఏపెనుకడలి  
కెరలిపోయెనొగాని  
చెరవీడి బడబాగ్ని  
హరనేత్రముగరేగు॥

[బ॥

విరిగి ఏ హృదయమొ  
సురిగిపోయెను నేడు  
మరణావేళియవోలె  
మొరసె మూగతనమొ॥

[బ॥

మల్లిక : ఇంత ఏకాంతవాసిత్య మెందుకమ్మా  
మాతో మాటాడగూడదు?



ఉత్తర : మాటాడుట కేమి మిగిలింది మల్లికా? నీ వెరగనిదీ, నేను చెప్పేదీ ఉందా?

మల్లిక : ఏదో కాపాడుతున్నావు రా కుమారీ!

ఉత్తర : మల్లికా, ఈదీపాలచెనుక చీకటి కరుడుగట్టి నట్లుండే! గడచిన పగటి వేళ కరుడైత్రంలో యుద్ధం మొరిగింది. శత్రుపగలు మళ్ళీ యుద్ధం బ్రద్దలవుతుంది. ఈరేయి మాత్రం ఇంత నిష్ఠుంగా, ఇంత నిర్భయంగా, తడిసినశవం కాలుతున్నట్లుండేచేతనో!

మల్లిక : ఈప్రపంచపుబద్ధంలో ఈచీకటికిరజాల సహాయంతో నిన్ను నీవే చూచుకొంటున్నావు.

ఉత్తర : నీమాటలు నాకర్థంకాలేదు. నీ మాటలలో ధ్వనిలేదు మల్లికా.

మల్లిక : పోనీతే రాకుమారీ! నీకొదంబినీ పంక్తుల్లో నడిచిపో, ఆముందు తెల్ల మేఘాలున్నాయిలే.

: బోను, తెప్పరిల్లుతున్నాను. అదిగో! అది యేదో మసలోకానికి చెందనికాంతి. నా కనులలో నిండుతున్న కాంతి. నీవు ఆవరించుకోగలిగిన కాంతి—

మల్లిక : నేను ఊకొట్టు తున్నానమ్మా!

ఉత్తర : ఇంతవరకూ నాలోనే దాగిపోయినకాంతి, నాకు తెలియనికాంతి, ఇప్పుడు బహిర్గతమై నాలోకి చొరుచుకొంటుంది మల్లికా! ఎంతదీప్తి! ఎంత అద్భుతమైనకాంతి! ఎంత శాశ్వతమైనకాంతి!

మల్లిక : పగటివెలుగు ప్రాపంచికం. చీకటి దుఃఖ మయం. వాటిని అతిక్రమించిన అనుభూతి లోనికి పోతున్నావమ్మా.

: వెలుగులో నివృత్తుంటూన్న నేను చీకటి లోకి జారిపడ్డాను సాయంత్రం గంటమ్రాగి నప్పుడు. కాని ఈ చీకటిదాటిపోతుంది సుమా! సన్నని చల్లని వెన్నెల పోతుతోంది. నా మృతినీదాటిన బ్రతుకులోనికి పోతున్నాను. ఇక నాకు మృతిలేదు...! నామృతిని మీరు చూడగలరేమోగాని నేను చూడలేను, నేను చూడడం జరిగి పోయింది.

మల్లిక : నీకు కావలసినదో వెతుక్కుంటున్నావు. నీది అజయ్యత క్తి రావమరీ. నువ్వు సమ కూర్చుకోగలవు.

ఉత్తర : బోను మల్లికా. నా ప్రియుడిదేహం! అది కావాలి, ఈప్రపంచపు ఔల్లలను దాటేందు కది కష్టమెట్టు.

మల్లిక : అనగా?

ఉత్తర : నాచేత చెప్పించాలా మల్లికా? ఈశ్రాతిక లోకపు వానలనీ, ఈశీరపు బగువునీ దించుకుని విడిపడడాని కది అవసరంకాదా?

మల్లిక : నీమాటలలో నీవనుకోని అర్థం మెగులుతోం దమ్మా.

ఉత్తర : మల్లికా నారడిగితే చెప్ప, ఉత్తరదేహం జీవిస్తూనే ఉండగలవని.

మల్లిక : అంతేనా? ఆదేహాన్ని కమ్మకుని, గోదనీ కుహరంనిండి ఉత్తరాభిమన్యుల ప్రణయా త్మలు అజరామరంగా విహరిస్తూ ఉంటాయని చెప్పక్కర్లేనా?

ఉత్తర : నీకు, తెలుసును, మల్లికా.

## రంగము : 2

ద్రౌపది : అభిమన్యు కుమారుడు ఉనిపోయాడు.

సుభద్ర : ఇది మూడోసారి పలుకుతున్నావక్కా.

ద్రౌపది : ఎందుకంత పిరికి పడుతున్నారు మీరంతా. మీరీ సత్యాన్ని వప్పుకున్నట్లు కనబడడం లేదు.

సుభద్ర : (క్రంగిపోతూ) అత్తమ్మా! (కుంతితో చెప్పవస్తుంటుంది).

కుంతి : తడిసిన ఉత్తర గుండెలని బ్రద్దలుచేసేందుకా వెచ్చబెనుతున్నావు పాంచాలీ?

ద్రౌపది : బ్రద్దలయ్యేచి మన గుండెలు. ఉత్తర విశ్వ సత్యాన్నుంచి మనంత దూరం గా పోలేడు.

ధర్మ : నిన్ను మేం ఓదార్చలేదుమ్మా

సుభద్ర : నా అభిమన్యుణ్ణి నీలో చూచుకుంటున్నాను. నీవుకూడా క్రుశించిపోలే?

కుంతి : సుభద్రా పోయి క్షీరభాండం తేగలనా?

(సుభద్ర తనని మోసుకుంటూ వెళుతుంది.)

## ప్రత్యభిజ్ఞ

ద్రౌపది: అంత కను తెగవలేని బాధలో ఉన్నావా అర్జు : భూలోకంలో నీవు పొందలేనిదీ శోర ఉతరా!

ఉత్తర : బాధపడుతున్నట్లుగా కనబడుతున్నావా మల్లిక : మహారాజా, సౌభద్ర భుమరుని దేహం... అశుభం!

ద్రౌపది: ఏమో నీ కళ్ళంత నిశ్చలంగా ఉన్నాయే? ధర్మ : (ఆశ్చర్యంలో) సౌభద్ర భుమరుని దేహం? నీ నుండే కొట్టుకుంటూందో లేదో తెలి అర్జు : (విరికిగా) ఉత్తరా...! సుభద్ర : (గద్గదికతో) గర్భంలో శిశువు తల్లీ!...

మల్లిక : ఆమెలో ఈ చైతన్యం లేదు దేవీ. బాధ, మల్లిక : రాకుమారి యేమీ ఘోరంతలపెట్టలేదు దేవీ. సంతోషం యెరగని మరొక స్థితిలో ఉంది. ఆమె ఈ ప్రపంచాన్ని చూచి భీతి పడి పోలేదు.

ద్రౌపది: కదలని కళ్ళూ, ఆలోచించని మువ్వన్నా ఇవి ధర్మ : రుధిర మలినమైన దేహా స్నేహేస్తావు ఉత్తరా? నాకూ తెలుసు, కొన్ని జన్మాల్నికేం. అని మల్లిక : ఇంతవరకూ తనని బాహ్య జగత్తులో రం యివ్వకు నాలోకి చొరబాలవు ఇది యుద్ధం జంప జేసిన అభిమన్యుకుమారు డివ్యును మనీ, ఈ పాండవులుకూడా చిరజీవులు అదృశ్య జగత్తులోనుంచి తన్ను రంజింప జేస్తున్నాడు. మిగిలిన ఆ మూర్తి యొక్క కౌలిక రూపపు చాయలని విస్తృతం చేయకు ముందు వీడ్కోలు పలుకుకుంది గావోలు.

కుంతి ద్రౌపదీ..... (అంటుంది ఆశ్రేణో కంగారుపడి అనిపించుట్లు).

అరు : నుండెలతో, కుండెలతో ఆపిట్టు ఆడు ధర్మ : నీ ఇష్టం...చక్రపాలా! తున్నావా? ఘోర సత్యస్వరూపిణీ!

ధర్మ : అదిగో సుభద్ర వస్తోంది. కొంచెం పాలు చక్ర : ప్రభూ; పుచ్చుకోబట్టి నీరసిల్లి పోతావు. ధర్మ : పోయి రణక్షోణిలో అభిమన్యు భుమరుని దేహం నెడకి తెచ్చే ఏర్పాటులు చేయి.

సుభద్ర: ఇదిగో, ఇది నీ గిన్నె. ఇది అభిమన్యుని చక్ర : ఆజ్ఞ (నిచ్చు)మిస్తాడు. గిన్నె. నీ ఇష్టమొచ్చిన దాంట్లో త్రాగు. ధర్మ : అర్జునా! (అడుగు వేస్తాడు). రెండిటిలోనూ త్రాగు.

కుంతి : త్రాగుతల్లీ, నీవు కూడా త్రాగి విశ్రేమించు అర్జు : మీ వెంటనే ఉన్నాను అన్న గారూ. సుభద్రా.

సుభద్ర: నేనా? నేను త్రాగలేనత్రయ్యో. ఇంకా రంగము ! 3 త్రాగగలనా?

(ఉత్తరతో) అయ్యో పాపమో పుణ్యమో ధర్మ : శ్రీకృష్ణ: వచ్చాగా బావా. కూర్చో అర్జునా. ఆ శ్రీకృష్ణుడికే భారం. ధర్మ : ఈ మహా సంగ్రామంలో జరిగే రక్త పాతా అతడేగా నడిపిస్తున్నాడంతా. అర్జునా నికి నీ వేనా బాధ్యుడవు? శ్రీకృష్ణ: పూర్తిగా నేనే బావా వోషిని.

మల్లిక : మహారాజా, ధర్మ : దోషివో, నిర్దోషివో, ప్రపంచం గిరిగిలలాడి పోతోంది. ఎన్నో లేత మృదయాలు విచ్చి పోతున్నాయి.

మల్లిక : ఉత్తరా కుమారి శోర్క ఒకటి ఉన్నది. శ్రీకృష్ణ: అది మృదయాల తీరు బావా. చంపితే చచ్చిన వాటిని చూస్తున్నావిష్వసు. చంప ధర్మ : చెప్పబట్టా.

కుండానే చచ్చి పోయినప్పుడు బాధ్యులైన  
రంటావు?

ధర్మ : నన్నా అడుగుతున్నావు?

శ్రీకృష్ణ : ఈనాడీ అస్త్రశస్త్రా లుపయోగించాం.  
ఇంకోనాడు వేయిరేల్ల హింసాత్మకముయిన  
శస్త్రా లుపయోగిస్తారేమో. లేక అసలు  
శస్త్రాలే ఉపయోగించరేమో. జీవితమే  
యుద్ధం. కాదా అర్జునా?

అరు : ఔనేమో. మాకు అస్తిత్వం లేదు. అస్తిత్వం  
ఉన్నా కర్తవ్యం లేదని నీవే చెప్పావు.  
ఎవరి కర్తవ్యమో అభిమత్యుడొక్కడో  
దాగుండి పోయాడు.

శ్రీకృష్ణ : వేలాది దాగుండి పోతున్నారు.

అర్జు : నాకు కాదు బావా, ఉత్తర కేమి సమా  
ధానం చెబుతావు?

శ్రీకృష్ణ : ఉత్తర సమాధానం కోరలేడే!

అర్జు : సమాధానం కాదు. అభిమత్యుడి జీవాం  
కోరింది.

శ్రీకృష్ణ : ఇవ్వలేక పోయాడా?

: చక్రపాలు డీపాటికి తెచ్చేఉంటాడు.

కృష్ణ : ధీంఠ అహయకుల! అతడు శేగ్గుతాడా?

అర్జు : లేలేదా? నేను తెస్తాను.

కృష్ణ : ఎందుకోయి. ఉత్తరే తెచ్చుకోగలను. నీ  
నెందుకు ప్రయత్నించా?

అర్జు : అంత దుస్సాధ్యమా?

ధర్మ : కాదర్జునా. ప్రయత్నింతువుగాని. కృష్ణా  
చేపటికి అర్జునుని ప్రతిజ్ఞ నెరవేరాలిగా?

శ్రీకృష్ణ : ఔను.

ధర్మ : అందునుకూర్చి సిద్ధపడవలసింది లేదా?

శ్రీకృష్ణ : ఆచరించవలసినదే. సిద్ధపడవలసినదేమింది?

అరు : ఇక వెళ్ళివస్తాం బావా. (నిష్క్రమిస్తారు.)

రంగము : 4

\* \* ఉత్తర ఒంటరిగా ఉంటుంది.  
దూరంగా చీకటిలో ఒక నీడ కన్పి  
స్తుంది.

ఉత్తర : (గుర్తించి).

వీటి వెలుపల, ఏటిమలుపుల

తోటతలుపుల, చాటునెవరో?

అభిమత్యుని స్వరం :

తేటతలపుల, తేటివలపుల

పాటపిలుపుల, బాటనెవరో!

ఉత్తర : (తన్మయతతో)

కంటికొలకుల, ఇంటి కెలకుల

మింటిశ్రుకుల, పంటలేమో?

అభి. స్వరం :

పంటచెలకల, జంటచిలుకల

కొంటెడలుకుల, గంటలేమో!

ఉత్తర :

సీలివన్నెల, వాలుగన్నుల

పూలకన్నెల, జాలిపాటలు!

అభి. స్వ :

పూలతిన్నెల, పాలవెన్నెల

గాలికన్నెల, జోలపాటలు!

ఉత్తర. అభి :

గాలిపాటలు! గాలిపాటలు!

[లోకానికి అనూహ్యమైన యీ గానం  
మల్లిక కి ఊహ్యం.]

మల్లిక : (ఆలించి)

ప్రణయశీలా! అమర,

ప్రణయలోలా! సీగు

ప్రణయమే! బ్రతుకొక్క,

ప్రణయమేలేనే!

ప్రియుడుగేహముబాసి,

ప్రియుడు దేహముబాసి

స్వప్నలోకాలలో,

## వ్రత్య భిక్ష

సాగిపోయాడేమో

స్వప్నమే నీకింక,

స్వప్నమేమనికీ!

ప్రియవియోగములేని,

ప్రియతమపు నీవేనా!

ప్రణయశీలా! అమర,

ప్రణయలోలా! నీకు

ప్రణయమే! బ్రతుకొక్క,

ప్రణయమేలేవే!

ఉత్తర : (మేలుకొన్నట్లు) మల్లికా ఎవరైనా ఉన్నారా యిక్కడ? విన్నారా నాపాట?

మల్లిక : ఎవరూ లేరమ్మా. అంతా అమాయకపు నిద్రలో ఉన్నారు.

ఉత్తర : మరి నేను?

మల్లిక : నీవా? నిన్ను తుట్టిపాసలు నిద్రాజాగరణలు అంటలేనేమో!

రంగము : 5

ధర్మ : చక్రపాలా, ఇంకేనా నీ చాకచక్యం?... బ్రాహ్మ! మన మాతని దుస్తులని, రత్నకాశేయాన్ని గుర్తించగలగాని, అతిని ముఖస్ఫూర్తిని గుర్తించగలమా?

అర్జు : ఉత్తరూంగంలేని యిగేనా నా అభిమన్యుని సుందర దేహం? చావు బ్రతుకులలో ఎంత వ్యత్యాసం?

బ్రాహ్మ : సుభద్రా ఆ దేహాన్ని చూచి అంత భీతి పడతా నెందుకు?

సుభద్ర : నీవు భీతిపడటంలేదా అక్కా?

బ్రాహ్మ : భయంకారు వీధిత్సం నాలో.

మల్లిక : మహారాజా? రాకుమారి తన నాధుని శీర్షం తా నే వెదకి తెచ్చుకొంటుంది. అనుజ్ఞ వేసుకోండి.

అర్జు : ఉత్తరా నేను తేగలనమ్మా. చైత్ర సృత్యం చేసే నీ చరణాలు రణక్షోభంలో రక్తం తొక్కాలా?

[బయల్దేరుతాడు.]

బ్రాహ్మ : ....ఉత్తరా!...

ఉత్తర : ....ఏమిట!...

బ్రాహ్మ : ఈపాట విన్నావా? ప్రాద్దున్న బిచ్చగాడు కాబోలు, పాడినట్లు వినిపించింది. మల్లికా వీణ శ్రుతిచేయి.

[మల్లిక వీణ మీటుతుంది]

బ్రాహ్మ : నే పాడబోయేపాట నీ కెలా తెలుసును మల్లికా? లేక, అది వీణలో నే ఉందా?

మల్లిక : ఈవేళ నూర్యాస్తమయం అయ్యాక శ్రీకృష్ణుడు చెట్ల ఆకులలోనుంచి పాడిన పాటమ్మా ఇది. ప్రాద్దున్న అని పొరబడుతున్నావు.

బ్రాహ్మ : అయితే పాడు. ఉత్తర వింటుంది.

మల్లికా : నేనెందుకమ్మా. ఆ శ్రీకృష్ణుడే పాడతాడు నేను వీణతో అనుసరిస్తాను.

[చెట్ల ఆకుల్లోనుంచి]

తెరవీడిపోవే,

తెరమిదిబొమ్మా!

మరచిపోవేయింక,

మాటాడుబొమ్మా!

యుద్ధమో యిదియే

అబద్ధమో నిజమో;

కరువో, రుజయో, జరయో,

గంటమోగినదే!

తెరవీడిపోవే,

తెరమిదిబొమ్మా!

పూహమే యిది

పద్మపూహమే బొమ్మా!

చొరరానిదే, చొరిన

తిరిగి రాబోవే!

తెరవీడిపోవే,

తెరమిది బొమ్మా!

మరచిపోవే యింక,  
మాటాడుబామ్మా!

ద్రౌప : చెట్ల ఆకుల్లోంచేగాని పాడవుగాబోలు.  
పాడుతూంటే కనబడరాదా కృష్ణా?

కృష్ణ : ((ప్రవేశిస్తూ) పోనీ, చెల్లీ!

ద్రౌప : నీవుకూడా 'అబద్ధమో నిజమో' అంటు  
న్నావు, నీకూ తెలియదూ దీనినిజం?

కృష్ణ : చెప్పేందుకింటే చెల్లీ. తెలిసేందుకు మరొకటి కావచ్చు. మాటలు తెలిసినదంతా చెప్పలేవుగా.

మల్లిక : ఈపాట ఉత్తరకి. సంబంధించదు కృష్ణ ప్రభూ!

కృష్ణ : ఇది ఉత్తరకి వినిపించదు మల్లికా. కుంతికీ, సుభద్రకీ మాత్రమే వినిపిస్తుంది. ద్రౌపదికి అక్కర్లేకపోయినా ఆమె రిస్తుంది.

ధర్మ : అడుగో అర్థమడు. ఏమర్థమో?

అర్జు : ఇదిగో, దేవదత్తమైన నాకిరీటానికి ప్రతిరూపంగా చేయించిన నాకుమారుడికిరీటం. దీనిప్రక్కనున్న శిరస్సులలో ఒక్కటి అభిమన్యుడిదిగా గోచరించలేదు. ఆ రుధిరసిక్తమైన శిరస్సుల్లో అభిమన్యుని సుందర వదనాన్ని ఎలా చూడగలను?

ద్రౌప : కిరీటమా లేగల్పిని?

అర్జు : ఓడిపోయాను ఉత్తిరా, అన్ని శిరస్సుల్లో అభిమన్యుడిది కానరాలేదు. లేదేమో—

మల్లిక : ఎంతమాట! పునరుద్ధరించకండి.

కృష్ణ : ఉత్తరా, అర్థమడు లేలేకపోయాడు, నీకెందుకంతపట్టు.

మల్లిక : పట్టుకొడు ప్రభూ! ఆమె యీ లోకపు జాలాన్ని వదిలించుకొని, తన నిరంతరమైన స్వామి కజగత్తులో ప్రియుని యెడలేని సాయుజ్యాన్ని సాధించుకోవద్దా. మీ తెరగిందా?

[క్షణ మాని ఉత్తర లేస్తుంది]

కుంతి : ఉత్తిరా!.....

మల్లిక : తాను రణక్షోభంలోకి పోవడానికి అనుజ్ఞ కోరుతోంది.

ధర్మ : అనుజ్ఞకేమిటల్లీ! మేము నీవెంటే ఉంటాం.

మల్లిక : మీరు అన్యకార్యాతిపాతా లండగలవు. మీ రెండుకు శ్రమపడాలి? నేనూ రాకుమారీ పోయి రాగలం. కాదా కృష్ణ ప్రభూ!

కృష్ణ : మల్లికా, ఉత్తరను అనుసరించు, తూర్పున యెరుపు కమ్ముతోంది.

రంగము : 6

ఉత్తర : ఈనాడు నా ప్రభూ!

నీ నామసంస్మరణ

ఏ నీడ లేనినా,

దీనాత్మ సంతసన॥

నీ కొరకే నా దేవ,

ఈ కఠిన వ్రతరీతి

ఏకాంత ధ్యానమీ

శోక గద్గద గీతి॥

స్వాంతమ్ము, నా నాథ

ధ్యాంతసంభరితమ్ము

కాంతి మత్తవమూర్తి

శాంతమధురము రమ్ము॥

మల్లిక : మేలుకొనే ఉన్నట్లున్నావు. కలలోకి ఇంకా ప్రవేశించ లేదా రాకుమారీ?

ఉత్తర : ఆ రావొందు చప్పుళ్లు చేస్తోంది మల్లికా.

మల్లిక : నక్కలు రాబందుల్ని తరుముతున్నాయి.

ఉత్తర : రాబందు యెగిరినప్పుడు గాలి మొయ్యి లేనట్లుగా మూలుగుతోంది చూచావా?

మల్లిక : ఇదిగో పద్మ వ్యూహపు సింహద్వారం. కనబడడం లేదా నేలమీద పొప్పటా?

ఉత్తర : ప్రియుడితోపాటు పద్మవ్యూహం కూడా చచ్చి పోయింది కాదా?

మల్లిక : రాజపుత్రీ, మెరుపు కంటిలో చూరబోతోంది. నీ కలలు స్థిరం కాబోతున్నాయి. చెదంగొట్టుకుంటూ వెందుకుమ్మా?

ఉ తర కరుడుగట్టిన భూమి గడ్డలా కాలికి తగులు  
తూంది. లత్తుక—రక్తంలా నేలకి జిగురుగా  
అంటుకుంటూంది. ఈ నిజం స్మృతిని వద  
లడంలేదు మల్లికా.

మల్లిక వీటిని మించిన నీ శాశ్వతమైన స్మృతి నిన్ను  
టిక్కి ముందు గడచిందమ్మా. ఆ గడచిన  
దాంట్లో నే నీ కలలు నిలకడ చెందుతాయి.  
తొణిగుతా వెండుకు? తూలిపోతావు, నా  
చేతిని ఊతచేసుకో!

ఉ త్తర 'కాగడాలు అబద్ధపు కాంతి మనని వెంబడి  
స్తోంది.

మల్లిక నీ కంటివెలుగు నీకు సహాయపడుతుందిలే  
వమ్మా.

ఉ త్తర : ...మల్లికా, యెవరో పిలుస్తున్నారు!

మల్లిక : కొద్దిగా ముంగురు నడనవమ్మా. పూర్వహా  
గర్భం ప్రవేశిస్తాం.

ఉ త్తర : యెవరో పిలుస్తున్నారు మల్లికా, నీకు విన  
బడడంలేదా?

మల్లిక : ఇంకొక్క మూడుగులు.

ఉ త్తర ఎవరో నా చెవిలో పలుకుతున్నారని,  
అంతకంతకు దిగ్గర దిగ్గరగా పలుకుతు  
న్నారని!

[అభిమన్యుని స్వరం—శీర్షంలోనుంచి వెలు  
వడుతుంది.]

రావే...

రావే...

ప్రణయమే ఓక స్వప్నమైతే

బ్రతుకె స్వప్నముగాగ నిలచిన

ప్రణయలక్ష్మీ!

పిలచుచున్నానే

రావే...!

రావే...!

రుధిరకలుషిత భూభిధూసర

విధురవిచ్చిన్నార్ద్ర కంఠము

ప్రణయలక్ష్మీ!  
పిలచుచున్నానే—

రావే...!

రావే...!

ఉ తర : (చెంపనగంతి అభిమన్యుని శీర్షాన్ని అందు  
కుంటుంది. ఆమె అడుగులకూ నేలకూ  
మధ్య గాలిపార మిగులుతుంది. అడుగు లంత  
లేలికగా, తొట్టుపాటుతో వస్తుంది.)

ఇదిగోనే!

నానాధుశీర్షము

ఇదిగోనే!

నావలపుచెలికాని

నవమంగళాకార

మిదిగోనే!

కనలేదటే, కురుల

నునువంపు సొంపులూ

తనప్రణాసఖయ ది

ద్దిన నీలికెరటాలు! ||ఇదిగోనే||

మల్లిక సవర్యలు చేస్తున్నావాడేవీ, ఊరగుతో  
తుడుస్తున్నావు?

ఉ త్తర : (తడేకంగా ఆ ముఖాన్ని అవలోకిస్తూ),

తన నిదురలో మూసి

కొనిన కనురెప్పవై

చిరవాసమున్న ఈ

చిరుత రేకలపాళి! ||ఇదిగోనే||

మల్లిక నిజాన్ని యెంత ఒప్పకోనిదానవమ్మా?  
భిన్నమస్తకాన్ని ముద్దిడుతున్నావా?

ఉ

ఈ లేతవెదపులం

దెండిపోలేదింక

నమిలి నానోట నే  
నందించియున్నట్టి  
కర్పూరతాంబూల  
గంధసారస్యమ్ము  
ఇదిగో నె!  
ఇదిగో నె!

[చుట్టిక భుజంమీదకు ఒరిగిపోతుంది.]

మలిక :

ప్రణయశీలా, అమర  
ప్రణయలోలా, నీకు  
ప్రణయమే, బ్రతుకొక్క  
ప్రణయమేలేవే!

[యవనిక]

ప్రియుడుగేహము బాసి,  
ప్రియుడుదేహము బాసి,  
స్వప్నలోకాలలో  
సాగిపోయాడేమొ!

స్వప్నమే నీకిది  
స్వప్నమే మనకి  
ప్రియవియోగము లేని  
ప్రియతమప్రసీదేనె  
ప్రణయశీలా అమర  
ప్రణయలోలా నీకు  
ప్రణయమే బ్రతుకొక్క,  
ప్రణయమేలేవే!

# మానవస్వభావము

‘హనజ’

నేను మానవ జీవిత భవిష్యత్తును గురించి పడుతున్న ఆందోళన, అధూతమైన విజ్ఞాన (సైన్స్) పురోగమనంలోంచి ఉత్పన్నమవుతున్న ప్రచండ సమస్యలు, స్థాపితమతాల నిరంతర చైఫల్యము, ఆధ్యాత్మిక విశ్వాసము, మానవ చైతన్యానికి సంస్థలద్వారా రూపురేఖలను దిద్దాలనుకొనే రాజకీయ ఆర్థికరీతులు— ఇవన్నీ ఒకే ఒక అంశంమట్టూ అల్లుకుపోయివున్నవి. అదే మానవస్వభావము.

మానవుడుగా పెర్కొనబడుతున్న జీవి యుగయుగాలక్రితం నేలపై కాలమోషాడు. కాని విశ్వపరిణామం దృష్ట్యా చూస్తే, మిగతా జీవరాశిగమనం బట్టిచూస్తే, మానవజాతికి ఇంకా బాల్యం కూడా రాలేదేమో అనిపిస్తుంది.

రాజ్యాలు, సామ్రాజ్యాలు, సాహిత్యము, సంస్కృతి, కళలు ఉత్కృష్టంగా విరాజిల్లిన సమయాలు ఉన్నవి. ఉద్ధతి పతనాలకు శిథిలాలు సాక్ష్యమిస్తున్నవి. అయినప్పటికీ కూడా మానవజాతి పరిణామంలో గతం అత్యంత అల్పంగా ఉన్నట్టే మిగతా జాతులపరిణామం చూచిస్తున్నది. ఒకవిధంగా చూస్తే, పై చెప్పకొన్న ఉత్కృష్టత, ఉద్ధతిపతనాలు బహుశః ఎక్కువగా మానవజాతియొక్క సామాజికవ్యవస్థకు, బాహ్యరీతికి చెందినట్టివేమో. మానవస్వభావమునుబట్టే ఇవన్నీ ఏర్పడవలసినప్పటికిని, వీటన్నిటి మార్పులలో మానవస్వభావంకూడా అంతగా ఏమైనా మార్పు చెందుతోందా అని ప్రశ్న వేసుకుంటే, దరిత్రలో కొత్తిపుటను తెరిచినపారం అవుతాం.

మానవజాతియొక్క దైనందిన గమనం, సామాజిక నిర్మాణం, దాని వివిధరూపాలు అనేక ప్రాంతాల్లో అనేక విధాలుగా మార్పు చెందుతున్నవి. బాహ్యవాతావరణంలో, తోటిమానవులతో కలసి జీవించటంలో అనేకమైన మార్పులు సిద్ధించినవి.

అగ్నినుంచి అణువిచ్ఛిత్తివఱకు ఆ మార్పుల వరం పరే. ఇదంతా బాహ్య పరిస్థితులను భక్కుబఱచుకొని, సంఘటితపరచుకొనటంతో సంబంధించి వున్నది. మానవస్వభావంతో సంబంధంలేని పరిణామమని కాదు. కాని మానవస్వభావ పరిణామాన్ని ముఖ్యంగా పరిశీలించాలంటే, ఈ పరిణామందాటి, మానవజాతిలోని ఆంతరంగిక దృశ్యాన్ని చూడాలి. బైబి సాధించిన అద్భుతమైన మార్పులకు తగిన ప్రయోజనాన్ని, సాఫల్యాన్ని చేకూర్చేవిధంగా, లోపలకూడా మార్పులను మానవజాతి సాధించుకున్నదా? సాధించుకుంటున్నదా?

ఆంతరంగికమంటే, బాహ్య వాతావరణాన్ని మానవజీవితంగా మార్చే మానవ స్వభావము.

మానవస్వభావమంటే, స్థూలంగా స్వార్థం, స్వార్థసంరక్షణ, స్వార్థవిస్తృతి, భయం, ప్రేమ, కామం, శ్వేషం, లోభం, త్యాగం... ఇత్యాదులు. క్లష్టంగా చెప్పాలంటే బాహ్య వాతావరణాన్ని (తోటిమానవులతో సహా) ‘స్వ’ అనేదాని మనుగడకు వినియోగించుకొనటం అదిలో మానవస్వభావంగా ఉన్నట్టు తోస్తుంది. అడవుల్లో, నదుల తీరాల్లో, వనమృగాలమధ్య, వికాలమైన భూమిపైన మానవుడు (మానవజాతి అనే అర్థంలో) ఏకాకి. అసహాయుడు. ఇతర జాతుల్లో స్నేహితులు, ఆప్తులు లేరు. ఆ అపరిచితమైన అసంతోషనేదాని ఒత్తిడికి తట్టుకొని, తనఉనికిని, వ్యక్తిత్వాన్ని నిలబెట్టుకొనటం జీవమృగ సమస్య అయింది. తనను తృప్తిలో చాతమార్చే శిశువు తన చుట్టూ చెల్లాచెదురుగా వున్న ఆ సమయంలో, ప్రాణాన్ని, అద్వితీయమైన మానవ రూపాన్ని కాపాడుకొనటమే కర్తవ్యమైంది. ‘స్వ’ అనేదానికి కూటివేరు బహుశః ఆ విధంగా పోసుకొని వుండవచ్చు. ఒక్కొక్కప్పుడు బాహ్య వాతావరణమువల్ల నేకాక, స్వజాతిలోని కొందరు వ్యక్తులవల్ల, గుంపులవల్ల కూడా మాన



పుల్ల ఒకరి కొకరికి తీవ్ర ప్రమాదము లేర్పడక తప్పదు. మాట వ్రాత చేతకాకపోవటం, తగినంత ఆహారం సులభంగా దొరక్కపోవటం, కామప్రేరేపణ... ఏటి మూలంగా ఒకరినొకరు చంపుకొనటం తప్పనిసరి అయ్యేది. ఇతర జాతులనుంచేకాక, స్వజాతినుంచి కూడా మానవుడు తననుతా సంతోషించుకొనవలసి వచ్చింది. భయంతో మొలకెత్తిన 'స్వ' అనేది క్రమంగా బాహుబల విశ్వాసంతో ఇతర జాతులకు, స్వజాతిలోని ఇతరులకు భయంకొల్పేదిగా పరిణమించింది. (భయపడేవాడు ఇతరులూ భయపెట్టటానికి ప్రయత్నిస్తాడు).

ఈ నాదిరి వాతావరణంలో భయం, ప్రతీకారం, ప్రేమ, ద్వేషం, లోభం, స్వార్థం వగైరా ప్రవృత్తులు ఉత్పన్నమయినవి. అవసరంబట్టే అవి తలెత్తినవి. ఆ ప్రవృత్తుల మూలంగా క్రమేపీ ఈ వికీర్ణ విశ్వంలో మానవ జాతికి సుస్థిర స్థానం లభించింది. కొంతస్థాయి చిక్కాక, శరీర ప్రవృత్తుల తాపం కొంత చల్లారాక, మనుష్యునికి కొద్దిగా తీరికచిక్కింది. తలలో పురుగు తొలచటం ఆరంభమైంది. ప్రవృత్తి కన్న పరిశీలన, ఊహ, ఆలోచన, నమృతం బలపడినవి. క్రమేపీ బాహ్య వాతావరణంనుంచి పారిపోవటం మానినేయడమేగాక ఆవాతావరణాన్ని గదమాయించి, చుచ్చిక చేసుకొని, చివరకు తనకు వశం చేసుకొనటం నేర్చుకొన్నాడు. నిజానికి నేడు మానవ జాతి మనుగడకు ప్రకృతి కృతులుగాని, ఇతరజాతులుగాని అంత వివాదాస్పదంగాలేవు. కథ తిలకించులైంది.

ఇహ అలాగే స్వజాతిలో ఒకరికొకరు నాశనంగా పరిణమింపవలసిన అలవాటి వాతావరణంలేదు. ఆధునికరక్షణలేదు. ఆభయంకరమైన మూగశబ్దంలేదు. ఆవస్థామృగసంప్రదాయంలేదు. ఆహారం సర్వవ్యాప్తమై యుంది. జాతి అభివృద్ధితో కామత్పక్షికి అవకాశాలు విస్తరించినవి. భయంస్థానే పరస్పర విశ్వాసం, విరోధంబదులు సహకారం, హత్యలపైనే చర్చలు, వైయక్తిక ప్రతీకారంబదులు సామూహికశక్తి క్రమంగా ఏర్పడుతున్నవి. మధ్యమధ్య ఆటవికరీతులు వ్యక్తమవుతూనేవున్నా, మొత్తంమీద మానవజాతియొక్క సామూహికజీవితం ఆరంభంలోవలె కేవలం ప్రవృత్తులకే లోనవక, నేటికి బుద్ధిప్రాధివంతలన కొంతవలెనే ఆలోచనాపరమై యున్నది. శారీరకభద్ర

తన స్థిరంచేసుకొనే ఘట్టం దాటి, బుద్ధి పరిణామ పథంలో మానవజాతి యాత్రచేస్తున్నది.

మానవజాతి పరిణామాన్ని ఈవిధంగా చూస్తే, అంటే, శారీరకభద్రతకు పట్టినకాలాన్ని విడదీసి చూస్తే, బుద్ధిపరిణామం ప్రబలంగా ప్రారంభమై ఎంతోకాలం కాలేదని తట్టదు. శారీరకపరిణామమని బుద్ధిపరిణామమని వేర్వేరుగాలేవు. రెండూ ఒకే పరిణామం కాకపోతే ముందు ఉనికి సురక్షితమై వుండటం ప్రాథమిక జీవస్వరూపం కాబట్టి, శరీరానికి ప్రాముఖ్యమంటుంది. అది స్థిరమయ్యాక, బుద్ధి అంశం ఆరంభంలోంచి క్రమంగా తీవ్రమైనది, ఇతర రంగాల్లో ఎక్కువగా అభివృద్ధి మపుతుంది. ఈవిశేషమొకటి ఎంతోకాలం కాలేదు. విశ్వకాలమానంలో లక్షల సంవత్సరాలు చాలా ఆల్పవ్యవధులు. కాని మామూలుగా మనం ఈవిషయాన్ని తలచుచుంటే చివర, విశ్వగృహంలో మానవుడు ఇందుమించు చెనపుట్టినట్టు, పనికిమాలినవాడైనట్టు తీర్పు చెప్పేస్తాం. లేదా ఉన్నతీక చాలా బాగుంటుందని, దానికి మించి అవలంబించేదని, పరిణామమనేది సంపూర్ణమై పోయినట్లు భావించేస్తాం.

కాళ్లు, చేతులు, కళ్లు వగైరా ఇంద్రియ సాధనాలు సరిగా వినియోగంలోకి రావటానికి ఎంతకాలం పట్టిందో చూసుకుంటే, బుద్ధి అనే సాధనం స్పృహలోకివచ్చి చాలా తక్కువకాలమే అయిపోయింది. కాబట్టి మానవజాతి విఫలమై పోయినట్టు, కొన్ని ఇతర జాతులవలెనే కాలవోషం పట్టినట్టు, లేదా ఆత్మకృత్యంలో పూర్తిగా నిమగ్నమై పోయినట్టు భావించటానికి తగిన కారణం లేదు. చాలామంది నైతికవాదులు, మతసంస్థలవారు మానవజాతి పరిణామాన్ని లెక్కలోకి తీసుకొనకుండా, ఏదో అదృశ్య శక్తి, ఆలోచిక శక్తి ఉన్నట్టు, దానికి తామే రాయబారులైనట్టు, మానవుడు పాపిష్టి అని, పాపంలోంచి బైబిడాలంటే పరిణామం లేకుండా స్తంభించిపోయి తమముందు మోకరిస్తున్నట్టు ప్రచారం చేస్తారు. వీరిప్రచారం గత పరిణామంతో ఏమాత్రమూ సంబంధంలేనట్టిదై, ముందు మనుష్యుడికి ఆత్మవిశ్వాసం పూర్తిగా పోయేట్టుచేస్తుంది. వెంటనే వేరే ఏదో ఒక అదృశ్యశక్తి వుందని, దానికి తామే ప్రతినిధులమని చెప్పి, పరిణామక్రమానికి భిన్నంగా విశ్వాసు

## మానవస్వభావము

సృష్టినిచేసి, దాని కనుగుణంగా జీవించమని ఆదేశిస్తూ ఉంటాడనిది. తన ఉనికిని పాతాళంలోకి తోక్కేనుకొన్నవాడి ధ్యాయ దైవమిది ఉన్నాడకదా, దయ్యంమీద వున్నావాడకదా.

ఇట్టి ప్రచారంచలన ఏదైనా కొంత మనశ్శాంతి ఉండవచ్చు నేమోగాని, మనుష్యుడికి వికాసంమలుగు శూన్యం. ఈతప్పు దృక్పథానికి లోనవకుండా, మనం మనుష్యునికేసి, అతని పరిణామంకేసి, అతను జీవించియున్న విశ్వపురీతికేసి చూస్తే, మనకు వాస్తవం బోధపడుతుంది. వాస్తవం మన ఆశలకు తగ్గట్టుగా లేకపోవచ్చు. కాని మన ఆరాసమాహం కాదు యథార్థమంటే. ఏది ఉన్నా అనే వాస్తవం.

బుద్ధిపరిణామంచలన, బాహ్యజ్ఞానమే కాక, ఆత్మజ్ఞానమూ సిద్ధిస్తుంది. ఇందుమూలంగా ఒకవిధమైన విమర్శ రేకెత్తుతుంది. ఫలితంగా సత్త్వాత్మకం కలుగుతుంది. పారబాట్లు జరిగినట్లు, ఆ పారబాట్లు జరుగకపోతే చాలా బాగుండేదిమన అని అనిసిస్తుంది. సాగ్యమైనంతవఱకు మళ్ళీ అవే పారబాట్లు చేయకుండా వుండాలనే వివేకము ఉదయిస్తుంది.

అలాగే మానవజాతి గమనాన్ని పరికిస్తే, జాతి మనుగడకే ముప్పు కల్గించే స్వయంకృతపరాధాలు చాలా కనపడుతవి. విటిబట్టి వెంటనే 'ఎబ్బే! ఏంలాభం లేదు. మానవుడికథ ప్రాయటం పూర్తి అయిపోయింది. కాకపోతే పూర్తిగా చదవటానికిమటుకే మరికొంతకాలం పట్టుతుంది' అనిసిస్తుంది.

ఒక విషయాన్ని గురించి ప్రసక్తి కలిగినప్పుడు మామూలుగా దాన్ని పరిశీలించి, అర్థం చేసుకోవటం కన్న, దానినిగురించి ఒక ఖచ్చితమైన ఆలోచనకు, నిర్ణయానికి రావటం ఎక్కువ ముఖ్యంగా ఉంటుంది. ఇది సృజనాత్మకమైన దృక్పథం కాదు. ఏదో అనతి క్రమ్యమైన విధి ఒకటి జీవితాన్ని ఒక ఖచ్చితమైన మూసలో అద్దుపోసినట్టు, ప్రతిసంఘటనను ఒక రాజకాసనంగా అనుభవించితీరక తప్పదని నిర్ణయానికి వస్తాం. అనుభవాలను మార్పుకొనగలిగే శక్తి బుద్ధిపరిణామంలో గర్భితమైయుండనే వాస్తవవృత్తి సోకదు. అనుభవమనేది స్వభావంపై ఖచ్చితమైన తీర్పుగా ఎంచి, సంకల్ప తగిలించుకుంటాం. అలాకాక పరిణామ దృక్పథంతో చూస్తే, ప్రతి పారబాటు వాస్త

వాన్నీ, సత్యాన్ని మరింతనుస్పృహం చేస్తుంది. ఏదీ ఖచ్చితమైన ముగింపుగా గోచరించదు. ముగింపు అనుకొన్న ప్రతిసీ మరొక ఆరంభంగా పరిణమిస్తుంది.

కాబట్టి స్వల్పమైన గత చరిత్రను లెక్కలోకి దీసుకొని (అదీ పరిణామం బట్టి కాకుండా, ఊహించుకొన్న ఏ స్వాస్థిక దివ్యలక్ష్యం బట్టియో, భౌతికలక్ష్యం బట్టియో విచారించి), ఆ ప్రకారం మానవజాతి భవిష్యత్తుగురించి ఇప్పుడే నిరాశతో, గర్వంతో, అసంపూర్ణ జ్ఞానంతో, తీర్పు చెప్పివేయటం సరియైనదవ్వకాదు. భవిష్యత్తును వర్తమానపుత్రాసులో, గతపుత్రాసులో ఇట్టే తూచేయటంకన్న పారబాటులేదు. పరిణామంలో ఈత్రికాలములకున్న అర్థాన్ని మఱివిపోవటమే అది.

ఇహ నేటివఱకు వృద్ధిచెందియున్న మానవస్వభావాన్ని పరికిద్దాం. ముఖ్యంగా గమనించవలసిన విషయం ఒకటివుంది. ఎన్నో అనుకోని మార్పులను సాధించి, బాహ్యప్రకృతిని, తోటిమానవులను ఏదో ఒకవిధమైన మిత్రసంబంధంలోకి తెచ్చుకొన్నప్పటికీ, మనుష్యుడికి ఈ తన విజయాల్లో తనకే గాఢ నయ్యకం లేకుండాఉన్నట్టు తోస్తుంది. ఆ నాడు దండకారణ్యంలో అనుగడుగున పొందిన మనోభయంలోనే నేమా చలిస్తున్నాడు. ఆ భయం అప్పటి అవసరంతో తీరిపోలేదు. అది పాతుకొనిపోయింది. సంచారభయం లేదు. నేల, నీరు, ఆకాశం అంతటా సందరించే ధీమా ఉన్నప్పటికీ, భయమనేదే మళ్ళీ ఒక వింత క్రూరమృగంతలే తయారైంది. ఇన్ని యుగాలు దాటినా, ప్రపంచ మంతటా నాశనం తేగల్గిన శక్తి సిద్ధించినప్పటికీ ఆ అనాది బర్బరభయం మటుకు పోలేదు. వయస్సుచచ్చినా మోకాళ్ళమీదనే పాకులాడటం ఎంత హాస్యాస్పదంగా, చైకల్పచిహ్నంగా ఉంటుందో, అలాగే ఆబరికత పోయి నాగరికత, అందులో నేటి నాగరికతచచ్చినా భయమనేది ఇంకా ఉండటంకూడా హాస్యాస్పదమూ, చైకల్ప చిహ్నమూను.

ఈ పురాతన భయంవల్లనే, అధునాతన యుగంలోకూడా ఇంకా మానవజాతి సంతక్షణస్తాయిలోనే సదమదమపుతూ వుంది. వ్యక్తులప్పుడప్పుడు అక్కడక్కడ ఈ స్థాయినిదాటి, వికాసస్థాయిలో అడుగుపెట్టటమేకాక, ఉత్కృష్టస్థితిని చేరటం

కూడా ఎరుగుదును. కాని మానవజాతి మొత్తంమీద ఇంకా సందర్భస్థాయిలోనే కూరుకొనిపోయివున్నది. భయగ్రస్తమయేవుంది. రాజకీయ ఆర్థిక వ్యవస్థలన్నీ అన్నిచోటాలోనూ ఈ ప్రపంచభయనికే ప్రతిబింబాలు.

ఒకేవిధంగా నేడున్నంతభయం గడచిన కొన్ని సమయాల్లో లేనట్లుకోస్తుంది. అందుకే ఆయా సమయాల్లో మానవుడు రాతిపై, మాట్లాడు, రంగులో, నడవటాలో, అనేక శిల్పరీతుల్లో తననుతాను అంతంతగానైనా వ్యక్తంచేసుకొనగలిగాడు. వికాసం పొందగలిగాడు. ఈ అనాదిభయం ఉన్నంతగా ఉన్న ప్రాంతాల్లో, సమయాల్లో ఈ వికాసదశకు గ్రహణం పట్టుతూనేవుంటుంది. నేడు సాహిత్య శిల్పరంగాల్లో ఉత్కృష్టపరిణతి కనబడకపోవటానికి కారణం బహుశా నేటి దుర్బర భయవాతావరణమేమో. భయం మన స్వస్థును, జీవాన్ని నొక్కివేస్తుంది. ఉక్కిరి బిక్కిరి చేస్తుంది. వ్యక్తినినాసలే, జాతినినాసలే. అధవా ఎలాగో పెరిగి చైటపడినా, ఆ వికాసంకూడా భయకంపననే ప్రతిబింబిస్తుంది. నిర్జీవమైన, నిరాశాపూరితమైన శత్రుత్వావస్థలయితే ఉద్రిక్తంగా ఆకర్షింపబడిన సాహిత్యం పేజీలను నింపేస్తుంది. (తెలుగు సాహిత్యంలో నేడు యాధోరణి ఎంతో సుస్పష్టం.)

భయాన్ని బట్టే, వస్తువులకు, తోటివారలకు వికృతపు నిలువలను అంటగట్టడం జరుగుతుంది. యాజమాన్యం, లాభం, అధికారం, ప్రాబల్యం, దాస్యం, అణకుర, మోసంవగైరా ప్రవృత్తులన్నీ తలెత్తుతవి.

నేను, నా స్త్రీ, నాకుటుంబం, నా గుంపు, నా కొండ, నా మైదానం అని ఒకప్పుడు అవసరమైనట్టి, భయకల్పితమైనట్టి ఆలోచనలే నేడూ మానవుల జీవితానికి ప్రాతిపదికలుగా ఉంటున్నవి. జాతివృద్ధి కలగలేదనికా. వ్యక్తిస్వార్థం, కుటుంబస్వార్థం, గుంపుతత్వం, దేశగర్వం వగైరాలన్నీ యా ప్రాతిపదికల్లోంచి పుట్టుకొచ్చినవే. ఉన్నది సమగ్ర దృష్టిగాదు. పాక్షిక దృష్టి. పాక్షిక దృష్టిలోంచి సమగ్రదృష్టిలోకి పరిణతి పొందనంతవరకు, వ్యక్తి, సమాజం, జాతి అంతర్వ్యధాల్లో తలలూగిన తప్పదు. ఒకదృష్టియొక్క అవసరం తీరి, మరొక మెట్టు పైకి వెళ్ళే తరుణంలో, ఆ పూర్వ దృష్టి నే యింకా అంటి పెట్టుకొని వేళ్లాడటం మంచే, పరిణామక్రమాన్ని

స్పృశింపజేయటం. ఇంకోవిధంగా చెప్పాలంటే, స్వజాతియొక్క క్రమక్షీణత. జీవతంత్రీని బహిరాల చేయటం.

సామాన్యంగా నేటి వ్యక్తివృద్ధి, సంస్థల వ్యవస్థల రీతి, రాజకీయ ఆర్థిక మతసంకల్పాలు అవసరం తీరిన పూర్వ రీతి నే అంటి పెట్టుకొని వున్నవి. అందువల్ల నే నేటి అసంఖ్యాక సంస్థలన్నీ, పేగురు మానవ శ్రేయస్సేవాటికి లక్ష్యమైనప్పటికీ, పాక్షిక దృష్టితో పాత ఘర్షణలకే, దైన్యాలుకే కొత్తజీవాలు తిగిలిస్తున్నవి. రాజకీయ పార్టీలన్నీ గుంపుతత్వాన్నే ప్రతినిందిస్తున్నవి. ఫలానా లోయలకొంప, మైదానం నా గుంపుదన్నా అవాలి, లేదా నీ గుంపుదన్నా అవాలి అనే అనాది బర్బర మనస్తత్వమే నేడు రాజకీయ అధికారంకోసం పడే పార్టీల ఎర్దుగడల్లో, అవస్థల్లో ప్రతిబింబిస్తోంది. ఆనాడు గుంపు నాయకులయ్యగ్య గుంపుల్లో ప్రజలు హతమైనట్టే, నేడూ రాజకీయపు గుంపు నాయకులయ్యగ్య సామాన్యప్రజానీకం హతమవుతున్నాడు.

ఈ అనాది భయం ప్రబలంగా ఉన్నంతవరకు, మానవ స్వభావంలో పరిణామ వోచానానికి అనుకూలమైన మార్పులు నిర్దీనవు. స్థిరపడవు. శక్తివంతమవు. అదిగో ప్రయత్నిస్తే ప్రాధికారం తిరిగిసానికే తోడ్పడినప్పటికీ, అది సరైన గమనం కాదని. స్థాపిత మతాల ఆయా సమాజాల్లో ఏవో ఒక శాంతవాతావరణాన్ని ఏర్పరచడానికి ఉపయోగపడినప్పటికీ, గుంపు తత్వాన్ని వివక్షనాడలేకపోయినవి. వివిధ దేశాల్లో వివిధ మతాలయ్యగ్య జరిగిన దాదాపు యుద్ధాలే ఇందుకు నిదర్శనం. దైవం పేరిట సర్వీస ఈ మాత్రాకాంప బర్బరస్థాయిని మించిపోయింది. ఆర్థిక రాజకీయ వ్యవస్థలు ఎంతెంత రక్తపాతాన్ని, ఎన్ని ప్రమాదాలను తెచ్చి పెట్టవచ్చునో మానవుడేవున్నాం.

విశ్వపరిణామగతిలో బుద్ధిప్రాభవానికి విశ్వస్థాన మున్నది. ఇతర జాతుల మనుగడ ఇందుమిమ్మ పూర్తిగా ప్రవృత్తుల అనుసరణమే, పారంపర్యక్రమానుకరమైన లక్షణాలమీదనే ఆధారపడివుంది. ఆ ఖచ్చితమైన పరిమితులయ్యగ్య ఆధార బాగురు పరిణతి పాశబద్ధమై వుంది. ఆ పరిమితుల్లో కొత్త అంశాలను, రీతులను ఆయా జాతులు అభివృద్ధి కించేయగలగటం అసహజం. కాని మానవజాతి ఆ విధంగా బద్ధమై నేడు.

## మానవస్వభావము

జన్మానుగతికమైన లక్షణాల ప్రభావము, వారసత్వ ప్రభావము, ప్రవృత్తుల ప్రభావము ప్రచండంగా ఉన్నప్పటికిని, బుద్ధి ప్రాధమ్యంతో వాటి సంకల్ప లోంచి తనను తా మనుష్యుడు విడిపించుకొన గలడు. వాటి ప్రేరణకు లొంగక, వాటిని మించిన గమనానికి వాటిని పూన్చగలడు. తోటి వ్యక్తులతో కేవలం విభిన్న ప్రవృత్తుల ద్వారా తికమకపడక, ప్రేమ ద్వారా, సౌజన్యం ద్వారా, సహకారం ద్వారా సాంఘత్యాన్ని ఏర్పరచుకొని, స్థిరపరచుకొన గలడు. రానున్న పరిణామదశకు మనుష్యుడు బహుశః ఒక విధంగా వంటెన. ఆ దశను బుద్ధి ద్వారా సాధించ కలగాలి. మొదట ఆమోమయం...తర్వాత ప్రవృత్తులు...ఆ తర్వాత బుద్ధి...పరంపర ఇలా ఉన్నట్లు తోస్తుంది. ఒకానొకప్పుడు అవసరమై, ఇప్పుడు ఆవ రోధములుగా ఉంటున్న అంశములను బుద్ధి ద్వారా అతిక్రమించుకొని, ముందుకు సాగిపోవాలి. ఈ అవ కాశం ఒక్క మానవజాతికే ఉంది. కాబట్టి పరిణామ గతికి ఇక బాధ్యత యావత్తూ మనుష్యునికే.

అయితే ఈ పరిణామ దృష్టి సోకిన వ్యక్తులే మానవజాతిని ముంగురు తీసుకుపోతారు. కాని వ్యక్తులు జాతి మెడకు గుడిబండలా వేలాడుతూ ముందడుగు వేయనీయరు. మానవస్వభావం ఈ పరిణామదృష్టి ననుసరించి మారినప్పడే, ఫలితం సంపూర్ణంగా ఉం టుంది. కేవలం శాంతంగా ఉండటంకోసం, ఒకరి కొకరు అపకారం చేసుకొనకుండా ఉండేట్లు చేయ టంకోసం స్థాపిత మతాలు, శాసనాలు, నైతిక వాదులు, కొంతమంది సత్పురుషులు ఎంతైనా ప్రయ త్నించవచ్చు. కాని కేవల శాంత వాతావరణం మాత్రమే చాలదు. అందుకనే ఇలా ప్రేరితమైన వాతావరణాలు త్వరలోనే విసుగును, అసంతృ ప్తిని కలిగించి, దుష్ఫలితాలకు దారితీస్తవి. పరిణా మంలో శాంతి ఒక అంశం. అనే సంపూర్ణం కాదు.

ఏదో ఒక అదృశ్య దైవశక్తితోనో, లేక కేవలం బాహ్యవాతావరణంతోనో మానవ స్వభా వాన్ని మార్చాలని అనేక ప్రయత్నాలు అనాదినుంచి జరుగుతున్నవి. కాని అవి వాస్తవానికి, పరిణామగతికి సంబంధించినవి కావు కాబట్టి, నిరంతరం విఫలమవు తూనే వస్తున్నవి. విగ్రహాలవలన, ఇసుప్పెట్టెలవలన మానవ స్వభావం సరిగ్గా ఏమీ మార్పు చెందలేదు.

ఆ రెంటిని కూడా మనుష్యుడు ఏదో ఒక భయం లోంచే సృష్టించుకుంటున్నాడు. ఐహికాముష్మికా లను రెంటిని దాటితేనే, మనుష్యుడికి తన మార్గం తనకు దొరుకుతుంది.

ఈ పరిణామదృష్టి మానవుల పరస్పర సంబం ధాల్లో ప్రతిబింబించాలి. మార్పులను సాధించటానికి ఒకవిధంగా ఇల్లు పెద్ద పరిశోధనాలయం. ఇంట్లో వుండే వాతావరణం ఇంతవఱకు ఎక్కువ సాహితీ మతాల విచిత్ర విశ్వాసాలకు, అర్హత తత్వానికి లోనై వుంది. అలాగే పాఠశాలల్లోనూ. ఈ అవసరదృష్టి తొలగి, పరిణామదృష్టి ప్రసరిస్తే, ఇల్లు, బడి కూడా తదుపరి సమగ్ర జీవితానికి తోడ్పడుతవి. ఇంట్లో బడిలో ఆటనిక ప్రకృతికి స్వస్తి చెప్పితే, నూతన మను ష్యుడికి సుస్వాగత మిచ్చినవారం అవుతాం. అనుభవా లను పరిశీలించుకుని, నిజానిజాలను తేల్చుకొని, వాస్త వాన్ని విద్యార్థిమందు పెట్టటమే విద్య. విద్యను చాలా ప్రాముఖ్యముంది. బుద్ధి అనే పరిణామ గర్భిణి మైన అంశపు ఫలితమే విద్య. కాని మనకు విద్య కేవలం ఆటనికయుగంలోని విల్పములకు, రాతి యుగములకు, అంటే ఆహారసంహారసాధనాలకు ప్రత్యా స్థాయంగా మటుకే ఉపకరిస్తోంది. శారీరక పోషణ, మానసిక నిశ్చయత్వం వీటికొకటే వినియో గించబడుతోంది. అంతకుమించిన దానికి విద్య పూను కొననంతవఱకు మానవస్వభావంలో మార్పులకు అవకా శాలు తగినంతగా లభించవు. విచిత్రం ఏమంటే, విద్యార్థికుల్లోకూడా చాలా మందికి పరిణామదృష్టి వుండదు. సాహిత్య శిల్ప రంగాల్లో మరి లోపించి వుంటుంది. కాబట్టే సాహిత్యం, తదితర శిల్పరంగాలు కాలక్షేపానికిమాత్రమే అనే ఉద్దేశ్యం రచయిత ల్లోనూ, ప్రజల్లోనూ వ్యాపించింది. ఈ సాహిత్య శిల్పాల్లో మనిషికి తన అయోమయాన్ని తొలగించే దేదీ కనబడదు. వినోదానికి, ఒక రకమైన ఉపశాంతికి వీలు కనబడుతుంది. సాహిత్యం, శిల్పం రచించేవారికే పరిణామదృష్టి అంటే, ఈ విశాలవిశ్వంలో మను ష్యుడికున్న స్థానం ఏమిటి అనే దృక్పథం లోపించి నప్పుడు, వారి రచనలుమటుకు అందుకు భిన్నంగా ఎలా ఉండగలవు? కాబట్టి చాలామంది రచయితలకు (కొంతమంది తెలుగు రచయితలకు ఇది ఉగ్రజాలతో వచ్చిన విద్య), చేతనైనదలా బాగా ఉండకపోవటం

పూనక మెక్కించటం లేకపోతే నిస్పృహ చెందించి, నిగాళతో కుంగదీయించటం, అనలే తొట్టుపడు తున్నవారిని అణగార్చివేయటం. కాకపోతే తిలు క్కే బాగా అబ్బింది.

నేటి ముఖ్యసమస్య ఇదే: మానవస్వభావం ఎలా మారుతుంది అని. మారనిదే మానవజాతికి భవిష్యత్తం లేదు. ఈ మార్పు మానవుని పూర్వపు ఉనికిని, నేట ఉనికిని, మిగతా విశ్వరీతిని అర్థంచేసుకొన్నప్పుడే సిద్ధింపటానికి వీలుకలుగవచ్చు. మిగతా కుతూహలా లన్నీ వాస్తవదృష్టిని కప్పివేస్తవి. మన సంబంధాల్లో, ఇళ్ళలో, పాఠశాలల్లో, సంస్థల్లో ఆటంక వార నత్యాన్నే అనుసరిస్తూ, స్థిరపరచుకుంటూ, మానవ స్వభావం మటుకు దానంతట అది చూరిపోవాలి, ఉత్తమ మనుష్యుడు ఉదయించాలి, మానవుడు దివ్యాంశ సంపూర్ణుడవాలి అంటే ప్రయోజన మేమిటి?

తమదైవంకోసం, ఆస్తులకోసం, అధికారంకోసం జీవించాలని మతాలు, ఆర్థికవ్యవస్థలు, కుటుంబం, రాజకీయసంస్థలు, ప్రభుత్వాలు మనుష్యుల కుపగేశించి ఆదేశించుతూ ఉన్నంతవరకు మానవజాతి పరిణామ పథంలో వెనకబడే వుంటుంది—నిన్ను కొత్త శేపు ల్లను, ప్రకృతి రహస్యాలను, చిద్విలాసాలను, లాభాలను కనిపెట్టినప్పటికీ, ఈ పరిణామదృష్టి కొంత వఱకు నేడు విజ్ఞానరంగంలో ప్రతిబింబిస్తోంది. ఇతిర రంగాల్లోకూడా ప్రతిబింబించినప్పడే, విజ్ఞానము ఉత్తమనికొనానికి దోహదపడుతుంది. లేకపోతే నైజానిక నైభవం, పురోగమం కూడా మత ఆర్థిక రాజ కీయ కత్మలంచే కలుషితమై వ్యర్థమవుతుంది. నిజా నికి నేకు విఫలమైంది విజ్ఞానపురంగంకాదు—ముఖ్య ముగా గొప్పగా చెప్పకొనే మరి నైతిక రాజకీయ సాహిత్యరంగాలు.

## నవీనసృష్టిమీమాంస

కూర్చులనియు, నేటి భౌతికశాస్త్రము మనకు బోధించుచున్నది. న్యూట్రానుకు ప్రోటానుతో భారసామ్యముండినను ప్రోటానుకున్న విద్యుదావేశము న్యూట్రానుకులేదు. అదిగాక న్యూట్రాను అనుకూల పరిస్థితులలో ప్రోటానుగా మారగలను. ఈ విషయము కొన్ని కారణములు పరిశీలించుకొని పరమాణు కేంద్రకముగల జరుగుచున్న అంతర్భాగముల పరమాణు కేంద్రకముగలవి. పరమాణు శరీరమునలి కేంద్రకము చుట్టు ప్రాకారరూపమున నిలిచి వర్తించును. ఈ విషయముల పరిచయము నుండు రాశివృత్తి మిమాంసావిధ ప్రకరమున కావశ్యకము.

విశ్వముపుట్టి నేటికి 350 కోట్ల సంవత్సరముల కాలము గడచినదని, పేరుపేరు రకముల గణితముల ననుసరించి ఖగోళ వేత్త లందరూ వేసియున్నారు. ఈ కాలవ్యవధికి పూర్వము, నేడు విశ్వాంతరాళమున ప్రేమచున్న నక్షత్రములు, నక్షత్రవీధులు, నెబ్యులాలు, పరమాణువులు, పరమాణుకేంద్రకములు, వీటి యందున్న ద్రవ్యరాశియంతయు, ఒకచోట కలసి ముద్దగా నుండెను. ద్రవ్యమును విభజింపజేయుచున్న ప్రేమచు శక్తి ద్రవ్యమునకు పుణ్యోద్రిగా నుండక పోయినను సమానకాలవర్తిగా నైన నుండవలెనుగా! ఈరాశియందు ద్రవ్యము శక్తియును ఈ మహాపదార్థములు రెండును ఒకదానితో నొకటి పెనాని, దాని యందున్న యేకాగ్రమునైనగాని ఇది ద్రవ్యము ఇది శక్తియని నిర్ధారించుటకు వీలులేని యనిర్వచనీయ స్థితిలో నుండెను. ఈ రాశియొక్క ఉష్ణోగ్రత అత్యధికముగా 100 కోట్ల డిగ్రీల సెంటీలో నుండెను. దీని సాంద్రతకూడ అత్యంతము. ఈ యుద్ధగ్ర ఉష్ణోగ్రత మూలముగా నారాశికి ప్రకాశముండుటయేగాక దాని యందున్న ద్రవ్యముంతయు దాని చరమాంశలగు ప్రోటానులు, న్యూట్రానులు ఎలక్ట్రానులక్రింద విడిపోయియుండిన ప్లాస్మా దశలెను. ఈ యత్యంత ఉష్ణోగ్రతస్థితిలో ఆ రాశియందున్న కణములు అప్పటి కంతాంతాపముచే అత్యుద్ధగ్రక్రమరహిత చలనములను స్వీకరించును. ఓటిమూలముగా కణములు పరస్పరము కలిసికొని కూటులుగా నేర్పడుటకు వీలులేక యుండెను.

ముద్దగానున్న ఈ ద్రవ్యరాశిక్రమముగా వ్యాకోచించుటకు ప్రారంభించినది. వ్యాకోచనమూలముగా

ఉష్ణోగ్రత కొంత తగ్గి ఆ రాశిలో రెండు భిన్న ప్రక్రియలు ఒకేసారి ప్రారంభించినవి. అందు మొదటిది : న్యూట్రానుల తీయము — న్యూట్రానులు, ప్రోటానులు, ఎలక్ట్రానులుగా మారుటవలన న్యూట్రానుల సంఖ్య తగ్గి, వీటినుండి ఇంకను క్లిష్టతరరచనగల పరమాణువులు యేర్పడుటకు వీలులేకపోయినది. రెండవది. శేషించిన న్యూట్రానులు, ప్రోటానులు పరస్పరము సంయోగించి నేడు ద్రవ్యశరీరమును మనకు దారపిల్చి, క్లిష్ట, క్లిష్టతర, క్లిష్టతమ పరమాణుకేంద్రక కూటులు లేర్పడినవి. ఒకేసారి జరుగుచున్న ఈ రెండు ప్రక్రియలలో తాత్కాలికముగా నేరిది విరాజించెయియో దానినిబట్టి నేడు మనకు ప్రకృతిలో సంఘటిల్లు వివిధపరమాణువుల బాహుళ్యములయందు వ్యత్యాసము లేర్పడినవి. ప్రాథమికద్రవ్యరాశి వ్యాకోచించుటకు మొదలుపెట్టినంతకాలము అందున్న న్యూట్రానులు మార్చునొందుట కవకాశము లేదు. వ్యాకోచన మొదలిడి ఉష్ణోగ్రత కొంత తగ్గినపిమ్మట న్యూట్రానులు వాటియంతటవి తీయించుటకు మొదలుపెట్టుటచే ప్రాథమిక ద్రవ్యకణములగు న్యూట్రాను ప్రోటాను ఎలక్ట్రానులనుండి తక్కిన పరమాణుకాణు లన్నియు జనించుటకు ఒక యరగంట కన్న యెక్కువకాలము పట్టలేదు. వీలయిన వోలీని న్యూట్రానులు సంయోగకార్యమును పాలు తీసి కొనుటకు అనువైనపరిస్థితులు కల్పితమైన కాలము నుండి న్యూట్రాను జీవితావధి యొక యరగంటకన్న నెక్కువ యుండెను. అందువలన జరుగవలసిన మార్పులయందు నా యరగంటకాలవ్యవధిలోనే జరిగి యుండవలయును.

వివిధపరమాణు జాతుల భిన్న ధర్మములు, వాటి రచనకు కారణమున న్యూట్రాను, ప్రోటానుల సంఖ్యనుబట్టి యేర్పడినవి.

350 కోట్ల సంవత్సరములకు పూర్వము ప్రారంభించి యొక యరగంట కాలవ్యవధిలో జరిగిపోయిన ప్రక్రియయొక్క ఫలము లిప్పటివరకును స్థిరముగా నెలకొని యున్నవని చెప్పట వేరెవని మాటలవలె దోచవచ్చును. కాని యొక యరగంట కాలము 350 కోట్ల సంవత్సరముల కాలరాశిలో ఎన్నవ వంతుండునో, మైకో సెకండు (సెకండులో పది లక్షవ వంతు) పది సంవత్సరముల కాలఖండములో అంతే

వంతుండునని త్రైరాశిక గణిత విధానమున సులభముగా చూపించవచ్చును. సరిగా మైక్రో సెకండు కాల వ్యవధిలో హిరోషిమాపై ప్రేలిన ఆటంబాంబు తేకలములనుండి యుద్ధతమైన ప్రాణి హింసాప్రవణముగు రశ్మి ప్రసారముయొక్క దాడును రక్షక ఫలితము లిహోజు వరకును బాంబుపడిన చోటను దాని చుట్టు పట్లను పొడవూపుచునే యున్నది.

వ్యాకోచము ప్రారంభించిన యుత్తరక్షణము నందే న్యూట్రానులక్షయముకూడ మొదలిడినను, న్యూట్రాను ప్రోటాను సంపేళనమువలన క్లిష్టపరమాణు కేంద్రకము లేర్పడుట, మరి యొడునిమిషముల తరువాత సంఘటిల్లినదియని చూపవచ్చును. ఏలయన వ్యాకోచ ప్రారంభించిన అయిదు నిమిషములకు గాని ఉష్ణోగ్రత 10 కోట్ల డిగ్రీలకు తగ్గి పరమాణు రచన కనుకూలములగు పరిస్థితులు తలస్థించలేదు. అరగంట తరువాత పరమాణు సృష్టికార్య మంతయు ముగిసి రాశిలో తొలియన్న న్యూట్రానులన్నియు క్షయమున పొందినవి. అందు తరువాత మిగిలియున్నవి హైడ్రోజని, హీలియము పరమాణువులే. ఇవి యా రాశి యందు సమాన సంఖ్యలో నుండెను.

ఒక ప్రోటాను ఒక న్యూట్రాను సంయోగము వలన నిర్మితమైన డోయిటీరియం అను పేరుగల పరమాణువు ఆ రాశిలో నూటికి మూడునాల్గుపాళ్లుండెనని లెక్కలవల్ల తేలినది. ఏలయన పరమాణు రచనా ప్రక్రియ సోపాన క్రమములో జరుగుటలో యంతకు ముందు జనించిన డోయిటీరియ మంతయు క్లిష్టతర మూలద్రవ్యముల యుత్పత్తికి వ్యయమైపోయినది. నేడు విశ్వముందున్న మొత్తపు ద్రవ్యములో నూటికి 50 పాళ్లుకన్న కొంచె మధికము హైడ్రోజని, దీని కన్న కొంచెము తక్కువ హీలియము, నూటికొకపాలు తక్కిన క్లిష్టతర మూలద్రవ్యము లున్నవని పరమాణు శాస్త్రజ్ఞులు వేసినదువుతో పైన వివరించిన రాశి ఘటికముల విషయమైన లెక్క సరిపోవుచున్నది. అందుచే పైని ప్రతిపాదితమైన పరమాణుత్పత్తి సిద్ధాంతము కొంత సమంజసమైనదియే యని తోచుచున్నది. కాని ఈసిద్ధాంతము ప్రత్యేకక్షణములన లభ్యమైన భూతార్థముల నన్నిటిని సమగ్రముగా వివరించలే కున్నది. అందు ముఖ్యముగా నీ క్రిందివిషయము సిద్ధాంతముతో సంబంధితము. క్లిష్టపరమాణుకేంద్ర

కము లన్నియు, వీటి ఘటికములగు న్యూట్రాను, ప్రోటానులు వివిధసంఖ్యలలో సంయోగించుటచే కలిగినవియనిగా చెప్పియుంటిమి. ఈప్రోటాను న్యూట్రాను సంఖ్య ప్రతి పరమాణువుయొక్క భారమును నిర్ణయించును. పరమాణు భారక్రమములో ఒకటి మొదలుకొని గరిష్ఠభారమువరకును మధ్యనున్న సంఖ్యలలో, వివిధస్థ సంఖ్యయైనను యొకనిర్దిష్ట పరమాణు భారమును గుర్తించును. ఇట్టి మధ్యనున్న సంఖ్యలన్నిటికిని యనుగుణముగ పరమాణుభారములుండు ననుటకు ఎంతేనియు సంభావనలను. కాని పైని వివరించిన పరమాణు నిర్మాణప్రక్రియ అయిదు అను సంఖ్యను చాటివేసినది. అనగా 5 పరమాణు భారము గల స్థిరమైన పరమాణుకేంద్రక మేదియును ప్రకృతిలో గానరాదు.

వేరువేరు రకముల పరమాణుకేంద్రకములు మొదటి యరగంటలో సేర్పడినతరువాత, మూతన కల్పితమైన ఈ ద్రవ్యసమగమము మరల సేకరూపముగా చిరకాలము వ్యాకోచించుచునే యున్నది. ఆరాశియందు శక్తికూడ అంతిష్ఠమై యున్నదంటిమి. ఆశక్తి, వేడి, వెలుతురు యనురెండు ప్రధానరూపముల దాల్చియున్నది. ఈ రెండిటికిని సామాన్యనామము వికిరణము. ఆరాశియందున్న వికిరణశక్తి అందున్న ద్రవ్యముకన్న చాల కార్యకారియు బలవత్తరమును అయి యుండుట ఆ కాలఖండముయొక్క విశిష్టలక్షణము. వికిరణశక్తి కొకవిధమైన భారమున్నదను విషయము ఐన్స్టయిన్ తన సాపేక్షతావాదమునందు వెల్లడించెను. శక్తికి భారమున్నదను విషయమును E = mc<sup>2</sup> అను సమీకరణమువలన ఐన్స్టయిన్ నూత్రీకరించెను. ఇందు E అనునది శక్తి, m అనునది భారము, c<sup>2</sup> అనునది కాంతివేగముయొక్క వర్గము. ఈ సమీకరణమును ఒక ప్రక్కనున్న శక్తి (E) మరి యొక ప్రక్కనున్న ద్రవ్యసందయము (m)తో సమతుల్యముగా జేయబడినది. ధర్మసామ్యముండినగాని రెండురాసుల సమీకరణము సార్థకము కాదను విషయము గణితశాస్త్రసిద్ధము పై సమీకరణమువలన నొక నిర్దిష్టశక్తి రాశియొక్క భారమును, ఆశక్తిరాశిని వెలుతురుయొక్క వేగవర్గము(c<sup>2</sup>)చే భాగించిన లభ్యమగునని తెలియచున్నది. కాని ఈ నియమము ననుసరించి మన నివాసగృహములయందు విశాలమైన యొకగదిలో

## నవీనసృష్టిమీమాంస

వ్యాపించియున్న వెలుతురు మెక్రోగ్రాములో (గ్రాములో పద లక్షలవంతు) పదిలక్షవంతు భారముండు నని లెక్కగట్టి చూపవచ్చును. ఆగడిలోనున్న గాలి యొక్క భారముతో అందున్న వెలుతురు భారమును త్రెఛారు వేసి చూచినచో వెలుతురుభారము గణనలోనికి రానంత స్వల్పాతి స్వల్పముగా నుండును. నేటి పరిస్థితులలో ద్రవ్య భారమునకును వెలుతురుభారమునకును సెంత యంతర మున్నదో పరికించితిరా?

వ్యాకోచన ప్రథమశలో విశ్వసందున్న వికిరణశక్తి, ద్రవ్యరాసుల భారముల నిట్లే లెక్కగట్టి నచో ఫలము చాల విపరీతముగా గన్పట్టును. వ్యాకోచన మయిదు నిమిషములు సాగిన తరువాత, ఉష్ణోగ్రత సూర్యకోట్ల డిగ్రీలకు తక్కువగా దిగిపోయినదని యనుకొనినయెడల, వికిరణ శక్తియొక్క భారసాంద్రత (భారము-ఘనపరిమాణము) ప్రతి ఘన సెంటిమీటరు ఆయతనమునకు 10 గ్రాములు లని లెక్కతేలును. అనగా వాటి వికరణ సాంద్రత నేటి ఇయసు సాంద్రతతో సమముగా నున్నది. ఆ కాలమునీ ద్రవ్యము యొక్క సాంద్రత నేటి సామాన్య వాయువుయొక్క సాంద్రతలో సదియవవంతు అగును. అందువలన వా కాలమున వికిరణ శక్తిగ్రీ పైచేయి యనియు విశ్వపరిణామ వ్యాపారమందు దానిదీ యాధిపత్యమునియు నూహించవలెను. వాటి ద్రవ్యము లాఘవముపాలైనది. ఆ సంకుల వికిరణ సాగరియంగు తేలికావుచున్న ద్రవ్యకణములు చెండుముక్కలవలె నవశ్యుగా నిటు నటు నెట్టబడుచుండెను.

వ్యాకోచము జరుగుకొద్ది నన్ని వేళను ద్రవ్య సామ్రాజ్యమున కనుకూలముగా మారుచుండెను ఏల యన పరిమాణపుల మొత్తిపు సంఖ్యలలో మార్పేమియు రాలేదు. పైగా వ్యాకోచన కార్యముంగు వికిరణశక్తి వ్యయమగుచుండెను. వ్యాకోచనము ప్రారంభించి మూడుకోట్ల సంవత్సరము లైనతరువాత ఉష్ణోగ్రత 300 డిగ్రీలకు దిగిపోయినది. ఇట్టి స్థితిలో వికిరణశక్తి, ద్రవ్యము ఈ రెండిటియొక్క సాంద్రతలును సమానముగా నుండెను.

విశ్వపరిశ్రమం దీ సమయమున విశ్వపరిణామ వ్యాపార పురస్సరణమందు ద్రవ్యమునకే ప్రాధాన్యము చేహరినది. ఈ ద్రవ్యసామ్రాజ్యము స్థాపిత

మైన పెంటనే నొక యద్భుత సంఘటన జరిగినది. ఇది వరకు ఏకరీతిగా వ్యాకోచించుచున్న ద్రవ్యరాశి యందు, ద్రవ్యకణములమధ్య నుండు గురుత్వాకర్షణ ప్రభావముచే, ద్రవ్యరాశి శరీరములం దచ్చటచ్చట స్థానికముగా ద్రవసంచయములు కుదించుకొనిపోయి, మధ్య మధ్య సంతరాళములు పొడమి, ఇదివరకు ఖండితముగానున్న ద్రవ్యరాశి వేరు వేరు ఖండములుగా నేర్పడినది. జీన్సు పండితునిచే సహేతుకముగ నిరూపించబడినట్లు, నిరవధిక ప్రదేశముం దూ సమానముగా వ్యాప్తమై గురుత్వాకర్షణప్రభావమున చలనమును స్వీకరించిన వాయురాశి వాస్తవికముగా స్థిరముగా సముదాయస్థితిలో నుండనేరదు. ఆ రాశి క్రమముగా ఖండశక్తి విచ్ఛిన్నమై మధ్యమధ్య అవకాశములతో వేరువేరు వాయుగోళములుగా ఏర్పడును. ఇట్లు గురుత్వాకర్షణబలకారణమున వేరుపడిన ఖండగోళముల పరిమాణములను నియమించు పరిస్థితి యొక్కటి కలదు. ఏదేని ప్రత్యేకరాశియు దాని పరిమాణమును బట్టి పృథులమునుండి ప్రవేశములోనికి తప్పించుకొని పోవుచున్న వాయుకణములవేగము, దానియందు తాపకారణమున వాయుకణముల కబ్బు వేగముకన్న భిన్నముగా నుండును. ఏ పరిమాణమునకు వాయుకణముల తప్పించుకొనిపోవు వేగముకన్న వాటి తాప చలనవేగము చాల రెట్లు ఎక్కువగానుండునో ఆ పరిమాణము స్థిరముగా నిలచియుండును. ఈ విషయశ్రగతిశాస్త్రప్రమాణసిద్ధి. వేరుపడిన కాలముడని పుండీభూత ద్రవ్యరాశియొక్క యుష్ణోగ్రతను, సాంద్రతను ఉపయోగించి వ్యాకోచించుచున్న వాయురాశియొక్క ఉష్ణోగ్రతాయు, దాని వయస్సును డెర్భియజేయు కాలఖండముయొక్క తగ్గములనుతో విలీయముగా మారునని లెక్కగట్టి చూపవచ్చును. ఈ లెక్కననుసరించి వ్యాకోచించుచున్న వాయురాశినుండి వేరువేరు కాలములలో వేరుపడిన ఖండములు ఘనపరిమాణములను భారములను లెక్కగట్టవచ్చును. ఈ లెక్కలలో నొక విచిత్ర విషయము బయలుపడినది. తొలిని పుండీభూత ద్రవ్యరాశినుండి వేరువేరుకాలములందు వేరుపడిన ప్రత్యేక రాసుల ద్రవ్యసంచయములు సమానముగా నుండును. వేరుపడిన ప్రతి ఖండముయొక్క ద్రవ్య సంచయమును 10 కోట్ల సూర్యుల మొత్తిపు ద్రవ్య



సంచయమునకు సమానముగా నుండునని లెక్కలవలన  
లేలినది. ఈ ఖండముల తరువాత నక్షత్ర పీఠులుగా  
నేర్పడినవి. ఈ ద్రవ్యఖండము పరిమాణములో  
కొంచెము తక్కువ యనిపించినను, ప్రస్తుతము విశ్వ  
ములో మన కగపడు పాలపుంతల సగటు ద్రవ్యసంచ  
యముతో సరిపోవుచున్నది. విడివడిన ఖండముల పరి  
మాణమును గురించిన ఈ నిష్కర్ష, ప్రత్యక్ష పర్యవే  
క్షణ ఫలితములతో కూడ సంబంధించుచున్నది. ఏలయన  
గణితలభ్యమైన ప్రత్యేక నక్షత్ర పీఠుల ద్రవ్యసాం  
ద్రత, నక్షత్రపీఠులు ప్రాథమిక పుంజీస్థూత ద్రవ్య  
రాశినుండి వేరుపడుచున్న కాలము దా పుంజరాశి  
యొక్క సగటు ద్రవ్యసాంద్రతతో సరిపోవుచున్నది.

తొలిని విశ్వాకాశమంతటను వ్యాపించి ఏక  
రూపముగా వ్యాకోచించుచున్న వాయురాశి,  
ప్రత్యేక నక్షత్ర పీఠులుగా వేరుపడుటకు కారణ  
ములుగా నాచరించుచున్న ప్రక్రియలను సూక్ష్మ  
శాస్త్రీయ పరిశీలనకు గురిచేసిన భిక్షో శాస్త్రజ్ఞులు  
ఒక ముఖ్యనిష్ఠయమును కనుగొనిరి. అదియేమన  
మొదటి వాయురాశిలో ఇది ద్రవ్యమనిగాని, శక్తి  
యనిగాని నిర్వచించుటకు వీలులేని ప్రాథమిక  
వస్థలోనున్న పదార్థము, పెద్ద వెల్లువలో గోదావరి  
నదియందూ అత్యంత సంరంభముతో ప్రవహించు  
నీరువలె ప్రచండకల్లోలవలన సంక్షోభములో నుండు  
వలయును. గోదావరితోయ రాశియందువలె, ఆ  
వాయు రాశియందుకూడ చిన్నవి, పెద్దవి బల్బిషుట్లు,  
సంకులచలన కారణముగా జనించవచ్చును. పైని  
జెప్పిన గురుత్వాకర్షణ కారణముగా నుద్భవించిన  
యంత్రైకమువలన, కల్లోలచలనము నేర్పడిన ఒత్తికి  
గుట్టు వాటిలోనున్న కణములగురుత్వాకర్షణ బలప్రభా

ముచే సమూహములుగా నేర్పడి నేటిపాలపుంత లుచ  
యించినవి.

తొలిని ఏకరూపముగా విశ్వమంతటను వ్యాపించి  
యుండిన వాయురాశి, మామకొట్ల సంవత్సరముల  
క్రిందట వేరువేరు ఖండములక్రింద విడిపోయిన సమయ  
మంగు, విశ్వాంతరాళ మంతయు గాఢతమోమయమై  
యుండెను. ప్రాథమిక వాయురాశికుండిన యున్న  
యుష్టగ్రత కారణముగా, అందలి ద్రవ్యమునకు ప్రకాశ  
గుణముండెడిది. రానురాను వాయురాశి వ్యాకోచించి  
ఉష్ణగ్రత తగ్గసరికి ప్రకాశ మంతరించినది. సక  
గవతలమంగు ప్రకాశించుచున్న నక్షత్రము కేరియు  
అప్పటికి ప్రాగుర్భవించలేదు. విశ్వాంతరాళమంతయు  
క్రమవ్యాకోచనఫలితముగా ఒకదానినుండి మరొకదాని  
దూరదూరముగా పోవుచున్న బ్రహ్మాండపరిమాణ  
ములుగల ద్రవ్యమేఘములనే నిండియుండెను. తొలి  
వాయురాశినుండి ఏటికి సంక్రమించిన సంకులచలనము  
కారణముగా మోంఠరములకే గరిగిరిగిగురువట్ల గుణ  
మీ మేఘముల కల్పినది. ఈ భ్రమణ చలనము మూల  
మున కోలవాటుతొండబెత్తు ఆకాశమునంటి గుళికార  
మీ ద్రవ్యమేఘములకు సంక్రమించినది. ఈ కార  
ణముచేతనే మనపాలపుంత కావలనున్న కొన్ని ద్రవ్య  
మేఘములకు వాటి సాంద్రతరీరచూల చుట్టుముట్ల  
యున్న సర్పిలాకారపుదీర్ఘ బాహువు బుద్ధులంగికరి.  
ఏటికి సైరల్ (సర్పిల) నెబ్బలాలని పేరు. ఇదియే  
నక్షత్రపీఠుల జన్మస్థానము. పైని చెప్పినట్లు  
ఇట్టి నక్షత్రపీఠి జనకమున మేఘముకట్టి మనకు  
ఆంధ్రమీదా (ఉత్తరాభాద్ర) పక్షత్రరాశియందు  
వట్టికంటికి పైత మగుపించుచున్నది.

# జనతా ఎక్స్ పెన్స్

శ్రీ ముక్లవాడి వెంకటరమణ

‘రామకుమారీ మీ యిళ్ల ఉందా  
రత్నకుమారీ మీ యిళ్ల ఉందా  
పేరుపేరులతలి మీ యిళ్ల ఉందా  
పెద్దన్న దొరసాని మీ యిళ్ల ఉందా’

అంటూ ఇంటింటా తొంగిచూస్తూ ఇల్లాళ్ళను అడగ  
సాగింది నరసమ్మ.

“మా యిళ్ళు లేదన్న మా యిళ్ళులేదు”  
అన్నాడు ఇల్లాళ్ళంతా ఆలసాటా ప్రకారం.

“ఇల్లున్న తిరిగేటి నిల్లుల్లకోడి  
ల్లుదగ్గో చూడవే, తెల్ల వారేను  
మేలుకో మేలకో ఓసుందరమ్మా!  
మేలుకోవే ఇంక బంగారు బొమ్మ.

అన్నాడు అప్పుడే నిద్రమేలుకుంటున్న చక్రవర్తి.

చక్రవర్తి కవిత్యం చెబుతాడంటే సుందరమ్మకి  
చాలా భయం. చటుక్కున నిద్రలేచి, శ్రీరామ  
చుట్టకుని, కంపటి రాజేనీ, కాఫీ పాడికోసం పూరు  
గింటికి అప్పుకి బయలుదేరింది. పూరుగింటి పిన్ని గారు  
ఎగురింటి బాసకమ్మదగ్గరి వాళ్ళు ‘నాగపూరు కప్పవో  
నాగపూరు కప్పవో’ పంసదార అప్పుపట్టు కొచ్చింది.  
బాసకమ్మ పంతులమ్మ - సుందరమ్మభర్త పనిచేసే బజీ  
లోనే ఉద్యోగం. అందుకని సుందరమ్మ సాధార  
ణంగా ఆక్కడ అప్పుడుగు. ఆ మాటకొస్తే సుంద  
రమ్మ పక్కింటి పిన్నిగారినితప్ప ఇంకెవరినీ అప్పు  
అడగదు. ఇద్దరినీ ఖరీదైన కోరికలు కాబట్టి  
నెయ్యినికీ కయ్యనికీ అవిడే తనను.

తాత్కాలికంగావచ్చిన కొన్ని ఇబ్బందులవల్లా,  
ఇంతకన్న పెద్ద ఇల్లు దొరకకా తనూ, పక్కింటి  
పిన్నిగారూ ఈ మధ్యతరగితివాళ్ళ కాలనీలో వస  
వానం చేస్తున్నారు.

తనకి నరికొత్త జాగ్జారుకారు కొనాలని అభి  
లాష. పిన్నిగారికి, ఒక మేడ, ప్రస్తుతాని కొనాలని  
ఉంది. తాపీగా ఒకటి కట్టించుకోవాలని సంకల్పం.  
అందులో తెలిఫోను, రేడియో, బొమ్మకుక్క—  
అవీ ఉంటాయి. అప్పుడే అవిడే తెలిఫోను, రేడి  
యోలు పెట్టే బల్లలవిడ వేసే పద్దులు కొనేసి, వాటికి  
చక్కగా ఎంబ్రాయిడరీ వేసింది. కొనబోయే బొమ్మ  
కుక్కకి చుచ్చుతైన పటకా, గొలుసు కొని అట్టే  
పెట్టుకుంది. సుందరమ్మ పెద్దపెద్ద కారుల్లో నల్లి  
నస్యపు ఎంబ్రాయిడరీచాలలో చూచి, చదివి తెలుసు  
కుంది. డ్రైవరువచ్చి తలుపు తీసేదాకా దిగకుండా  
ఉండడం, దిగినపుడు ముందర ఓకాలు వయ్యారంగా  
నేలవిడ మోపడం, మోపినప్పుడు కాలి అడుజోడు  
పూర్తిగా తొడుక్కుని ఉండకుండా, బొటనవేలికి  
సుతారంగా తగిలించి అరికాయకీ, జోడు ఉపరితలా  
నికీ మధ్య కనీసం 60 డిగ్రీల కోణం ఉండేటట్లు  
చూసుకోవడం, దిగి తలుపు వేసినపుడు చీర చెంకు  
ఆ ఎంబ్రాయిడరీ పడేటట్లు వదిలి, అదైన, ముద్దుగా  
ముచ్చటగా సన్నంగా చక్కగా, ‘ఓ’ అని ఇంగ్లీ  
షులో ఆర్డర్లపడి, నాజూకైన బేజారు నటించడం  
మొదలైన కార్యకలాపాలన్నీ సినిమాలకు వెళ్లినప్పుడు  
టాక్సీలలో ఎక్కి దిగి నేర్చుకుంది అందమైన  
సుందరమ్మ.

“పిన్నిగారూ నిన్న ఎంత చక్కటి కారు  
మాళానముకున్నారు. పెద్ద కారు. నల్లటి కారు. నా  
హైదరాబాద్ చీరంత నల్లటిది” అంది సుందరమ్మ.

“ఏదీ! నువ్వుకెప్పుడో రోజూ పదిన్నరకి మన  
విధిమీదుగా వెళ్లేదేనా?...మా ఆఫీసరుగారి మేడ  
దగ్గర చూశాను. అన్నట్టు నువ్వు వాళ్ళి కొత్తమేడ  
చూశావా. అప్పు, నేను అనుకుంటున్న మేడ  
అనుకో. నాష్టాను కాపీకొట్టారా అనిపించింది.  
ఎటొచ్చి ప్రమాదగోడ బాగా పొట్టిదనుకో...” అంది  
పిన్నిగారు.

తెవకతల పడుకున్న చక్రవర్తి వింటున్నాడు కబుర్లన్నీ. ఈ పురాణకాలక్షేపం ప్రారంభం అయితే భోజనం వేళకి కాఫీ, నిద్రవేళకి భోజనం తెలుసుతాయని తెలుసు. “సుందరీ” అని కేక వేశాడు మొండిగా.

“అన్నట్టు పిన్నిగారు, కాఫీపాడుం నిండు కుండి కానీ...”

“ఆరేలే లేదనుకుంటానమ్మా” అంది పిన్నిగారు మొహం ముడుచుకోడానికి ఉపక్రమిస్తూ.

సుందరమ్మ నాలిక కరచుకుంది చేసిన పారపాటుకి.

“ఎంతో వద్దు—ఈపూటకే, మీ నాగపూరు కప్పతో నాగపూరు కప్పలు చాలు” అంది.

మేడ కొనేసినంత పనయింది పిన్నిగారిపాడానికి. “దానికేం భాగ్యం. మహారాజులా పట్టిగళ్లు” అంది ఆదిరంతో.

సుందరమ్మ వెళ్ళగానే నరసమ్మగారు వచ్చి పిన్నిగారిని పలకరించింది. “మా చిన్నప్పిల్లగినా మీ యింటో అడుగుంటాండా తడిసా?” అంది ఆహ్వాయంగా. “తడంతీ” అంది పిన్నిగారు ప్రతిచుభావంగా.

“ఏమోనమ్మా. అస్తమానా అత్తయ్య క్రయ్యంటు ఉన్నా ఇదేతూ ఉంటుంది మీ యిల్లు కాస్త విశాలంకదా. దానిప్రాణానికి హాయిగా ఉంటుంది” అంది నరసమ్మగారు.

“ఏ మిల్లు నెస్తూరా వదినా. మాకు మహా ఇతకాటంగా ఉంది. పెద్దకొంపకోసం దేవుల్లాడుతున్న కొద్దీ దూరం అయిపోతోంది.”

“ఔ గాని వదినా, మీయింట ఒక అర్థశేరు బియ్యం ఉంటే ఇద్దరూ, ఆనక పండించేస్తాను... ఉంటేనే సుమందీ” అంది నరసమ్మగారు కాస్త గొంతుక మార్చి.

“అదేమిటమ్మా! లేకపోతే ఇచ్చేదేమింది. అయినా మాయింట ఇటుకుంటివాటికి లోటుండ దమ్మా...”

“సుకేం లే దొదనా. ఈ లోటలో ఇప్పటికి ఎనిమిది ఇళ్ళలో అడిగాను. ఆందరిళ్ళలోనూ బియ్యం సేండుకున్నాయట... ఆరేలు కాబట్టి మీతో వెలుతున్నాను సుమందీ” అంది నరసమ్మ.

“పోనీ ఎవరిపాపం నాళ్ళనే. అర్థశేరుకాదు; ఇంకో పావుశేరు కూడా పట్టుకొని.....చేట తెచ్చావా చెంబులో పొయ్యనా?”

“మీ కలకత్తా నెంబ గిన్నిలో పోసివ్వండి” అంది నరసమ్మ.

బియ్యంతో పాటు కాపిని వంకాయలు, ఓ గుమ్మడికాయబద్ద కూడా ఇచ్చి పంపింది పిన్నిగారు.

నరసమ్మగారు ఇంటికిల్లి తలుపు గొక్కెం తీసి వరకు, ఇంట్లోని నలుగురు పిల్లలూ చిలచిల లాడుతూ బయటకొచ్చారు. అమ్మా అన్నమే అప్పచ్చే, కానీయే వోడేయే అంటూ.

నరసమ్మగారు ఆలవాటు ప్రకారం నలుగురికీ వీపులమీద నాలుగురెళ్లు ఎనిమిది వడ్లించి, ఆవతలికి పొమ్మంది.

ఇరు నిమిషాలలో ఆ లోటలోని పడకొండు ఇళ్ళలో ఉన్న యాదవ్వందీ, నరసమ్మగారి పిల్లల గోలవిని తెల్లవారింది తెలుసుకుని లేచారు.....

కొన్ని వేల సంవత్సరాలక్రితం ఆ లోటలో జనాన్ని ఇప్పటికీ మరే నరసమ్మగారి పిల్లలకాక, కావల, కొళ్లు ముద్దుటగా మేలు కొలిపేది.

అప్పట్లో, కబ్బాడు, విగ్వావిరుతుకు, వశిష్టుకు మొదలైన ఋషులకోవకి చెందిన గొప్ప ఋషి కూతురు ఒకవారి బొమ్మల పెళ్ళిళ్లు చేసింది. ఆశ్రమ సీమలోని ఋషులు, వారి శిష్యులూ యాదవ్వందీ ఆ పెళ్లి వైధి వంగా జరపకొంటేసం నిజంగానే విడిచి కట్టారు. లోట మృత్యువ ఒక పెద్ద కుటీరం నిర్మించారు పెళ్ళికి. దానికి ఎడా పెడా నాలుగేసి పళ్ళాలలు, వరక వైపు రెండు కాలలూ కట్టారు. విడిచికోసం. కొంత కాలానికి క్రీస్తుశకం, దరిమిలా ఇరవయ్యో శతాబ్దం వచ్చేవాయి.

నాగరికత పెరిగక, అక్కడ ఉారు వెలిసింది. ఆ కాలలు కొన్ని యజమాని, వాటి ఆకులు రీయించి, పాత పెంకులు, తేనె ముక్కలూ వేయించాడు. ప్రకృతి భంభాలూ తడకుల తీసి, ఇటికిలూ మట్టి వేసి గోడలు లేపాడు. మృత్యుపాక పీకి దాదా వేయించాడు. వైస గది వేసాడు.

ఆ పర్వకాలావరి యజమానులు మారినా కార్తీలు మారలేదు. చుట్టావున్న గదిన్నర వాటాలలో పడచి

రూపాయల అద్దెయిచ్చే చిన్నకుటుంబాలున్నాయి. ముగ్గు ఇల్లు గెండుభాగాలు. ఒక వాటాలో 'పెద్ద మనిషి గారూ' ఆయన కుటుంబం ఉన్నారు.

రెండోవాంట్లో 'సుబ్బారావుగారి మావ గారు' కూతురూ, కూతురుమొగుడు సుబ్బారావు ఉంటున్నారు చుట్టూవున్న గడిన్నర వాటాలలో చక్రవర్తి సుందరమృలకంటి చిలకా గోరువంకల దగ్గర్నించి, చక్రవర్తి కవిత్వానికి గురి అయిన "పిల్లల కోడి" సరసమృగారి వరకూ రకరకాల కుటుంబాలు ఉన్నాయి.

వీటిలో ఏతరగతి క్రిందకూ రానిది, మిగిలే మూలలో ఐదో తరగతి వరకూ పాఠాలు చెప్పే పంతులమ్మ జానకమ్మ, — పెళ్ళిచేసుకోని బంగారు బొమ్మ.

ఇంటియజమాని వీరాజు, ముగ్గుయింటి మేడ గదిలో ఉంటాడు ఒంటరిగా. వీరాజుకి శరత్ బాబు కథలో హిరో లక్షణాలు కొన్ని ఉన్నాయి. ముందూ నెనకా ఎవరూలేరు, ఉన్నవాళ్ళెవరో చాలా దూరాన ఉన్నారు. వీరాజు ఆర్థి అసతిగిన ఈవాడ, వాళ్ళంతా తన్నే పట్టుకు దీవుల్లాజేట్లు చేయగలిగినంత బలమైన మాదంటురాయి కాదు.

పదిమంది ముగ్గు ఉండాలని వీరాజుకి ఉబలాటం లేదు. ఇరుగు పొరుగుల గోల పట్టింతుకునే వాడు కాదు కాని, ఇరుగువారి చరిత్ర పొరుగువారు, వారి కథ ఏమో వంతులుజేసుకుని చెప్పి చక్కా పోతూఉండడంతో, అతినిలో కుతూహలం రేగింది. మేడమీద గదిలో కూర్చుని ఓడలో కప్తానులా, చుట్టూ గడిన్నర వాటాలవారు పజే అవ్వటం, కీచులాటలు, దోబూచులాటలు సావకాశం గా చూస్తూ ఉండేవాడు. అతడు జాలిపజేవాడనిడానికి నిదర్శనం అద్దెల బకాయిలు.

ఒక్కొక్కసారి చిరాకేనేది — చెతిలో డబ్బు బొత్తిగా ఇచ్చెపోయినపుడు, తనకు బాకీఉన్నవాళ్ళు కులాసాగా నీనిమాకి వెళ్తున్నపుడు ఒళ్ళు మండి పోయేది.

ఒక అదివారం సాయంత్రం, క్రింద వాటాలో సుబ్బారావు పిక్కారుకు వెళ్తుంటే పిలిచాడు.

"ఏవండీ...మగోలా అనుకోకండి. ఈ నెలయినా కాస్త అద్దెయిచ్చే స్నే..." అన్నాడు మెల్లిగా.

సుబ్బారావు తెల్లపోయాడు "మొన్న ఒకటో తారీఖునే ఇచ్చేకొండండి...చైగా ఈ నెలయినా అంటా రేమిటి? నేను బకాయిలు పెట్టలేనే!"

"ఏదు నెల లయిందండి మీవాటా అద్దె వాకు అంది" అన్నాడు వీరాజు.

"మీరు పొరపాటు పడుతున్నారు. జీతంకచ్చిత మన్నానే మీకు అద్దె పంపిస్తున్నాను."

"నాకుమాత్రం అందటం లేదండీ."

వీరాజు రిక్కజవాటు విని, సుబ్బారావు మండిపడ్డాడు. "ఉండండి. అదేదో ఇప్పుడే లేశ్చస్తా' అన్నట్లు చర చర ఇంట్లో కెల్లాడు.

భార్యని గడమాయించి అడిగాడు.

"ఇవ్వకం ఏ నెల కానెల నిక్షేపంలా యిస్తున్నాం. అదేం పొయ్యోకాలం" అంటామె.

"ఆ ముక్క అతినితో చెప్ప" అన్నాడు సుబ్బారావు.

"బావుండండి చెట్టంత మొగాడి ఎడట పడి పోట్టాడెంటారా? మీమాట సమ్యక్పోతే కాస్త ఆగమండి కూనాన్న వచ్చాక కనుక్కోవాలి. ఆయనే యిస్తున్నారు అద్దెపట్టిగ్గి" అంది.

సుబ్బారావుగారి మావగారు మైరువెల్లాడు. బాగా చీకటిపడ్డాక ఆయన రావకొర్యాలు చక్క చెట్టకుని వస్తాడు. అద్దె ఇస్తున్నది మావగారు అని వినగానే సుబ్బారావు ధీమా సడలింది. కోపం దల్లారింది.

వీరాజు దగ్గరకెళ్ళి, ఏం చెప్పాలో లోచలేదు. మొహం దిగాలుపడింది. రానురాను అనుమానం ఎక్కువైంది.

కెటికీలోంచి బయటకు చూచాడు. ఎడటి నాలుగు వాటాలలో మాడు వాటాల వాళ్ళు వసారాలో బారులతీరి చూస్తూ వింటూ నిలుచున్నారు గారడీవాడి ప్రేక్షకులమధ్యే. జానకిమాత్రం లోపల వంటచేసుకుంటూ కూర్చుంది.

వీడరించుకుంటూ వీర్రాజు దగ్గరకెళ్ళాడు.  
‘అయ్యో! రాత్రి చాట్లాడదాం’ అనేసి విసరిన  
నడచి వెళ్ళిపోయాడు.

\* \* \*

రాత్రి ఎనిమిదయింది. సుబ్బారావు ఇంట్లో  
కూర్చుని పేసరు చదువుచున్నాడు.

“ఏవోయ్! పెండ్లాళే వచ్చేకావో!” అంటూ  
మామగారు పలకరించాడు. సుబ్బారావు మావగారు.

“నుండు చొక్కా విప్పండి. ఫోం చేద్దాం”  
అన్నాడు సుబ్బారావు.

మావగారు చొక్కా ఊరితీసే కార్మికమం  
సగం అనుబంధంపనిచ్చి, ఆయన తలకాయ చొక్కా  
ముసుగులో మునిగిఉన్న శుభాన, ‘వీర్రాజు అద్దె  
బకాయి పడ్డమంటున్నాడు’ అన్నాడు సుబ్బారావు.

మావగారు చొక్కా విప్పలేదు, దింపలేదు.  
తలకాయ అలా చాటునే ఉంచుకుని “ఏ అద్దె?”  
అన్నాడు.

“ఏ అద్దెమిటండీ. నా తలకాయ అద్దె. మన  
ఇంటద్దె” అన్నాడు వీర్రాజు.

మావగారు చొక్కా కిందకిదింపి, ఇవతలకి  
తొంగిపూచాడు.

“అవునుగాని సుబ్బారావు, ఈ డొక్కు ఇంటికి  
అద్దె బకాయి పెట్టడంకూడా వల్లకాదంటే, మనకి  
ఈ ఇంట్లో ఉండేటంత ఖర్చుం ఏంకాలిందీ అంటు”  
అన్నాడు.

“ఒకటికాదు రెండుకాదు ఐదు నెలలు ఐదు  
ముప్పైలు మాటమూటై, బకాయి పెట్టారు మీరు”  
అన్నాడు సుబ్బారావు.

మావగారు అమాంతం చొక్కా విప్పకోడా  
నికి మొదలుపెట్టి తల ఆ డోరాలో దాచుకున్నాడు.  
“ఎవరు చెప్పారునీకు. ఐదు నెలలుకాదే. ఏమూడైతే  
నాలుగు నెలలు” అన్నాడు.

“ఎందుకండీ మావగారు ఇలాచేస్తారు. నన్నీలా  
బాధపెట్టడం భావ్యమేనా?” అన్నాడు సుబ్బారావు  
చిరగా.

మావగారు చొక్కా విప్పలేదు, మానలేదు.

సుబ్బారావుని ‘హలో’ అనే మిత్రు డొకడు  
హతాత్తుగా వచ్చేసి హలో! అనేకాడు. అప్పుకావా  
లన్నాడు. ఇదివరకు అతను బాకీవుక్తు ఐదు ఐదు  
పదీ, పదీ రెండూ పన్నెండూ, నాలుగు రోజుల్లో  
సుబ్బారావుకి ఇచ్చివేయ దలచుకున్నట్లు ప్రక  
టించాడు.

‘ఏంగిరాకీ’ అన్నాడు సుబ్బారావు కోపంగానే  
కొంత హేళన స్ఫురింపజేస్తూ.

“మని హర్షగొస్తుంది”

“ఇంకేం అజేబో వచ్చాకా, సరాసరి ఇచ్చే  
య్యిచ్చుగా. ఇప్పుడీ ప్రకటించుకుంటే?”

“ఏంటిం ఇంకో ఎరిమిని ఇంకా అడ్డంకుగా  
యిస్తే మొత్తం ఇచ్చే ఇచ్చేద్దామని”

“ప్రేమానుం చివ్వి. నాదిగ్గర ఉన్నప్పుడేను. ఉన్నా  
యివ్వను” అన్నాడు సుబ్బారావు బిరుగ్గా.

మావగారు చొక్కా విప్పకోవడం మానేసి,  
మామూలుగా కిందికిదించి, కలకత్తానన్నాడు.

“పోనీ కూడా ఇవ్వండి. మొత్తం పదిహేను  
ఇచ్చేస్తా” అన్నాడు మిత్రుడు అశేఖా.

సుబ్బారావు మంచంపాసం చేసి, కూర్చో  
మన్నాడు.

“అబ్బాయ్. నాపరకన పెంట్రల్ గవర్నమెం  
టులో రెండు ఉద్యోగాలున్నాయి. మానుకోవచ్చు”  
అన్నాడు.

“అబ్బే. నేను గవర్నమెంటుకించి ఉద్యోగం  
చెయ్యాలనుకోలేను.”

“అయితే, మానంటివాళ్ళ ప్రాజాంబ తీస్తూ  
ఉండవలదుకున్నావా?” అన్నాడు సుబ్బారావు.

“అసలు చెప్పండి. మాన్దాం”

“ఈ ఉద్యోగాలు స్వతంత్రమైనవిలే. నెల  
జీతం కాదు. ఏరోజు కారోజీ. రైతుత్పత్తి సంపాదన.”

“చెప్పండి ఎక్కడో.”

“ఒకటి తిరితి తపాలాశాఖ పని ములభం.  
చిన్న చిన్న పోస్టాఫీసులంటాయి చూడు. ఓ కలం  
సిరాబుడ్డి పట్టుకున్నప్పుడం. ఎవడైనా ఉత్తరం గాను  
కోడానికి వస్తే కలం సిరాబుడ్డి వాకి చేతికిచ్చి, నువ్వు  
మందుకు తంగి, బీభ్రమిద ఉత్తరం. రానుకో

నియ్యడం. అదయిపోయాక తపాలా బిళ్ళలు అంటిం చాలిగా. మిస్సెన్ పద్దతిలో నాలిక బయటికి జూడడం. ఆయన స్టాంపు తడిచేసుకోగానే, నాలికని ఉపసంహ రించుకోవడం, స్టాంపు అంటించడానికి మళ్లా ఒక్క సారి వీపు ఎరువియ్యడం ఈ సహాయానికి, ఉత్తరం ఒక్కంటికి అర్థజా పుచ్చుకోవచ్చు. ఈ లెక్కన రోజుకు నీ ఆర్జన ఎంతో చూసుకో" అన్నాడు సుబ్బారావు గబగబా హుమారుగా.

ఎదటి మిత్రుడికి నోటమాట రాలేదు. సుబ్బా రావు మావగారు మళ్ళీ చొక్కా విప్పబోయి, మధ్యలో ఆపేసి, తల దాచుకున్నాడు.

ఇదేం చూడనట్టు గానే సుబ్బారావు చెప్పకు పోయాడు.

"ఇది నచ్చకపోతే ఇంకోటుంది. ఒక మారికేన్ లాంటిరు చేతి బట్టకొని, కలకత్తా మెయిలుకి అర మైలు దూరాన పరిగెడుతూ ఉండాలి. లైను సరిగ్గా లేనపుడు నెనకాల వచ్చే లైలుని ఆపి, ఆ సంగతి చెప్పాలి. బ్రాత్రిగా డైట్ ద్యూటీ అనుకో."

'ఫిప్' అన్నాడు సుబ్బారావు మావగారు.

సుబ్బారావు స్నేహితుడు చీదరించుకొని నల్లి పోయాడు.

"ఏమిటండి నెలవిచ్చారు" అన్నాడు సుబ్బా రావు.

"ఆ వెళ్లవ నడ్డు పెట్టుకొని, నన్ను అడ్డమైన మాటలూ అంటావా?...ఇద్దం లేకపోతే పొమ్మన రామా?" అన్నాడాయన చొక్కాలోంచి.

"మిమ్మల్ని ఇల్లరికం ఉండమని పిలిచావా?... పెద్దలుకదా, తండ్రి వంటివారు కదా అని గౌరవిస్తే మీరు మీ చిత్రం వచ్చినట్లు నన్ను ఉద్ధరిస్తున్నారు. పల్లెత్తు మాటన్నావా?...మీరు అడ్డెలికి కూడా ఎసరు పెడితే ఎలా చావమంటారండీ" అన్నాడు సుబ్బా రావు.

'నాన్నా నవ్వు లోపలికిరా ఆయనతో వాదిం చకు' అంది సుబ్బారావు భార్య.

"ఉండవే ది నం తే మి టో కనుక్కుంటాను" అన్నాడు మావగారు ముసుగులోంచి.

"దేంది.? ఆ చొక్కాదా?" అన్నాడు సుబ్బా రావు.

మావగారికి బాగా కోపం వచ్చేసింది.

ఆరి వెగనా అంత హేళనా! అంటూ, భావా లని ఆభివయించబోయాడు...ఆ ఉధృతానికి, పిగులు తున్న చొక్కా ఎడా పెడా ఛరున చిరిగి చేతులు రెండు చెరో చిల్లిలోంచీ ఇవతలకి వచ్చాయి. తల ముసుగులో ఉండి పోయింది.

ఈ గావుకేక విని పీఠరాజు మేడదిగి మూడడు గులు వేసి కొయ్యబారిపోయాడు.

సుబ్బారావు వాటాకి, ఇవతల వాటాకి మధ్య ఒక తలుపే ఉండేది. ఆ తలుపుదగ్గర అతి మనోహరమైన దృశ్యం కనబడింది కిటికీలోంచి చూసి పీఠరాజుకు. ఆ వాటాలోని 'వెద్దమనిషి' ఒక కుర్చీలో కూర్చు న్నాడు. పక్కనే ఆయన సతి మరొక కుర్చీ వేసుకుంది. కూతుళ్ళూ కొడుకులూ, మనమటా ఎడా పెడా నుంచున్నారు. కొందరు పెద్దనాళ్ళ కాళ్ళదగ్గర మఱం వేసుకు కూర్చున్నారు. ఈ బృందం అంతా సుబ్బారావు వాటా తలుపుకి ఎదురుగా, కాస్త దగ్గరగా ఈవిధంగా ఉపవిభులై, పొరుగింటివారే పోట్లాటలు తిలకించక పోయినా ఆలకించి, తస్యమా నందం అనుభవిస్తున్నారు. గ్రూపు ఫోటో తీయించు కుంటున్నట్టు కూర్చున్న ఆ గుంపును చూడగానే, పీఠరాజు 'ఫీ' అనుకున్నాడు. ఆ వైక జాలిపడ్డాడు, ట్యూబున చెప్పి ఇంటికొస్తున్న జానకికూడా ముచ్చ టైన యీ దృశ్యంమంచి ఏవగించుంది. పీఠరాజు కూడా తనతో ఏకీభవించినందుకు తృప్తిగా నవ్వి వెళ్ళిపోయింది.

మావా అల్లుళ్ళ వాదం కొనసాగుతూ వుండగా కెనెడియన్ లైలింజన్ కొండమీదనించి దొర్లించిన చప్పుడైంది. ఒక్క తుణుం ఆగారు. 1904 వ సంవత్స రపు చలనచిత్రం కేకలం ఒకటి ఒక మంటూ ధన ధన మంటూ ఇంకొక నానా విధాలా చప్పుడుచేస్తూ, తోటలోకి వచ్చి సరాసరి సుబ్బారావు ఇంటి ఎదుట ఒక తుణుం ఆగింది.

'కారు కొన్నాం, కారు కొన్నాం' అంది కారులో కూర్చొన్న సుందరమ్మ హుమారుగా. టాపు తీసిన కారులో సుందరమ్మ ఆరిందాలా చేరబడి కూర్చుంది.

పోట్లాటమధ్యలో ఉన్నందువల్ల ఎవరూ నుంద రమ్మ కారు జోలికి రాలేదు. నరసమ్మగారి పిల్లలు కూడా భయపడ్డారు.

ఉత్సాహం చల్లారిపోయిన సుందరమృతైర్ రైల్వే అంది డ్రైవర్ వంక తిరిగి. కారు ముందుకు సాగి ఎడమకు తిరిగి, మళ్ళా ఎడమకు తిరిగి సుందరమృత వాటా నైపు వచ్చింది. హోల్డ్స్ అని కేక పెట్టింది సుందరమృతన యిల్లు రాగానే.

చక్రవర్తి వసారాలో కూర్చున్నవాడల్లా తుళ్ళి పడి లేచాడు. ఏమిటిది అన్నాడు. సుందరమృత డ్రైవరుకు వందనా లర్పించి, ఓ రూపాయి యిచ్చి వెళ్ళిపోయింది.

“మనకే. ఎలా ఉందండీ. నాలుగంటే నాలుగు వందలండీ” అంది సుందరమృత.

“నీకేమైనా మతిపోయిందా? కారుకొన్నావా? నీకసలు నాలుగువంద లెక్కడిదీ... నేను బడిపంతులు నని జ్ఞాపకం ఉందా. మన యింటికిదై యెంతో తెలుసా?” అన్నాడు చక్రవర్తి.

“ఒక్కక్షణం ఉండండి చెబుతా. కాసిని మంచినీళ్లు తాగాలి.”

ఈలోగా మధ్యయింట్లో సుబ్బారావు, ఆయన మానగార్ల వాదాలు తారస్థాయి నందుకున్నాయి.

“మీరు సాదరుకర్షులికి వేరే ఇవ్వడం కాకుండా, వెచ్చాలన్నీ మీ చేతనే కొనిపిస్తున్నాను కదా” అన్న మాటలు పైస్థాయిలో వినిపడ్డాయి.

సుబ్బారావు ఇంత దాడులుమైన మాట అంటాడని, అనగలడిని, ఆతోటలో ఎవరూ అనుకోలేదు. అందుకని ఆ మాటలు విన్నవార్యంతా విస్తుబోయారు. సుబ్బారావు మానగారు కల్లోకూడా అనుకోలేదు. ఆయన కొయ్యబారిపోయాడు. పెంపున వణికాయి కళ్ళేర్రబడ్డాయి. మాటలు చాలా అసాలని లోపల ఉబలాటం ఉందికాని బయటికి రావటం లేదు. ‘ఉండు’ అని ఉరుములాంటిమాట మాత్రం అన్నాడు.

ఇంట్లోంచి బయటికొచ్చేశాడు. తిరవాత ఆయనకి ఏం చెయ్యాలో బోధపడలేదు. అగి వెక్కిరిచాడు. సుబ్బారావు లోపలికి వెళ్ళున్నాడు. ఇంకోక్షణం అగి ఆలావించి, సరాసరి జానకమృత వాటాలోకి వెళ్ళాడు సుబ్బారావు మానగారు.

“అమ్మా! వింటున్నావుగా. ఇవి చేతులుకావు కాళ్ళనుకో. పెద్దముండావాణ్ణి. ఇన్నాళ్ళ కీగతి

పట్టింది. ఒక్క నూటయ్యారై ఉంటే యిత్తు తన్నీ రేపు సాయంత్రానికి తల తాకట్టు పెట్టి నీది నీకిస్తాను... ఈతోటలో ఇస్తే నువ్వే ఇచ్చాలి” అన్నాడు.

జానకమనసు కరిగిపోయింది. కాని అంత డబ్బు లేదు. వైగా ఆమెబుర ఎక్కడో ఉన్నంగువల్ల, ఈ కథసంగతి పూర్తిగా తెలియదు.

“మీరు అలా సోడాకొట్టుకల్కి విదు నిమిషాలలో తిరిగిరండి ఇస్తాను” అంది.

సుబ్బారావు మానగారు వెళ్లి పోయాడు. ఆవెనక, జానకి బయలుదేరి సరాసరి మేడ ఎక్కింది.

వీరరాజు విచారిస్తున్నాడు తనవల్ల అంత గొడవ జరిగినందుకు. అంతలో జానకి పిలిచి, హఠాత్తుగా ఓ 50 రూపాయలు కొవాలంది. తనతో అరుగుగా మాట్లాడే జానకి ఇంత హఠాత్తుగా, నిస్సంకోచంగా డబ్బు అడిగయ్యడంతో, వీరరాజు అసలు సంగతి పసికట్టేశాడు.

“మీరు చాలా మంచివారు” అన్నాడు విదు కొద్దిసేపు జానకి చేతి కందిస్తూ.

జానకి నవ్వింది. బల్లోకూడా చాలమంది మేస్తరు, హెడ్ మేస్తరు, సెక్రటరీ తనని అడపా తడపా మెచ్చుకుంటూనే వుంటారు. కాస్త తల నొప్పికనే ఆయనర్యదం, అలోపతీ, హోమియోపతీ, మొదిలైన నైద్యకాస్త్రాలలో చెప్పిన మందులన్నీ ఏకరపు పెడతారు అదేపనిగా సానుభూతి ఒకటోస్తారు.

వీరరాజు ఆమె నవ్వులో ఈ ఘోరిణిని పసి గటాడు.

“ముఖస్తుతి అనుకునేరు కొంఠిసీ” అన్నాడు నవ్వుతూ.

“మీరు నా మంచితనాన్ని మెచ్చుకున్నాడు గాని, ముఖాన్ని కాదుగా” అంది జానకి నెనక్కి తిరుగుతూ.

“అదాంకి. అలాంటి ముఖస్తుతి అయితే అనర్గళంగా మెచ్చుకోగలను. అమోఘమైన కాంబోజిషన్ వ్రాసి, మీ చేతే పదికి పది మార్కులు నేయించుకోగలను” అన్నాడు వీరరాజు.

“మీరు బలేవారే” అంటూ జానకి గబగబ మేడ దిగిపోయింది.

## జనతా ఎక్స్‌ప్రెస్

సుబ్బారావు మావగారికి నూటయూరై ఇచ్చింది జానకి. ఆయన బోలెడు దుఃఖపడి జానకి ఋణం తీర్చుకోలేని పదేపదే చెప్పి, ఇంట్లోకివెళ్ళి సుబ్బారావు ఎవట పడేశాడు. సుబ్బారావు మాయమాటాడకుండా భార్యకిచ్చాడు. భార్య మళ్ళా ఆ డబ్బుని తండ్రికే ఇచ్చింది.

“నువ్వే వళ్ళి ఇచ్చేయ్యి నాన్నా” అంది.

ఆయన సుబ్బారావుకి మహాపకారం చేస్తున్నవాడిలా, మకిగట్టుకున్నట్లు మనివేళ్ళతో ఆ డబ్బుని తీసి, పీరాజా దగ్గరికి వెళ్ళాడు.

తోటలో సద్దుమణిగింది. అవతల పెడలో సుందరమ్మ వాటాలోంచి మాత్రం మాటలు వినబడుతున్నాయి. అన్ని వాటాలవాళ్ళూ దీవాలార్చి పడుకొని, చల్లటిగాలి వీచినట్లుగా, ఆ మొగుడూ పెళ్లాల వాడప్రతివాడూలూ విని ఆనందిస్తున్నారు. ఇంచుమించు అప్పటివరకూ సుబ్బారావు ఇంట్లో మావా అల్లళ్ళ సంవాదం విన్నవాళ్లంతా, ఒక్కరోజులో రెండు కయ్యాలూ జరిగినందుకు మురిసిపోతూ, అయిపోయిన మొదటికయ్యం చెణుకులూ మెరుగులూ నెమరువేస్తూ, కొనసాగుతున్న రెండోకయ్యం విసుల్లని లాట్టలు వేస్తూ నోరూరగ చవులుబుట్ట వింటూ సంతోషం పట్టలేక గింజుకుపోతున్నారు.

“నీకేమేనా మతిపోయిందా” అంటున్నాడు చక్రవర్తి.

“ఎందుకలా కేకలువేస్తాడు?” అంది సుందరమ్మ.

ఇంకో రెండు నిమిషాలకల్లా వాడప్రతివాడూలు ఉచ్చస్థాయి నందుకున్నాయి సుందరమ్మ వాక్కొలికి ఒక్కరవ్వ ఏడుపు రంగువేసింది.

చక్రవర్తిమాటలు కంచుగంటల్లా నిర్దాక్షిణ్యంగా కంగున మోగుతున్నాయి. చింతనివ్వ కణకణ మంటున్నాయి.

“అసలా నీకు నాలుగువంద లెక్కడివంటా...”

“నేను అడిపా దడపా వెనుకేసుకున్నది, గొలుసు కొండిచెంబు అమ్మగా వచ్చింది మూడువందలయింది. నా ముచ్చటమాసి జాలిపడి సుబ్బారావుగారి మావగారు ఓ వంద అప్పిచ్చారు. అదీ నేనే తీర్చుకుంటానంటి” అంది సుందరమ్మ విసురుగా...

ఈ మాటలు, తోటలో ప్రతి వాటాకీ వళ్ళి తలుపుతెట్టి చెప్పినట్లు వినబడ్డాయి అందరికీ.

సుబ్బారావుకి కూడా వినబడ్డాయి. “అదా కథ” అనుకున్నాడు.

మావగారు అడ్డకట్టేసి ఇంట్లోకిచ్చేసరికి దీపం తగ్గించి ఉంది.

“ఆయన ఫోంచెయ్యరట. నువ్వతింటే రా నాన్నా వడ్డిస్తాను” అంది సుబ్బారావు భార్య.

“అక్కలేను” అంటూ ఆయన పక్కమీద మేనువాల్చి, గుడ్డిదీపంలోని దీపకళికను చూస్తూ పడుకున్నాడు.

“అదన్నమాట కథ” అన్నాడు సుబ్బారావు.

“ఇంకేం కథ. డబ్బు వాడి ఎదాన పాళేశానుగా?” అన్నాడు మావగారు గోడవైపు తిరిగి పడుకుంటూ.

“సుందరమ్మగారి కారు కథలెండి. కాసు బావుంది. మీగు పాపం జాలి పడ్డారటగా...వడ్డీ కయిలేనేం నంచి రూపాయలు అప్పిచ్చారటగా...” అన్నాడు సుబ్బారావు మెల్లిగా.

మావగారు బదులు చెప్పలేదు.

ఓ పావుగంట గడిచింది. భార్యకి నిద్ర పట్టించని గమనించి, సుబ్బారావు మళ్ళీ అందుకున్నాడు. “ఎందుకండీ, మీకీ బుద్ధులు. పెద్దలు కదా.” అన్నాడు.

కాలిపోయిన ఇల్లు శిథిలాలలోంచి పొగలాగ, చీకటిలో మొహంచాటు చేసుకున్న మావగారి హృదయంలోంచి నాలుగైదు వాక్కొలు వచ్చాయి.

చాలా ఠాకీగా, నిర్వికార స్వరంతో చెప్పాడాయన. ఆయన భార్య ఉండగా ఏ లోటూ రానివ్వలేదు. తను సంపాదించినా మానినా ఇంత వండి పడేనేది. ఈనాడు తను ఒంటరి పక్షి అయి పోయి ఈ అల్లుడినిడన బతుకుతున్నాడు. మళ్ళీ తన ఇల్లు అని ఒకటి ఏర్పాటు చేసుకోవాలని ఆశ అంతు రించింది.

“అప్పుడప్పుడు నాకే సిగ్గేస్తుంది. నా మీద నాకే అసహ్యం కలుగుతుంది. అయినా, అంకురించిన ఆశ చావటం లేదు. ఇకనైనా నా కళ్ళమీద నిలబడి,



ఇట్లు నిలబెట్టుకుంటామన్న ఊహతోలే, డబ్బు కక్కుర్తికి పాల్పడుతున్నాను. బాబూ నీ ఋణం ఎలాగేనా తీర్చుకుంటా" అన్నాడు.

మావగారు ఇంత ముఖన పడుతున్నాడని సుబ్బారావుకి తెలియదు. అతనికి జాలి వేసింది. చీకటి ఆసరా చూసుకుని ఇటువంటి సంగతులు తనకి చెప్పి నందుకు కొంత రోత కలిగింది. మాట్లాడకుండా అటు తిరిగి పడుకున్నాడు. ఒక నిమిషం ఆగి 'జరిగింది మర్రి పోండి మావగారూ' అన్నాడు—మెల్లగా.

\* \* \*

తెల్లవారేసరికి నరసమ్మగారూ పిల్లలూ లేచి, ముచ్చటగా అలంకరించుకొన్నారు. నరసమ్మగారు పిన్నిగారింటికి వెళ్ళింది కాని అప్పడగ లేదు. అవతల వీధిలో పెళ్లి జరుగుతోంది. భోజనాలకి పిలిచారు. పిన్నిగారుకూడా వస్తుందా అని అడగబోయింది. పిన్నిగారు రానంది.

నరసమ్మ బనారసు పట్టుచీర రెపరెప లాజ్జేట్లు తిప్పుకుంటూ వెళ్ళింది.

పిన్నిగారు, వరండా ఊడుస్తున్న సుందరమ్మని చూచి నవ్వింది. నరసమ్మకి ఉన్న పట్టుచీర ఒక్కటే అని పిన్నిగారు ఏనాడో పనిగట్టింది. ఆదే పెళ్ళిళ్ళకీ 'పేరంటాలకి కట్టుకు వెళ్ళందని చాలాసార్లు సుందరమ్మకు చెప్పి దానివ లోగడ.

తన నవ్వుచూసి సుందరమ్మ గ్రహించి ఏకీభవిస్తుందని ఆశించింది కాని, సుందరమ్మ నవ్వలేదు. కాఫీనీళ్ళు పడేసింది.

పిన్నిగారికి మనస్సు చివుక్కునుంది. ఆవిడకి క్రితం రాత్రి 9 గంటలనించి మనసు చివుక్కు మంటూనే ఉంది.

ఈ తోట అంతటికీ చాలా ఖరీదైన కోరికలు తమ ఇద్దరికీ. తనదే ఒక్కరవ్వ ఎక్కువ.

అయితే తమ మేడకొనేలోగా సుందరమ్మ కారు కొనె య్యడంతో కారుగల సుందరమ్మతో సరసాలాడడం అనేది మాత్రంగా అవిడ ఊహించి పరమావధి అయి ఊరుకుంది.

"ఏం సుందరమ్మా, కాఫీపాడుం కావాలా?" అంది లాలనగా.

నిజంగా కావలసినా కాస్త టెక్కు చూపించింది. సుందరమ్మ: "అబ్బే వద్దండీ. కాగుండిగా. కారులో అలాపోయి ఏ హోటల్లోనో కాఫీతాగిసి ఆ చేత్తో కారులు కొనుక్కు చక్కవస్తాం" అంది.

కోపంగావున్న చక్రవర్తికి ఒళ్లు మండింది.

'అబ్బే ఎందుకూ కారుంది కాబట్టి, అందులో పెట్రోలుతీసుకుని చెరికాస్తా తాగ్తాం ఈ పూటకి. ఆనక ఏటైరో వంతుకులి నేర్దాం' అన్నాడు మెల్లగా.

మొత్తానికి పిన్నిగారు మళ్ళీ 'నాగపూరు కప్పలో నాగపూరు కప్ప'ను కాఫీపాడుం ఇచ్చింది.

\* \* \*

కాఫీతాగి చింకుపడుతూనే మార్కెట్టుకి బయలుదేరారు చక్రవర్తి. అతనికి తోటలో తిర్రుకు తిరగడం సిగ్గుకావుంది తన గదిన్నదే వాటా ఎదట కారు ఉండుమకున్నందుకు. చక్రవర్తి గోడ్డక్కే సరికి సుబ్బారావు కనిపిస్తాడు.

రాత్రి తమతమ స్వర్గస్థులలో జరిగిన ఛర్చనలు రంభ అయిన సంగతి ఇద్దరికీ తెలుసు. సోటిగా చూసుకుందికి ముందు సిగ్గు పడ్డారు. హఠాత్తుగా ఇద్దరూ ఒకేక్షణాన తెగించి మొహములేలు చూసుకున్నారు. ఒకరిమీద ఒకరికి సానుభూతి, స్వంతానికి జాలికూడా ఆ చూపుల్లో స్ఫురించాయి. తక్షణం ఆగి, ఘక్కున నవ్వారిద్దరూ.

"నాకు మావగారు మీకు కాగు" అంది. సుబ్బారావు నవ్వు.

"మరే, నాకు కారు మీకు మావగారు" అంది చక్రవర్తి నవ్వు.

"వస్తానండి"

"మంచిది"

ఇటు అల్లుడు, అటు చక్రవర్తికూడా ఒకే సమయాన బయటకు వెళ్ళడంతో 'సుబ్బారావు మావగారి' బుర్ర చురుకుగా పనిచేసింది.

సుందరమ్మ దగ్గరకెళ్లి తమ అప్పిచ్చిన వందాకొక ఇంకోయేటై అద్దెంటుగా కావాలన్నాడు.

సుందరమ్మ లాశ్మత్తు ఇచ్చింది.

అయిన యిటికొచ్చి అలాచనలోపడి కొన్ని గోళ్లు కొడుక్కు నేలోగా సుబ్బారావు తిరిగివచ్చాడు.

## జనతా ఎక్స్‌ప్రెస్

“మామగారూ మీరు రాత్రి కోపంలో డబ్బు అప్పు తెచ్చినట్లున్నారు. జరిగిందేదో జరిగిందిగాని, ఈ డబ్బు తీసికెళ్ళి ఆ అప్పు తీర్చేయండి” అన్నాడు బ్యాంకునుండి తెచ్చిన నూటయూరై చేతికిస్తూ.

మామగారు విన్నపోయి మాటలాడేలోగా సుబ్బారావు స్నానానికి నెల్లిపోయినందువల్ల ఆయన ఆ ప్రయత్నం మానుకొని, తన సంకల్పించిన కార్యాచరణకు ఉపక్రమించాడు.

నాందిగా పాతికరూపాయలు వేరేతీసి మొలలో దోపుకున్నాడు. నూటపాతిక పట్టుకొని జానకి వాటాలోకి వెళ్ళాడు.

రాత్రి ఆమె చేసిన సహాయం జన్మ జన్మాల్కు మర్చిపోయాడు. నూట పాతిక చేతిలో పెట్టి ఇంక పాతిక బాకీ అని గుర్తుంచుకోవలసిందిగా మెచ్చరించాడు. మళ్ళా కృతజ్ఞత ప్రకటించి ఆమె ఋణం తీర్చుకోలేనని చెప్పాడు. అయినా ఆ ఋణం తీర్చుకునేవరకూ నిద్రపోయేదిలేదని ఉద్ఘాటించాడు.

“అబ్బే దానికోసం నిద్ర పాడు చేసుకోవడం ఎందుకండీ” అంది జానకి విచయంగా.

“అలా వలకాదు. నేను నీకు ఉపకారంచేసి తీరుతాను. మామమ్మ... ఇవాళ సుక్రవారం కదా నీకు బడిఉన్నట్టింది... నిత్యంలా నెల్లి ఈ పూటకీ పాతాలు చెప్ప... మధ్యాహ్నం మాత్రం నెలపు పెట్టి ఇంటికొచ్చేయి... అబ్బే కాదనకు... నే తరవాత చెబుతానుగా. తప్పకుండా రావాలి సుమీ” అంటూ హడావుడిగా నెల్లిపోయాడాయన. ఆ తరవాత, భోజనంకూడా చెయ్యకుండా సరాసరి అవతల వీధి కళ్ళాడు. ఏ పెళ్ళినారి తాలూకో తెలియకుండా సందిడిగా తిరుగుతున్న సరసమృని పిలిచాడు.

“తప్పకుండా రావాలి సుమండి! నామీద ఒక్కే. పిల్లల్నిక్కడే ఉంచనివ్వండి. సరిగ్గా ఒంటి గంటకల్లా వచ్చేయాలి” అని చెప్పాడు.

“అలాగే” అంది సరసమృ.

ఇంటికొచ్చి భోజనం చేశాడు. సుబ్బారావు ఆఫీసుకు వెళ్ళిపోగానే, కూతుర్ని స్త్రీమితంగా కూర్చోబెట్టి సంగతి సందింట్లు బోధపరిచాడు. కూతురు ఆశ్చర్యపడింది. గట్టిగా చచ్చుచెప్పాడు.

ఫలహారాలు చెయ్యమని పురమాయించి, కండువా వేసుకు రాచకార్యాలు చక్కబెట్టుకోడానికి బయలుదేరాడు.

ఒంటిగంటన్నరకి ఇంటికి వచ్చిన జానకి “సుబ్బారావు మామగారిని మాసి ముక్కుమీద వేలు వేసుకుంది. పూలరంగడల్లై పెళ్ళికొడుక్కల్లై ముస్తాబై పోయాడాయన.

“వచ్చావా... నెలవిచ్చారన్నమాట. పది నిముషాలు కూర్చో తొందరలేదులే” అన్నాడు.

“తొందర చేసి?” అంది జానకి

“మరే. తొందర చేసి... తొందరేం లేదు మామమ్మ... కాస్త మొహం రుద్దుకుని తల దువ్వకో... ఏం ఇష్టంలేదా... పోనీ వద్దులే. అలాగే బాగున్నావు. మహాలక్ష్మీలాగా.” అన్నాడు.

జానకికేం అంతు పట్టలేదు.

“జానకిమ్మా... ఇలా రామ్మ” అంది సరసమృ గారు సరికి తే పట్టుచీర రెపరెపలాడేట్లు నడుసు.

జానకి జవాబిచ్చేలోగానే వచ్చి రెక్కపుచ్చుకొని సుబ్బారావు ఇంట్లోకి తీసుకువెళ్ళి పోయిందానిడ.

లోపల చిన్న జంబుఖానాపరచిఉంది; మూడు కుర్చీలు వేసిఉన్నాయి.

జానకిని కూర్చోపెట్టి సుబ్బారావు భార్య మంచిచెడ్డా మాట్లాడింది.

సుందరమృగారి కారు మామారా అంది. చక్రవర్తిగారిని బల్లో హేళనచేస్తున్నారా అని అడిగింది. జానకి జాబితో నవ్వి “మరేనండి” అంది.

“అప్పుడే బల్లో అందరికీ తెలిసిపోయింది. కారులో రాజేంద్ర అనీ కారుకొన్నారా అనీ అంతా హేళనగా అడుగుతున్నారు; పాపం ఆయన చాలా చిరాకుపడిపోతున్నారండి... వెళ్ళవలసివస్తుంది ఎవరి దారివ వాళ్ళని బతకనియ్యి. అయినా కారుకొంటే వీళ్ళకెందుకో” అని చిరాకుపడింది.

“మరేమరే” అన్నాడు సుబ్బారావు మామగారు. అదుగోవచ్చారు!” అన్నాడు ఒకక్షణం ఆగి.

ఒకనిమిషం తరవాత 35 ఏళ్ళ రామారావు గారొక్కరు, 30 ఏళ్ళ లక్ష్మీకాంతయ్య ఒకమొదలవారు,

రామారావుగారు 'సుబ్బారావు మావగారికి వీడాదినుండి ఆప్తమిత్రుడు, కుడిభుజం, పంప ప్రాణాలూ మొదలైనవిగా ఉంటున్నాడు. ఆయన చెల్లెలు ఈయనకి జీవితా, ప్రపంచం, జీవితం, జీవిత పరమాధిపతి, మొదలైనవిగా ఉంటోంది. జీవిత భాగస్వామినిగా ఉండాలని ఈయన ప్రగాఢవాంఛ. ఆవిడ పెళ్ళి బట్టలకొట్టుని నవ్వంగా లాభసాటిగా నడపడానికి ఈయన ఒప్పుకుంటే ఆవిడా ఒప్పు కుంటుందట. అయితే మడత పేచీ ఒక్కటుంది. ఆవిడ సోదరుడైన రామారావుకూడా కొంతకాలంగా అని వాహితడే ఈ కొంతకాలంలోనూ ఆయన జానకిని చూసి ముమ్మరంగా ప్రేమిస్తున్నాడు. ఆవిడను వివాహం చేసుకోవాలని అహోరాత్రాలు తపస్సు చేస్తున్నాడు. ఐదారుసార్లు ఒంటిపూట భోజనం చేశాడు. సుబ్బారావుగారి మావగారు ఆకంఠస్థుని అన్నాడు. "అదేదో సాధిస్తే మీ పెళ్లి ఖాయం. ఇద్దరం, ఇల సాటిలేని జంటలా ఉండవచ్చును" అన్నాడు రామారావు.

ప్రధానానికి ముహూర్తం పెట్టే కోడానికి వాళ్లు వచ్చారు. జానకికి ఈ బృహత్కృత తేలియదు. ఎవరో వచ్చాగని లేచిపోతోంది.

ముగ్గురు మనషులు ముక్కకంఠో ఆమెను వారింది కూర్చోపెట్టారు.

సుబ్బారావుభార్య ఫలహారాలూ కాఫీ పట్టుకొచ్చి అందరికీ ఇచ్చింది. అదీ ఇదీ, మంచి చెడా మట్లాడుకుంటూ తింటున్నారు. జానకి మాట్లాడనూ లేదు తిననూ లేదు.

నరసమృగారు ఇది గమనించింది. "తిసమ్మా సిగ్గెందుకు? అని లాలించింది. ఆ తుజాన ఆమె జానకికి దొడ్డమ్మ భూమిక నిర్వహిస్తోంది. సుబ్బారావు మావగారు అంతకుముందు చెప్పిన పాం ప్రకారం ఆవిడ జానకిని చనువుగా మందలించి తిను ఫలహారేమి ఆవటా అంది. ఆ లాలనలో ఆవిడ చేతి కాఫీ గ్లాసు కాస్త కదిలాడి ఓ గుక్కడు కాఫీ, ఆమె కట్టుకున్న నీలం పట్టుచీర మీద పడింది.

"అయ్యో, అయ్యో!" అంది నరసమృగారు.

అంతా తుళ్లిపడి చూశారు.

"నేనేం చేతునమ్మా, పొరపాటున పడింది. వెంటనే కాసిని నీళ్ళుపోసి కడిగేస్తే దాసుపోతుం

దమ్మా" అంది సుబ్బారావు భార్యవంక భయంతో మాన్తా.

"మరేం ఫలహారేవండి. ఆనక కడిగెయ్యొచ్చు" అంది సుబ్బారావుభార్య నిర్లక్ష్యంగా.

"ఏమోనమ్మా నీ ఇష్టం. నేను చెప్పడం చెప్పాను. మధ్య నాకెండుకు. పాడయ్యేది నీచీరేగా" అంది నరసమృగారు.

ఒక్కసారిగా అంతా ఢెళ్లన నవ్వడంచూసి విస్తుపోయిందావిడ.

సుబ్బారావుగారి మావగారు గొంతు నవరించుకున్నాడు, అనలు వ్యవహారం పరిష్కరించడానికి.

"ఏమోయ్. రామారావు నీకు నచ్చినట్లేగా. మా పిల్ల ముద్దబంగారం అనుకో. నుల్లొకాలూ గాలించినా ఇంటికి సాత్వికులు నీకు సొరకను" అన్నాడు.

"నిజమేనండి. మాలక్కి కళ ఉద్దిపమతోంది" అంది లక్ష్మీకాంతమ్మ.

జానకి తెల్లవోయి చూచింది.

"జానకిమ్మా! వీడు నా తమ్ముడువంటి నాననుకో. బహుశాచ్యుతు. నీకు ఆ త్రహమలదెవడ, పిల్లలదెవడా ఉండును. ఆనబడుచు ఉండికాని, ఆ పిల్లకి నేడో లేదో పెళ్ళయి అత్తరింటి కెక్కి దనుకో..." అన్నాడు 'సుబ్బారావు మావగారు'.

"మరే. అదెంతనేపు. దానికోసంబంపం స్థిర పడిపోయినట్లే. పెళ్ళికొడుకు సిద్ధంగా వున్నాడు" అన్నాడు రామారావు వికరికనవృత్తి.

సుబ్బారావు మావగారు సిగ్గుపడిపోయాడు. మునిముసినవృత్తి నవృత్తికుంటూ తలవంచుకున్నాడు.

"అరే. లేచిపోతున్నావేం?" అంది నరసమృగారు—అంతా తుళ్లిపడి చూశారు.

జానకి లేచి నిలబడింది.

"ఏమిటండీ ఈ గలంతాను? పనుది రమ్మన్న దిందుకా? నా కవ్వరూ పెళ్లిసంబంధాలు చూడక్కరలేదు. నా ఏడుపు నేను ఏడుస్తాను" అని చరచర వెళ్లిపోయింది. పెళ్లి తనగదిలోపడుకుని ఏడుచుపోగింది.

కొంతసేపు యేడ్చాక మనసు లేకేలపడింది. ఆలోచనల నేపి ఒక్కొక్కటి అతి నెమ్మదిగా, నిశ్చ

## జనతా ఎక్స్‌ప్రెస్

బంగా జంతువున్నట్టు రావడం మొదలు పెట్టాయి. “నా అన్నవాళ్లు, లేకగదా నాకీ అవస్థ” అనుకుంది. పలకరించిన ప్రతిమొగాడూ పెళ్లి చేస్తానడమో, చేసుకుంటానడమో తప్ప మరోరకంగా చూట్టాడత. ఉడతల్ని పట్టేవాడిలా చూస్తూ ప్రతినాడూ... జానకి భయం వేసింది. ఆలోచిస్తూవుండగా లీలగా నిద్రవచ్చింది.

సాయంత్రం ఐదింటికి మెలకువవచ్చి, లేచి వరండాలోకి వచ్చింది జానకి.

తోటంతా శృగాలానాటికలా నిద్రీవంగా కనబడింది. ఈ పెడవాళ్లంతా పికార్లకి వెళ్ళినట్టున్నారు... బుర్ మని తొలుత బంబుల వనబడింది.

టాపులేని పాత ఆస్టిన్ డొక్కులో తిక్క మొహం పెట్టుకున్న చక్రవర్తి, తెప్ప వలక బోస్తూన్న సుందరమ్మ మైరుకి వెళ్తున్నారు. సుందరమ్మ ఎర్రటిచీర కట్టింది. దానికి బోడుగా మహా వికృతమైన నల్లరంగు రుకొను వేసుకుంది. పూలు ముడిచింది. పైగా పెదపెద నల్లదూలున్న కళ్ళబోడు తగిలించుకుంది.

జానకి సానుభూతితో నవ్వింది. కారుని భయపడుతూ నడుపుతున్న చక్రవర్తిని చూసి ‘పాపం’ అనుకుంది. అంతలో ఆ మెచ్చిపి ఎడట మేడమీడికి పోయింది. వైన వీరాజు కిటికీ దగ్గర విచారంగా నుంచుని పిగరెట్టు కాలుస్తూ కారులో జంటవంక చూస్తున్నాడు.

‘పాపం’ అని మళ్ళీ అనుకుంది జానకి. చక్రవర్తి గురవల్ల తనకి పట్టలేదే అని వీరాజు బెంగ పెట్టుకున్నాడనిపించింది. అంతలో, క్రితం రాత్రి అప్పుతెచ్చిన డబ్బునంగిట్లొపకంచచ్చి, లోపలికెళ్ళి డబ్బు తీసుకొని మేడ ఎక్కింది.

వీరాజు కొంత కంగారుపడ్డాడు ముందు - ఆవైన ముగ్ధుడైపోయాడు.

జానకి ఇచ్చిన డబ్బుని పరాకుగా అందుకున్నాడు.

“ఏమండీ బంట్లో బాగులేదా?” అంది జానకి.

“బంట్లో బాగానే ఉందండీ... మనసే బాగులేనిది” అన్నాడు వీరాజు కిటికీవంక చూస్తూ.

అతని మనసు ఎందుకు బాగులేదో తెలుసుకోవా అని జానకి కుతూహలం లేదు. తను యదాలాపంగా కుశలం అడిగితే అతను అలా జవాబివ్వడం జానకికి నచ్చలేదు. క్రిందకు వెళ్లిపోవోయింది.

“ఇప్పుడే ఓ పెద్ద కుట్రలోంచి బయటపడ్డానండీ.” అన్నాడు వీరాజు ఆమెవంక చూడకుండానే.

జానకి వెళ్లిపోలేదు. ఏం కుట్ర? అని అడగనూ లేదు.

“నాకీ నాలుగిళ్లు ఉండడం, నా అన్నవాళ్లు దగ్గిలో లేకపోవడం చూసి, అడ్డమైనవాళ్ళూ నాకూ పెళ్ళిచేయాలని కంకణం కట్టుకున్నారండీ.... నుధ్యాన్నం ఒక పరిచితుడు పనుందని నాళ్ళింటికి తీసుకెళ్ళి ఓ రాక్షసి పిల్లని చూపించినప్పటికీ అది అడిగాడండీ. ఆడా మగా ఇరవైమంది నావంక శ్రద్ధగా చూస్తూన్నారు. చిరాకుపడి లేచినప్పుడే నండీ.” అన్నాడు వీరాజు.

జానకి ఒక్కసారి గుండె కొట్టుకుంది. సరిగ్గా ఆవేళకే తనమీదా ఇక్కడ కుట్ర జరిగిందని చెప్పబోయి, తమయించుకుంది.

“ఈ ప్రపంచంలో ఒక్కళ్లం ఉండడం మహా కష్టమండీ. ఎవరి దారినివాళ్లు బతకగూ, ఇంకొళ్లని బతకనివ్వరు. ఒక్కొక్కసారి భయమేస్తుంది” అన్నాడు వీరాజు.

జానకి గుండె కొట్టుకుంది. తన భావాలని పైకి చదివేస్తున్నాడు. ఆ ముక్కు చేప్పాలని అనుకుంది. తుణుం లో సగంసేపు వీరాజు ముఖంలోకి పరిక్షగా చూచింది. అతను హేళన చేయటం లేదు. నూటిగా తనవంక చూశాడు.

“నిజమేనండీ... వస్తా” అని క్రిందకి బయలుదేరింది జానకి.

“జానకి” అని పిలిచాడు వీరాజు.

కంటాస్వరం మారింది. భయపడుతూనే, జానకి వెనక్కు తిరిగింది.

“నా ఆత్మకథ సరదాగా చెప్పలేదండీ. నాకు మీమీద గౌరవం, నమ్మకం గురి ఉన్నాయి. అందుకని మీమ్మల్ని పెళ్ళిచేసుకుంటే, నేను సుఖపడతా

ననీ, మిమ్మల్ని సుఖపెట్టగలననీ అనుకుంటున్నాను.” అన్నాడు పీరాజు.

అంత హఠాత్తుగా ఇటువంటి సంగతి చెప్పడంతో జానకి ఎగిరి గంతెయ్యలో, వీడ్చి మొత్తుకోవాలో, చీత్రంనుకోవాలో చటుక్కున నిర్ధారణ చేసుకోలేకపోయింది. ఒక్క టూణు తిరువాత ఆమెకి కోపం వచ్చింది. బళ్ళో హెడ్డాపడ్డ, పెక్రటరీ, కొందరు టీచర్లు, ఇక్కడ సుబ్బారావు మావగారూ అందరూ తనని ఈ సంగతి ఎత్తి వేధించారు. ఇప్పుడు ఇతనూ అనే చేశాడనిపించింది.

“మీరూ ఇంటేనా” అని గొణుక్కుంటూ చక్కదర మేడదిగిపోయింది.

పీరాజు కుర్చీలో కూలబడి ఏకబిగిని పది సిగరెట్లు కాల్చి, బాపట్టాడు.

తెలివైనదానననీ తూచి మాట్లాడుతూ ననీ అనుకునే జానకి తొలిసారిగా తిప్పచేసినట్లు మాధన పడింది.....

చక్రవర్తి రథం తిరిగి తిరిగి తొమ్మిదిగంటలకి కొంపచేరేసరికి తొటలో నిద్రబోతున్న కొద్దిమందికి మెలకువ వచ్చింది.

చక్రవర్తి ఇంట్లోంచి నవ్వులు స్ఫుటంగా వింటూ యందరికీ.

సుందరమ్మ అమానుషత్వం చూసినకొద్దీ చక్రవర్తికి ఒకవంక కోపం తగ్గిపోయి, మరొకవంక ప్రేమ ఇనుమడిస్తోంది.

ఆ సాయంత్రం దుకాణానికి వెళ్ళి పెద్ద పెద్ద చీరెలన్నీ బేరమాడి ఒక జేబుగుమలా రూపాయపెట్టి కొంది. ఇంకోటోట ఏనో నాలుగు సాయములుకొని కారులో పడెయ్యడంది సాపురాణ్ణి.

“ఏ కారులోనండి” అని అడిగాడు అతడు.

పెద్ద పెద్ద కారులమధ్య, కాంతులేనే కారుల మధ్యకొన్న తన చిన్న పాతకారును చూసి సిగ్గుచేసింది సుందరమ్మకి.

“అదుగో ఆ డొక్కుకారులేదా....చిన్నది, అందులో అంది. మళ్ళీ ఏం తోచిందో...“ఆ కారు మా డ్రైవరుదిలెండి. మాది రిపేరుకొల్పింది” అనేసింది.

వక్రవేడిన్న చక్రవర్తి బలవంతాన నవ్వు ఆపుకున్నాడు. ఇంటికి వస్తాండగా, చక్రవర్తి ఎత్తి పొడిచాడు.

“కారు డ్రైవరువన్నావు. రెహ్మానున, ఈ పట్టు చీర నీ దాసీగారి దంటావు...మరి నేనో?” అన్నాడు నవ్వుతూ.

అరచేత్తో చక్రవర్తి నోరుమూసి ‘ఛ ఏం మాటలండి!’ అంది సుందరమ్మ.....

కొంచెంసేపు తరువాత, చక్రవర్తి కారుని కుడివేపుకు తిప్పాలనుకున్నాడు అలవాటు ప్రకారం. దైవం అన్యథా సంకల్పించాడు. స్వతంత్రబాబులు గల కారు, ‘మరొకే తృప్తియే సంధాన’ అనుకుంది. అది మళ్ళీపు అయినందువల్ల చక్రవర్తి ప్రేమవేసేలోగా ఒక చెట్టువగ్గరకు చిల్చి దాన్ని కూల్చగోయ్య బోయి గట్టి ప్రయత్నం చేయడండానే చీలకుంది.

పది రూపాయలు గుర్తుపెట్టాక, చక్రవర్తి, సుందరమ్మకారుని ఇంటికి తీసుకొచ్చాడు.....

“...అంగుకని, అంచమైన ఓ సుందరమ్మ— ఈ కారు లేకపోతేనే మనం ఆనందంగా ఉండాలం. కొస్తానబ్బు కూడబెట్టుకున్నాక మంచికొరు కొంపాం. అందాకా దీన్నే. ఉంచుకుందామంటే మన ఆర్థన అంతా దీనికే అర్పించి, కడుపులో కాష్టమునుచుకు పడుకోవాలి. బోసేసడండా?” అన్నాడు చక్రవర్తి లాలనగా.

అప్పటికి ఏడుపు పర్యంతం అయిన సుందరమ్మ. సరేఅంది.

“దీన్ని అయినకాడికి ఆమ్మేద్దాం...బహుశా మనింటాయన పీరాజు కొనమ్మవు” అన్నాడు చక్రవర్తి.....

పీడకలలతో మధురస్వప్నాలతో అనుమానాలతో భయాలతో గడిచింది శనివారంరాత్రి.

అందుగా ఆనందంగా వికారంగా, విచారకరంగా నలుగురికీ నానారకాలుగా ఆదివారం ఆత్మోటలో ఉదయించింది.

కొద్దిసేపటిలోనే, సుబ్బారావు మావగారు నరసమ్మ ఇంట్లోకి వెళ్ళాడు.

“నిన్న మధ్యాహ్నం పెళ్లి చూపుల విషయం మూడో ప్రాణికి చెప్పవద్దు. చెప్పకుండా ఉంటే నిన్న మా అమ్మాయి ఎరువు ఇచ్చిన పట్టుచీర అచ్చంగా మోకే ఇస్తాను.” అన్నాడు.

అలాగే నని తలూపింది సరసమ్మ. ఊపింకేకాని, తను బ్రహ్మాండమైన రహస్యం కాపాడుతున్న దన్న ఆలోచనతో ఉక్కిరి బిక్కిరైపోయింది. కాలు నిలవటం లేదు.

ఇంకో అరగంటలో ఇంకో కొత్తసంగతి వింది. వీరాజు ఊరికెళ్ళిపోతున్నాడు. వివాదాలెలనరకు రాడట, అధైర్యం క్రిందవాటాలో ఉన్న “వెదనుసి” గారికి ఇవ్వవలసిందని, ఆయన తనకు బట్టాడా చెయ్యసాగనీ అందరికీ చెప్పేశాడు. వీరాజు జానకి ఇంటికి వెళ్లి లేదని నరసమ్మ పసిగట్టింది.

“పిల్లాపిల్లా వీరాజు దేశాంతరం వెళ్తున్నాడు తెలుసా?” అంది గబగబవెళ్లి—జానకి ఆశ్చర్యపడింది. అలాగా అని, మళ్ళా తలవంచుకుని పని చూసుకో సాగింది.

నరసమ్మగారికి ఉత్సాహం చల్లారిపోయింది. “అమ్మదూ ఓరూపాయి అప్పిస్తావా?” అంది. జానకి జవాబివ్వకుండా లేచి రూపాయిచ్చింది. ఇలా సులువుగా రావడం నరసమ్మకి మరి నిరుత్సాహం కలిగించింది.

సరాసరి తోటలో నాలుగైదిగ్లకు వెళ్ళి బియ్యం ఆప్పడిగింది. అంతా లేదన్నారు. ఇలాంటి రాక్షసులకు నేను రహస్యం ఎందుకు చెప్పాలి అనుకుంది. ఆఖరుసారిగా సుందరమ్మయింటికి వెళ్ళి అడిగింది.

సుందరమ్మ ఏకశబ్దం ముందర బియ్యం ఇచ్చింది. వెంటనే నరసమ్మకి పరమ ఆత్మరాలై పోయింది.

“ఆఖరికి మీ పొరుగింటిసినిగారికి కూడా చెప్పకే” అని నురీమరీ హెచ్చరించి, జానకమ్మ వెళ్ళి చూపుల సుచ్చలు చెప్పేసింది. పిన్నిగారు తడక అవతల చలనం లేకుండా కూర్చుని వింది.

నరసమ్మ వెళ్ళిపోగానే సుందరమ్మ దగ్గరకి వచ్చి తడకవలెనండీ తను విన్న సంగతి తనకి చిన్నప్పటి నుండీ తెలిసినట్లుగా చెప్పి, జానకిమీద జాలిబలక బోసింది.

“జానకి వీరాజుని చేసుకుంటే బాగుండును.” అనేసింది చటుక్కున. అంతలోనే నాలిక్కరుచు కుంది. వీరాజు ఊరెళ్ళి బోతున్నట్టు తెలిసిన మరుక్షణంలో అతనున్న వాటా తన కివ్వమని అడిగి, మాట తీసుకుంది. మేడ కట్టకపోయినా, కనీసం కొనక పోయినా, ఈ వాటికి మేడింట్లో అద్దెకైనా దికే అదృష్టం పట్టిందిగా అని మురిసిపోయింది. అందులోను నినకాక మొన్న కారు కొన్న సుందరమ్మ కళ్ళివదట తను మేడలోకి మారడం అంటే మజాకా కాదు. ఆవిడ మాటకి భర్త ఎన్నడూ కాదనలేదు. సుబ్బారావు మామ గారిని పేరు లేకుండా సుబ్బారావుగారి మామగారిని చెప్పుకున్నట్టే, పిన్నిగారిభర్తని పిన్నిగారిభర్త అని చెప్పుకోవడం పరిపాటి.

ఇప్పుడు వీరాజుకి జానకికి పెళ్ళయితే మేడమీద వాటా ఖాళీ అవదు. అందుకని పిన్నిగారు ‘తూనా బొడ్డు’ అనుకుని వెళ్ళిపోయింది.

సుందరమ్మకి మాత్రం పిన్నిగారి నూచన ఆలోచనలు రేపింది. జానకి వీరాజు పెళ్ళి చేసుకుంటే తనకొరు వాళ్ళకే అమెయ్యవచ్చు. అప్పడది తన కళ్ళివదట పడివుంటుంది. అడపా త: తీసుకుంటూ ఉండనూ వచ్చు... అదీకాక, జానకి చూపుల ఉదంతం విన్న తరువాత, ఆవిడకి జానకిమీద ఒకచివరమైన వాత్సల్యం కలిగింది...

ఆదివారం కాబట్టి ఆరోజు మధ్యాహ్నం సుందరమ్మ చక్రవర్తి ఇష్టమైన ఫలహారం చేసింది. మిగడ తరకలు పడకుండా బహు జాగ్రతగా కాఫీ చేసియిచ్చింది. సిగరెట్లు అందిచ్చింది. అగ్గిపుల్ల వెలిగించింది.

‘ఏవండీ, కాయండే ఆఖరి ఆదివారం యిడే. మళ్ళా ఆదివారం నాటికి కారెలాగా అమ్మిస్తాం. అందుకని సినిమా కెళ్ళదాం’ అంది.

భార్య పూర్తిగా దారికి వచ్చినందుకు ఆసందిస్తున్న చక్రవర్తి సరేనన్నాడు.

తనకి రహస్యం చెప్పి, ఆత్మరాలైన నరసమ్మని, ఖరీదైన కొరికలుగల పూరుగింటి పిన్నిగారినీ, బ్రతిమాని బామాని జానకమ్మనీ వెంటబెట్టుకుని ఐదున్నరకల్లా కారులో కూర్చుండి సుందరమ్మ, వీరాజు వెళ్ళి వేళకి అక్కడేవుండి బాధపడకుండా ఇంకొక్కడికి పోయినా నయమేనని ఒప్పుకుంది జానకమ్మ.

కారు బయలుదేరుతూ ఉండగా సుబ్బారావు గారి మామగారు ఎదురొచ్చాడు. జానకిని ఎవరైనా ఎక్కడికైనా తీసుకెళ్ళున్నారంటే ఆయనకి భయం. నేను కాబోలే రేపైనా తన మాటకి ఒప్పించవచ్చునని గట్టి నమ్మకం ఉంది. అందుకని జానకిని వెంటడం ఇష్టం లేదు.

“షికారుకా?” అన్నాడు.

“కాడండి సినిమాకి” అన్నాడు చక్రవర్తి—  
“నేనీకి?”

చక్రవర్తి చెప్పాడు.

“నేనూ వస్తా. చూడాలనుకుంటున్నా”

అన్నాడు సుబ్బారావు మామగారు.

తప్పనిసరిగా ఆయన్ని ఎక్కించుకున్నాడు కారులో.

\* \* \* \*

సినిమా మొదలుకొవడానికి కొంచెంసేపుంద నగా సుందరమృ జానకిని ఒక ప్రక్కకి తీసుకెళ్ళింది.

“జానకమ్మో, నీ అక్కవంటివాన్ని నేను. ఒక్క సంగతి అడుగుతాను. మృం లేకుండా చెప్పి. పీరాజుని చేసుకోవడం నీ కిష్టమేనా?” అంది.

జానకి నోటమాటరాలేదు.

“చెప్పి ఫరవాలేదు. నిన్న పెళ్ళిమాపుల ముచ్చట విన్నానులే. అమ్మాయ్. ఒంటరిగా ఉన్నంతే కాలం మనుషులకి తుంటరి ఊహలు వస్తూనే ఉంటాయి. నా మాటవిని, నీకు అతను నచ్చిలే చెసుకో...” అంది సుందరమృ.

“ఆయన మిమ్మల్ని కూడా అడగమన్నారా?”

అంది జానకి తలవంచుకొని.

“ఇదివర కోసారి అడిగాడా ఏమిటి? నువ్వే మన్నావు? ఒద్దన్నావా!...అయ్యో పిచ్చిసిల్లా... ఎంత వెర్రిపని...అందుకే నన్నుమాట అతను ఊర్చి పోతున్నాడు...ఇప్పుడు చప్పనచెప్ప జానకి. నేనీ మంచిపోతోంది” అంది సుందరమృ తొందరపడుతూ.

“బ్రాస్కయ్య” అంది జానకి చెంగుతో కన్నీళ్లు తుడుచుకుంటూ.

“ఇక్కడ ఏడిస్తే నవ్వుతారు. ఏడవకు. వెంటనే ఇంటికెళ్లిపోదాం ఉండు” అంటూ సుందరమృ హాల్లోకివెళ్లి చక్రవర్తినిపిరిచి సంగతి చెప్పింది.

“మంచిపని చేస్తున్నారంశిమీరు. అతను యోగ్యుడు. మీరు సుఖపడతారు” అన్నాడు చక్రవర్తి.

నాలుగు నిమిషాలలో అంతా సినిమా చూసుకుని కారులో ఎక్కారు. సుబ్బారావు గారి మామగారు జానకితోసం వచ్చాడు కాబట్టి, ఆయనకి సినిమాపట్టింపు లేదు. నరసమృకి సుందరమృమాట ప్రస్తుతం వేదం. పిన్నిగారు ఒక్కరే ఎలా ఉంటుంది—అంగుకని అంతా బయలుదేరారు.

“జానకి పీరాజుని పెళ్లిచేసుకుంటోంది” అనే సింది సుందరమృ పట్టలేక.

ఆశ్చర్యం సంతోషం కోపం మొదలైన రసాలతో నిండిన మాటలు ఒక్కసారి చెలరేగాయి.

సుబ్బారావు మామగారికి ఇదేం సయించలేదు. పిన్ని గారికి నచ్చలేదు మేడమీడ వాటా భాళికాచన్న ఆలోచనవల్ల.

ఇరుకుగావున్న ఆ కారులో కూర్చున్న అందరి ఆలోచనలు, ఆశలు వారి నిశ్వాసాగ్లో నిగికి బయటకు వచ్చి కలగావులగంగా కలిసిపోతున్నాయి. హోదాన కుగుస్తున్న వానలో కారు కంగారుగా పరిగెడు తూంది రైలుకి బయలుదేరేలోగా పీరాజుని అంగుకో వాలని.

కారు నడవడంలో అలవాటు చాకచక్యం లేని చక్రవర్తి ఒక మునుపులో లేచునొక్క, సకాలంలో క్షేచ వెయ్యలేకపోవడంతో ఇంజనీ అగింది. దరిమిలా కారు ఆగింది.

“తొయ్యారీ! అన్నాడు చక్రవర్తి.

ఎవరు తోనేది? నలుగు రాడవాళ్లు, ఇద్దరు మొగాళ్లు. బయటమాస్తే కుండపోతగా వర్షం. హోదా గాలి. జల్లు లోపలికి కొడుతుంది.

“నాకనలే నీరసం. పైగా జ్వరం. కఫసం లేదు” అన్నాడు; కారుకదిలి పీరాజు వుండగా ఇల్లు చేరడం ఇష్టంలేని సుబ్బారావు మామగారు.

ఎవరూ మాట్లాడలేదు. పెద్దపెద్ద కారులు, ఖరీదైన కారులు తడిసి తారు రోడ్డుమీద హంసల్లా, బారిపోతున్నట్లు ప్రవహిస్తున్నాయి.

కారులోఉన్న ఆరుగురూ ఆలోచనలోపడ్డారు. అందరిలోను కోరికలు చెలరేగాయి.

## జనతా ఎక్స్ప్రెస్

సుబ్బారావు మావగారి సుతరామూ ఇష్టం తేదు కారు కదలడం. వీర్రాజు వెళ్ళిపోతే జానకిని ఎలాగేనా ఒప్పించవచ్చు. జానకిని ఒప్పిస్తే, రావూ రావు చెల్లెలు కాంతను తన వలకాంతి చేసుకుని, ఇల్లు నిలబెట్టుకోవచ్చు. ఇ ద ం తా జరిగితీరాలి అని ఘోషించింది ఆయన హృదయం.

కారుచప్పన కదలాలని జానకిశరీరంలో ప్రత్యేకం బువు ప్రతి రక్తబిందువు ప్రగాఢంగా ఆకాంక్షిస్తున్నాయి. వీర్రాజుని చేసుకుంటే అతనినీడలో తను ఎంత నిర్బీభంగా ఉండవచ్చో ఆమె ఊహించింది. ఊహలు సాగినకొద్దీ ఆకాంక్ష ప్రబలమవుతోంది. ఆశలు చెలరేగినకొద్దీ భయం ఆవరిస్తోంది.

కారు తొందరగా వెళ్లాలనీ, ఒక ఇల్లు నిలబెట్టే అన్యైత్యంపట్లాలనీ సుందరమృతను తొందరపడుతుంది. అప్పుడే కారు వాళ్ళకి అమ్మనచ్చు. అది తన కళ్ళెదటే ఉంటుంది. తను కొనుక్కోక పోయినా పరనాతేను.

భార్యబుద్ధి మళ్ళా అడ్డదారి పట్టేలోగా కారును వదిలించుకోవాలని చక్రవర్తి మనసు మహా ఆరాటపడుతుంది.

కారు కదిలి, వీర్రాజు బయటదేరేలోగా ఇల్లు చేరితే జానకి పెళ్ళి ఖాయం. అప్పుడు తనకి మేడ మీద వాటా ఆదై కివ్వరు. వాళ్ళే ఉంటారు. తన కోరిక తీరదు. అందుకే కారు కదలకూడదు దైవమా అని పిన్ని గారు పరిపరివిధాల చేవుణ్ణి బతిమాలుతుంది.

కారులో కూర్చున్న నరసమృ పట్టుచీర జల్లుకి తడిసిపోతోంది. 'ఈ కారు కదిలి, త్వరగా ఇంటికి పోతే బాగుండును భగవంతుడా' అని ఆవిష్ శతవిధాల పరమాత్ముడినే కోరుకుంటోంది.

ఆకాశంలో మెరుపు మెరిసింది. చక్రవర్తి మరసులో ఆలోచన మెరిసింది. బ్రేకు వదిలిపెట్టాడు గాలి హోయన పీచింది.

కోరికలలో కిటకిటలాడుతున్న మనుష్యులతో కిటకిటలాడుతున్న జనతా ఎక్స్ప్రెస్ కదిలింది.



# కలగూరగంప



## అపసవ్య వస్తురాశి

ఉదజని పరమాణువులో ఒక ప్రోటాన్ (proton) చుట్టూ ఒక ఎలెక్ట్రాన్ (electron) తిరుగుతూ ఉంటుందనీ, ఈ ప్రోటాన్ ధన విద్యుద్ధర్శితమై ఉంటుందనీ (positively charged), ఎలెక్ట్రాన్ ఋణ విద్యుద్ధర్శితమై (negatively charged) ఉంటుందనీ. ఒక ప్రోటాన్ ఒక ఎలెక్ట్రాన్ కన్న ఘనము 1837 రెట్లు వస్తు రాశి (mass) కలిగి యుంటుందనీ అందరకూ తెలిసిన విషయమే.

1932 లో ఆండర్సన్ (C. D. Anderson) కాస్మిక్ కిరణముల (cosmic rays) పరిశోధనలలో ఎలెక్ట్రాన్ యొక్క వస్తు రాశిని కలిగి ప్రోటాన్ వలె ధన విద్యుద్ధర్శితమయిన 'పోజిట్రాన్' (Positron) అను దానిని కనిపెట్టెను. ఈ పోజిట్రాన్ అస్త్రీత్వాన్ని బట్టి ధన విద్యుద్ధర్శితమైన ఎలెక్ట్రాన్ వంటిది ఉన్నది గనుక ఋణ విద్యుద్ధర్శితమైన ప్రోటానును ఖోలినది కూడ ఉండవచ్చునని ఊహింపబడినది. దీనిని 'ఏంటి ప్రోటాన్' (anti-proton) అనవచ్చును. కాని ఈ ఏంటి ప్రోటాన్లు ప్రోటాన్లకు తగిలితే పరస్పరం ఒండొంటిని నశింపజేసుకొంటాయని సిద్ధాంతీకరింపబడినది. ఏంటి ప్రోటానులు సంపూర్ణమైన శూన్యము (absolute Vacuum) లో మాత్రం ఉండవచ్చును.

పోయిన నెలలో కేలిఫోర్నియా విశ్వ విద్యాలయ శాస్త్ర విజ్ఞాన పరిశోధన శాఖలో పెగ్రే చేంబర్లెన్, బీగాంట్, యిస్పిలాంటిన్లు ఏంటి ప్రోటాన్లను కనిపెట్టినారని నిరూపించారు. ఒక ప్రోటానుకు బివేట్రాన్ (Bevatron) యంత్రంలో 620 కోట్ల ఎలెక్ట్రాన్ వోల్టేజీ కలిగేటట్లు చేసి ఇంకొక ప్రోటానును డీకొనేట్లు చేసినట్లుంటే ఒక ఏంటి ప్రోటాన్ ఏర్పడవచ్చునని వారు ఊహించారు. ఆ విధంగానే బివేట్రాన్ లో అంత శక్తివంతముగా

చేయబడిన ప్రోటాన్లను ఒక గాగి లక్ష్యన్ని (copper target) డీకొనేట్లు చేసి అంగు మూలంగా కలిగిన ప్రసారములను (secondary variations) ఒక విద్యుదయస్కాంత (electro-magnetic) క్షేత్రం (Field) లో నింపి పోనిచ్చారు. ఈ క్షేత్రం ఏంటి ప్రోటానులు తప్ప మిగిలినవాటి నన్నింటినీ వశపెట్టేట్లు నిర్మించ బడినది. ఆ విధంగా చేయగా ఈ క్షేత్రమును దాటి కొన్ని కణములు మిగిలినవి. ఇవి క్షేత్రమున కవల (సంపూర్ణమైన శూన్యము నేనంగున, పరమాణువులు మొదలగునవి ఉండటముచేత) ప్రోటాన్ల పురులుట చేత వెంటనే నశించిపోయినవి.

అస్త్రీత్వం యుగముననే కేంద్రమునగు, ఏంటి ప్రోటాను, దాని చుట్టూ తిరుగుచున్న పోజిట్రాన్ 'ఏంటి హైడ్రజన్' (anti hydrogen) పరమాణువు యొక్క అస్త్రీత్వము నంగీకరించవచ్చును. అనే విధముగా తిక్కిన మూల పదార్థము (elements) లన్నిటి పరమాణువులు కూడా ఉండవచ్చును. అనగా, అపసవ్య వస్తు రాశి (anti-matter) కూడా కలుగని అవకాశం వచ్చును. సాధారణ పరమాణువులలో వస్తు రాశికి సమానం కొరత మైన న్యూట్రాన్లు (neutrons) ఏంటి ప్రోటాన్లతో కలిసి ఉండలేవు కనుకనే అపసవ్య వస్తు రాశి పరమాణువులలో ఏ 'న్యూట్రాన్లు' విపర్యయములైన (reversed) అయస్కాంత గుణములు (magnetic properties) కలిగి ఉండవలెను. అపసవ్య వస్తు రాశి ఏ విధముగా ఉండునో ఎవరూ ఊహించ లేకుండా ఉన్నారు.

సిద్ధాంతరీత్య ఈ విధమైన అపసవ్య వస్తు రాశి ఉండు ఆస్కారము కనుపించుచున్నదానిని అట్టి విశిష్టమునగు లేదనియే ప్రసిద్ధి విజ్ఞాన వేత్తలు నమ్ముచున్నారు. కాని దూరదూరాంతరములయందున్న నక్షత్రముల యొక్క అయస్కాంత గుణాలను తిగిలించ

సునిశితముగా పరిశోధింపగల యంత్ర నిర్మాణము జరిగి గాని దీని అనన్విత్యమును స్థాపించుటకు వీలు లేదని సైగ్రే వాదించుచున్నాడు. విశ్వమునందట్టి వాటి అన్విత్యమున్న నూ లేకున్న నూ, వాటి అన్విత్యమునకు కావలసిన పరిస్థితులను పరిశోధన కేంద్రములలో నే కృత్రిమముగా కల్పించి అట్టి అపసవ్య వస్తు రాశి పరమాణువులను సృష్టింప ప్రయత్నింపబోవుచున్నాడు.

## భారత సంస్కృతిపట్ల రష్యా ప్రజల ఆసక్తి

శ్రీ రావెళ్ల హనుమంతరావు

ఒక కేశాన్ని మరొక కేశం స్నేహభావంతోనూ, సాహార్ద్రపు టుడ్డేశ్యంతోనూ చూస్తూన్న దనడానికి ప్రబల నిదర్శనం, ఆ దేశంయొక్క సాహిత్యాన్ని, సంస్కృతిని-కళల్ని ఆదరాభిమానాలతో గౌరవించడమే.

సోవియట్ రష్యాప్రజలు మన రామాయణ, భారతాది ప్రాచీన గ్రంథాలు మొదలు అధునాతన గ్రంథాలవరకు తమభాషలోకి అనువదించుకొని ఎంతో ఆసక్తితో చదువుతున్నారు. భారతదేశ వాగరికతను, సత్ సంప్రదాయాలను ఎంతో అభిమానంతో తెలుసుకొంటున్నాడు.

సోవియట్ దేశపు విశేషాల నిఘంటువులను - దేశీయ నిఘంటువులను సంబంధించిన ప్రభుత్వ ప్రచురణాలయం ఉంది. ఇది సోవియట్ దేశానికి జేరింది భారతీయ విద్యార్థియైన వేత్తియగు "వి. బ్రెస్టాని" తయారుజేసిన ఒక పెద్ద హిందీ-రష్యన్ భాషల నిఘంటువును ముద్రాణకు నిర్దంజేసింది. తిదితర భారతీయ భాషలకు సంబంధించిన నిఘంటువులనుగూడా అది ప్రచురణకు సిద్ధంజేస్తోంది.

ప్రాచీన కాలంలోనే అజంతా-ఎల్లోరాలవంటి ఉత్తమ కళాఖండాలను, రామాయణం-మహాభారతం లాంటి కావ్యసంపదలను సృష్టించగల్గిన భారతదేశ ప్రజల స్వతస్సిద్ధమైన, బహుముఖమైన సంస్కృతి

పట్ల సోవియట్ ప్రజాసామాన్యంలో దినదినాభివృద్ధి గాంచుకూర్చు ఆసక్తియే ఈ క్రొత్త నిఘంటువుల ప్రచురణకు పురికొల్పింది.

భారత సంస్కృతినీ, సాంప్రదాయాల్నీ, కళాచాతుర్యాల్నీ అవగాహన చేసుకోవాలనేది ఆకాంక్ష సోవియట్ ప్రజాసామాన్యంలో దినదినాభివృద్ధి గాంచుతోంది. దీని కనుగుణంగా తన ప్రయత్నాలను జేస్తూన్నది సోవియట్ ప్రభుత్వం. దీని ఫలితమే హిందీ - రష్యన్ భాషలలో నిఘంటువును తయారుచేయడం. ఇతిర భాషలలో గూడా నిఘంటువులను తయారుచేయడానికి తన ప్రయత్నాల సాగించడం. భారతదేశ సాహిత్యానికి శిల్పకళకు సంబంధించిన ప్రదర్శనల నేకంగా రష్యాదేశంలో ప్రదర్శించడానికి తన ఏర్పాట్లు చేయడం.

సోవియట్ దేశంలో గల పురాతన విద్యాసంస్థలైన మాస్కో, లెనిన్ గ్రాడు విశ్వవిద్యాలయాలలోను, తాష్కెంటు విశ్వవిద్యాలయంలోను, సోవియట్ దేశ విజ్ఞానశాస్త్రపరిషత్తు సంబంధించిన ప్రాచ్యవిద్యాసంస్థలలోను, తిదితర ఉన్నత విద్యాసంస్థలలోను భారతసారవ్యతంలో గల ఆత్మ్యత్వము గ్రంథాల మాతృకలను చదవడానికి గాను ఆధునిక భారతీయ భాషలను సోవియట్ యువకులు కూలంకషంగా అభ్యయనం జేస్తున్నారు.

భారతదేశచరిత్రను సోవియట్ ప్రజలకు పరిచయంచేసే గ్రంథాలు అనేకానేకంగా ముద్రింపబడుతున్నాయి. ప్రాచీన, మధ్యయుగభారత సారస్వతంలోని నమూనాలు, అనేకమంది అధునాతన భారతీయకవులు రచించిన గ్రంథాలు వీటిలో న్నాయి.

భారతీయమహాకవి తులసీదాసు కృతమయిన రామాయణమూ, ప్రాచీన పురాణకావ్యమైన మహాభారతమూ రష్యన్ భాషలో ప్రచురింపబడ్డాయి.

రష్యన్ భాషలోనికి భారతదేశానికి సంబంధించిన గ్రంథాలు ఇంకనూ చాలా అనువదింపబడ్డాయి. అశ్వసూక్తులు గ్రాసిన బుద్ధచరిత్ర — కాళిదాసు రచించిన శాకుంతలము — మేఘసంహారము — ప్రాచీన భారతీయ కథలకు జేరిన పంచతంత్రము — లల్లజీ

లాలో రచించిన కృష్ణలీలలు — మున్నగు పుస్తకాలెన్నో రచ్యన్ భాషలో కనువడింపబడినాయి.

రవీంద్రనాథ్ ఠాగూర్ — ప్రేమచంద్ — కిషన్ చందర్ — ముల్కరాజ్ ఆనంద్ — వల్లభోత్ హరీంద్రనాథ్ ఠాగూర్ పాఠ్యము — అహ్మద్ అబ్బాస్ — నవలేజ్ తదితర రచయితల రచన లెంతగానో సోవియట్ పాఠకుల హృదయాలను దూరగొంటున్నాయి.

భారతీయ మహాకవి రవీంద్రనాథ్ ఠాగూర్ రచనలు సోవియట్ శీతలలో మొత్తం 2,50,000 ప్రతులలో ప్రచురింపబడ్డాయి.

ముల్కరాజ్ ఆనంద్ వ్రాసిన “కూలీ” — భివానీ భిట్టాచార్య వ్రాసిన “ఎంబోమంది ఊధార్లు” అనేవి నవలలు. హరీంద్రనాథ్ ఠాగూర్ పాఠ్యము వ్రాసిన “భారత శీతవాణి” అనేది పద్యసంపుటం గూడా పెద్ద సంపుటాలుగా వెలసంఖ్యలో ప్రచురించడం జరిగింది.

భారతీయ రచయితలు — కవులు రచించిన నవలలు — గాథలు — కథలు — పద్యాలు ఎంతగానో

వేటూరి —

సుందరశాస్త్రిగారి

సుందర రసము

సర్వమేహములకుసంజీవి.

గుణము ప్రత్యేకము

అనుభవసిద్ధము. ఇంజెక్షన్లు అవసరం

లేదు. ఎటువంటి సవామేహాలైనా

కుదుర్చును.

50 మాత్రలు రు. 5.

ఆర్డరసాయనశాల, ముక్తైల.

సోవియట్ పాఠకులనుండి గౌరవ మర్యాదలను పొందుతున్నాయి. సోవియట్ కార్మికులు — సమిష్టి కైతులు — విజ్ఞానకాన్ఫ్రెన్సులు — విద్యార్థులు వాటిని విస్తారంగా చదువుతున్నారు. వాటినివరించి సాహితీ సమావేశాలలో చర్చించుతున్నారు.

ఆధునిక భారతీయ సాహిత్యాన్ని, కళలను, సోవియట్ దేశంలో ప్రచారం చేయడంలో సోవియట్ పత్రికలు చాలా గొప్ప పాత్రను నిర్వహించు తున్నాయి.

కిషన్ చందర్ — నవలేజ్ — అహ్మద్ అబ్బాస్ — ముల్కరాజ్ ఆనంద్ మున్నగు భారతీయ గ్రంథకర్తల రచనలను సోవియట్ సచిత్ర వారి పత్రికయగు “ఒకానొక్క” వరుసగా ప్రచురించింది. ఒకానొక్క గ్రంథమువలె ప్రత్యేక సంపుటాలుగా ఈ క్రిందిపుస్తకాలను ప్రచురించింది.

కిషన్ చందర్ రచించిన “పాలాలు మేలు కన్నపుకు — బావల — కుసుమలు.

ప్రేమచంద్ — ముల్కరాజ్ ఆనంద్ — నవలేజ్ — కిషన్ చందర్ — మానిక్ బెనగ్జీ — ఇబ్రహీం మున్నగువారిచే రచింపబడిన “భారతీయ కథలు”

ఇవన్నీ ఒకొక్క సంపుటి లక్షా ఏడైవేల ప్రతులలో ప్రచురించడం జరిగింది.

చాలామంది సోవియట్ రచయితలు భారత దేశానికి సంబంధించిన కథలను తమకు తామే స్వంతంగా రచించుతున్నారు.

“ఒక ప్రమాదకారుడైన పలాయికుడు” అనేది పేరుతో సోవియట్ కవి “వ్యగ్నోరస్కగూ” రచించిన గాథ యిందు కొక ఉదాహరణ. భారత ప్రజలు తమను ఓపించుకున్న విదేశీ సామ్రాజ్యవాదులపై తిరుగుబడి 1857 సిపాయిల తిరుగుబాటును ఇందులో చిత్రించడం జరిగింది.

సోవియట్ దేశ ప్రజాసమితి యన్. చెర్గూ సోవ్ చే వ్రాయబడిన గ్రంథం “భారత దేశంలో” అనేది సోవియట్ రష్యన్ విస్తారంగా విక్రయంప బడింది. సోవియట్ గ్రంథాలమూల యీ పుస్తకాన్ని ఎక్కువగా కొన్నాయి. ఒకొక్క గ్రంథాలయంలో దేశముపుస్తకాలన్నప్పటికీ ప్రతిరోజూ అనేకమంది

పాతకు లీ పుస్తకాలు లభించక నిరుత్సాహంతో తిరిగి పోతూన్నాడు. ఈ గ్రంథంలో యన్. ఛెర్క్లా సోఫ్ తన భారతదేశము తానుభవాలను విశేషంగా వర్ణించారు. భారత సంస్కృతీ సహజస్వభావాన్ని— ప్రభావాన్ని బాగా కొనియాడారు.

భారత సంస్కృతీ మహాకవియగు కాలిదాస కృతమైన “శాకుంతలం” రమ్యమభాషలోకి అనువదించబడింది. “వి. కోర్నియేవ్” అనేది రమ్య రచయిత దీర్ఘగురించి వెలువచ్చిన అభిప్రాయాన్ని ఉదహరించడం అవసరమనుకొంటాను.

“మాస్కోలోని ప్రభుత్వ కథా - కవితా సాహిత్యాల ప్రచురణాలయం ఇటీవల 30 వేల ప్రతులలో అందంగా ప్రచురించిన పుస్తకం ఒకటి నావద్దవుంది ముఖ్యత్రంపైని అల్లకొనివున్న కొమ్మలు అంచులంచులుగానూ, ఎంతో అందంగానూ వున్నాయి.

ఆ విధంగానున్న కొమ్మలమధ్యన ఆలోచనానిలగ్నయైన యువతి వుంది. ఆమెకు సహిషంలలో హాయిగా పనుకొనివున్న జీవశిల్పవుంది. పైభాగాన తళితళిమని మెరుస్తూన్న స్వర్ణాక్షరాలలో ‘కాలిదాసుని—శాకుంతలం’ అనేది అక్షరాలున్నాయి.”

ఈ నాటి పాతకునికీ, భారతీయ మహాకవి— నాటకకర్త అయిన కాలిదాసు జీవించి కృషిజేసిన శికానికీ మధ్య ప-హేను శతాబ్దాలున్నాయి. “శకుంతల” ఆర్షణ విశిష్టత ఎంగులోవుంది. పాతకుని భావననూ, ప్రేతుకుని హృదయాన్ని పరిహేను వందల సంవత్సరాలుగా అది ఉత్తేజగుస్తూండడానికి గల కారణమేమిటి? అగ్గుతమైన ప్రకృతి పరిసరాల్లో వికసించేడి మానవభావాలను చిత్రించడంలోని నైపుణ్యమే పాతకుల హృదయాలను వశంజేసుకొంటూన్నది. దుష్యంతునియడల శకుంతల అనురాగం చక్కని నగిషీ పనితీసంతోనూ, ఉత్తేజితమైన మనోభావ విజ్ఞానంతోనూ చిత్రించబడింది.”

ఈ విధంగా సోవియట్ ప్రజలు శ్రద్ధ జూపుతూన్నది ఒక్క భారతీయ సాహిత్యానికి మాత్రమే గాదు. భారతీయ శిల్పుల కళాకాశలాన్ని గూడా వారు ప్రేమించుతూన్నారు. గోల్కీ కేంద్రం

పార్కులో ప్రదర్శించబడిన భారత చేతిపనుల ప్రదర్శనలకు మాస్కో ప్రజలెంతగానో విలువ నిచ్చారు.

అదేవిధంగా భారత చిత్రకళా ప్రదర్శనయెడల గూడా సోవియట్ ప్రజల మితమైన ఆదరణ మానించారు.

అఖిలభారత లలితకళా సంఘంవారు సోవియట్ దేశంలో ఏర్పాటుజేసిన భారత లలితకళా ప్రదర్శనం సోవియట్ ప్రజాసాహిత్యాన్ని బాగా ఆకర్షించింది. లక్షలాది రమ్యమప్రజలు మాస్కో—కీవ్—లెనిన్ గ్రాడ్ నగరాలలో ప్రదర్శించబడిన ప్రదర్శనలను దర్శించి సంతోషం లభిస్తారు.

సోవియట్ రమ్యప్రజలు భారతదేశాన్ని ఎంతగా గౌరవించుతూన్నానో! విశేషాలలో మన దేశ గౌరవం వీధింగా పెరుగుతూన్నదో! దీర్ఘబట్టి అర్థం జేసుకోవచ్చును.

## భారతి సచిత్ర మాస పత్రిక

చందా వివరములు

సంవత్సర చందా	...	12	0	0
అర్థ సంవత్సర చందా	...	6	0	0
విడిప్రతి	...	1	0	0

## భారతి ప్రకటన రేట్లు

కవరు పేజీలు

4-వ కవరు పేజీ కాజువల్	కంట్రాక్టు
2 లేక 3 రంగులు రు. 125/-	రు. 100/-
2 లేక 3 వ కవరు పేజీ	
ఒకే (ఎలుపు) రంగు	90/- 75/-
లోపలి పేజీలు	
పూర్తి పేజీ	70/- 60/-
అర్థ పేజీ	35/- 30/-
పాపు పేజీ	20/- 15/-

ప్రత్యేక స్థానములకు 25% అదనం.

సం||నకు ముసగా 12 ప్రకటనలు చెయ్యవాలేరి కొంట్రాక్టు రేటు వర్తింతును.

కవులు, కళాకారులు, రచయితలు మొదలైన వారి ప్రకటనలు ఒక కాలం ఇంచితీ తీపకు రు. 2/- చొప్పున ప్రకటించబడును.

మేనేజరు, భారతి.

మద్రాసు-1.



సోవియట్ ప్రధాని బుల్గానిన్

## సోవియెట్

గత మాసం ద్వితీయార్థంలో భారతి ప్రభుత్వ హాస్టంపై సోవియట్ అగ్రనాయకులు ప్రధాని బుల్గానిన్, సోవియట్ కమ్యూనిస్టుపార్టీ కార్యదర్శి కృష్ణావులు భారతిదేశం వచ్చి అనేకుహిమాచలం పర్యటించి భారత ప్రజలపట్ల తమ సుహృద్భావాన్ని వ్యక్తం చేశారు.

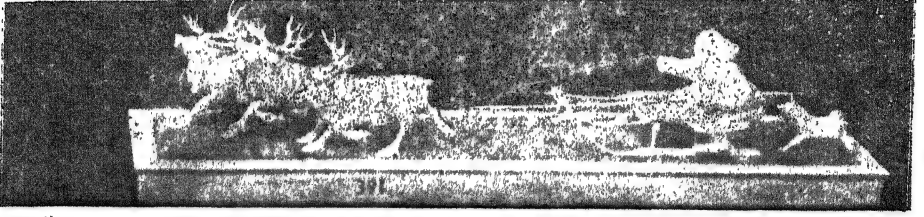
విప్లవానంతరం సోవియట్ అగ్రనాయకులు ఇలా పరాయి దేశాలకు వచ్చి ఇంతి స్వేచ్ఛగా ప్రజా సకంతో కలిసి మెలిసి పర్యటించినదేదు. ఇదే ప్రప్రథమం. సోవియట్ అగ్రనాయకులు అలా హృదయాలు విచ్చి సుహృద్భావాన్ని వెల్లడించడానికి తగిన వాతావరణాన్ని కల్పించ గలిగినందులకు భారత ప్రజలు తమకుదా గర్వపడవచ్చు. ఈ అతిథుల రాకతో రష్యా భారతశతాబ్దమైత్రి ఇతోధికంగా పెంపొందటమేగాక, అంతర్జాతీయ రాజకీయ రంగాన్ని ఆవరించిన వున్న చికాకుకూడా చాలవరకు అంతరించిపోగలదని అభిప్రాయపడుతున్నాడు.



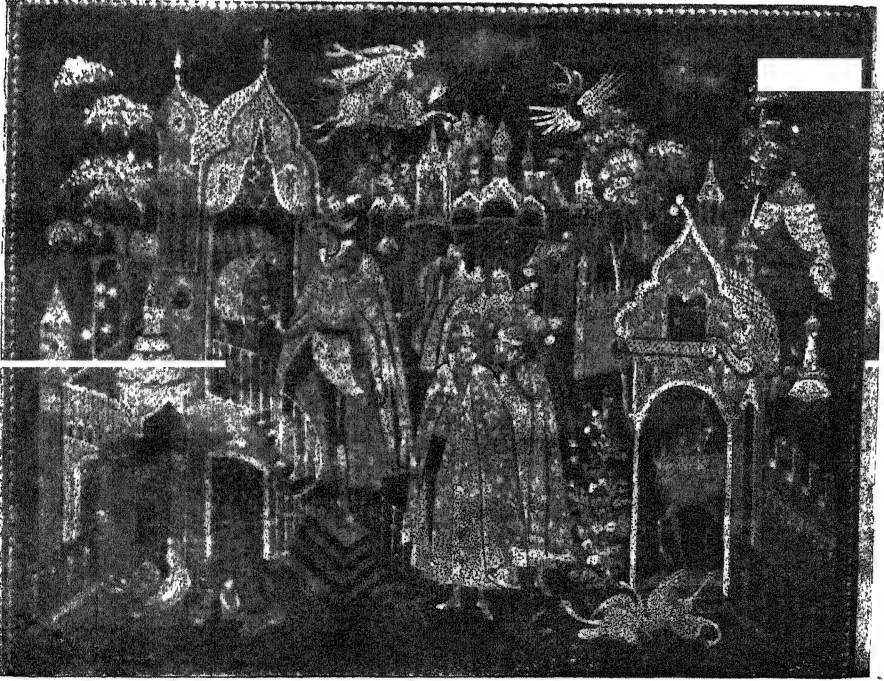
సోవియట్ కమ్యూనిస్టుపార్టీ కార్యదర్శి కృష్ణావు

## సోవియట్ ప్రదర్శనం

గతమాసం ద్వితీయార్థంలో మద్రాసు మ్యూజియం హాలులో సోవియట్ చేతిపనుల ప్రదర్శనం పెకటి జరిగింది. ఈ ప్రదర్శనానికి మద్రాసు ప్రధాన న్యాయమూర్తి డ్రీ. సి. వి. రాజమన్ను గుగాగు ఆవిష్కరణ సుహృద్భావం జరిపాడు. చేతివీడితయగుచేసిన ఆగూ వస్తువులపై సోవియట్ కర్మకారులు వ్యక్తీకరించిన కళాత్మక వ్యవహారం చూడ సుచ్చటగా వున్నది. ముఖ్యంగా-చిత్రకళాతాలు పెకదానిపై ఒకటి అంటించి తిగారుచేసిన అలంకరణ పేక, దాని వైభాగాని చిత్రించిన తైలవర్ణచిత్రం మాసి పలువురు ప్రశంసించాడు. ప్రదర్శనంలోని దంతంబొమ్మలు కొన్ని అత్యంతమైన శిల్పనైపుణిని వ్యక్తం చేస్తున్నయే. (చిత్రాలు ప్రక్క పేజీలో చూడండి.)



ఉత్తర ధృవవాసుల నుప్పులబండి - దంతపుబొమ్మ



చితు కాగితాలతో తయారుచేసిన ఒక అలంకారపేటికపైగల టైలవర్ణ చిత్రం



ఉత్తర ధృవవాసుల కుక్కలబండి - దంతపుబొమ్మ

# గ్రంథ విమర్శనము

—

## శర్వరి

జారున్ జాలియు గంపితవృరములన్  
జాలోగహణంబూత తాం  
బూరా మేళనతో జతించి గమకం  
బుల్ పంచమాకృష్ట గాం  
ధారం బంతరుచోధమా నొకవిమా  
దస్థాయి నెక్కొల్పద  
రౌబ్రీ రాగిణి నాలపించె బులకిం  
పన్ తానసేనానిగిన్.

‘తానసేన ఆలాపన యేమిటో మనం వివరపా  
యినా శ్రీ ఆకిలి శ్రీరామశర్మగారు ఈ మధురాలా  
పంతో ‘శర్వరి’ కావ్యగానానికి ఉచక్రమించటం  
సమ్యాహనంగా వుంది.

‘శర్వరి’ అనే యీ కావ్యం శ్రీ ఆకిలి శ్రీరామ  
శర్మగారి రచన.

‘తానసేన కా దర్బారి’ అనే ప్రతీతి విశేషం  
టారు. తానసేన అగ్గురు చక్రవర్తి దర్బారులోని  
మహా గాయకుడు. సంగీత సంప్రదాయ లోకంలో  
ఆయననుగురించి కథలు కథలుగా చెప్పుకుంటూ  
వుంటారు. ‘దీపక’ పాడి చనిపోతున్న చక్రవర్తి  
కుమార్తెను బ్రతికించాడని ఒక కథ, మేఘరంజని  
పాడి వర్షం కురిపించాడని ఒక కథ, అలా రాగానికి  
ఒక కథగా తానసేన జీవిత చరిత్రను అలుముకుని  
వున్నాయి. అవన్నీ చారిత్రిక సిద్ధిగల వాస్తవ  
సంఘటనలుగా ఎవరూ మన నెత్తిపై నెట్టిబట్టానికి  
ప్రయత్నించకపోతే — లలితాచేళిభిక్షుములైన  
మధురగాధలు; విని ఆనందించవచ్చు. ఈ ‘తానసేన కా  
దర్బారి’ కూడా అలాంటి వాటిలో ఒకటి.

అక్కరుకు ఒక కూతురుంది; దానిపేరు శర్వరి.  
మదమతి; హఠాత్తుగా ఒకనాడు తానసేన దాని కళ్ళ  
బడతాడు. అతని రూపురేఖలు చూచి దాని హృదయం  
చలించుతుంది.

‘అమృతమయమైచి మీగా  
త్రము నా కిబ్బంగ జేసి, తావశిష్య  
త్వము నొంగి యేలుకొను మీ  
తములముఁ జేనట్టి జన్మ ధన్యముగాగన్’

అని వ్రాసి ఆకుసుపతల బెట్టి దూతిక చేతి  
సంకేశం పంపుతుంది. ‘మీ గాత్రంబు నా కిబ్బంగ  
జేసి’ అన్న పదబంధంలోని వ్యంగ్యాన్ని  
గ్రహించి తానసేన ఆ రాయబారిని తిరస్కరించి,  
తాంబూలద్రవ్యం వాపసు పంపేస్తాడు.

కాని శర్వరి మనస్సు మాత్రం అతనియందే  
లగ్నమైపోతుంది. అతనికి యేకలవ్య శిష్యత్వం ప్రారం  
భించి అతని సంప్రదాయంలో దర్బారి రాగాన్ని  
సాగన చేస్తుంది. ఇలా యిరువేండు తన యౌవ  
నాన్ని తానసేన దర్బారికి జన్మిగడుతుంది.

ఇలా ఉండగా ఒకనాడు :

‘నుడివడి ధూళిలేమి విను  
చూలి కలంచె జగంబుకిన్ను, వెన్  
మడిగిన చందెరక్కనులు  
మబ్బు తెరల్ విడ్డద్రోసి బైటికిన్  
వెడలెదరో యున్ బ్రకృతి  
భీకరమై యడరాచె నెల్లెడన్  
పడమటి దిమ్మిఖంబు కను  
పట్టెను మృత్యువు నావులింతనాన్’

తానసేన జీవనమరణసంస్థలో పడిపోయాడు.

‘కరుణదర్బారి గాయకు చరమఘటిక  
లవచరించెడు దుర్వేళయది—తదర్థ,  
‘మాఖిరు నలొమ్ అదాబంది’ కదలుజేసి  
రక్కరును తత్కుమారకు లమితభక్తి.

## గ్రంథ విమర్శనము

తనువు టూర్పు లెయు దాంకిను 'బనాతు'  
నొకగుడిండ్ల నట్టునలుపునై  
నోరగిల్ల బంచీయుండె మర్త్యా మర్త్య  
ధారుణీ గతాగతములతోడ

'ఇక నాతోడనె దర్బా  
రికి వచ్చున్ మృత్యుశిథిలకేళి, లవల మా  
మరి మగు చమాధిలో సం  
జికివి విన్పించు శీర్షశీర్షవృరమై'

అనిఁగ్నగాన రహస్యంబులను గ్రహించి  
పేరు నిలువంగగలవాడు స్వీయశిష్యు  
లందు నొకడైన దేలమి' నతడు వగచు  
స్వాశ్రయ వియుజ్యమాచ కలాభిలాష

గురువులు మహాయాత్రాసమయంలో వున్నారని  
తెలిసింది. ఆమె హృదయం కరుణావిలమై  
పోయింది. ఉత్కంఠతో దర్బారాగాలాపన భువక్ర  
మించింది.

అవియే మూర్ఖులున్ వృధ  
లవియే అయ్యుడియె పందమాచన్నంబై  
తవుగాంధారంబు"——

తన్నప్రియంబైన దర్బారింనుకరించి  
అదృష్టమగు తన బాణిగానాలపించు

రెవ్వరా? దూరముచనుండి యెరుగరాక  
అనుచు వెతలతోడ జెవి నత డటు మరచ్చె

అతనికి అంతా అవగతమైంది. తనకు ఏకాంతం  
ప్రసాదించవలసిందని అక్కడ చక్రవర్తిని కోరాడు.  
అతని తుదికోర్కెనున్నించి అక్కడ అతని భుజాదల  
వెళ్ళిపోయారు. చేరువలోవున్న అంతరంగికుడైన ఒక  
శిష్యుణ్ణి పంపి ద్వారముఖంలో పురపవేషంలో నిలచి  
వున్న పాటగాని నొకని లోపలికి ఆహ్వానించాడు.  
ఆ వ్యక్తి శిర్యరి: 'శిర్యరి! తుమింపు నే భ్రాంతి  
జడువనైతి' అని తుమాపణ చెప్పకున్నాడు.

'ఒకరుణోద్ధురా! స్వపగురూ!

ఇకనైనను నన్ను శిష్యగా

గైకొనవా?'

అని గూమె అంగలార్చినది. అతడు పాడు  
పాడు మని తొందిరించినాడు. వారి యిరువురి గాత్ర  
ములలోనూ కరుణదర్పానికి ఒక్కసారి ప్రభవించి  
పంచుస్థాయి సంసుకొన్నది.

అది మొదలు బ్రహ్మాండవర్యంత మెనసి  
కిరుణదర్పారి యెల్లడ గడలుకొనియె  
అభిలరచ లేలిహాచమై అనధిగనని  
శోక కామ్రాజ్యమున మున్నె లోక మెల్ల.

ఇది సవ్యాంధ్ర సాహిత్యరంగంలో వెలువడిన  
ఒక శూన్యమైన లలితకావ్యం. (ప్రాప్తిస్థానం: ఆకలి  
జేంకట సుబ్రహ్మణ్యం, ముత్తుమాడు, నెల్లూరుజిల్లా.  
నెల: 1-0-0.

## కావ్యవనము

ఖండకావ్యసంపుటి; రచన: శ్రీ గుప్తూరి రామ  
లింగారెడ్డి; మహాతీపబ్లికేషన్సు, వాకాడు నెల్లూరు  
జిల్లా. నెల రు 0.8-0.

ఈ సంపుటిలో 'అనుగమనము' 'దర్శితపసుమము'  
'రంభ', 'కమలకుమారి' 'క్రీడ', 'భాగి—యోగి',  
యశోధర ఆనే కీర్తికలలో 7 కృతులున్నాయి. వీటిలో  
'కమలకుమారి' సుదర్శనాగారి 'కమలకీర్తన' అనే  
హిందీ కథానికను, 'క్రీడ' అనేది శై నేంద్రకుమార్  
గారి 'ఖేల్' అనే హిందీకథను అనుసరించి వ్రాసినవి.  
మిగతావి స్వతంత్ర రచనలు. ఈ స్వతంత్ర రచనలలో  
మాదా రచయిత తన విజ్ఞానపరిశోధితములైన స్వతంత్ర  
భావములను వ్యక్తీకరించటంకన్న ఆయా ప్రముఖ  
రచయిత భావాలను తిరిగి చెప్పటం కనుపించుతుంది.  
'భాగి—యోగి' అనే కావ్యంలో ఓమర్ ఖయ్యాం  
ప్రత్యక్షమతాడు. 'రంభ' రచించుని ఊర్యక  
రూపులేఖలతో ప్రభవించి చివరికి రచయితవద్ద  
'అంటినాన్' సందేశం పుచ్చుకుని హతమారిపో  
తుంది. రచయితలో రసప్రస్థితికంటే యేజేవో  
అభిప్రాయాలను జనానికి అందిజేయాలనే ఉబలాటం  
జూస్తే, అందుచేత ఏ ఒక్క కృతీ కావ్యముగా నిద్రిని  
పొందలేకపోతుంది. రచయితకు భాషాపాండిత్యం  
పద్మనిర్మాణతా వున్నాయి. అనుకరణప్రస్థితి వీడి  
చేసి స్వతంత్ర యోజనాపరుడు కాగలిగితే భవిష్యత్తు  
వుంటుంది.

## అగ్నిపర్యతం

నవల: రచన: శ్రీ చింత పెంట సత్యనారాయణ  
రావు; ఎవరెడ్డు పబ్లికేషన్సు, రేలంగి; నెల 0.8-0.





**డాల్డా**  
గుర్తుగల  
**వనస్పతి**  
పండించే



అది వంటచేయుటకు మంచిదేగానుండా—పుష్టికరమైనటువంటిదికూడ

HVM. 253-50 T1





# తలనొప్పి?

అమృతాంజనము వాడండి  
పెంటనే తగ్గి పోతుండ !!

బాధను తొలగించి  
హాయిని కలిగించును

## అమృతాంజనము

